

# ANNUAL REPORT 2023

รายงานประจำปี 2566



กรมเจรจาการค้าระหว่างประเทศ  
DEPARTMENT OF TRADE NEGOTIATIONS



Department of Trade Negotiations  
กรมเจรจาการค้าระหว่างประเทศ

# CONTENTS

04

สารรองนายกรัฐมนตรี  
และรัฐมนตรีว่าการกระทรวงพาณิชย์

Message from the Deputy Prime  
Minister and Minister of Commerce

06

สารรัฐมนตรีช่วยว่าการกระทรวงพาณิชย์

Message from the Deputy  
Minister of Commerce

08

สารปลัดกระทรวงพาณิชย์

Message from the Permanent  
Secretary for the Ministry  
of Commerce

10

สารอธิบดีกรมเจรจาการค้าระหว่างประเทศ

Message from the Director-General  
of the Department of Trade Negotiations

12

วิสัยทัศน์ พันธกิจ ประเด็นการพัฒนา  
เป้าประสงค์ ค่านิยมหลัก และวัฒนธรรมองค์การ

Vision, Mission, Development Agenda, Goals,  
Core Value and Organization Culture

14

แผนภูมิโครงสร้างองค์การ

Organization Chart

16

อำนาจหน้าที่กรมเจรจาการค้า  
ระหว่างประเทศ

Duties and Responsibilities of the  
Department of Trade Negotiations

18

นโยบายการกำกับดูแลกรมเจรจาการค้า  
ระหว่างประเทศที่ดี พ.ศ. 2566

The policy on organizational governance  
for the Department of Trade Negotiations  
for the Fiscal Year 2023

22

คณะผู้บริหารกรมเจรจาการค้าระหว่างประเทศ

Executive of the Department of Trade Negotiations

36

เจรจาเพื่อขยายโอกาส ปกป้อง และรักษาผลประโยชน์ทางการค้าและการลงทุนของประเทศ

Negotiate to Increase Opportunities While Protecting and Maintaining National Trade and Investment Interests

104

การเสริมสร้างความรู้ความเข้าใจ เพื่อเตรียมความพร้อมรองรับการเปิดเสรี และการใช้สิทธิประโยชน์จากความตกลงการค้าเสรี

Projects and Activities to Strengthen the Knowledge and Understanding to Prepare for Market Opening and to Make the Most of Free Trade Agreements.

114

การพัฒนาและบริหารจัดการองค์การ

Organisational Development and Management

116

ผลสัมฤทธิ์ของการปฏิบัติราชการตามคำรับรองการปฏิบัติราชการ ประจำปีงบประมาณ พ.ศ. 2566

Outcomes of the Implementing of the Agreed Civil Service Objectives for Fiscal Year 2023

118

มาตรการป้องกันและปราบปรามการทุจริตในภาครัฐ

Measures to Prevent and Suppress Corruption in the Public Sector

120

รายงานผลการปฏิบัติตาม พ.ร.บ. ข้อมูลข่าวสารของราชการ พ.ศ. 2540 ประจำปีงบประมาณ พ.ศ. 2566

Report on Compliance with the Official Information Act, B.E. 2540 (1997) for the Fiscal Year 2023

122

รายงานการเงิน

Financial Statement

## สารรองนายกรัฐมนตรี และรัฐมนตรีว่าการกระทรวงพาณิชย์

### Message from the Deputy Prime Minister and Minister of Commerce



กรมเจรจาการค้าระหว่างประเทศ ถือเป็นหน่วยงานที่มีบทบาทสำคัญในการเจรจาการค้าระหว่างประเทศ เพื่อขยายโอกาสทางการค้าให้กับผู้ประกอบการไทย ผมจึงมุ่งผลักดันให้มีการใช้ประโยชน์จาก FTA รวมถึงส่งเสริมศักยภาพผู้ประกอบการไทย โดยเฉพาะรายเล็ก ให้สามารถปรับตัวและเตรียมความพร้อมในการดำเนินธุรกิจให้สอดคล้องกับกฎกติกาใหม่ของโลก ขณะเดียวกัน จะต้องนำผลของการเจรจา FTA ไปสื่อสารทำความเข้าใจกับกลุ่มเกษตรกร ผู้ประกอบการที่ได้รับผลประโยชน์จาก FTA ในแต่ละฉบับ เพื่อนำไปสู่การผลักดันให้การส่งออกสินค้าไทยมีปริมาณเพิ่มมากขึ้น

รัฐบาลได้ให้ความสำคัญกับการเจรจาจัดทำความตกลงการค้าเสรี (FTA) เพื่อขยายโอกาสให้สินค้าและบริการของไทย รวมทั้งดึงดูดการลงทุนจากประเทศที่มีความก้าวหน้าทางเทคโนโลยีและนวัตกรรมที่ทันสมัย โดยเฉพาะสาขาเป้าหมายที่จะสนับสนุนการพัฒนาเศรษฐกิจ และยกระดับขีดความสามารถในการแข่งขันภายในประเทศ

The Department of Trade Negotiations plays a crucial role in international trade negotiations, working to expand trade opportunities for Thai businesses. My goal is to promote the utilisation of FTAs and support the development of Thai businesses, especially smaller enterprises, as they adapt to operate under the new global rules. Simultaneously, it is essential to communicate the outcomes of FTA negotiations to both the farmer group and businesses benefiting from each FTA. This factor will contribute to increased exports of Thai products.

The government places significant importance on negotiating free trade agreements (FTAs). These FTAs serve to expand opportunities for Thai goods and services while also attracting investment from countries with advanced technology and modern innovation. The emphasis is on targeted sectors that will support economic development and enhance competitiveness within the country.

การเจรจา FTA มีความสำคัญอย่างมาก เพราะจะช่วยลดอุปสรรคและสร้างแต้มต่อทางการค้าให้กับไทย เพื่อให้สามารถแข่งขันในเวทีการค้าโลกได้ ผมจึงขอให้กรมมุ่งเน้นการเจรจาเชิงรุก เพื่อเปิดประตูสู่ตลาดใหม่ ๆ และจัดทำแผนการเจรจา FTA ตามลำดับความสำคัญและเร่งด่วน โดยคำนึงถึงประโยชน์ด้านเศรษฐกิจและความสัมพันธ์ระหว่างประเทศ รวมถึงความสมดุล ผลดีและผลเสีย โดยเฉพาะกับกลุ่มเกษตรกรและ SMEs เพื่อให้สามารถมีส่วนร่วมและได้รับประโยชน์จาก FTA ด้วย

ในโอกาสนี้ ผมขอขอบคุณผู้บริหาร ข้าราชการ และเจ้าหน้าที่กรมเจรจาการค้าระหว่างประเทศทุกท่าน ที่ได้ทุ่มเทสละแรงกาย แรงใจ ในการปฏิบัติราชการอย่างเต็มกำลังความสามารถ และขอให้ทุกท่านประสบแต่ความสุข ความเจริญ มีสุขภาพพลานามัยที่แข็งแรง มุ่งมั่นทำงานเพื่อร่วมกันนำพาเศรษฐกิจของประเทศไปสู่ความเจริญสืบไป

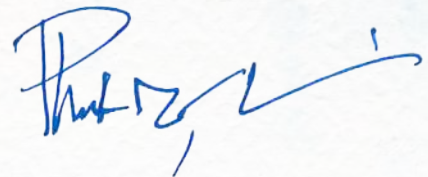


(นายภูมิธรรม เวชยชัย)

รองนายกรัฐมนตรีและรัฐมนตรีว่าการกระทรวงพาณิชย์

FTA negotiations hold immense significance because they help reduce obstacles and create advantages for Thailand to compete on the global stage. In this light, I urge the department to focus on proactive negotiations to open doors to new markets, and to develop an FTA negotiation plan that considers the priorities and urgency while also taking into account the economic benefits and international relations, as well as the balance and the benefits and drawbacks for the farmer group and the SMEs. This approach ensures their participation and benefits from the FTAs.

On this occasion, I would like to express my gratitude to all executives, government officials, and staff of the Department of Trade Negotiations. Their unwavering dedication, both physically and mentally, has enabled them to perform their duties to the best of their abilities. I extend my heartfelt wishes for happiness, prosperity, and good health as we work together to lead the country's economy toward continued prosperity.



(H.E. Mr. Phumtham Wechayachai)

Deputy Prime Minister and Minister of Commerce

## สารรัฐมนตรีช่วยว่าการกระทรวงพาณิชย์

### Message from the Deputy Minister of Commerce



กระทรวงพาณิชย์ ถือเป็นหน่วยงานที่มีบทบาทสำคัญในการส่งเสริมการค้าทั้งในประเทศและต่างประเทศ ซึ่งเกี่ยวข้องกับบุคคลในหลากหลายสาขาอาชีพ ตั้งแต่เกษตรกรรายเล็กจนถึงผู้ประกอบการรายใหญ่ กระทรวงพาณิชย์จึงมีภารกิจที่จะต้องสร้างสมดุลทั้งภาคการผลิต การบริโภค และการตลาดเพื่อขับเคลื่อนเศรษฐกิจของประเทศให้เติบโตอย่างมีเสถียรภาพและยั่งยืน

นับตั้งแต่วันที่ผมเข้ารับตำแหน่งรัฐมนตรีช่วยว่าการกระทรวงพาณิชย์ ผมได้มอบนโยบายการปฏิบัติงานไว้ให้กับหน่วยงานที่ผมกำกับดูแล โดยเฉพาะกรมเจรจาการค้าระหว่างประเทศ ผมได้เน้นย้ำให้เร่งรัดเจรจาจัดทำความตกลงการค้าเสรี (FTA) กับประเทศคู่ค้าให้สำเร็จตามเป้าหมาย การเปิดเจรจา FTA กับคู่ค้าใหม่ ๆ และใช้เวทีการประชุมคณะกรรมการร่วมทางการค้า (JTC) เพื่อขยายโอกาสทางการค้าและการลงทุนระหว่างประเทศ และแก้ไขอุปสรรคทางการค้า

The Ministry of Commerce plays an important role in promoting both domestic and international trade and involves people in various professions from small farmers to large enterprises. Therefore, the Ministry of Commerce's mission is to create a balance between production, consumption, and marketing to drive the country's economy to grow with stability and sustainability.

Since the day I took office as the Deputy Minister of Commerce, I have provided operational policies to the agencies under my supervision, especially the Department of Trade Negotiations. I have emphasised the importance of expediting the negotiation of free trade agreements (FTA) with trading partners to reach the conclusion as targeted, as well as to launch FTA negotiations with new partners and to use the Joint Trade Committee (JTC) meetings to expand opportunities for international trade and investment and addressing trade barriers.

ในช่วงปลายปีที่ผ่านมา ผมได้มีโอกาสเข้าร่วมการประชุมรัฐมนตรีเอเปค (AMM) ครั้งที่ 34 ที่นครซานฟรานซิสโก สหรัฐอเมริกา เพื่อผลักดันประเด็นการค้าที่เชื่อมโยงนวัตกรรมและความครอบคลุมการให้ความสำคัญระบบการค้าพหุภาคีที่มี WTO เป็นศูนย์กลาง สร้างโอกาสให้สตรี และ SMEs เข้าถึงแหล่งเงินทุน รวมทั้งได้ใช้โอกาสในช่วงการประชุมนี้หารือกับประเทศคู่ค้าเพื่อผลักดันการส่งออกสินค้าเกษตรไทย การเป็นศูนย์กลางการท่องเที่ยวของภูมิภาค ความร่วมมือด้านเศรษฐกิจดิจิทัล เพื่อพัฒนาผู้ประกอบการรายเล็ก ตลอดจนเร่งรัดการเปิดตลาดสินค้าปศุสัตว์ให้ไทย โดยเฉพาะโคและสุกรมีชีวิต

ขณะเดียวกัน ผมยังให้ความสำคัญกับการส่งเสริมและพัฒนาเกษตรกร และวิสาหกิจชุมชนทั่วประเทศ ให้มีความรู้ด้านการค้าระหว่างประเทศ และใช้สิทธิประโยชน์จาก FTA เป็นอาวุธเพิ่มเติมต่อทางการค้า และความสามารถในการแข่งขันในตลาดโลก เพื่อให้เศรษฐกิจไทยในทุกภูมิภาคเกิดการหมุนเวียนและแข็งแกร่ง

ตลอดระยะเวลาที่เข้ามาทำงานในกระทรวงพาณิชย์ ผมได้เห็นถึงความมุ่งมั่นของผู้บริหาร ข้าราชการ และเจ้าหน้าที่กรมเจรจาการค้าระหว่างประเทศ ที่ได้ร่วมมือกันผลักดันภารกิจที่สำคัญจนประสบความสำเร็จ จนเห็นเป็นที่ประจักษ์และเป็นรูปธรรมอย่างชัดเจน จึงขอใช้โอกาสนี้ ขอขอบคุณทุกท่านที่ได้อุทิศตนปฏิบัติราชการอย่างเต็มกำลังความสามารถ พร้อมทั้งขอส่งกำลังใจให้ทุกท่านมีพลังกาย พลังใจ สุขภาพร่างกายที่แข็งแรงและเตรียมความพร้อมปฏิบัติการกิจที่จะเข้ามาในโอกาสข้างหน้า ให้สำเร็จลุล่วงตามเป้าหมายทุกประการ

Toward the end of last year, I had the opportunity to attend the 34<sup>th</sup> APEC Ministerial Meeting (AMM) in San Francisco, USA, to promote agendas on trade that connect innovation with inclusivity, give importance to multilateralism with the WTO at the centre, and create opportunities for women and SMEs to access funding sources. During the meeting, I also had the opportunity to discuss bilaterally with Thailand's trade partners to promote the export of Thai agricultural products and to become the tourism hub of the region, while also promoting cooperation on digital economy to develop small businesses. I also urged the opening of the market for Thai livestock products, especially for live cattle and pigs.

At the same time, I also attach great importance to supporting and developing farmers and community enterprises across the country to possess knowledge on international trade and to benefit from FTAs to create trade advantages, as well as to increase competitiveness to compete in the global market. This will help Thailand's economy in all regions to foster growth and resilience.

Throughout my time working in the Ministry of Commerce, I have witnessed the determination of the executives, government officials, and staff from the Department of Trade Negotiations who have worked together to drive important missions to achieve successes that are evident and concrete. Therefore, I would like to take this opportunity to thank everyone who has dedicated themselves to performing official duties to the utmost of their abilities. I would also like to wish everyone to have the physical and mental energy, good health, and to be prepared to complete all the upcoming tasks successfully.



(นายณภัทร ศรีสรรพวงค์)

รัฐมนตรีช่วยว่าการกระทรวงพาณิชย์



(H.E. Mr. Naphinthorn Srisanpang)

Deputy Minister of Commerce



## สารปลัดกระทรวงพาณิชย์

### Message from the Permanent Secretary for the Ministry of Commerce



ในช่วงปี 2566 ที่ผ่านมา กระทรวงพาณิชย์ยังคงมุ่งมั่นขับเคลื่อนนโยบายสำคัญ เพื่อความเป็นอยู่ที่ดีของพี่น้องประชาชนอย่างต่อเนื่อง โดยเฉพาะการดูแลราคาสินค้าและบริการ ให้เกิดความเป็นธรรมกับผู้ประกอบการและผู้บริโภค รวมทั้งการสร้างมูลค่าเพิ่มโดยใช้ตลาดนำการผลิต เพื่อพัฒนาคุณภาพสินค้าและผลิตภัณฑ์ให้ได้มาตรฐาน มีความหลากหลาย และตรงกับความต้องการของตลาด

ขณะเดียวกัน ได้มุ่งพัฒนาทักษะและองค์ความรู้แก่ผู้ประกอบการ SMEs และ MSMEs ให้สามารถปรับตัวสู่ธุรกิจรูปแบบใหม่ ๆ โดยการนำเทคโนโลยีและนวัตกรรมมาประยุกต์ใช้ในการประกอบธุรกิจ ซึ่งจะช่วยเพิ่มศักยภาพผู้ประกอบการไทยให้สามารถแข่งขันได้ รวมทั้งผลักดันการส่งออกสินค้า BCG การส่งเสริมพาณิชย์อิเล็กทรอนิกส์ และการจับคู่เจรจาธุรกิจทั้งออฟไลน์และออนไลน์ เพื่อขยายช่องทางการตลาดให้แก่สินค้าและบริการของไทย ทั้งในประเทศและต่างประเทศ นอกจากนี้ กระทรวงพาณิชย์ยังให้ความสำคัญกับการนำเทคโนโลยีดิจิทัลมาพัฒนาระบบและช่องทางการบริการประชาชนให้มีความสะดวกมากขึ้น

In 2023, the Ministry of Commerce remained committed to driving important policies aimed at ensuring the well-being of the people. This included maintaining prices of products and services that were fair to businesses and consumers. Additionally, the Ministry focused on creating additional value through developing market-driven, high-quality products that meet established standards and cater to market needs.

At the same time, the focus was also on developing the skills and knowledge of SMEs and MSMEs to be able to adapt to new business models through applying technology and innovation in business operations. This will help increase the capabilities of Thai businesses to be able to compete. Attention was also given to pushing the export of BCG products, promoting electronic commerce, and offline and online business matching to expand marketing channels for Thai products and services domestically and internationally. In addition, the Ministry of Commerce also places importance on utilising digital technology to develop systems and channels to be more convenient in serving the public.

สำหรับด้านการค้าระหว่างประเทศ ผมได้เน้นย้ำให้กรมเจรจาการค้าระหว่างประเทศ ดำเนินงานตามนโยบายของรัฐบาลในการเร่งรัดการเจรจาจัดทำความตกลงการค้าเสรี (FTA) และความร่วมมือด้านการค้าระหว่างประเทศ โดยการแสวงหาพันธมิตรและคู่ค้าใหม่ ๆ เพื่อเปิดตลาดและเสริมสร้างขีดความสามารถของไทยในเวทีโลก รวมถึงเพิ่มบทบาทให้ไทยเป็นหนึ่งในศูนย์กลางการค้าและการลงทุนของภูมิภาคเอเชีย พร้อมทั้งส่งเสริมให้ผู้ประกอบการไทยใช้ประโยชน์จาก FTA และความร่วมมือระหว่างประเทศ เพื่อเป็นเครื่องมือในการสร้างแต้มต่อทางการค้าในตลาดโลก

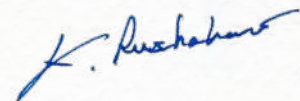
ผมขอขอบคุณท่านผู้บริหาร ข้าราชการ และบุคลากรกรมเจรจาการค้าระหว่างประเทศทุกท่าน ที่ได้มุ่งมั่นและทุ่มเททำงานอย่างเต็มกำลังความสามารถ จนเกิดผลสัมฤทธิ์อย่างเป็นรูปธรรม และในโอกาสที่กรมเจรจาการค้าระหว่างประเทศครบรอบ 81 ปี ก้าวเข้าสู่ปีที่ 82 ผมขอส่งความปรารถนาดีให้ทุกท่านประสบแต่ความสุขความเจริญ มีสุขภาพกายและใจที่สมบูรณ์แข็งแรง ปฏิบัติภารกิจสำคัญให้สำเร็จลุล่วงไปสู่จุดหมายหมายด้วยดี เพื่อผลประโยชน์ของประเทศชาติและประชาชนต่อไป



(นายเกียรติ รัชชัน)  
ปลัดกระทรวงพาณิชย์

In terms of international trade, I have reiterated to the Department of Trade Negotiations to follow the government's policy of expediting the negotiation of free trade agreements (FTA) and international trade cooperation by seeking new alliances and trade partners to open up markets and enhancing Thailand's capabilities on the global stage. The aim is to establish Thailand's role as one of the trade and investment hubs in the Asian region and to encourage Thai businesses to take advantage of FTAs and international cooperation as a tool for creating trade advantages in the global market.

I extend my heartfelt gratitude to all executives, government officials, and staff of the Department of Trade Negotiations. Their unwavering commitment and dedication have led to tangible successes. On the occasion of the Department of Trade Negotiations' 81<sup>st</sup> anniversary and entering into the 82<sup>nd</sup> year, I wish everyone happiness, prosperity, strong physical and mental health and to carry out important missions successfully for the betterment of our country and the people.



(Mr. Keerati Rushchano)  
Permanent Secretary  
for the Ministry of Commerce

## สารอธิบดีกรมเจรจาการค้าระหว่างประเทศ

### Message from the Director General of the Department of Trade Negotiations



หลังจากการเข้ารับตำแหน่งอธิบดีกรมเจรจาการค้าระหว่างประเทศ ได้เร่งเดินหน้าเจรจาการค้าระหว่างประเทศ ทั้งระดับพหุภาคี ทวิภาคี และการจัดทำความตกลงการค้าเสรี (FTA) กับประเทศคู่ค้า เพื่อให้เป็นไปตามวิสัยทัศน์ของกรม “ขับเคลื่อนการเจรจาการค้าเชิงรุก เพื่อประโยชน์สูงสุดของประเทศ ครอบคลุม 80% ของการค้าไทยกับโลก ภายในปี 2570” พร้อมทั้งมุ่งมั่นดำเนินงานตามนโยบายของรองนายกรัฐมนตรีและรัฐมนตรีว่าการกระทรวงพาณิชย์ (นายภูมิธรรม เวชยชัย) และรัฐมนตรีช่วยว่าการกระทรวงพาณิชย์ (นายณรินทร์ ศรีสรพรพงศ์) ที่ให้ความสำคัญกับการเจรจาการค้าเชิงรุก โดยเฉพาะการเร่งเจรจา FTA กับคู่ค้าสำคัญ ทั้งสหภาพยุโรปและสมาคมการค้าเสรีแห่งยุโรป และเปิดเจรจา FTA กับตลาดใหม่ ๆ โดยเฉพาะประเทศที่พัฒนาแล้ว เช่น เกาหลีใต้ รวมทั้งดึงดูดการลงทุนจากประเทศที่มีความก้าวหน้าทางเทคโนโลยีและนวัตกรรมที่ทันสมัย

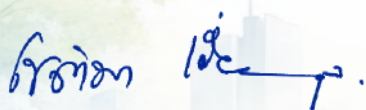
Since assuming the role of Director-General of the Department of Trade Negotiations, I have been actively advancing international trade negotiations at both multilateral and bilateral levels, as well as free trade agreements (FTA) with our trading partners. These efforts align with the department's vision: "Proactively driving trade negotiations to maximize benefits for the country, covering 80 percent of Thailand's trade with the world within 2027". We strive to follow the policy direction of the Deputy Prime Minister and Minister of Commerce (H.E. Mr. Phumtham Wechayachai) and the Deputy Minister of Commerce (H.E. Mr. Napintorn Srisunpang), who place importance on proactive negotiations to accelerate FTA negotiations with key trading partners, including the European Union (EU) and the European Free Trade Association (EFTA). Additionally, the aim is also to start FTA negotiations with new partners, especially developed countries, such as the Republic of Korea, and to attract investment from countries with advanced technology and modern innovation.

ในห้วงปีที่ผ่านมาก กรมได้เร่งรัดสรุปการเจรจา FTA ที่ค้างค้าง และสามารถลงนามได้เป็นผลสำเร็จ เช่น ไทย-ศรีลังกา พร้อมทั้งยกระดับ FTA ที่มีอยู่เดิม อาทิ อาเซียน-จีน อาเซียน-อินเดีย และอาเซียน-ออสเตรเลีย-นิวซีแลนด์ เพื่อให้ความตกลงมีความทันสมัย สอดคล้องกับรูปแบบธุรกิจที่เปลี่ยนแปลงไป รวมทั้งเจรจาแก้ไขอุปสรรคทางการค้า และใช้เวทีการประชุมคณะกรรมการร่วมทางการค้า (JTC) กระชับความร่วมมือทางเศรษฐกิจกับคู่ค้า เพื่อเพิ่มโอกาสการส่งออกให้กับผู้ประกอบการไทย

ขณะเดียวกัน กรมยังมีภารกิจสำคัญในการสร้างการมีส่วนร่วมของทุกภาคส่วนที่เกี่ยวข้อง โดยจับมือกับหน่วยงานพันธมิตรลงพื้นที่จัดสัมมนาและพบปะกับเกษตรกร วิชากิจชุมชน และผู้ประกอบการ ทุกภูมิภาคทั่วประเทศ เพื่อสร้างความรู้ความเข้าใจและชี้ช่องการใช้สิทธิประโยชน์จาก FTA ขยายการส่งออกสินค้าไทยไปตลาดที่ไทยมีความตกลงการค้าเสรี ซึ่งจะช่วยสร้างแต้มต่อทางการค้าและเพิ่มโอกาสให้ผู้ประกอบการไทยสามารถแข่งขันได้ในตลาดโลก

นอกจากนี้ กรมยังให้ความสำคัญกับประชาชนในการเข้าถึงข้อมูลข่าวสารของราชการได้อย่างสะดวก โดยได้จัดตั้งศูนย์ข้อมูลข่าวสารของราชการตามพระราชบัญญัติข้อมูลข่าวสารของราชการ พ.ศ. 2540 จนได้รับรางวัลศูนย์ข้อมูลข่าวสารของราชการโดดเด่น ติดต่อกัน 3 ปี ตั้งแต่ปี 2564-2566 จากสำนักงานคณะกรรมการข้อมูลข่าวสารของราชการ (สขร.) ซึ่งแสดงให้เห็นถึงความมุ่งมั่นตั้งใจในการให้บริการประชาชนด้วยความโปร่งใสอย่างแท้จริง

ดิฉันขอขอบคุณผู้บริหาร ข้าราชการ และเจ้าหน้าที่กรมที่ร่วมแรงร่วมใจกันขับเคลื่อนภารกิจให้บรรลุผลสำเร็จตามเป้าหมาย รวมทั้งปฏิบัติหน้าที่อย่างเต็มกำลังความสามารถด้วยความสุจริต โปร่งใส ตลอดมา ในโอกาสนี้ ดิฉันขอให้ทุกท่านประสบแต่ความสุข ความเจริญ มีสุขภาพร่างกายแข็งแรง และสมหวังในสิ่งที่ปรารถนาทุกประการ



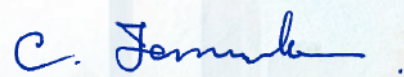
(นางสาวโชติมา เอี่ยมสวัสติกุล)  
อธิบดีกรมเจรจาการค้าระหว่างประเทศ

Last year, the Department expedited the conclusion of outstanding FTA negotiations and was able to sign the Thailand-Sri Lanka FTA. This is alongside the work to upgrade existing FTAs, such as ASEAN-China, ASEAN-India, and ASEAN-Australia and New Zealand to ensure they remain relevant in light of changing business models. Furthermore, the Department is also actively engaging in addressing trade barriers and utilising the Joint Trade Committee (JTC) meeting platform to enhance economic cooperation with our trading partners, thereby increasing export opportunities for Thai businesses.

At the same time, the Department also has an important mission to instigate the participation of all stakeholders. The Department, together with the relevant agencies, conducted site visits to organise seminars and meet with farmer groups, community enterprises, and local businesses across all regions in the country. The goal is to foster knowledge and understanding, as well as to identify channels for utilising the benefits of FTAs to expand the export of Thai products to markets where Thailand has FTAs. This approach aims to create trade advantages and enhance opportunities for Thai businesses to compete globally.

Additionally, the Department places great importance on providing convenient public access to official information. The Department established the Official Information Center in accordance with the Official Information Act, B.E. 2540 (1997). As a testament to our commitment to transparency, we received the Outstanding Official Information Center Award for three consecutive years from 2021-2023 from the Office of the Official Information Commission (OIC). This shows our dedication to serving the public with transparency.

I extend my gratitude to the executives, government officials, and department staff who tirelessly work together to achieve our mission with honesty and transparency. On this occasion, I would like to wish everyone all the happiness, prosperity, and good health, with best wishes for everything your heart desires.



(Ms. Chotima Iemsawasdikul)  
Director-General  
Department of Trade Negotiations

## Vision : วิสัยทัศน์

“ขับเคลื่อนการเจรจาการค้าเชิงรุก เพื่อประโยชน์สูงสุดของประเทศ ครอบคลุม 80% ของการค้าไทยกับโลก ภายในปี 2570”

“Driving proactive trade negotiations to maximize national benefits, with a view to achieving 80% coverage of Thailand's Overall international trade Within 2027”



## Mission : พันธกิจ

1



เจรจาขยายโอกาสทางเศรษฐกิจและการค้าอย่างเป็นรูปธรรมและปกป้องผลประโยชน์ส่วนรวมของชาติ

Negotiate to create tangible trade and economic opportunities, while protecting overall national interests.

2



สร้างพันธมิตรและการมีส่วนร่วมของทุกภาคส่วน

Establish new partnerships and foster stakeholders engagement.

3



มุ่งประสิทธิผลในการบริหารจัดการองค์กรโดยให้สอดคล้องกับวิธีการบริหารกิจการบ้านเมืองที่ดี

Strive for effectiveness in institutional management in line with the principles of good governance.

## Development Agenda : ประเด็นการพัฒนา

### ประเด็นที่ 2 (Agenda 2)

ด้านเสริมสร้างและเผยแพร่ความรู้ความเข้าใจเกี่ยวกับการเจรจาการค้าระหว่างประเทศ

Strengthen and disseminate knowledge and understanding on international trade negotiations.



### ประเด็นที่ 1 (Agenda 1)

ด้านเจรจาการค้าระหว่างประเทศ  
International trade negotiations.

### ประเด็นที่ 3 (Agenda 3)

ด้านพัฒนาคุณภาพการบริหารจัดการ  
Improve management quality.

## Goal : เป้าประสงค์

- 1** ขยายโอกาสทางการค้า การลงทุน และเพิ่มมูลค่าการค้าระหว่างประเทศ  
Expand trade and investment opportunities and increase international trade value.
- 2** ส่งเสริมให้ภาคส่วนที่เกี่ยวข้องมีส่วนร่วมในการให้ข้อมูลและแลกเปลี่ยนความคิดเห็นร่วมกับกรม เพื่อกระตุ้นให้ประชาชนเกิดความตระหนักรู้ และสามารถนำข้อมูลไปใช้ประโยชน์อย่างเป็นรูปธรรม  
Encourage relevant sectors to take part in providing information and exchanging opinions with the Department to stimulate people's awareness and to be able to put the information to concrete use.
- 3** เป็นองค์กรที่มีขีดความสามารถด้านการบริหารจัดการและการพัฒนาทรัพยากรมนุษย์ อย่างมีประสิทธิภาพสอดคล้องกับสถานการณ์ปัจจุบันและรับมือกับการเปลี่ยนแปลงในอนาคต  
To be an organisation that is able to efficiently manage and develop human resources in line with the current situation and ready for future changes.

## Core Value : ค่านิยมหลัก

**Honor** | ภาคภูมิใจในการทำงาน  
Proud of one's work.

**Accountability** | รับผิดชอบในการปฏิบัติงาน  
Being responsible in all assignments.

**Teamwork** | ทำงานเป็นทีม เพื่อสร้างความสำเร็จ และการบริการที่เป็นเลิศ  
Work as a team to achieve success and deliver service excellence.



## Organizational Culture : วัฒนธรรมองค์การ



**1** | สานพลังการทำงาน  
Work effectively together.

**2** | ยึดหลักวิชาการ  
Adhere to academic principles.

**3** | มุ่งผลประโยชน์ส่วนรวมเป็นหลัก  
Strive for collective benefits.

# Organization Chart

## แผนภูมิโครงสร้างองค์การ



สำนักบริหารกลาง  
Bureau of General  
Administration

สำนักอเมริกา แปซิฟิก  
และองค์การระหว่างประเทศ  
Bureau of America, Pacific,  
and International Organizations

สำนักการค้าสินค้า  
Bureau of Trade in Goods

สำนักยุโรป  
Bureau of European Affairs

สำนักเจรจาการค้า  
บริการและการลงทุน  
Bureau of Trade in Services  
and Investment Negotiations

ศูนย์สารสนเทศการเจรจา  
การค้าระหว่างประเทศ  
Trade Negotiations  
Information Center

สำนักประชาคม  
เศรษฐกิจอาเซียน  
Bureau of ASEAN  
Economic Community

สำนักพัฒนา  
ความพร้อมทางการค้า  
Bureau of Trade Capacity  
Enhancement

สำนักเอเชีย แอฟริกา  
และตะวันออกกลาง  
Bureau of Asia,  
Africa and Middle East



## อำนาจหน้าที่กรมเจรจาการค้าระหว่างประเทศ



01

ศึกษา วิเคราะห์ เสนอแนะนโยบาย และกำหนดทำที่และกลยุทธ์ รวมทั้งประสานนโยบายด้านการเจรจาการค้าระหว่างประเทศ



02

ประชุมเจรจาการค้าระหว่างประเทศในระดับทวิภาคี อนุภูมิภาค ภูมิภาค พหุภาคี และภายใต้กรอบความร่วมมือทางเศรษฐกิจการค้า รวมทั้งองค์การระหว่างประเทศที่เกี่ยวข้อง



03

ประชุมเจรจาระหว่างประเทศ ด้านการค้าบริการ การลงทุน และพาณิชย์ อิเล็กทรอนิกส์ ในระดับทวิภาคี อนุภูมิภาค ภูมิภาค พหุภาคี และภายใต้กรอบความร่วมมือทางเศรษฐกิจการค้า รวมทั้งองค์การระหว่างประเทศที่เกี่ยวข้อง



04

ประชุมเจรจาจัดทำความตกลงการค้าเสรี



05

ศึกษาและวิเคราะห์นโยบาย และมาตรการทางเศรษฐกิจการค้าของประเทศคู่ค้า และผลกระทบของการเจรจาการค้าระหว่างประเทศต่อประเทศไทย



06

ดำเนินการพิทักษ์ผลประโยชน์ของประเทศในกระบวนการระงับข้อพิพาททางเศรษฐกิจการค้าระหว่างประเทศในระดับทวิภาคี อนุภูมิภาค ภูมิภาค และพหุภาคี



07

เสริมสร้างและเผยแพร่ความรู้ความเข้าใจเกี่ยวกับการเจรจาการค้าระหว่างประเทศ รวมทั้งเสนอแนะนโยบาย แนวทางการปรับตัว และการขยายความร่วมมือทางเศรษฐกิจการค้า



08

พัฒนาระบบข้อมูลสารสนเทศด้านการเจรจาการค้าระหว่างประเทศ



09

ปฏิบัติตามใดตามที่กฎหมายกำหนดให้เป็นอำนาจหน้าที่ของกรม หรือตามที่รัฐมนตรี หรือคณะรัฐมนตรีมอบหมาย

## Duties and Responsibilities of the Department of Trade Negotiations



01

Study, analyze, make policy recommendations, and establish positions and strategies, as well as coordinate policies for international trade negotiations.



02

Take part in international trade negotiations meetings at bilateral, sub-regional, regional, and multilateral levels, as well as under frameworks for economic and trade cooperation and other relevant international organizations.



03

Take part in international trade negotiations meetings on Trade in Services, Investment, and E-Commerce at bilateral, sub-regional, regional, and multilateral levels, as well as under frameworks for economic and trade cooperation and other relevant international organizations.



04

Take part in the negotiations for Free Trade Agreements.



05

Study and analyze trade policies and economic measures of trade partners and the impacts of international trade negotiations on Thailand.



06

Protect Thailand's interests in the economic and trade dispute settlement proceedings at bilateral, sub-regional, regional, and multilateral levels.



07

Strengthen and disseminate knowledge and understanding on trade negotiations and make policy recommendations, guidelines for adaptation, and the expansion of trade and economic cooperation.



08

Develop an information system on international trade negotiations.



09

Perform other duties as authorized by law, or as assigned by the Ministers or the Cabinet.



# นโยบายการกำกับดูแล กรมเจรจาการค้าระหว่างประเทศที่ดี ประจำปีงบประมาณ พ.ศ. 2566

## The policy on organizational governance for the Department of Trade Negotiations for the Fiscal Year 2023

ผู้บริหารกรมเจรจาการค้าระหว่างประเทศ กระทรวงพาณิชย์ ได้จัดทำประกาศเจตนารมณ์กรมเจรจาการค้าระหว่างประเทศ เรื่อง นโยบายการกำกับดูแลกรมเจรจาการค้าระหว่างประเทศที่ดี เป็นประจำทุกปี มีวัตถุประสงค์เพื่อให้การปฏิบัติราชการของกรมมีระบบบริหารจัดการที่ดี มีความชัดเจน โปร่งใส และมีธรรมาภิบาล อันจะเป็นการเสริมสร้างการดำเนินงานให้มีประสิทธิภาพ และสามารถตอบสนองต่อความต้องการของประชาชน และผู้มีส่วนได้ส่วนเสียจนเป็นที่เชื่อถือและไว้วางใจ รวมทั้งได้นำไปสู่การปฏิบัติ โดยจัดทำแผนการดำเนินงานตามนโยบายการกำกับดูแลกรมเจรจาการค้าระหว่างประเทศที่ดี ประจำปีงบประมาณ พ.ศ. 2566 และมาตรการทั้ง 4 ด้าน เมื่อวันที่ 24 พฤศจิกายน 2565 รวมทั้งมีการติดตามและรายงานผลการดำเนินงาน รอบ 6 เดือน และ 12 เดือน

ทั้งนี้ การดำเนินงานตามแผนการดำเนินงานตามนโยบายการกำกับดูแลกรมเจรจาการค้าระหว่างประเทศ ประจำปีงบประมาณ พ.ศ. 2566 ในภาพรวม กรมได้ดำเนินการตามเป้าหมายที่กำหนด ดังนี้

The Executive of the Department of Trade Negotiations, Ministry of Commerce has developed the announcement on the intention of the Department of Trade Negotiations on the annual policy on organizational governance for the Department of Trade Negotiations. The objective of this policy is to ensure that the public services are provided by the department under a good management system that is clear, transparent, and accountable which will strengthen the operational performance and be able to respond to the need of the public and stakeholders to build trust and confidence. To turn the policy into action, the policy is accompanied by a work plan on organizational governance for the Department of Trade Negotiations for the Fiscal Year 2023 featuring four aspects of measures that have been implemented since 24 November 2022. The implementation progress has been monitored and reported on the sixth, and twelfth months.

In this regard, the implementation of the work plan on the governance of the Department of Trade Negotiations for the Fiscal Year 2023, as a whole, has been accomplished by the department as follows:

## นโยบายด้านรัฐ สังคม และสิ่งแวดล้อม Policy on Public Sector, Society, and the Environment

### นโยบายหลัก

- มุ่งมั่นเจรจาการค้าระหว่างประเทศภายใต้กรอบนโยบายของรัฐบาล สอดคล้องกับยุทธศาสตร์ชาติ แผนแม่บทภายใต้ยุทธศาสตร์ชาติ และแผนพัฒนาเศรษฐกิจและสังคมแห่งชาติ ด้วยความรับผิดชอบต่อประเทศชาติ สังคม และสิ่งแวดล้อม เพื่อให้บรรลุเป้าหมายสัดส่วนการค้าครอบคลุม 80% ของการค้าไทยกับโลก ภายในปี 2570

### Main Policies

- Committed to negotiating international trade within the government's policy framework in line with the National Strategy, Master Plan under the National Strategy, and the National Economic and Social Development Plan with responsibility to the nation, society, and the environment to reach the target of covering 80% of Thailand's trade with the world by 2027.

## แนวทางปฏิบัติ

• เจรจาขยายโอกาสทางเศรษฐกิจและการค้าตามนโยบายรัฐบาล พัฒนาคือความร่วมมือระหว่างประเทศและแสวงหาคู่ค้าพันธมิตรทางเศรษฐกิจในรูปแบบใหม่ ๆ ดำเนินการเจรจาการค้าระหว่างประเทศด้วยความโปร่งใส เพื่อประโยชน์สูงสุดของประเทศ

## มาตรการรองรับ

- ผลักดันการเจรจาความตกลงการค้าเสรีไทย – EFTA ในภาพรวม
- ผลักดันการเจรจาความตกลงการค้าเสรีอาเซียน-แคนาดา
- พัฒนาคือความร่วมมือของภูมิภาคอาเซียน โดยจัดเตรียมวิสัยทัศน์อาเซียน ภายหลังจากปี ค.ศ. 2025 (Post - 2025 Vision) ในส่วนของเสาเศรษฐกิจ

## Guidelines on Implementation

• Negotiate to expand economic and trade opportunities in accordance with government policies, develop international cooperation and seek new economic partners through novel approaches, and conduct international trade negotiations with transparency with the highest benefit to the country.

## Supporting Measures

- Push forward the negotiations for the Thailand - EFTA Free Trade Agreement in the overall picture.
- Push forward the negotiations for the ASEAN-Canada Free Trade Agreement.
- Develop cooperation in the ASEAN region by preparing the ASEAN Post-2025 Vision under the economic pillar.

## นโยบายด้านผู้รับบริการ และผู้มีส่วนได้ส่วนเสีย Policy on Service Recipients and Stakeholders

## นโยบายหลัก

- เปิดโอกาสให้ผู้รับบริการ และผู้มีส่วนได้ส่วนเสียรับทราบข้อมูล แสดงความคิดเห็นและมีส่วนร่วมในความร่วมมือทางเศรษฐกิจการค้า และความตกลงด้านการค้าระหว่างประเทศ
- ส่งเสริมการใช้เทคโนโลยีดิจิทัล และนวัตกรรมเพื่อพัฒนาการให้บริการ

## แนวทางปฏิบัติ

- จัดให้มีช่องทางการสื่อสารออนไลน์และออฟไลน์ และเข้าถึงข้อมูลข่าวสารได้โดยสะดวกรวดเร็ว รวมทั้งมีข้อมูลที่ทันสมัย ถูกต้อง และสามารถนำไปใช้ประโยชน์ได้อย่างเต็มที่ โดยนำเทคโนโลยีและนวัตกรรมมาประยุกต์ใช้ เพื่อสร้างการรับรู้ระหว่างกรมกับผู้รับบริการและผู้มีส่วนได้เสีย
- พัฒนารูปแบบการบริการให้ข้อมูล ความรู้ด้านการเจรจาการค้าระหว่างประเทศ เพื่อให้เข้าถึงทุกกลุ่มเป้าหมาย

## มาตรการรองรับ

- สร้างการรับรู้ ความเข้าใจ เปิดโอกาสการมีส่วนร่วม และส่งเสริมการใช้ประโยชน์จากความตกลงและความร่วมมือทางการค้าภายใต้กรอบความร่วมมือต่าง ๆ
- เผยแพร่ประชาสัมพันธ์ความตกลงทางการค้าในทุกกรอบการเจรจาผ่านช่องทางการสื่อสารออนไลน์และออฟไลน์
- พัฒนาการให้บริการแก่ผู้รับบริการและผู้มีส่วนได้ส่วนเสีย

## Main Policies

- Give opportunities for service recipients and stakeholders to receive information, provide opinions, and to be involved in economic cooperation and free trade agreements.
- Promote the use of digital technology and innovation to improve services.

## Guidelines on Implementation

- Provide online and offline communication channels and to access information quickly and conveniently while having up-to-date and accurate information that can be fully utilised by applying technology and innovation to create awareness among the department, service recipients, and stakeholders.
- Develop different service-providing methods for sharing information and knowledge on international trade negotiations to reach all target groups.

## Supporting Measures

- Create awareness, understanding, and opportunities for participation, and promote the utilisation of trade agreements and cooperation under various frameworks.
- Dissemination of information on all trade agreements through online and offline communication channels.
- Improvement of services being provided to service recipients and stakeholders.

# นโยบายด้านองค์การ

## Policy on the Organization

### นโยบายหลัก

- ส่งเสริมการดำเนินงานที่มีธรรมาภิบาล โปร่งใสและตรวจสอบได้ โดยมุ่งเน้นการป้องกันปราบปรามการทุจริตและประพฤติมิชอบ ความเท่าเทียมด้านสิทธิมนุษยชน บริหารงานบุคคล โดยยึดหลักความเสมอภาค และการป้องกันการล่วงละเมิดหรือคุกคามทางเพศภายในหน่วยงาน

- ส่งเสริมการพัฒนาสู่ระบบราชการ 4.0
- ส่งเสริมการใช้ทรัพยากรในการปฏิบัติการกิจอย่างคุ้มค่า ประหยัด และมีประสิทธิภาพ เพื่อลดผลกระทบต่อสิ่งแวดล้อม

### แนวทางปฏิบัติ

- พัฒนาระบบการปฏิบัติงานให้มีความโปร่งใส ตรวจสอบได้ และจัดกิจกรรมส่งเสริมธรรมาภิบาลและการป้องกันการทุจริตและประพฤติมิชอบในภาครัฐ

- ดำเนินการบริหารงานบุคคลอย่างเป็นธรรมไม่เลือกปฏิบัติ

- จัดทำแนวทางปฏิบัติด้านสิทธิมนุษยชนและด้านการป้องกันการล่วงละเมิดหรือคุกคามทางเพศ

- จัดทำและดำเนินการตามแผนพัฒนากรมเจรจาการค้าระหว่างประเทศ เพื่อเพิ่มประสิทธิภาพด้านคุณภาพการบริหารจัดการภาครัฐ

- จัดทำและดำเนินการตามแผนการควบคุมภายใน แผนป้องกันและปราบปรามการทุจริต และแผนบริหารความเสี่ยงอย่างมีประสิทธิภาพ

- จัดทำมาตรการการใช้ทรัพยากรของกรมเจรจาการค้าระหว่างประเทศ

### มาตรการรองรับ

- ดำเนินการป้องกันและปราบปรามการทุจริต และดำเนินการตามมาตรการความโปร่งใสการจัดซื้อจัดจ้าง

- ดำเนินการด้านสิทธิมนุษยชน การป้องกัน การล่วงละเมิดหรือคุกคามทางเพศ

- ดำเนินการด้านบริหารงานบุคคลอย่างเป็นธรรม ไม่เลือกปฏิบัติ

- พัฒนากรมเจรจาการค้าระหว่างประเทศให้มีความสมรรถนะสูงตามเกณฑ์คุณภาพการบริหารจัดการภาครัฐ (PMQA)

- ดำเนินการตามมาตรการลดต้นทุน

### Main Policies

- Promote operations with good governance, transparency, and verifiability while focusing on preventing and suppressing corruption and misconduct, human rights and equality, and human resources management by adhering to the principle of fairness and the prevention of harassment or sexual harassment within the agency.

- Promote the development into becoming the civil service 4.0 system.

- Promote the utilisation of resources for carrying out missions in an effective, economical, and efficient manner to reduce the impact on the environment.

### Guidelines on Implementation

- Develop the system of operations in such a way that is transparent, and verifiable, and organise activities to promote good governance and prevent corruption and misconduct in the public sector.

- Conduct fair human resource management without discrimination.

- Establish guidelines on human rights and the prevention of harassment and sexual harassment.

- Prepare and implement the development plan for the Department of Trade Negotiations to enhance the quality of public administration management.

- Develop and implement a plan for internal control, the plan to prevent and suppress corruption, and the plan to manage risks effectively.

- Develop resource utilisation measures for the Department of Trade Negotiations.

### Supporting Measures

- Action on prevention and suppression of corruption and the implementation of measures on transparent procurement.

- Action on human rights issues and the prevention of harassment and sexual harassment.

- Carry out human resource management fairly and without discrimination.

- Develop the Department of Trade Negotiations to achieve high performance in accordance with the Public Sector Management Quality Award (PMQA).

- Implement measures to reduce costs.

# นโยบายด้านผู้ปฏิบัติงาน

## Policy on Officers

### นโยบายหลัก

- ส่งเสริมความก้าวหน้าในอาชีพและพัฒนาสมรรถนะแก่บุคลากรให้มีทักษะหลากหลาย รวมทั้งมุ่งเน้นทักษะที่จำเป็นในการปฏิบัติงานยุคดิจิทัล
- สร้างวัฒนธรรมองค์การ โดยส่งเสริมการมีส่วนร่วมและเปิดกว้างทางความคิดของบุคลากรที่มุ่งเน้นผลสัมฤทธิ์และประโยชน์ส่วนรวม
- ส่งเสริมให้บุคลากรปฏิบัติตามกฎ ระเบียบ และข้อบังคับ รวมทั้งมาตรฐานคุณธรรม จริยธรรม และหลักธรรมาภิบาล

### แนวทางปฏิบัติ

- จัดทำเส้นทางความก้าวหน้าสำหรับบุคลากรกรมเจรจาการค้าระหว่างประเทศ
- จัดฝึกอบรมและสนับสนุนให้บุคลากรพัฒนาตนเองในรูปแบบต่าง ๆ เพื่อพัฒนาความรู้ความสามารถและทักษะที่จำเป็นให้บุคลากรของกรมเจรจาการค้าระหว่างประเทศ มีศักยภาพและสามารถทำงานอย่างมีประสิทธิภาพ
- จัดฝึกอบรมและจัดกิจกรรมปลูกฝังวัฒนธรรมการทำงานที่ได้ใช้ประโยชน์จากความหลากหลายทางความคิดของบุคลากร
- ควบคุมดูแลให้มีการปฏิบัติตามกฎ ระเบียบ และข้อบังคับที่เกี่ยวข้องอย่างเคร่งครัด
- สร้างสภาพแวดล้อมที่ดีในการทำงานและการมีส่วนร่วมของบุคลากร

### มาตรการรองรับ

- พัฒนาแนวทางเส้นทางความก้าวหน้าของกรมเจรจาการค้าระหว่างประเทศ
- พัฒนาขีดความสามารถบุคลากร
- ส่งเสริมคุณธรรมจริยธรรมข้าราชการกรมเจรจาการค้าระหว่างประเทศ
- ดำเนินการสร้างความผาสุกขององค์กร
- ดำเนินการสำรวจความคิดเห็นในการพัฒนาปรับปรุงกระบวนการต่าง ๆ

### Main Policies

- Promote career advancement and the development of competencies for officers to have a variety of skills, including the focus on the essential skills for work in the digital age.
- Create an organizational culture by promoting participation and open-mindedness of officers while focusing on achievements and common interests.
- Encourage officers to comply with rules, regulations, and bylaws, including the standards on morality, ethics and good governance.

### Guidelines on Implementation

- Create a progression path for personnel of the Department of Trade Negotiations.
- Organise training and provide support for officers to self-develop in various ways to develop the knowledge, competencies, and necessary skills for officers of the Department of Trade Negotiations to have the capability and to be able to work effectively.
- Organize training and activities to cultivate a working culture that takes advantage of the diversity of ideas of officers.
- Ensure that laws, rules, and bylaws are strictly complied with.
- Create a good environment for work and participation of officers.

### Supporting Measures

- Develop guidelines for advancing the Department of Trade Negotiations.
- Development of officers' competency.
- Encourage morality and ethics among civil servants of the Department of Trade Negotiations.
- Actions to create the well-being of the organization.
- Carry out opinion surveys to improve work procedures.

# คณะผู้บริหารกรมเจรจาการค้าระหว่างประเทศ

## Executive of The Department of Trade Negotiations

นางสาวโชติมา เอี่ยมสวัสดิกุล  
Ms. Chotima lemsawasdikul

อธิบดี  
Director-General





นายรัชชญาณพล อภิมนตรีเดชบุตร  
Mr. Dhadchyarbhon Abhimontejchbud  
รองอธิบดี  
Deputy Director-General

นางสาวบุณิกา แจ่มใส  
Ms. Buniga Chamsai  
รองอธิบดี  
Deputy Director-General

นายรัชวิชญ์ ปิยะปราโมทย์  
Mr. Rachavitch Piyapramote  
รองอธิบดี  
Deputy Director-General



# คณะผู้บริหารกรมเจรจาการค้าระหว่างประเทศ

## Executive of The Department of Trade Negotiations



1 2 3 4

**1** นายวิฑิต วัลโรบล  
นักวิชาการพาณิชย์เชี่ยวชาญ  
Mr. Vitat Vajropala  
Trade Officer Expert Level

**2** นางวีรยา พุฒนิบดินต  
ผู้เชี่ยวชาญเฉพาะด้านการบริหารทรัพยากรบุคคล  
Mrs. Veeraya Puttibundit  
Human Resource Officer Expert Level

**3** นางนิธิวดี จันทรเสน  
นักวิชาการพาณิชย์เชี่ยวชาญ  
Mrs. Nitivadee Chandrasen  
Trade Officer Expert Level

**4** นายพรชัย ประภาวงษ์  
นักวิชาการพาณิชย์เชี่ยวชาญ  
Mr. Pornchai Prapavong  
Trade Officer Expert Level



5 6

1 2

5

นางสาวสุชยา พฤกษ์บำรุง  
นักวิชาการพาณิชย์เชี่ยวชาญ

Ms. Suchaya Prukbamroong  
Trade Officer Expert Level

6

นายพัทธ์กมล กัตติพงษ์  
นักวิชาการพาณิชย์เชี่ยวชาญ

Mr. Pathkamol Dattibongs  
Trade Officer Expert Level

1

นางสาวจิตวิมล กนิษฐนาคะ  
ผู้อำนวยการกลุ่มพัฒนาระบบบริหาร

Ms. Jitvimol Kanishthanaka  
Director of Public Sector Development

2

นางสาวเก็จมนีนิจรุ่ สายเสมา  
ผู้อำนวยการกลุ่มตรวจสอบภายใน

Ms. Kejmameenit Saisaema  
Director of Internal Audit Group

# สำนักงานการค้าสินค้า

Bureau of Trade in Goods



2 3 1 4 5

1

นายสุรินทร์ สุนทรसनาน

ผู้อำนวยการ

Mr. Surinthorn Sunthornsanan  
Director

2

นางสาวกฤตินี จักกาบาตร์

ผู้อำนวยการส่วน RoOs

Ms. Kittinee Jaggabatara  
Chief of RoOs Section

3

นางกมลทิพย์ พสุนธรากาญจน์ จะบุ

ผู้อำนวยการส่วนมาตรการที่มีใช้ภาษี

Mrs. Kamontip Pasootarakarn Janu  
Chief of Non-Tariff Measures Section

4

นางปองวลัย พิวพันธ์

ผู้อำนวยการส่วนสินค้าเกษตร

Mrs. Pongwalai Puapan  
Chief of Agriculture Section

5

นายอักรพัฒน์ วรรณพุกษ์

ผู้อำนวยการส่วนอุตสาหกรรม

Mr. Arkkapat Varnapruk  
Chief of Industry Section

สำนักเจรจาการค้าบริการและการลงทุน  
Bureau of Trade in Services and Investment Negotiations



2 1 3 4 5

1

นางสาวพรธีรพร ชุมรุม  
ผู้อำนวยการ

Ms. Prewprae Chumrum  
Director

2

นางสาวอัจฉรา บุณยวงศ์วิโรจน์  
ผู้อำนวยการส่วนการค้าบริการ  
และการลงทุน 4

Ms. Achara Boonyawongvirot  
Chief of Trade in Services and  
Investment Section 4

3

นายธนกรฤต เหลืองอาสนะทิพย์  
ผู้อำนวยการส่วนการค้าบริการ  
และการลงทุน 1

Mr. Thanakrit Luangasnathip  
Chief of Trade in Services and  
Investment Section 1

4

นางสาวนุชจारी สมพงษ์  
ผู้อำนวยการส่วนอำนวยการ

Ms. Nudjaree Sompong  
Chief of Administration Section

5

นางสาวแก้วตา พิสิษฐเกษม  
ผู้อำนวยการส่วนการค้าบริการ  
และการลงทุน 2

Ms. Kaewta Pisitkasem  
Chief of Trade in Services and  
Investment Section 2

6

- ว่าง -  
ผู้อำนวยการส่วนการค้าบริการ  
และการลงทุน 3

-  
Chief of Trade in Services and  
Investment Section 3

# สำนักประชาคมเศรษฐกิจอาเซียน

Bureau of ASEAN Economic Community



2 1 3 4 5

1

**นางสาวจิตติมา นาคมโน**  
ผู้อำนวยการ

**Ms. Jittima Nakamano**  
Director

2

**นางสาวพัชรกาญจน์ หวานซิด**  
ผู้อำนวยการส่วนบริหารงานอาเซียน

**Ms. Patcharakarn Whanchid**  
Chief of ASEAN Affairs Section

3

**นายธัญวิษณุ เลิศอนเนกสิน**  
ผู้อำนวยการส่วน RCEP

**Mr. Thanyawit Lertaneksin**  
Chief of RCEP Affairs Section

4

**นางสาวพิมพ์กา ดวงพิศตรา**  
ผู้อำนวยการส่วนบริหารงานทวิภาคี

**Ms. Pimpika Duangpastra**  
Chief of ASEAN Bilateral  
Relations Section

5

**นางสาวฤทัยชนก จริงจิตร**  
ผู้อำนวยการส่วนเศรษฐกิจภายใต้คณะผู้แทนถาวรไทย  
ประจำอาเซียน ณ กรุงเทพมหานคร

**Ms. Rutaichanok Jingjit**  
Chief of ASEAN Economic Community Section under  
the Permanent Mission of Thailand to ASEAN

## สำนักเอเชีย แอฟริกาและตะวันออกกลาง

Bureau of Asia, Africa and Middle East



2 3 1 4 5

1

นางอุมพร ฟุตรกุล

ผู้อำนวยการ

Mrs. Aumaporn Futrakul  
Director

2

นางสาวพรพรรณ ภิรมย์พานิช

ผู้อำนวยการส่วนเอเชียตะวันออก 2

Ms. Pornphan Pirompanich  
Chief of East Asia Affairs Section 2

3

นายศิวัชลักษณ์ นาคาบดี

ผู้อำนวยการส่วนแอฟริกาและตะวันออกกลาง

Mr. Siwalak Nacabdee  
Chief of Africa and Middle East  
Affairs Section

4

นางอักษณีย์ รัชกุล

ผู้อำนวยการส่วนเอเชียตะวันออก 1

Mrs. Apachnee Rukskul  
Chief of East Asia Affairs Section 1

5

นางสาวสายทอง ศรีอัยเพชร

ผู้อำนวยการส่วนเอเชียใต้

Ms. Saithong Soipheth  
Chief of South Asia Affairs Section

# สำนักอเมริกา แอฟริกา และองค์การระหว่างประเทศ

Bureau of America, Pacific, and International Organizations



2 1 3

1

**นางสาวจณัญญา บันฑกุล**

ผู้อำนวยการ

Ms. Chanunya Bandhukul  
Director

2

**นายเถลิงศักดิ์ วงศ์สามสร**

ผู้อำนวยการส่วนอเมริกาเหนือ

Mr. Thalerngsak Vongsamsorn  
Chief of North America Section

3

**นายสรริก อุบลบาน**

ผู้อำนวยการส่วน WTO/APEC

Mr. Sarig Ubolbarn  
Chief of WTO/APEC

4

- ว่าง -

ผู้อำนวยการส่วนอเมริกาใต้และแปซิฟิก

-  
Chief of South America and Pacific Section



2 3 4 1 5

1

นายจิรภัฏ อิศรางกูร ณ อยุธยา

ผู้อำนวยการ

Mr. Chirath Isarangkun Na Ayuthaya  
Director

2

นางสาวจุฬาลักษณ์ เข็มทอง

ผู้อำนวยการส่วนยุโรป 4

Ms. Chulalak khemthong  
Chief of European Affairs Section 4

3

นางสาวสุปราณี ก้องเกียรติกมล

ผู้อำนวยการส่วนยุโรป 1

Ms. Supranee Kongkiatkamon  
Chief of European Affairs Section 1

4

นายพัทธ์กมล ทัตติพงษ์

ผู้อำนวยการส่วนยุโรป 2

Mr. Pathkamol Dattibongs  
Chief of European Affairs Section 2

5

นางสาวกนิษฐ ณ์ฐวงศ์เกษม

ผู้อำนวยการส่วนยุโรป 3

Ms. Kanit Nattwongasem  
Chief of European Affairs Section 3



# ศูนย์สารสนเทศการเจรจาการค้าระหว่างประเทศ

Trade Negotiation Information Center



2 3 1 4 5

1

**นางสาวดวงพร สินธุรักษ์**

ผู้อำนวยการ

Ms. Duangporn Sinturak  
Director

2

**นางประวีชญา สุนทรसनาน**

ผู้อำนวยการส่วนภาพรวมเศรษฐกิจการค้า  
และประเมินผลการเจรจา

Mrs. Prawichaya Sunthornsanan  
Chief of Overview Economic and  
Negotiation Assessment Section

3

**นายไพฑูรย์ กรองยุทธ**

ผู้อำนวยการส่วนระบบข้อมูลสารสนเทศ

Mr. Paitoon Krongyuth  
Chief of Information System  
Section

4

**นายบัณฑิต แก้วงอก**

ผู้อำนวยการส่วนเทคโนโลยีสารสนเทศ

Mr. Bandit Kawngog  
Chief of Information Technology  
Section

5

**นางสาวกนกพรรณ พงศ์อารยะ**

ผู้อำนวยการส่วนอำนาจการ

Ms. Kanokpan Pongaraya  
Chief of Administration Section

6

- ว้าง -

ผู้อำนวยการส่วนจัดการข้อมูลการค้าเสรี

-  
Chief of Information  
Management Section

สำนักพัฒนาความร่วมมือทางการค้า  
Bureau of Trade Capacity Enhancement



2 3 4 1 5

1

นางสาวมาลัย กรแก้วสมนึก  
ผู้อำนวยการ

Ms. Malai Kornkeuwsomneuk  
Director

2

นายกฤษฎา ลิปกรณ์  
ผู้อำนวยการส่วนประสานงานเครือข่าย 2

Mr. Krisda Lipikorn  
Chief of Network Coordination Section 2

3

นางสาววิมลมาศ องควาณิชกุล  
ผู้อำนวยการส่วนอำนวยการ

Ms. Wimolmas Ongvanichkul  
Chief of Administration Section

4

นางสาวศศิธร รiewicz  
ผู้อำนวยการส่วนประสานงานเครือข่าย 1

Ms. Sasithorn Rewthong  
Chief of Network Coordination Section 1

5

นายพลภัทร ดีสวัสดิ์มงคล  
ผู้อำนวยการส่วนศูนย์บริการข้อมูล FTA Center

Mr. Polpat Deeswasmongkol  
Chief of FTA Information Center Section

## สำนักบริหารกลาง

Bureau of General Administration



2 3 4 1 5

1

**นางสาวสุภัตธา แสงศรี**

ผู้อำนวยการ

Ms. Supatra Sawaengsri  
Director

2

**นางพจมาลย์ อุบลบาน**

ผู้อำนวยการส่วนพัฒนาทรัพยากรบุคคล

Mrs. Photchaman Ubolbarn  
Chief of Human Resource  
Development Section

3

**นางสาวกัญญาณี กองฤกษ์**

ผู้อำนวยการส่วนสื่อสารประชาสัมพันธ์

Ms. Kunyane Kongrit  
Chief of Public Relations Section

4

**นายนิจpong เกียรติวานิชกุล**

ผู้อำนวยการส่วนบริหารงานพัสดุ

Mr. Nuttapong Kiatwanichakul  
Chief of Inventory and Supplies  
Administration Section

5

**นางสาวพรศิริ วิริยะไกรกุล**

ผู้อำนวยการส่วนแผนและประเมินผล

Ms. Pornsiri Wiriyaikraikul  
Chief of Planning  
and Assessment Section



6 7 8 9 10

6

**นางสาวยุพิน แซ่เบ๊**  
ผู้อำนวยการส่วนบริหารงานคลัง  
Ms. Yuphin Saebe  
Chief of Finance  
Administration Section

7

**นางอังคณา ครองยุทธ**  
ผู้อำนวยการส่วนวิเทศสัมพันธ์และพิธีการ  
Mrs. Angkana Krongyuth  
Chief of Foreign Relations  
and Protocol Section

8

**นางสาวสาวิตรี คชสารมณี**  
ผู้อำนวยการส่วนบริหารทรัพยากรบุคคล  
Ms. Savitree Kotchasarnmanee  
Chief of Human Resource  
Administration Section

9

**นางจารุวรรณ มณีฉาย**  
ผู้อำนวยการส่วนบริหารทั่วไป  
Mrs. Jaruwan Marneechai  
Chief of General  
Administration Section

10

**นางสาวสุนิตสา ฤกษ์แสน**  
หัวหน้างานงบประมาณ  
Ms. Sunitsa Rerksen  
Chief of Budget Section

# เจรจาเพื่อขยายโอกาส ปกป้อง และรักษาผลประโยชน์ทางการค้า และการลงทุนของประเทศ

Negotiate to Increase Opportunities While Protecting and  
Maintaining National Trade and Investment Interests

## การประชุมเจรจาภายใต้กรอบเอเปค Negotiation Meetings under APEC



1

การประชุมเจ้าหน้าที่อาวุโสเอเปคครั้งสุดท้าย (CSOM) การประชุมรัฐมนตรีเอเปค ครั้งที่ 33 (AMM) และการประชุมผู้นำเขตเศรษฐกิจเอเปค ครั้งที่ 29 (AELM)

Concluding Senior Officials' Meeting (CSOM), The 33<sup>rd</sup> APEC Ministerial Meeting (AMM), and the 29<sup>th</sup> APEC Economic Leaders' Meeting (AELM)

ระหว่างวันที่ 18-19 พฤศจิกายน 2565 นายกรัฐมนตรี (พลเอก ประยุทธ์ จันทร์โอชา) เป็นประธานการประชุมผู้นำ (APEC Economic Leaders' Meeting : AELM) และรัฐมนตรีว่าการกระทรวงพาณิชย์ (นายจุรินทร์ ลักษณวิศิษฏ์) กับรัฐมนตรีว่าการกระทรวงการต่างประเทศ (นายดอน ปรมัตถ์วินัย) เป็นประธานร่วมการประชุมรัฐมนตรีเอเปค (APEC Ministerial Meeting: AMM) สรุปสาระสำคัญ ดังนี้

1) ที่ประชุม CSOM รับทราบแผนงาน FTAAP agenda Work Plan เพื่อสนับสนุนการขับเคลื่อนการจัดทำเขตการค้าเสรีเอเชีย-แปซิฟิก (Free Trade Area of the Asia-Pacific: FTAAP) ซึ่งถือเป็นหนึ่งในประเด็นที่ไทยผลักดันให้เป็นผลลัพธ์การเป็นเจ้าภาพเอเปคของไทย

Between 18-19 November 2022, the Prime Minister (H.E. General Prayut Chan-o-cha) chaired the APEC Economic Leaders' Meeting (AELM) and the Minister of Commerce (Mr. Jurin Laksanawisit) with the Minister of Foreign Affairs (H.E. Mr. Don Pramudwinai) co-chaired the APEC Ministerial Meeting (AMM). The main points can be summarised as follows:

1) The CSOM noted the FTAAP Agenda Work Plan to support driving forward the creation of the Free Trade Area of the Asia-Pacific (FTAAP), which was one of Thailand's priority deliverables for her hosting of APEC.

2) ที่ประชุม AMM ได้ร่วมกันแสดงความเห็นและแลกเปลี่ยนข้อมูลที่เป็นประโยชน์ในการรักษาสถานะทางการค้าและการลงทุนที่เปิดกว้างและยั่งยืน เพื่อให้ภูมิภาคเอเชีย-แปซิฟิกยังคงมีพลวัตมากที่สุดในโลก และให้เศรษฐกิจระดับภูมิภาคมีการเชื่อมโยงกันอย่างไร้รอยต่อ

3) ที่ประชุม AELM เห็นพ้องในการรับมือกับภาวะเศรษฐกิจที่เปราะบาง อาทิ ปัญหาเงินเฟ้อ และความมั่นคงทางอาหาร โดยให้ความสำคัญกับระบบการค้าพหุภาคีที่เน้นการค้าที่เปิดกว้างและเสรี การขับเคลื่อนวาระ FTAAP การส่งเสริม MSMEs และการมีกฎระเบียบที่เหมาะสมในการรับมือกับการเปลี่ยนแปลงสภาพภูมิอากาศ

4) สมาชิกเอเปคให้การรับรองเอกสารผลลัพธ์การประชุม ประกอบด้วย เอกสารผลลัพธ์การประชุมผู้นำเขตเศรษฐกิจเอเปค (ปฏิญญาผู้นำเขตเศรษฐกิจเอเปค และเป้าหมายกรุงเทพฯ ว่าด้วยเศรษฐกิจชีวภาพ เศรษฐกิจหมุนเวียน และเศรษฐกิจสีเขียว) และเอกสารผลลัพธ์การประชุมรัฐมนตรีเอเปค (ถ้อยแถลงร่วมรัฐมนตรีเอเปค)

2) The AMM exchanged views and useful information on maintaining an open and sustainable trade and investment to ensure that the Asia-Pacific region remains the most dynamic in the world and that the regional economy is seamlessly interconnected.

3) The AELM agreed to deal with fragile economic conditions such as inflation and food security through highlighting the importance of the multilateral trading system that emphasises open and free trade, the pushing forward of the FTAAP agenda, supporting MSMEs, and having appropriate regulations to deal with climate change.

4) The APEC members adopted outcome documents, including outcomes of the APEC Economic Leaders' Meeting (Leaders' Declaration and Bangkok Goals on Bio-Circular-Green Economy) and outcomes of the APEC Ministerial Meeting (APEC Joint Ministerial Statement).

## 2 การประชุมเจ้าหน้าที่อาวุโสเปิดอย่างไม่เป็นทางการ ณ สหรัฐอเมริกา (ผ่านระบบประชุมทางไกล) Informal Senior Officials' Meeting (ISOM) in the United States (via video conference)

ระหว่างวันที่ 7-9 ธันวาคม 2565 โดยสหรัฐฯ นำเสนอหัวข้อหลัก (Theme) ของการเป็นเจ้าภาพเอเปคของสหรัฐฯ คือ “Creating a Resilient and Sustainable Future for All” สรุปลักษณะสำคัญ ดังนี้

1) Interconnected มุ่งเน้น อาทิ ความยืดหยุ่นของห่วงโซ่อุปทาน

2) Innovative มุ่งเน้น อาทิ การปฏิบัติตามเป้าหมายกรุงเทพฯว่าด้วยเศรษฐกิจ BCG

Between 7-9 December 2022, the United States presented her theme for hosting APEC titled “Creating a Resilient and Sustainable Future for All”. The main points can be summarised as follows:

1) Interconnected, focusing on issues such as flexibility in the supply chain.

2) Innovative, focusing on issues such as compliance with the Bangkok Goals on the BCG economy.

3) Inclusive มุ่งเน้น อาทิ การปฏิรูปโครงสร้างและ ความเสมอภาคทางเพศภาวะ

นอกจากนี้ ยังมีการสัมมนาเชิงอภิปราย (ISOM Symposium) ในประเด็น อาทิ

- บทเรียนในอดีต : จากชิลี นิวซีแลนด์และไทยในปี ที่เป็นเจ้าภาพเอเปค
- ภูมิอากาศ ความยั่งยืนและการศึกษา : การหารือ ระหว่างผู้นำรุ่นใหม่และนักวิชาการ
- ความครอบคลุมและความยืดหยุ่น : การยกระดับ เสี่ยงจากสตรี
- ทางออกระดับท้องถิ่นสำหรับความท้าทายระดับสากล
- การมีส่วนร่วมของทุกภาคส่วนในสหรัฐฯ

3) Inclusive, focusing on issues such as structural reform and gender equality.

In addition, an ISOM Symposium was also held on the following topics:

- Lessons from the past: from Chile, New Zealand, and Thailand in their hosting of APEC.
- Climate, sustainability and education: a dialogue between young leaders and academics.
- Inclusiveness and flexibility: elevating women's voices.
- Local solutions to the global challenges.
- Engaging all stakeholders in the United States.

### 3 การประชุมเจ้าหน้าที่อาวุโสเอเปค ครั้งที่ 1 และการประชุมที่เกี่ยวข้อง The 1<sup>st</sup> APEC Senior Officials' Meeting (SOM1) and Related Meetings



ระหว่างวันที่ 14-28 กุมภาพันธ์ 2566 ณ รัฐแคลิฟอร์เนีย สหรัฐอเมริกา โดยมีการประชุมสำคัญที่ได้เข้าร่วม อาทิ การประชุมเจ้าหน้าที่อาวุโสเอเปค และการประชุมคณะกรรมการ ว่าด้วยการค้าและการลงทุน เพื่อหารือและผลักดันความร่วมมือ ทางเศรษฐกิจ การค้า และการลงทุน ภายในภูมิภาคเอเปค โดยเขตเศรษฐกิจเอเปคได้ร่วมกันหารือแนวทางในการสานต่อ เป้าหมายกรุงเทพฯ ว่าด้วยเศรษฐกิจ BCG ซึ่งเป็นผลลัพธ์ ของการเป็นเจ้าภาพเอเปคปี 2565 ของไทย เพื่อผลักดัน การเจริญเติบโตทางเศรษฐกิจที่ยั่งยืนและครอบคลุม รวมถึง การจัดการปัญหาการเปลี่ยนแปลงสภาพภูมิอากาศ

นอกจากนี้ เขตเศรษฐกิจเอเปคยังได้หารือแนวทาง ดำเนินการตามแผนปฏิบัติการ FTAAP agenda Work Plan เพื่อขับเคลื่อนวาระเขตการค้าเสรีเอเชีย-แปซิฟิก (Free Trade Agreement of the Asia-Pacific: FTAAP) ผ่านประเด็นการค้า การลงทุนดั้งเดิม ประเด็นใหม่ ๆ ที่เกี่ยวข้องกับการฟื้นฟูเศรษฐกิจ ในยุคหลังโควิด-19 อย่างครอบคลุมและยั่งยืน

Between 14-28 February 2023 in California, USA, important meetings were attended, including the APEC Senior Officials' Meeting and the Committee on Trade and Investment Meeting, to discuss and promote economic, trade, and investment cooperation in the APEC region. The APEC member economies also discussed the guidelines to take forward the Bangkok Goals on BCG Economy, which was the outcome of Thailand's hosting of APEC in 2022, to drive sustainable and inclusive economic growth including effective management of the climate change problem.

In addition, the APEC member economies also discussed guidelines to implement the FTAAP Agenda Work Plan toward advancing the Free Trade Agreement of the Asia-Pacific (FTAAP) through traditional trade and investment issues, as well as the new issues related to economic recovery in the post-COVID-19 era in a comprehensive and sustainable manner.



#### 4

### การประชุมรัฐมนตรีการค้าเอเปค APEC Ministers Responsible for Trade Meeting (MRT)

ระหว่างวันที่ 25–26 พฤษภาคม 2566 ณ เมืองดีทรอยต์ รัฐมิชิแกน ประเทศสหรัฐอเมริกา โดยมีรองปลัดกระทรวงพาณิชย์ (นายเอกฉัตร ศีตวรรัตน์) เป็นหัวหน้าผู้แทนไทยเข้าร่วมการประชุมดังกล่าว เพื่อหารือประเด็นสำคัญ อาทิ บทบาทของเอเปคในการสนับสนุนระบบการค้าพหุภาคี การส่งเสริมการค้าที่ยั่งยืนและครอบคลุม ผ่านแนวปฏิบัติที่เป็นรูปธรรมของเอเปค การสานต่อเป้าหมายกรุงเทพฯ ว่าด้วยเศรษฐกิจชีวภาพ เศรษฐกิจหมุนเวียนและเศรษฐกิจสีเขียว (BCG) การขับเคลื่อนวิสัยทัศน์ปุตราจายา ค.ศ. 2040 และแผนปฏิบัติการเอาทีอาร์อ (Aotearoa Plan of Action) เพื่อสนับสนุนความพยายามในการรับมือกับความท้าทายด้านสิ่งแวดล้อมของโลก โดยเฉพาะเรื่องบริการที่สนับสนุนการจัดเก็บขยะในทะเลของเอเปค โดยเฉพาะการสานต่อเป้าหมายกรุงเทพฯ แสดงให้เห็นว่าสมาชิกเอเปคยังคงมุ่งมั่นที่จะเดินหน้ารื้อสู่เป้าหมายการพัฒนาการค้าควบคู่ไปกับความยั่งยืน ครอบคลุม และให้ความสำคัญกับการมีส่วนร่วมของทุกภาคส่วน

Between 25–26 May 2023 in Detroit, Michigan, USA, the Deputy Permanent Secretary for the Ministry of Commerce (Mr. Ekachat Seetaworarat) led the Thai delegation to attend the meeting. Important issues that were discussed include the role of APEC in supporting the multilateral trading system, promoting sustainable and inclusive trade through APEC's concrete guidelines, the continuation of the Bangkok Goals on Bio-Circular-Green (BCG) Economy, driving the Putrajaya Vision 2040 and the Aotearoa Plan of Action to support the efforts in addressing global environmental challenges, particularly on the services that support APEC's marine waste collection. The continuation of the Bangkok Goals illustrates the APEC members' commitment to moving forward toward the aim of developing trade alongside the issues of sustainability and inclusiveness, and to give importance to inclusivity.

#### 5

### การประชุมเจ้าหน้าที่อาวุโสเอเปค ครั้งที่ 3 และการประชุมที่เกี่ยวข้อง The 3<sup>rd</sup> APEC Senior Officials' Meeting (SOM3) and Related Meetings

ระหว่างวันที่ 13–14 สิงหาคม 2566 ณ นครซีแอตเทิล รัฐวอชิงตัน สหรัฐอเมริกา โดยมีการประชุมสำคัญที่ได้เข้าร่วม อาทิ การประชุมเจ้าหน้าที่อาวุโสเอเปค และการประชุมคณะกรรมการว่าด้วยการค้าและการลงทุน เพื่อสนับสนุนระบบการค้าพหุภาคีที่มีกฎกติกา และมี WTO เป็นศูนย์กลาง รวมทั้งเรียกร้องให้การประชุมรัฐมนตรี WTO ครั้งที่ 13 ในช่วงต้นปี 2567 ประสบความสำเร็จ มีรูปธรรม ตอบสนองต่อสถานการณ์การค้า และความท้าทายในปัจจุบัน ทั้งนี้ เอเปคให้ความสำคัญกับการขับเคลื่อน “แผนงานเขตการค้าเสรีเอเชีย-แปซิฟิก” (Free Trade Area of the Asia-Pacific: FTAAP) เป็นอย่างมาก ซึ่งเป็นการสานต่อผลลัพธ์การเป็นเจ้าภาพเอเปคของไทยในปี 2565 โดยสมาชิกเอเปคได้ร่วมกันกำหนดสาขาที่จะดำเนินการร่วมกัน เพื่อมุ่งสู่เป้าหมายการจัดทำ FTA เอเชีย-แปซิฟิก เช่น สาขาการส่งเสริมพาณิชย์อิเล็กทรอนิกส์ และกฎเกณฑ์การค้าดิจิทัลที่สนับสนุนสาขาการอำนวยความสะดวกทางการค้าผ่านแพลตฟอร์มการค้า และการพัฒนาเศรษฐกิจดิจิทัลอย่างครอบคลุม เป็นต้น

Between 13–14 August 2023 in Seattle, Washington, USA, important meetings were attended, such as the APEC Senior Officials' Meeting and the Committee on Trade and Investment Meeting, to support the rules-based multilateral trading system with the WTO at its centre. There was also a call for the 13<sup>th</sup> WTO Ministerial Conference in early 2024 to be successful and to achieve concrete outcomes in response to the current trade situation and challenges. APEC places considerable importance on driving the Free Trade Area of the Asia-Pacific (FTAAP) in a continuation of the outcomes of Thailand's hosting of APEC in 2022. The APEC members jointly determined the sectors to work together towards the goal of creating the FTAAP, such as promoting electronic commerce and supporting digital trade rules, trade facilitation through trade platforms, and the inclusive development of the digital economy, to name a few.



## การประชุมเจรจาภายใต้กรอบองค์การการค้าโลก (World Trade Organization: WTO)

### Negotiation Meetings under the World Trade Organization (WTO)

#### 1 การประชุมรัฐมนตรีองค์การการค้าโลกอย่างไม่เป็นทางการ และการประชุมที่เกี่ยวข้อง Informal WTO Ministerial Gathering (IMG) Related Meetings

เมื่อวันที่ 20 มกราคม 2566 ณ เมืองดาวอส สมาพันธรัฐสวิส รองนายกรัฐมนตรีและรัฐมนตรีว่าการกระทรวงพาณิชย์ (นายจุรินทร์ ลักษณวิศิษฏ์) มอบหมายให้เอกอัครราชทูตผู้แทนถาวรไทยประจำองค์การการค้าโลกและองค์การทรัพย์สินทางปัญญาโลก (นางพิมพ์ชนก พิตต์ฟิลด์) เป็นผู้แทนไทย เข้าร่วมการประชุมฯ และร่วมหารือกับรัฐมนตรีกลุ่มเศรษฐกิจอย่างไม่เป็นทางการ ซึ่งไทยได้สนับสนุนการดำเนินงานของ WTO ผ่านการประชุมครั้งนี้

On 20 January 2023 in Davos, Swiss Confederation, Deputy Prime Minister and Minister of Commerce (H.E. Mr. Jurin Laksanawisit) assigned the Ambassador and Permanent Representative of Thailand to the World Trade Organization and the World Intellectual Property Organization (Mrs. Pimchanok Pitfield) as Thailand's representative to attend the meeting and held informal discussions with Cairns Group Ministers. Thailand supported the operations of the WTO through this meeting.

#### 2 การประชุมคณะกรรมการเกษตรสมัยสามัญ (COA) ครั้งที่ 104 และการประชุมคณะกรรมการเกษตรสมัยพิเศษ (CoASS) ภายใต้องค์การการค้าโลก The 104<sup>th</sup> Meeting of the Committee on Agriculture (COA) and the Meeting of the Committee on Agriculture in Special Session (CoASS) under the World Trade Organization

ระหว่างวันที่ 27-31 มีนาคม 2566 ณ นครเจนีวา สมาพันธรัฐสวิส เพื่อติดตามการดำเนินงานของประเทศสมาชิกตามพันธกรณีภายใต้ WTO และสนับสนุนแนวทางการดำเนินงานที่เป็นประโยชน์ต่อการส่งเสริมการค้าของไทย โดยไทยได้มีส่วนร่วมในการเจรจากำหนดกฎเกณฑ์การค้าโลก ตลอดจนติดตามการปฏิบัติตามพันธกรณีของประเทศสมาชิก WTO ให้เป็นไปตามความตกลง สำหรับการประชุมกลุ่มเจรจาด้านกฎเกณฑ์ทางการค้า เรื่องการอุดหนุนประมง ไทยได้เข้าร่วมการประชุมกลุ่มเจรจาด้านกฎเกณฑ์ทางการค้าเรื่องการอุดหนุนประมง และหารือทวิภาคีกับสมาชิก WTO เพื่อหารือและเจรจา

Between 27-31 March 2023 in Geneva, Swiss Confederation. The purpose of these meetings was to follow up on the implementation of obligations under the WTO by member countries and support the operational guidelines that are beneficial to Thailand in promoting trade. Thailand participated in negotiations to determine the world trade rules, as well as monitor the implementation of obligations of WTO member countries in accordance with the agreement. For the meeting of the Rule Negotiating Group on Fisheries Subsidies, Thailand attended the meeting and conducted bilateral discussions with the WTO members



จัดทำกฎเกณฑ์ในความตกลงว่าด้วยการอุดหนุนประมงให้ครอบคลุมมากขึ้น โดยสมาชิก WTO รวมถึงไทยได้ตั้งเป้าให้สามารถสรุปผลการเจรจาจัดทำกฎเกณฑ์ที่ครอบคลุมเพิ่มเติมในการประชุมรัฐมนตรีองค์การการค้าโลกสมัยสามัญครั้งที่ 13

to discuss and negotiate rules in the Agreement on Fisheries Subsidies to be more comprehensive. WTO members, including Thailand, have set a goal to conclude negotiations on creating more comprehensive rules at the 13<sup>th</sup> WTO Ministerial Conference.

### 3

### *การประชุมระดับโลก "Wilton Park regarding WTO and Global Multilateral Trading System"*

#### *The Global Conference on "Wilton Park regarding WTO and Global Multilateral Trading System"*

ระหว่างวันที่ 17-19 เมษายน 2566 ณ Wilton Park Sussex สหราชอาณาจักร โดยที่ประชุมหารือเกี่ยวกับความท้าทายและโอกาสที่มีอยู่ในระบบการค้าพหุภาคี (MTS) ซึ่งครอบคลุม ดังนี้

- การตอบสนองของประเทศสมาชิก WTO ที่มีความเห็น/แนวทางคล้ายคลึงกัน (similarly minded-countries) ต่อความท้าทายในระบบการค้าพหุภาคี
- การรักษาไว้ซึ่งโอกาสในการฟื้นฟูและการปฏิรูประบบการค้าพหุภาคี

Between 17-19 April 2023 at Wilton Park Sussex, United Kingdom, the meeting was held to discuss challenges and opportunities in the multilateral trading system (MTS), covering:

- The responses of WTO members who have similar views/positions (similarly minded-countries) to the challenges in the multilateral trading system.
- The preservation of opportunities for the recovery and reform of the multilateral trading system.



## 4

### การเจรจาระหว่างไทยและติมอร์-เลสเต ในการเปิดตลาดทวิภาคี ตามกระบวนการภาคยานุวัติเป็นสมาชิก WTO Dialogue Between Thailand and Timor-Leste on Bilateral Market Access under the Accession Process to Become WTO Member

เมื่อวันที่ 18 เมษายน 2566 โดยมีเอกอัครราชทูตผู้แทนถาวรไทยประจำองค์การการค้าโลกและองค์การทรัพย์สินทางปัญญาโลก (นางพิมพ์ชนก พิตต์ฟิลด์) ได้เข้าพบหารือกับรัฐมนตรีประสานงานการเศรษฐกิจและหัวหน้าคณะเจรจาของติมอร์-เลสเต (นาย Joaquim Amaral) ณ นครเจนีวา สหพันธรัฐสวิส ซึ่งทั้งสองฝ่ายสามารถสรุปผลการเจรจาเปิดตลาดสินค้าภายใต้กระบวนการภาคยานุวัติของติมอร์-เลสเตได้แล้ว โดยติมอร์-เลสเต มีเป้าหมายในการเข้าเป็นสมาชิก WTO ภายในการประชุมรัฐมนตรี WTO (Ministerial Conference: MC) ครั้งที่ 13

On 18 April 2023, the Ambassador and Permanent Representative of Thailand to the World Trade Organization and the World Intellectual Property Organization (Mrs. Pimchanok Pitfield) met with the Coordinating Minister for Economic Affairs and Chief Negotiator of Timor-Leste (H.E. Mr. Joaquim Amaral) in Geneva, Switzerland. Both sides were able to conclude the market access negotiations for goods under the Timor-Leste accession process. Timor-Leste aimed to become a WTO member during the 13<sup>th</sup> WTO Ministerial Conference (MC).

## 5

### การประชุมเจรจาเพื่อจัดทำกฎเกณฑ์ด้านพาณิชย์อิเล็กทรอนิกส์ภายใต้ WTO Negotiation meeting to develop e-commerce rules under WTO

จำนวน 10 ครั้ง ได้แก่

- 1) วันที่ 25-28 ตุลาคม 2565
- 2) วันที่ 28 พฤศจิกายน-1 ธันวาคม 2565
- 3) วันที่ 13-16 กุมภาพันธ์ 2566
- 4) วันที่ 27-30 มีนาคม 2566
- 5) วันที่ 22-25 พฤษภาคม 2566
- 6) วันที่ 19-22 มิถุนายน 2566
- 7) วันที่ 26-28 กรกฎาคม 2566
- 8) วันที่ 26-29 กันยายน 2566
- 9) วันที่ 23-26 ตุลาคม 2566
- 10) วันที่ 27-30 พฤศจิกายน 2566

โดยจัดการประชุมในรูปแบบ hybrid เพื่อขับเคลื่อนการเจรจาและเปิดโอกาสให้สมาชิกที่ไม่สามารถเดินทางเข้าร่วมหารือ ณ องค์การการค้าโลก และหารือแลกเปลี่ยนความคิดเห็นในเรื่องพาณิชย์อิเล็กทรอนิกส์ ผ่านระบบประชุมทางไกล ทั้งนี้ สมาชิกยังอยู่ระหว่างการเจรจาเพื่อจัดทำกฎเกณฑ์ด้านพาณิชย์อิเล็กทรอนิกส์ภายใต้ WTO โดยสมาชิกตั้งเป้าหมายให้สรุปผลในบทสำคัญ และมี Meaningful Outcome ของการเจรจาภายในปี 2566 ผ่านกลไกการหารือ 2 การประชุม ได้แก่

- 1) การประชุมใหญ่ (Plenary Meeting)
- 2) การประชุมกลุ่มเล็ก (Small Group)

The meeting was held 10 times on the following dates

- 1) 25-28 October 2022
- 2) 28 November - 1 December 2022
- 3) 13-16 February 2023
- 4) 27-30 March 2023
- 5) 22-25 May 2023
- 6) 19-22 June 2023
- 7) 26-28 July 2023
- 8) 26-29 September 2023
- 9) 23-26 October 2023
- 10) 2-30 November 2023

These meetings were held in a hybrid format to drive the negotiations and to provide opportunities for members who cannot travel to join the discussions at the WTO, as well as to have discussions and exchange of opinions on electronic commerce via video conference. At this stage, members were still in the process of negotiating the rules for electronic commerce under the WTO. Members aimed to conclude important chapters and have a meaningful outcome of the negotiations in 2023 through two mechanisms, namely:

- 1) A plenary meeting.
- 2) A small group meeting.

## สถานะล่าสุด

• จากจำนวนทั้งหมดกว่า 40 ข้อบท ประเทศสมาชิกสามารถหาข้อสรุปได้แล้ว 7 ข้อบท ได้แก่

- 1) ข้อความอิเล็กทรอนิกส์เชิงพาณิชย์ที่ไม่พึงประสงค์ (Spam)
- 2) การยืนยันตัวบุคคลทางอิเล็กทรอนิกส์และลายมือชื่ออิเล็กทรอนิกส์
- 3) สัญญาอิเล็กทรอนิกส์
- 4) การคุ้มครองผู้บริโภคออนไลน์
- 5) ข้อมูลเปิดภาครัฐ
- 6) ความโปร่งใส
- 7) การค้าไร้กระดาษ

ทั้งนี้ อาจมีการทบทวนเรื่องความโปร่งใสและการค้าไร้กระดาษอีกครั้ง ขึ้นกับขอบเขตและโครงสร้างของกฎหมาย (Legal Architecture) ของความตกลงฯ

• ปัจจุบันสมาชิกขับเคลื่อนการเจรจาให้มีความคืบหน้า และมีการประชุมกลุ่มเล็ก จำนวน 13 ข้อบท โดยแบ่งเป็น ข้อบทที่อยู่ระหว่างการเจรจา จำนวน 8 ข้อบท ได้แก่

- 1) ความเป็นส่วนตัว
- 2) การห้ามกำหนดให้ต้องเปิดเผยโค้ดของซอฟต์แวร์ (Source Code)
- 3) สินค้า ICT ที่มีการเข้ารหัส
- 4) กฎระเบียบและการปรับปรุงเอกสารอ้างอิงบริการโทรคมนาคม
- 5) การโอนย้ายข้อมูลข้ามพรมแดนและการห้ามกำหนดให้ตั้งอุปกรณ์สารสนเทศไว้ในประเทศ
- 6) ประเด็นการพัฒนา
- 7) การยกเว้นภาษีศุลกากรสำหรับการส่งผ่านทางอิเล็กทรอนิกส์
- 8) ประเด็น Cross-cutting อาทิ ข้อยกเว้น และนิยาม

## Latest Status

• At present, out of a total of more than 40 articles, members have been able to finalise 7 articles, which are:

- 1) Unsolicited commercial electronic messages (Spam).
- 2) Electronic signatures and authentication.
- 3) Electronic contracts.
- 4) Online consumer protection.
- 5) Open government data.
- 6) Transparency.
- 7) Paperless trading.

The issues of transparency and paperless trading may be revisited depending on the scope and the legal architecture of the agreement.

• Currently, members are actively driving the negotiations to make progress and are holding small group meetings to discuss 13 articles. These articles are divided into 8 that are currently being negotiated:

- 1) Privacy.
- 2) Prohibition on requiring software code disclosure (Source Code).
- 3) ICT products that use cryptography .
- 4) Regulations and revision to the reference documents on telecommunications services .
- 5) Cross-border data flows and prohibition on requiring computing facilities to be located within the country .
- 6) Issues on development.
- 7) Exemption from customs duties for electronic transmissions.
- 8) Cross-cutting issues such as exceptions and definitions.

ทั้งนี้ มีจำนวน 5 ข้อบท ที่การหารือและเจรจาระดับเทคนิคถึงที่สุดแล้ว แต่สมาชิกบางประเทศยังสงวนสิทธิ ทำให้ไม่สามารถ clean text ได้ในขั้นนี้ ได้แก่

- 1) การเข้าถึงอินเทอร์เน็ต
- 2) การกำกับดูแลธุรกรรมทางอิเล็กทรอนิกส์
- 3) ความมั่นคงปลอดภัยไซเบอร์
- 4) ใบชำระหนี้อิเล็กทรอนิกส์
- 5) ระบบหน้าต่างเดียวและการกำหนดรหัสเฉพาะ

สำหรับสินค้า

- ล่าสุด การประชุมเมื่อเดือนพฤศจิกายน 2566 สมาชิกตั้งเป้าสรุปผลการหารือกลุ่มย่อยให้ได้มากที่สุด โดยจะจัดทำ Revised Consolidated Text ภายหลังจากการประชุมเพื่อเวียนให้สมาชิกพิจารณาและใช้เป็นเอกสารสำหรับการหารือในรอบปี 2567

There are also 5 articles where discussion and negotiation at the technical level have been concluded, but some members still reserve their rights. This factor makes it impossible to clean the text at this juncture.

These articles include:

- 1) Access to the Internet.
- 2) Supervision of electronic transactions.
- 3) Cybersecurity.
- 4) Electronic invoicing.
- 5) Single Windows data exchange and system interoperability/ Unique consignment reference numbers.

- Most recently, during the November 2023 meeting, members strived to conclude small group discussions as much as possible. The revised consolidated text will then be prepared after the meeting to be circulated to members for their consideration and to use as a document for discussion in 2024.



## การประชุมเจรจาเรื่องการอำนวยความสะดวกทางการลงทุนเพื่อการพัฒนา Negotiation meeting on Investment Facilitation for Development (IFD)

จำนวน 9 ครั้ง ได้แก่

- 1) วันที่ 13 ตุลาคม 2565
- 2) วันที่ 3 พฤศจิกายน 2565
- 3) วันที่ 25 พฤศจิกายน 2565
- 4) วันที่ 16 ธันวาคม 2565
- 5) วันที่ 1 กุมภาพันธ์ 2566 และวันที่ 8 มีนาคม 2566
- 6) วันที่ 5 เมษายน 2566
- 7) วันที่ 4 พฤษภาคม 2566
- 8) วันที่ 8 มิถุนายน 2566
- 9) วันที่ 6 กรกฎาคม 2566 และวันที่ 6 กันยายน 2566

โดยจัดการประชุมในรูปแบบ hybrid เพื่อขับเคลื่อนการเจรจาและเปิดโอกาสให้สมาชิกที่ไม่สามารถเดินทางเข้าร่วมหารือ ณ องค์การการค้าโลก โดยที่ประชุมได้หารือในประเด็นการอำนวยความสะดวกทางการลงทุนที่ค้างค้างต่าง ๆ อาทิ ค่านิยาม การเข้าเมืองและการพำนักชั่วคราวของบุคคลธรรมดา นโยบายทางการเงิน การลงทุนที่ยั่งยืน การจัดตั้งสถาบัน รวมถึงการหารือข้อเสนอของนิวซีแลนด์ที่ต้องการสงวนสิทธิการใช้มาตรการเลือกปฏิบัติสำหรับการให้สิทธิพิเศษกับชนพื้นเมืองชาวเมารี ซึ่งที่ประชุมเห็นพ้องว่า ข้อบทดังกล่าวควรถูกรับรองเป็นเชิงอรรถใน Final Provisions ทั้งนี้ ที่ประชุมได้ตั้งเป้าหมายว่าจะประกาศความสำเร็จในการเจรจา IFD ในห้วงการประชุมรัฐมนตรี WTO (Ministerial Conference: MC) ครั้งที่ 13

The meeting met 9 times on

- 1) 13 October 2022
- 2) 3 November 2022
- 3) 25 November 2022
- 4) 16 December 2022
- 5) 1 February 2023 and 8 March 2023
- 6) 5 April 2023
- 7) 4 May 2023
- 8) 8 June 2023
- 9) on 6 July 2023 and 6 September 2023

These meetings were held in a hybrid format to drive the negotiations and to provide opportunities for members who cannot travel to join the discussions at the WTO. The Meeting discussed various outstanding investment facilitation issues, such as definitions, temporary entry and stay of natural persons, monetary policy, sustainable investment, and establishment of institutions, as well as discussing New Zealand's proposal to preserve the rights for preferential treatment for the indigenous Maori people. (The Meeting agreed that the said clause should be included as a footnote in the Final Provisions.) The Meeting set the goal of announcing a successful conclusion of the IFD negotiations at the 13<sup>th</sup> WTO Ministerial Conference (MC).

## การประชุมเจรจาภายใต้กรอบอาเซียน

### Negotiation Meetings under ASEAN

## การประชุมความร่วมมือและดำเนินงานภายใต้กรอบ ASEAN Meetings on cooperation and undertakings under ASEAN

### 1 การประชุมร่วมเจ้าหน้าที่อาวุโสอาเซียนสามเสาหลัก และการประชุมที่เกี่ยวข้อง Joint Consultative Meeting (JCM) and Related Meetings

ระหว่างวันที่ 5-6 ตุลาคม 2565 ณ กรุงพนมเปญ  
ราชอาณาจักรกัมพูชา สรุปสาระสำคัญ ดังนี้

1) การเตรียมการประชุมสุดยอดอาเซียน (ASEAN Summit) ครั้งที่ 40 และครั้งที่ 41 ที่ประชุมรับทราบเอกสารด้านเศรษฐกิจที่จะเสนอต่อผู้นำซึ่งมีแผนจะจัดขึ้นระหว่างวันที่ 9-13 พฤศจิกายน 2565 เพื่อให้ความเห็นชอบ (Endorsement) จำนวน 2 ฉบับ

2) การจัดทำวิสัยทัศน์ประชาคมอาเซียน ภายหลังกปี ค.ศ. 2025 (ASEAN Post-2025 Vision) ภายใต้อคณะทำงานระดับสูงว่าด้วยการจัดทำวิสัยทัศน์ประชาคมอาเซียนภายหลังกปี ค.ศ. 2025 (HLTF-ACV) อยู่ระหว่างการจัดทำร่างองค์ประกอบหลัก (Core Elements)

3) การปฏิวัติอุตสาหกรรม ครั้งที่ 4 (4IR) ที่ประชุมเห็นชอบการจัดตั้งคณะทำงานเฉพาะกิจว่าด้วยการปฏิวัติอุตสาหกรรมครั้งที่ 4 ของอาเซียน (A4IR-TFG) ทั้งนี้ คงเหลือประเทศบรูไน อยู่ระหว่างการแจ้งรายชื่อผู้แทนคณะทำงาน

Between 5-6 October 2022 in Phnom Penh, Kingdom of Cambodia, the meeting took place with the following key outcomes:

1) Preparation for the 40<sup>th</sup> and 41<sup>st</sup> ASEAN Summits. The Meeting noted the 2 economic documents to be presented to leaders, which are planned to be held between 9-13 November 2022, for endorsement.

2) Regarding the development of the vision of the ASEAN Community after 2025 (ASEAN Post-2025 Vision), the High-Level Task Force on ASEAN Community's Post-2025 Vision (HLTF-ACV) is in the process of drafting the core elements.

3) On the 4<sup>th</sup> Industrial Revolution (4IR), the Meeting endorsed the establishment of an ad hoc task force on the 4<sup>th</sup> Industrial Revolution of ASEAN (A4IR-TFG) Brunei was still in the process of confirming their representatives for the working group.



## 2

### การประชุมคณะทำงานภายใต้คณะมนตรีประสานงานอาเซียนว่าด้วยการสมัครเข้าเป็นสมาชิกอาเซียนของติมอร์-เลสเต ครั้งที่ 13

#### The 13<sup>th</sup> Meeting of the ASEAN Coordinating Council Working Group on Timor-Leste's Membership in ASEAN (ACCWG-TL)

ระหว่างวันที่ 5-6 ตุลาคม 2565 ณ กรุงพนมเปญ ราชอาณาจักรกัมพูชา สรุปสาระสำคัญ ดังนี้

- 1) การจัดคณะค้นหาความจริงของเสาประชาคมเศรษฐกิจอาเซียน (AEC FFM) และเสาสังคมวัฒนธรรม (ASCC FFM) โดยติมอร์-เลสเต ได้แสดงความมุ่งมั่นทางการเมือง (Political Commitments) ในการเข้าร่วมเป็นสมาชิกอาเซียน
- 2) รายงานการประเมินที่ครอบคลุม (Comprehensive Assessment) ที่ประชุมเห็นชอบให้ ASEC จัดทำร่างแรกของรายงานการประเมินที่ครอบคลุมทั้ง 3 เสาประชาคม โดยในรายงานควรประกอบด้วยหลักเกณฑ์ (Criteria) และแผนงาน (Roadmap) ที่ชัดเจน

Between 5-6 October 2022 in Phnom Penh, Kingdom of Cambodia, the meeting took place with the following key outcomes:

- 1) The establishment of the fact-finding missions for the ASEAN Economic Community (AEC FFM) and ASEAN Socio-Cultural Community (ASCC FFM) by Timor-Leste demonstrated their political commitment in joining ASEAN.
- 2) Regarding the comprehensive assessment report, the Meeting agreed for ASEC to prepare the first draft covering all 3 communities. The report should also contain clear criteria and a roadmap.

## 3

### การประชุมคณะมนตรีประชาคมเศรษฐกิจอาเซียน ครั้งที่ 21

#### The 21<sup>st</sup> ASEAN Economic Community (AEC Council) Meeting

เมื่อวันที่ 10 พฤศจิกายน 2565 ณ กรุงพนมเปญ ราชอาณาจักรกัมพูชา สรุปสาระสำคัญ ดังนี้

- 1) ประเด็นสำคัญด้านเศรษฐกิจที่กัมพูชาในฐานะประธานอาเซียนผลักดันให้บรรลุผลสำเร็จในปี 2565 (PEDs) รวม 19 ประเด็น ซึ่งดำเนินการสำเร็จแล้ว 10 ประเด็น อาทิ ความตกลงว่าด้วยการเคลื่อนย้ายบุคคลธรรมดาของอาเซียน (ASEAN Agreement on the Movement of Natural Persons) ซึ่งได้ข้อสรุปการปรับปรุงตารางข้อผูกพันและมีมติให้ประเทศสมาชิกลงนามพิธีสารแก้ไขความตกลงฯ ในลักษณะเวียน ให้ประเทศสมาชิกลงนาม
- 2) การเปลี่ยนแปลงสู่ยุคเทคโนโลยีดิจิทัล พร้อมติดตามความคืบหน้าประเด็นการปฏิวัติอุตสาหกรรม ครั้งที่ 4 และการดำเนินการตามแผนงานบันดาร์เสรีเบกาวัน (BSBR) และการเตรียมจัดทำความตกลงกรอบเศรษฐกิจดิจิทัลอาเซียน (ASEAN Digital Economy Framework Agreement: DEFA)
- 3) การพัฒนาที่ยั่งยืนของอาเซียน การดำเนินงานประเด็นกรอบเศรษฐกิจหมุนเวียนสำหรับประชาคมเศรษฐกิจอาเซียน ตลอดจนการจัดทำยุทธศาสตร์อาเซียนเพื่อความเป็นกลางทางคาร์บอน (ASEAN Strategy for Carbon Neutrality)
- 4) การจัดทำวิสัยทัศน์ประชาคมอาเซียน ภายหลังจากปี 2568: สำนักเลขาธิการอาเซียนได้นำเสนอองค์ประกอบหลัก (Core Elements) ของวิสัยทัศน์ฯ ในส่วนของเสาเศรษฐกิจ

On 10 November 2022 in Phnom Penh, Kingdom of Cambodia, the meeting took place with the following key outcomes:

- 1) The Priority Economic Deliverables that Cambodia, as ASEAN Chairman, pushes to achieve in 2022 (PEDs) contains a total of 19 priorities. 10 priorities have already been completed, such as the ASEAN Agreement on the Movement of Natural Persons, which has reached conclusion on the revision to the schedule of commitments and agreed for the member states to sign the protocol to amend the agreement intersessionally.
- 2) On ASEAN Digital Transformation, the focus is to monitor the progress of the 4<sup>th</sup> Industrial Revolution and the implementation of the Bandar Seri Begawan Roadmap (BSBR), as well as preparation for the development of the ASEAN Digital Economy Framework Agreement (DEFA).
- 3) Regarding sustainable development in ASEAN, the implementation of the Framework for Circular Economy for the ASEAN Economic Community, as well as the development of the ASEAN Strategy for Carbon Neutrality.
- 4) Development of the ASEAN Community Vision after 2025: the ASEAN Secretariat presented the core elements of the vision for the economic pillar.

5) การเป็นประธานของอินโดนีเซียในปี 2565 ซึ่งอินโดนีเซีย ได้นำเสนอประเด็นสำคัญที่ต้องการจะผลักดัน โดยเฉพาะการฟื้นฟูเศรษฐกิจ การสนับสนุนเศรษฐกิจดิจิทัล และการพัฒนาที่ยั่งยืน

6) การหารือระหว่าง AEC Council และรัฐมนตรี 3 สาขา (การเกษตรและป่าไม้ พลังงาน การขนส่ง) เพื่อแลกเปลี่ยนมุมมองของแต่ละสาขาและหาแนวทางการทำงานร่วมกัน ในการผลักดันการบรรลุเป้าหมายการพัฒนาที่ยั่งยืน โดยเน้นย้ำ การมีส่วนร่วมของผู้มีส่วนได้ส่วนเสียระหว่างภาครัฐและภาคเอกชน

5) Indonesia presented her priorities for chairing ASEAN in 2023 focusing on economic recovery, supporting the digital economy, and sustainable development.

6) Dialogue between the AEC Council Ministers and Ministers from 3 sectoral bodies (agriculture and forestry, energy, and transportation) to exchange views of each sector and to find ways to work together to push toward achieving the Sustainable Development Goals. The emphasis is also placed on the participation of stakeholders from both the public and private sectors.

#### 4 การประชุมสุดยอดอาเซียน ครั้งที่ 40-41 The 40<sup>th</sup> and 41<sup>st</sup> ASEAN Summits



ระหว่างวันที่ 11-13 พฤศจิกายน 2565 ณ กรุงพนมเปญ ราชอาณาจักรกัมพูชา โดยที่ประชุมได้เน้นย้ำการเสริมสร้างประชาคมอาเซียน เพื่อรับมือความท้าทายร่วมกัน ทั้งประเด็นด้านสาธารณสุข ความมั่นคงทางอาหารและพลังงาน และการเปลี่ยนแปลงสภาพภูมิอากาศ รวมทั้งมุ่งกระชับความสัมพันธ์ทั้งภายในอาเซียนและหุ้นส่วนภายนอก ผ่านการใช้ประโยชน์จากความตกลงหุ้นส่วนทางเศรษฐกิจระดับภูมิภาค (RCEP) และความตกลงการค้าเสรีระหว่างอาเซียนกับคู่เจรจา นอกจากนี้ที่ประชุม เร่งผลักดันความร่วมมือด้านเทคโนโลยีดิจิทัล การพัฒนาที่ยั่งยืน การรักษาสันติภาพและความมั่นคงของภูมิภาค โดยให้ความสำคัญกับความเป็นแกนกลางของอาเซียนในภูมิภาค ในการนี้ ผู้นำอาเซียนได้ร่วมรับรองเอกสารผลลัพธ์ อาทิ แถลงการณ์ผู้นำอาเซียนในโอกาสครบรอบ 55 ปีของอาเซียน แถลงการณ์ผู้นำอาเซียนว่าด้วยวาระความเชื่อมโยงระหว่างกันในอาเซียน ภายหลังปี ค.ศ.2025 รวมทั้งเห็นชอบและรับทราบเอกสารผลลัพธ์ด้านเศรษฐกิจ อาทิ ปฏิญญาพนมเปญว่าด้วยการพลิกโฉมการท่องเที่ยวอาเซียน และเอกสารประเมินเชิงลึกถึงพัฒนาการและความพร้อมของติมอร์-เลสเตในการเข้าร่วมความตกลงทางเศรษฐกิจของอาเซียน

Between 11-13 November 2022 in Phnom Penh, Kingdom of Cambodia, the Meeting emphasised the importance of strengthening the ASEAN Community to tackle challenges together on public health issues, food and energy security, and climate change. The aim is also to strengthen relations both within ASEAN and with external partners through utilising the Regional Comprehensive Economic Partnership (RCEP) and free trade agreements between ASEAN and the negotiating partners. In addition, the Meeting pushed for cooperation in digital technology, sustainable development, and maintaining peace and stability in the region by giving importance to ASEAN Centrality in the region. In this connection, the ASEAN leaders jointly endorsed the outcome documents, such as the ASEAN Leaders' Statement on the 55<sup>th</sup> Anniversary of ASEAN, ASEAN Leaders' Statement on ASEAN Connectivity Post-2025 Agenda, as well as endorsing and noting economic outcome documents, such as the Phnom Penh Declaration on Transforming ASEAN Tourism, and an in-depth assessment document on Timor-Leste's development and readiness to join the ASEAN Economic Agreements.





## 5

### การประชุมเจ้าหน้าที่อาวุโสด้านเศรษฐกิจอาเซียนอย่างไม่เป็นทางการ Senior Economic Officials' Meeting (SEOM) Retreat

ระหว่างวันที่ 6-7 ธันวาคม 2565 ณ กรุงจาการ์ตา สาธารณรัฐอินโดนีเซีย โดยที่ประชุมได้พิจารณาประเด็นสำคัญด้านเศรษฐกิจที่อินโดนีเซียในฐานะประธานอาเซียนผลักดันให้บรรลุผลสำเร็จในปี 2566 ภายใต้แนวคิดหลักที่เน้นย้ำความสำคัญของอาเซียนในการเป็นศูนย์กลางการเติบโตภายใต้ยุทธศาสตร์ 3 ด้าน ได้แก่ การฟื้นฟูเศรษฐกิจ การเร่งเปลี่ยนผ่านไปสู่ยุคดิจิทัล และการเติบโตที่ยั่งยืน นอกจากนี้ ที่ประชุมได้ติดตามการดำเนินการด้านเศรษฐกิจในปี 2565 พร้อมทั้งหาแนวทางในการกำหนดมาตรการสำคัญที่ต้องดำเนินการในปี 2566 รวมทั้งหารือแนวทางการขยายความสัมพันธ์กับประเทศนอกภูมิภาคการจัดลำดับความสำคัญในการเจรจาจัดทำความตกลงการค้าเสรีของอาเซียน (FTA) ความคืบหน้าการสมัครเข้าเป็นสมาชิกอาเซียนของติมอร์-เลสเต อาทิ การได้รับสถานะผู้สังเกตการณ์ในการเข้าร่วมการประชุมทั้งหมดของอาเซียน การจัดทำแผนการดำเนินงาน ตลอดจนการให้ความช่วยเหลือด้านการเสริมสร้างขีดความสามารถให้แก่ติมอร์-เลสเต

Between 6-7 December 2022 in Jakarta, Republic of Indonesia, the meeting considered Indonesia's Priority Economic Deliverables that she will push to achieve in 2023 as the ASEAN Chair under the theme "ASEAN Matters: Epicentrum of Growth." While focusing on 3 strategic areas: economic recovery, accelerating the transition to the digital age, and sustainable growth. In addition, the Meeting followed up on the economic-related work for 2022 and sought guidelines on the determination of important measures that must be implemented in 2023, as well as discussing ways to expand relations with countries outside the region, setting priorities in negotiating the ASEAN FTAs, and the progress of Timor-Leste's application for ASEAN membership, such as Timor-Leste's participation in ASEAN meetings, development of the work plan, and the capacity building assistance to Timor-Leste.

## 6

### การประชุมเจ้าหน้าที่อาวุโสด้านเศรษฐกิจอาเซียน ครั้งที่ 1/54 Senior ASEAN Economic Officials' Meeting (SEOM) 1/54

ระหว่างวันที่ 16-17 มกราคม 2566 ณ เมืองเซอมารัง สาธารณรัฐอินโดนีเซีย โดยที่ประชุมได้พิจารณาประเด็นสำคัญด้านเศรษฐกิจที่อินโดนีเซียผลักดันในวาระการเป็นประธานอาเซียน อาทิ

1) การจัดทำกรอบการอำนวยความสะดวกด้านการบริการของอาเซียน เพื่อพัฒนากฎระเบียบที่เอื้อต่อการเปิดเสรีภาคบริการที่ลึกซึ้งขึ้น

2) การดำเนินการจัดตั้งสำนักเลขาธิการ RCEP เพื่อกำกับดูแลการดำเนินการต่าง ๆ ภายใต้ความตกลง RCEP ซึ่งเป็นความตกลงฉบับล่าสุดของอาเซียน

3) การนำหนังสือรับรองถิ่นกำเนิดสินค้า e-Form D มาใช้อย่างเต็มรูปแบบผ่านระบบ ASEAN Single Window ซึ่งจะอำนวยความสะดวกทางการค้า ลดต้นทุนทางธุรกิจ ส่งเสริมการค้าไร้กระดาษข้ามพรมแดน และส่งเสริมการใช้ e-Form D เพิ่มขึ้น นอกจากนี้ ที่ประชุมได้พิจารณามาตรการสำคัญที่ต้องดำเนินการในปี 2566 อาทิ การเชื่อมโยงห่วงโซ่อุปทาน การสร้างขีดความสามารถในการแข่งขันของ MSMEs การเปลี่ยนผ่านสู่ดิจิทัล การพัฒนาที่ยั่งยืน และการขยายความสัมพันธ์กับประเทศนอกภูมิภาค นอกจากนี้ ได้เร่งรัดติดตามความคืบหน้า

Between 16-17 January 2023 in Semarang, Republic of Indonesia, the meeting considered Priority Economic Deliverables that Indonesia will push forward as ASEAN Chairman, such as:

1) Development of the ASEAN Services Facilitation Framework to streamline regulations that will facilitate deeper liberalization of the services sector.

2) Establishment of the RCEP Secretariat to oversee the implementation of the RCEP agreement, which is ASEAN's latest FTA.

3) The full implementation of the e-Form D Certificate of Origin through the ASEAN Single Window system, which will facilitate trade, reduce business transaction costs, promote paperless cross-border trade, and increase the use of e-Form D. In addition, the Meeting discussed priority issues that must be implemented in 2023, such as linking the supply chain, increase MSMEs competitiveness, digital transformation, sustainable development, and expanding relations with countries outside the region. Furthermore, the Meeting followed up on the progress of negotiations to upgrade various free trade Agreements (FTA) under ASEAN and between

การเจรจากระดับความตกลงการค้าเสรี (FTA) ภายใต้กรอบอาเซียน และอาเซียนกับคู่เจรจา อาทิ ความตกลงการค้าสินค้าอาเซียน (ATIGA) อาเซียน-จีน อาเซียน-อินเดีย อาเซียน-แคนาดา และอาเซียน-ออสเตรเลีย-นิวซีแลนด์ โดยการเจรจากระดับความตกลงดังกล่าวจะมีการปรับปรุงเนื้อหาสาระด้านกฎเกณฑ์ที่ช่วยอำนวยความสะดวกทางการค้า ลดอุปสรรคการใช้สิทธิพิเศษทางภาษี และผ่อนคลายนโยบายให้สอดคล้องกับประเด็นการค้าใหม่ ๆ

ASEAN and her negotiating partners, including the ASEAN Trade in Goods Agreement (ATIGA), ASEAN-China, ASEAN-India, ASEAN-Canada, and ASEAN-Australia-New Zealand. The upgrading negotiations will revise the rules that will help to facilitate trade, reduce obstacles to utilising tax privileges, and relax rules to be in line with new trade issues.



## การประชุมคณะกรรมการรายสัปดาห์ด้านเศรษฐกิจของอาเซียน ครั้งที่ 14 The 14<sup>th</sup> Meeting of the ASEAN Committee of the Whole (CoW)

เมื่อวันที่ 18 มกราคม 2566 โดยที่ประชุมได้หารือถึงภารกิจสำคัญที่จะต้องร่วมกันดำเนินงาน อาทิ

1) การดำเนินงานตามแผนยุทธศาสตร์อาเซียนเรื่องการปฏิวัติอุตสาหกรรม ครั้งที่ 4 โดยเฉพาะเรื่องเศรษฐกิจดิจิทัล ธรรมชาติทางเทคโนโลยีและความปลอดภัยทางไซเบอร์ และการเปลี่ยนผ่านทางดิจิทัลเพื่อสังคม

2) การดำเนินการตามกรอบเศรษฐกิจหมุนเวียนของอาเซียน ซึ่งในระยะแรกจะนำร่องด้วยการดำเนินการเพื่อนำไปสู่การลดการปล่อยคาร์บอนในอุตสาหกรรม 3 สาขา ได้แก่ พลังงาน ขนส่ง และการเกษตร

3) การดำเนินงานตามยุทธศาสตร์อาเซียนเพื่อความเป็นกลางทางคาร์บอน อาทิ การพัฒนาแนวทางแก้ไขปัญหาคาร์บอน โดยใช้กลไกตลาดเพื่อกระตุ้นการลดการปล่อยคาร์บอน การลงทุนในเทคโนโลยีลดการปล่อยคาร์บอน เพื่อให้มีการลงทุนที่จำเป็นสำหรับการเปลี่ยนผ่านสู่เศรษฐกิจที่เป็นกลางทางคาร์บอน

4) การส่งเสริมการมีส่วนร่วมของอาเซียนในห่วงโซ่มูลค่าโลก ที่ประชุมได้มีการทบทวนแผนงานและวางแนวทางการยกระดับห่วงโซ่มูลค่าโลก เพื่อเพิ่มขีดความสามารถในการแข่งขันของอาเซียนผ่านการปรับปรุงนโยบายที่เกี่ยวข้อง ไม่ว่าจะเป็นการปรับประสานมาตรฐานข้ามพรมแดน การลดมาตรการที่มีใช้ภาษี การเสริมสร้างห่วงโซ่อุปทานดิจิทัล การบูรณาการห่วงโซ่อุปทาน และการสร้างนวัตกรรมอุตสาหกรรม ตลอดจนอาเซียนจะส่งเสริมการมีส่วนร่วมของ MSMEs และพัฒนากรอบการช่วยเหลืออาเซียนในการแก้ไขปัญหาการหยุดชะงักของห่วงโซ่อุปทาน

On 18 January 2023, the meeting discussed important work that must be carried out jointly. This includes:

1) Implementation of the ASEAN Strategic Plan on the 4<sup>th</sup> Industrial Revolution especially on the topics of digital economy, technological governance and cybersecurity, and digital transformation for the society.

2) Implementation of the Framework for Circular Economy for the ASEAN Economic Community. Initially, the focus will be on the actions that will lead to the reduction of carbon emissions in 3 industries: energy, transportation, and agriculture.

3) Implementation of the ASEAN Strategy for Carbon Neutrality, such as developing solutions to problems using market mechanisms to stimulate carbon emissions reduction, investing in technology to reduce carbon emissions toward ensuring that there are necessary investments for the transition to a carbon neutral economy.

4) Promoting ASEAN's participation in the global value chains. The Meeting reviewed plans and laid out guidelines for upgrading global value chains to enhance the competitiveness of ASEAN through improving related policies, including harmonising standards across borders, reducing non-tariff measures, strengthening the digital supply chain, supply chain integration, and creating industrial innovation. ASEAN also intended to promote the participation of MSMEs and develop a framework to assist in resolving supply chain disruptions.

## 8

### การประชุมคณะทำงานภายใต้คณะมนตรีประสานงานอาเซียนว่าด้วยการสมัครเป็นสมาชิกของติมอร์-เลสเต ครั้งที่ 12 (ผ่านระบบประชุมทางไกล)

#### The 12<sup>th</sup> Meeting of ASEAN Coordinating Council Working Group (ACCWG) on Timor-Leste's ASEAN Membership Application (Via videoconference)

เมื่อวันที่ 26 เมษายน 2565 โดยที่ประชุมได้หารือเกี่ยวกับการเตรียมการสำหรับการจัดคณะค้นหาข้อเท็จจริง (Fact-Finding Mission: FFM) ของทั้งสามเสา โดยเฉพาะอย่างยิ่งการเตรียมการของเสาเศรษฐกิจและเสาสังคมวัฒนธรรมในการพิจารณาการมีส่วนร่วมของติมอร์-เลสเตในกิจกรรมของอาเซียนเพื่อที่อาเซียนจะสามารถประเมินความพร้อมในภาพรวมของติมอร์-เลสเตในการเข้าเป็นสมาชิกอาเซียนได้อย่างครอบคลุมในทุกมิติ เพื่อให้ได้ข้อสรุปและเสนอต่อผู้นำอาเซียนให้ทันภายในการประชุมสุดยอดอาเซียน

On 26 April 2022, the meeting discussed the preparations for organising a fact-finding mission (FFM) of all three pillars, particularly the preparation of the economic and socio-cultural pillars to consider Timor-Leste's participation in ASEAN activities so that ASEAN can assess Timor-Leste's overall readiness to become an ASEAN member in all dimensions, with a view to concluding and to present information to the ASEAN leaders in time for the ASEAN Summit.

## 9

### การประชุมคณะทำงานระดับสูงว่าด้วยการรวมกลุ่มทางเศรษฐกิจของอาเซียน ครั้งที่ 43

#### The 43<sup>rd</sup> Meeting of the High-Level Task Force on ASEAN Economic Integration (HLTF-EI)

ระหว่างวันที่ 1-3 มีนาคม 2566 ณ เมืองเบลีตุง สาธารณรัฐอินโดนีเซีย โดยมีรองอธิบดีกรมเจรจาการค้าระหว่างประเทศ (นางสาวโชติมา เอี่ยมสวัสดิกุล) เป็นหัวหน้าผู้แทนไทยเข้าร่วมการประชุม สรุปสาระสำคัญ ดังนี้

1) ที่ประชุมร่วมกันขับเคลื่อนประเด็นเชิงยุทธศาสตร์ของอาเซียน โดยเฉพาะการจัดทำวิสัยทัศน์ของเสาประชาคมเศรษฐกิจอาเซียนหลังปี 2568 (AEC Post-2025 Vision) รวมทั้งวางแผนพัฒนาเศรษฐกิจอย่างยั่งยืน และหาแนวทางเสริมความแข็งแกร่งด้านการค้าการลงทุนภายในอาเซียน

2) หารือแนวนโยบายการพัฒนาที่ยั่งยืนของเสาเศรษฐกิจ ซึ่งเป็นประเด็นสำคัญที่จะผลักดันให้สำเร็จในวาระการเป็นประธานอาเซียนของอินโดนีเซียในปีนี้ ทั้งการจัดทำกรอบความร่วมมือด้านเศรษฐกิจภาคทะเล (Blue Economy) การเปลี่ยนผ่านด้านพลังงานเพื่อความมั่นคงทางพลังงานและเพิ่มสัดส่วนของการใช้พลังงานหมุนเวียนทดแทนพลังงานจากฟอสซิล และการส่งเสริมศักยภาพด้านยานยนต์ไฟฟ้า โดยเฉพาะการมีระบบนิเวศรองรับ โดยเห็นว่าการดำเนินการดังกล่าว จะต้องขับเคลื่อนไปพร้อมกับประเด็นภาคการเงินเพื่อความยั่งยืน (Sustainable Finance) เพื่อให้เกิดผลลัพธ์ที่เป็นรูปธรรม รวมทั้งจะสนับสนุนการดำเนินการเรื่องเศรษฐกิจหมุนเวียน ยุทธศาสตร์เพื่อบรรลุเป้าหมายความเป็นกลางทางคาร์บอน (Carbon Neutrality) ของภูมิภาค และเป็นกลไกใหม่ในการขับเคลื่อนเศรษฐกิจของอาเซียนในอนาคต

Between 1-3 March 2023 in Belitung, Republic of Indonesia, the Thai delegation led by the Deputy Director-General of the Department of International Trade Negotiations (Miss Chotima Iamsawadikul) attended the meeting. The main outcomes of the meeting can be summarised as follows:

1) The Meeting jointly drove the strategic issues of ASEAN, particularly on creating the vision of the ASEAN Economic Community after 2025 (AEC Post-2025 Vision), as well as laying down guidelines for sustainable economic development and to find ways to strengthen trade and investment within ASEAN.

2) Discuss sustainable development policies of the economic pillars, one of the key areas for Indonesia as the ASEAN Chair. Issues include the development of the ASEAN Blue Economy Framework, energy transition to achieve energy security and to increase the usage proportion of renewable energy in place of fossil energy, and promoting the capability of electric vehicles, especially through having a supporting ecosystem. It is considered that such operations must be driven together with the issue of sustainable finance to achieve concrete results. In addition, there was also support for the implementation of the circular economy and the strategy to achieve carbon neutrality in the region as a new mechanism to drive the ASEAN economy in the future.

10

### การประชุมคณะทำงานภายใต้คณะมนตรีประสานงานอาเซียนว่าด้วยการสมัครเป็นสมาชิกอาเซียนของติมอร์-เลสเต (ACCWG-TL) ครั้งที่ 15

#### The 15<sup>th</sup> Meeting of the Working Group under the ASEAN Coordinating Council on Timor-Leste's Application for ASEAN Membership (ACCWG-TL)

เมื่อวันที่ 6 มีนาคม 2566 กรุงจาการ์ตา สาธารณรัฐอินโดนีเซีย โดยที่ประชุมได้หารือการจัดทำร่าง Roadmap สำหรับการเข้าร่วมเป็นสมาชิกอาเซียนโดยสมบูรณ์ของติมอร์ฯ รวมถึงภาคผนวกในรายงานผลของคณะค้นหาความจริง (Fact-Finding Mission) และกิจกรรมเพื่อพัฒนาขีดความสามารถของติมอร์ฯ รวมทั้งได้ตั้งเป้าจะเสนอร่าง Roadmap ให้ผู้นำอาเซียนพิจารณารับรองในการประชุมสุดยอดอาเซียน ครั้งที่ 42 ในเดือนพฤษภาคม นอกจากนี้ อินโดนีเซียได้จัดทำหนังสือขอความเห็นชอบจากทั้งสามเสา ในการส่งรายงานผลการจัดคณะค้นหาความจริง เพื่อให้ติมอร์ฯ นำไปศึกษาข้อมูล ตลอดจนได้หารือการยกระดับขีดความสามารถของติมอร์ฯ ทั้งกิจกรรมภายใต้เสาการเมืองและความมั่นคง เสาเศรษฐกิจ และเสาสังคมและวัฒนธรรม

On 6 March 2023 in Jakarta, Republic of Indonesia, the meeting discussed the preparation of a draft roadmap for Timor-Leste's full accession to ASEAN. This includes an appendix on the report from the fact-finding mission and the activities to develop Timor-Leste's capabilities. The Meeting intended to present a draft roadmap to the ASEAN leaders for approval at the 42<sup>nd</sup> ASEAN Summit in May. Additionally, Indonesia has prepared a letter requesting approval from all three pillars to submit the results of the fact-finding mission to Timor-Leste so that they can study the relevant information. The Meeting also discussed the issue of upgrading Timor-Leste's capabilities through activities under the political and security, economic, and socio-cultural pillars.

11

### การประชุมรัฐมนตรีเศรษฐกิจอาเซียน อย่างไม่เป็นทางการ ครั้งที่ 29

#### The 29<sup>th</sup> ASEAN Economic Ministers Retreat (AEM Retreat)

เมื่อวันที่ 21-22 มีนาคม 2566 ณ เมืองมาเกอลัง สาธารณรัฐอินโดนีเซีย สรุปสาระสำคัญ ดังนี้

- 1) ประเด็นสำคัญด้านเศรษฐกิจที่อินโดนีเซีย ในฐานะประธานอาเซียนผลักดันให้บรรลุผลสำเร็จในปี 2566 (Priority Economic Deliverables: PEDs)
- 2) มาตรการสำคัญที่ต้องดำเนินการในปี 2566 (Annual Priorities for 2023: APs)
- 3) การเจรจากระดับความตกลงการค้าสินค้าของอาเซียน (ATIGA)
- 4) กรอบความตกลงเศรษฐกิจดิจิทัลอาเซียน (ASEAN Digital Economy Framework: DEFA)
- 5) ยุทธศาสตร์อาเซียนเพื่อความเป็นกลางทางคาร์บอน (ASEAN Strategy for Carbon Neutrality)
- 6) การดำเนินงานตามแผนงานประชาคมเศรษฐกิจอาเซียน 2568 (Implementation of the AEC Blueprint 2025)
- 7) การจัดลำดับความสำคัญในการจัดทำความตกลง FTA ของอาเซียน (Prioritization of FTA Negotiations)
- 8) ความตกลงหุ้นส่วนทางเศรษฐกิจระดับภูมิภาค (Regional Comprehensive Economic Partnership: RCEP)
- 9) การเข้าเป็นสมาชิกอาเซียนของติมอร์-เลสเต
- 10) การหารือกับสภาที่ปรึกษาธุรกิจอาเซียน (ASEAN-BAC)

On 21-22 March 2023 in Magelang, Republic of Indonesia, the meeting took place with the following key outcomes:

- 1) Priority Economic Deliverables (PEDs) that Indonesia pushed to achieve as the ASEAN Chair in 2023.
- 2) Annual Priorities for 2023 (APs).
- 3) Negotiations to upgrade the ASEAN Trade in Goods Agreement (ATIGA).
- 4) ASEAN Digital Economy Framework (DEFA).
- 5) ASEAN Strategy for Carbon Neutrality.
- 6) Implementation of the ASEAN Economic Community 2025.
- 7) Prioritisation of FTA Negotiations.
- 8) Regional Comprehensive Economic Partnership (RCEP).
- 9) Timor-Leste's accession to ASEAN.
- 10) Discussion with the ASEAN Business Advisory Council (ASEAN-BAC).



เมื่อวันที่ 7 พฤษภาคม 2566 ณ กรุงจาการ์ตา สาธารณรัฐอินโดนีเซีย สรุปสาระสำคัญ ดังนี้

1) เป็นการประชุมระดับรองนายกรัฐมนตรีด้านเศรษฐกิจของอาเซียน เพื่อสรุปความคืบหน้าการดำเนินงานและผลลัพธ์สำคัญของเสาเศรษฐกิจในครึ่งปีแรกเสนอต่อที่ประชุมสุดยอดอาเซียน (ASEAN Summit) ครั้งที่ 42 โดยเฉพาะประเด็นการพัฒนาอย่างยั่งยืน การปรับอาเซียนสู่เศรษฐกิจดิจิทัล และการเข้าเป็นสมาชิกใหม่ของติมอร์-เลสเต ซึ่งการประชุมครั้งนี้เป็นครั้งแรกที่รัฐมนตรีประสานงานด้านเศรษฐกิจของติมอร์-เลสเตเข้าร่วมประชุม

2) เห็นชอบร่างปฏิญญาผู้นำอาเซียนว่าด้วยการพัฒนาระบบนิเวศสำหรับยานยนต์ไฟฟ้าระดับภูมิภาค ซึ่งจะเป็นการแสดงเจตนารมณ์ร่วมกันของผู้นำที่จะผลักดันให้อาเซียนเป็นศูนย์กลางของอุตสาหกรรมยานยนต์ไฟฟ้าระดับโลก และแสดงความชัดเจนจะเปลี่ยนผ่านการใช้พลังงานน้ำมันไปสู่พลังงานทางเลือกโดยเฉพาะพลังงานไฟฟ้า ซึ่งสอดคล้องกับวาระการเปลี่ยนแปลงสภาพภูมิอากาศของโลก โดยผู้นำอาเซียนจะรับรองปฏิญญาฯ ในการประชุมสุดยอดอาเซียนในวันที่ 10-11 พฤษภาคม 2566

3) ติดตามและรับทราบความคืบหน้าสำคัญอื่น ๆ อาทิ แผนปฏิบัติการตามกรอบเศรษฐกิจหมุนเวียนของอาเซียน การให้มีหน่วยงานประสานงานหลักระดับประเทศของแต่ละประเทศสมาชิก เพื่อสนับสนุนการจัดทำยุทธศาสตร์อาเซียนเพื่อความเป็นกลางทางคาร์บอน ความคืบหน้าการจัดทำกรอบความร่วมมือด้านเศรษฐกิจภาคทะเล (Blue Economy) ของอาเซียน และความคืบหน้าการสร้างกลไกในการแบ่งประเภทธุรกิจที่คำนึงถึงสิ่งแวดล้อม เพื่อให้มาตรฐานด้านการสนับสนุนทางการเงิน การใช้มาตรการสนับสนุนของภาครัฐ และการลงทุนของภาคเอกชนมีความชัดเจนและมีมาตรฐานเดียวกัน

On 7 May 2023 in Jakarta, Republic of Indonesia, the meeting took place with the following key outcomes:

1) The Meeting took place at the level of Deputy Prime Ministers for Economic Affairs of ASEAN. The meeting aimed to summarise the progress and outcomes of the first half of the year under the economic pillar before presenting to the 42<sup>nd</sup> ASEAN Summit. The focus was on the issues of sustainable development, ASEAN's transition towards becoming a digital economy, Timor-Leste joining, etc. This meeting was also the first time that the Coordinating Minister for Economic Affairs of Timor-Leste attended.

2) The Meeting endorsed the draft ASEAN Leaders' Declaration on Developing Regional Electric Vehicle Ecosystem. The declaration expressed the intention of ASEAN Leaders to push ASEAN to become the centre for the global electric vehicle industry, as well as to clearly express the intention of transitioning from oil to alternative energy, particularly electrical energy in line with the global agenda on climate change. The ASEAN leaders will adopt the declaration at the ASEAN Summit on 10-11 May 2023.

3) Follow up and note other important developments, such as the Action Plan for the ASEAN Circular Economy Framework, the designation of a national coordinating agency for each member to support the development of the ASEAN Strategy for Carbon Neutrality, the progress in developing the ASEAN Blue Economy Framework, and the progress on creating a mechanism for categorising businesses that take into account the environmental issues for providing financial support, subsidies, and private sector investment to achieve clear criteria with similar standards.



ระหว่างวันที่ 22-26 พฤษภาคม 2566 ณ สำนักเลขาธิการอาเซียน กรุงจาการ์ตา สาธารณรัฐอินโดนีเซีย โดยที่ประชุมได้ติดตามการดำเนินการตามแผนงานด้านเศรษฐกิจของอาเซียน หรือการนำเทคโนโลยีดิจิทัลมาใช้เสริมสร้างการอำนวยความสะดวกทางธุรกิจและการค้าในภูมิภาคให้มากขึ้น และเร่งรัดติดตามความคืบหน้าการเจรจากระดับความตกลง FTA กับประเทศคู่เจรจาให้มีความทันสมัย รวมถึงโครงการความร่วมมือทางเศรษฐกิจระหว่างกัน ซึ่งผลการหารือทั้งหมดจะนำไปสรุปเพื่อรายงานต่อที่ประชุมรัฐมนตรีด้านเศรษฐกิจของอาเซียน ในช่วงเดือนสิงหาคม 2566 โดยเน้นถึงงานที่ต้องดำเนินการให้แล้วเสร็จในปีนี้อาทิ

1) การเจรจากระดับความตกลง FTA อาเซียน-ออสเตรเลีย-นิวซีแลนด์ ให้สรุปผลการเจรจาและสามารถลงนามได้ในปีนี้ เพื่อขยายการค้าสินค้า การบริการ และการลงทุนให้มากขึ้นและรองรับรูปแบบการค้าใหม่ ๆ

2) การศึกษากรอบความตกลงเศรษฐกิจดิจิทัลอาเซียน (DEFA) ต้องแล้วเสร็จ เพื่อให้ผู้นำสามารถประกาศเริ่มต้นการเจรจาได้ในปีนี้

3) หาข้อยุติการจัดตั้งหน่วยงานสนับสนุนการดำเนินการตามความตกลง RCEP โดยเร็ว

4) การเร่งรัดให้ประเทศสมาชิกเร่งกระบวนการภายใน เพื่อให้สามารถลงนามความตกลงด้านเศรษฐกิจที่เจรจาเสร็จแล้ว อาทิ พิธีสารเพื่อแก้ไขความตกลงการเคลื่อนย้ายบุคคลธรรมดาของอาเซียน ข้อตกลงการยอมรับร่วม (MRA) สำหรับผลิตภัณฑ์วัสดุอาคาร สิ่งก่อสร้าง ความตกลงข้อบังคับด้านความปลอดภัยอาหารของอาเซียน

5) การเร่งเจรจากระดับความตกลงการค้าสินค้าของอาเซียน (ATIGA Upgrade) ให้มีความคืบหน้าอย่างมีนัยสำคัญ เพื่อให้สามารถรายงานต่อที่ประชุมรัฐมนตรีด้านเศรษฐกิจอาเซียน ที่จะจัดขึ้นในเดือนสิงหาคม 2566

Between 22-26 May 2023 at the ASEAN Secretariat, Jakarta, Republic of Indonesia, the meeting followed up on the implementation of the ASEAN economic work plans, discussed the use of digital technology to further facilitate business and trade in the region, and followed up on the progress of FTA upgrade negotiations for the agreements to be up to date, as well as the economic cooperation projects. Outcomes from the above discussions were summarised for presentation to the ASEAN Economic Ministers (AEM) Meeting in August 2023. The emphasis was on the work that must be completed this year, such as:

1) To conclude the negotiations on the upgrading of the ASEAN-Australia-New Zealand Free Trade Area (AANZFTA), with a view to signing in the calendar year to support expansion on trade in goods, trade in services, and investment and to be ready for new trade issues.

2) Study on the ASEAN Digital Economy Framework Agreement (DEFA) must be completed so that the Leaders can announce the start of negotiations this year.

3) To find a resolution on the establishment of the RCEP supporting unit as soon as possible.

4) To urge member states to speed up their internal processes so that economic agreements that have concluded the negotiations can be, such as the Protocol to Amend the ASEAN Movement of Natural Persons Agreement, the ASEAN Sectoral Mutual Recognition Agreement (MRA) for Building and Construction Materials, and ASEAN Food Safety Regulatory Framework (AFSRF) Agreement.

5) The Meeting urged the acceleration of the negotiations to upgrade the ASEAN Trade in Goods Agreement (ATIGA Upgrade) to make significant progress before reporting to the meeting ASEAN Economic Ministers (AEM) Meeting in August 2023.



14

## การประชุมคณะกรรมการบริหาร ERIA ครั้งที่ 16

### The 16<sup>th</sup> Economic Research Institute for ASEAN and East Asia (ERIA) Governing Board Meeting

ระหว่างวันที่ 6-8 มิถุนายน 2566 ณ กรุงจาการ์ตา สาธารณรัฐอินโดนีเซีย โดยที่ประชุมได้ตระหนักถึงปัญหาผลกระทบจากการเปลี่ยนแปลงอย่างรวดเร็วของสภาพภูมิอากาศในขณะนี้ จึงเน้นบทบาทของ ERIA ในการวิจัยและเสนอแนะนโยบายที่เกี่ยวกับด้านพลังงานและสิ่งแวดล้อมของภูมิภาค อาทิ การเปลี่ยนผ่านพลังงานสู่การใช้พลังงานคาร์บอนต่ำ เพื่อบรรลุความเป็นกลางทางคาร์บอน การเชื่อมโยงโครงข่ายพลังงานและห่วงโซ่พลังงานทางเลือกระหว่างอาเซียนกับอินเดียและจีน การส่งเสริมเครือข่ายเทคโนโลยีการดักจับการใช้ประโยชน์ และการกักเก็บคาร์บอน (Carbon Capture Storage and Utilization: CCUS) การจัดตั้งศูนย์ความรู้ระดับภูมิภาคเกี่ยวกับเศษพลาสติกในทะเล รวมถึงการสนับสนุนภาคการเงินเพื่อส่งเสริมเศรษฐกิจหมุนเวียนในประเทศกำลังพัฒนา

Between 6-8 June 2023 in Jakarta, Republic of Indonesia, the meeting recognised the issues created by the abrupt climate change. Therefore, ERIA's role should be to conduct research and provide policy recommendations on energy and environment in the region, such as transition to low-carbon energy to achieve carbon neutrality, energy connectivity and alternative energy chains between ASEAN and India and China, promoting technological network for Carbon Capture Storage and Utilisation (CCUS), establishment of a regional knowledge centre on marine plastic debris, and to provide support to the financial sector to promote circular economy in developing countries, to name a few.

15

## การประชุมความร่วมมือด้านเศรษฐกิจภาคทะเลของอาเซียน ระดับรัฐมนตรี และระดับปลัดกระทรวงด้านเศรษฐกิจ

### The ASEAN Blue Economy Forum at the level of Ministers and Permanent Secretary for Commerce

ระหว่างวันที่ 2-4 กรกฎาคม 2566 ณ เมืองเบลีตุง สาธารณรัฐอินโดนีเซีย โดยที่ประชุมได้แลกเปลี่ยนความเห็นในระดับรัฐมนตรี โดยเชิญให้รัฐมนตรีอาเซียนแสดงมุมมองและแนวทางการดำเนินการในเรื่องเศรษฐกิจภาคทะเล เพื่อจัดทำกรอบความร่วมมือด้านเศรษฐกิจภาคทะเลของอาเซียน (ASEAN Blue Economy Framework) ซึ่งเป็นหนึ่งในประเด็นสำคัญด้านเศรษฐกิจ (Priority Economic Deliverables: PEDs) นอกจากนี้ ยังได้แลกเปลี่ยนข้อคิดเห็นกับผู้เชี่ยวชาญและนักวิชาการจากนานาชาติ อาทิ องค์การเพื่อความร่วมมือทางเศรษฐกิจและการพัฒนา (OECD) โครงการสิ่งแวดล้อมแห่งสหประชาชาติ (UNEP) Standford Center for Ocean Solutions และสำนักงานผู้ประสานงานสหรัฐฯ ประจำสาธารณรัฐอินโดนีเซีย เพื่อแลกเปลี่ยนมุมมองและแบ่งปันแนวทางปฏิบัติของแต่ละประเทศในการขับเคลื่อนเศรษฐกิจภาคทะเลเพื่อเสริมสร้างการเติบโตทางเศรษฐกิจของภูมิภาคอย่างรอบด้านและยั่งยืน และตั้งเป้าเสนอให้ผู้นำอาเซียนรับรองในช่วงเดือนกันยายน 2566

Between 2-4 July 2023 in Belitung, Republic of Indonesia, the meeting exchanged opinions at the ministerial level by inviting ASEAN ministers to express their views on the issue of maritime economy, with a view to developing an ASEAN Blue Economy Framework that is one of the Priority Economic Deliverables (PEDs). In addition, the Meeting also exchanged views and opinions with experts and academics from international entities, such as the Organisation for Economic Co-operation and Development (OECD), United Nations Environment Programme (UNEP), Standford Center for Ocean Solutions, and the United Nations Resident Coordinator (UNRC) to the Republic of Indonesia to share practices in different countries on driving the maritime economy to strengthen the region's comprehensive and sustainable economic growth. The aim was to present the Framework to the ASEAN leaders for approval in September 2023.

ระหว่างวันที่ 11-16 กรกฎาคม 2566 ณ เมือง  
สุราบายา สาธารณรัฐอินโดนีเซีย สรุปสาระสำคัญ ดังนี้

1) ที่ประชุมได้ติดตามการดำเนินงานด้านเศรษฐกิจ  
ของปี 2566 ก่อนเสนอผลลัพธ์ต่อรัฐมนตรีเศรษฐกิจอาเซียน  
ในเดือนสิงหาคม 2566 พร้อมเตรียมการประชุมกับประเทศ  
นอกภูมิภาค ได้แก่ ออสเตรเลีย แคนาดา จีน สหภาพยุโรป ฮังการี  
อินเดีย ญี่ปุ่น เกาหลีใต้ นิวซีแลนด์ รัสเซีย สหราชอาณาจักร  
และสหรัฐอเมริกา รวมทั้งติดตามความคืบหน้าการรวมตัว  
ทางเศรษฐกิจอื่น ๆ อาทิ การเตรียมการลงนาม พิธีสาร เพื่อแก้ไข  
ความตกลงว่าด้วยการเคลื่อนย้ายบุคคลธรรมดาของอาเซียน  
การใช้หนังสือรับรองถิ่นกำเนิดสินค้าในรูปแบบอิเล็กทรอนิกส์  
อย่างเต็มรูปแบบ ผ่านระบบศุลกากรอิเล็กทรอนิกส์ ณ จุดเดียว  
ของอาเซียน และการพัฒนาแนวทางการจัดทำหมายเลขทะเบียน  
นิติบุคคลร่วมกัน

2) ที่ประชุมได้ติดตามประเด็นสำคัญด้านเศรษฐกิจ  
ที่จะผลักดันร่วมกันภายใต้การเป็นประธานของอินโดนีเซีย  
ทั้งด้านดิจิทัล ด้านสิ่งแวดล้อม และเสริมสร้างโครงสร้าง  
อุตสาหกรรมพื้นฐานสำคัญของอาเซียน อาทิ ผลการศึกษากรอบ  
ความตกลงเศรษฐกิจดิจิทัลอาเซียน หรือ DEFA (Digital  
Economy Framework Agreement)

3) ที่ประชุมได้เห็นชอบการจัดทำยุทธศาสตร์อาเซียน  
เพื่อความเป็นกลางทางคาร์บอน ซึ่งจะเสริมสร้างโอกาส  
ทางเศรษฐกิจด้านนวัตกรรม การลงทุนคาร์บอนต่ำ การสร้างงาน  
ใหม่ ๆ ในภูมิภาค และการจัดทำแถลงการณ์รัฐมนตรีเศรษฐกิจ  
สำหรับการจัดทำกรอบการดำเนินงานว่าด้วยโครงการพื้นฐาน  
ของอาเซียน เพื่อขับเคลื่อนอาเซียนก้าวสู่ภูมิภาคที่มีขนาด  
เศรษฐกิจใหญ่เป็นอันดับ 4 ของโลก ภายในปี 2593

Between 11-16 July 2023 in Surabaya, Republic of  
Indonesia, the meeting took place with the following key  
outcomes:

1) The Meeting followed up on the economic work  
of 2023 before presenting the results to the ASEAN  
Economic Ministers In August 2023. The Meeting also  
prepared for meetings with countries outside the region,  
including Australia, Canada, China, the European Union,  
Hong Kong, India, Japan, South Korea, New Zealand,  
Russia, and the United Kingdom. and the United States,  
as well as monitored the progress of other economic  
integration issues, such as preparation for the signing  
of the Protocol to amend the ASEAN Agreement on the  
Movement of Natural Persons, the full implementation of  
the exchange of the Certificate of Origin in electronic  
format through the ASEAN Single Window, and developing  
the ASEAN guidelines for joint registration of legal entities.

2) The meeting followed up on the Priority  
Economic Deliverables under Indonesia's ASEAN  
Chairmanship, including issues relating to digital,  
environment, and strengthening the basic infrastructure  
of ASEAN, such as the results of the study of the ASEAN  
Digital Economy Framework Agreement or (DEFA).

3) The Meeting endorsed the development  
of the ASEAN Strategy for Carbon Neutrality. This will  
strengthen economic opportunities for innovation.  
low carbon investment, creation of new jobs in the region.  
The Meeting also prepared the statement for the ASEAN  
Economic Ministers on the preparation of the Framework  
for the ASEAN Industrial Projects Based Initiative to drive  
ASEAN towards becoming the region with the 4<sup>th</sup> largest  
economy in the world by 2050.





17

## การประชุมคณะทำงานระดับสูงว่าด้วยการรวมกลุ่มทางเศรษฐกิจของอาเซียน ครั้งที่ 44 และการประชุมที่เกี่ยวข้อง

### The 44<sup>th</sup> Meeting of the High-Level Task Force on ASEAN Economic Integration (HLTF-EI) and Related Meetings

ระหว่างวันที่ 29-31 กรกฎาคม 2566 ณ เมืองลอมบอก สาธารณรัฐอินโดนีเซีย โดยที่ประชุมได้หารือเรื่องจัดทำข้อเสนอแนะต่อที่ประชุม รัฐมนตรีเศรษฐกิจอาเซียนครั้งที่ 55 ในเดือนสิงหาคม 2566 โดยเฉพาะเรื่องแนวทางวิสัยทัศน์ประชาคมเศรษฐกิจอาเซียน (AEC) หลังปี 2568 ยุทธศาสตร์ในการรวมกลุ่มทางเศรษฐกิจให้ลึกซึ้งยิ่งขึ้น และการเพิ่มประสิทธิภาพกลไกการดำเนินงานของ AEC เพื่อรองรับอนาคตรวมทั้งได้เข้าร่วมการประชุมกับประธานร่วมของคณะทำงานระดับสูงที่รับผิดชอบการจัดทำวิสัยทัศน์ของอาเซียนในภาพรวม (กระทรวงการต่างประเทศ) เพื่อประสานการจัดทำวิสัยทัศน์ของอาเซียนให้สอดคล้องกันทั้ง 3 เสาประชาคม

Between 29-31 July 2023 in Lombok, Republic of Indonesia, the meeting took place with the following key outcomes: The Meeting discussed recommendations to be presented to the 55<sup>th</sup> ASEAN Economic Ministers Meeting in August 2023, especially on the visions for the ASEAN Economic Community (AEC) after 2025, strategy for achieving deeper economic integration and enhancing the efficiency of operating mechanisms under the AEC to support work in the future. The Meeting also engaged with the co-chairs of the High-Level Task Force responsible for creating the overall ASEAN vision (Ministry of Foreign Affairs) to coordinate the preparation of the ASEAN vision to be consistent across all 3 ASEAN communities.

18

## การประชุมรัฐมนตรีเศรษฐกิจอาเซียน ครั้งที่ 55 และการประชุมที่เกี่ยวข้อง

### The 55<sup>th</sup> ASEAN Economic Minister's (AEM) Meeting and Related Meetings

ระหว่างวันที่ 17-22 สิงหาคม 2566 ณ เมืองเซอมารัง สาธารณรัฐอินโดนีเซีย โดยรองนายกรัฐมนตรีและรัฐมนตรีว่าการกระทรวงพาณิชย์ (นายจุรินทร์ ลักษณวิศิษฏ์) ได้มอบหมายให้รองปลัดกระทรวงพาณิชย์ (นายเอกฉัตร ศีตวรรัตน์) เข้าร่วมการประชุมดังกล่าว รวมทั้งรองอธิบดีกรมเจรจาการค้าระหว่างประเทศ (นายดวงอาทิตย์ นิธิอุทัย) เข้าร่วมด้วย โดยที่ประชุมได้หารือสรุปผลการดำเนินงานด้านเศรษฐกิจที่สำคัญของอาเซียนในปี 2566 และเตรียมพิจารณาผลลัพธ์การดำเนินงานด้านเศรษฐกิจที่สำคัญ อาทิ

Between 17-22 August 2023 in Semarang, Republic of Indonesia, the Deputy Prime Minister and Minister of Commerce (H.E. Mr. Jurin Laksanawisit) assigned the Deputy Permanent Secretary for the Ministry of Commerce (Mr. Ekachat Sitaworarat) to attend the meeting. The Deputy Director-General of the Department of International Trade Negotiations (Mr. Duangarthit Nidhi-u-tai) also participated. The Meeting discussed and summarised important economic work of ASEAN in 2023 and prepared to consider the outcomes of important economic initiatives, such as:

- 1) รายงานการศึกษากรอบความตกลงเศรษฐกิจดิจิทัลอาเซียน (DEFA)
- 2) แถลงการณ์ผู้นำอาเซียนว่าด้วยการจัดทำกรอบความตกลง DEFA
- 3) ยุทธศาสตร์อาเซียนเพื่อความเป็นกลางทางคาร์บอน
- 4) กรอบความร่วมมือด้านเศรษฐกิจภาคทะเลของอาเซียน และติดตามความคืบหน้าการเจรจาและการยกระดับความตกลงการค้าเสรี (FTA) อาทิ
  - การเจรจายกระดับการค้าเสรีอาเซียน-จีน
  - การจัดทำแผนปฏิบัติการทางเศรษฐกิจอาเซียน-ญี่ปุ่น

- 1) Study report of the ASEAN Digital Economy Framework Agreement (DEFA).
- 2) Leaders' Statement on the Development of the DEFA.
- 3) ASEAN Strategy for Carbon Neutrality.
- 4) ASEAN Blue Economy Framework. The Meeting also followed up on the progress of negotiations and the upgrading of the free trade agreements (FTA), such as:
  - ASEAN-China FTA Upgrade Negotiations.
  - Development of the ASEAN-Japan Economic Implementation Plan.

- การเจรจาทบทวนความตกลงการค้าสินค้าอาเซียน-อินเดีย
- การเจรจาจัดทำความตกลงการค้าเสรีอาเซียน-แคนาดา พร้อมทั้งหารือกับรัฐมนตรีการค้าของสหรัฐอเมริกา รัสเซีย สหภาพยุโรป และสหราชอาณาจักร เพื่อสรุปผลการจัดทำแผนงานความร่วมมือด้านเศรษฐกิจและการค้า ในช่วง 1-2 ปีข้างหน้า ก่อนนำเสนอผลต่อที่ประชุมผู้นำอาเซียน ซึ่งจะจัดขึ้นในเดือนกันยายน 2566

- Negotiations to review the ASEAN-India Trade in Goods Agreement.
- Negotiations of the ASEAN-Canada Free Trade Agreement. The Meeting also held discussions with trade ministers of the United States, Russia, the European Union, and the United Kingdom to summarise the outcomes of the development of the work plan on economic and trade cooperation over the next 1-2 years before presenting the results to the ASEAN Summit to be held in September 2023.

19

**การประชุมคณะมนตรีประชาคมเศรษฐกิจอาเซียน ครั้งที่ 23**  
**The 23<sup>rd</sup> ASEAN Economic Community Council (AEC Council) Meeting**

เมื่อวันที่ 3 กันยายน 2566 ณ กรุงจาการ์ตา สาธารณรัฐอินโดนีเซีย โดยรัฐมนตรีว่าการกระทรวงพาณิชย์ได้มอบหมายให้รองปลัดกระทรวงพาณิชย์ (นายเอกฉัตร ศีตวรรัตน์) เข้าร่วมการประชุม โดยที่ประชุมได้หารือเพื่อประกาศเริ่มต้นการเจรจาความตกลงเศรษฐกิจดิจิทัลของอาเซียนอย่างเป็นทางการ โดยคณะกรรมการประสานงานด้านพาณิชย์อิเล็กทรอนิกส์และเศรษฐกิจดิจิทัลของอาเซียน หรือ ACCED ได้กำหนดเริ่มเจรจาครั้งแรกในเดือนพฤศจิกายน 2566 และตั้งเป้าสรุปผลภายใน 2 ปี

ทั้งนี้ ความตกลงดังกล่าว จะช่วยให้อาเซียนมีกรอบกติกาด้านการค้าดิจิทัลที่เหมือนกัน เปิดกว้าง และปลอดภัยในการทำธุรกรรมด้านดิจิทัลระหว่างกัน อาทิ การยืนยันและพิสูจน์ตัวตน การใช้เอกสารทางอิเล็กทรอนิกส์ ระบบการชำระเงินดิจิทัล ที่เชื่อมโยงและยอมรับร่วมกันได้ภายในภูมิภาค ทั้งนี้ คาดว่าจะช่วยเพิ่มมูลค่าการค้าผ่านระบบดิจิทัลในอาเซียนถึง 2 ล้านล้านดอลลาร์สหรัฐ ภายในปี 2573



On 3 September 2023 in Jakarta, Republic of Indonesia, The Minister of Commerce assigned the Deputy Permanent Secretary for the Ministry of Commerce (Mr. Ekachat Sitaworarat) to attend the meeting. The Meeting announced the launch of the negotiations for the ASEAN Digital Economy Agreement. The ASEAN Coordinating Committee on Electronic Commerce and Digital Economy, or ACCED, has scheduled the first round of negotiations to begin in November 2023 and aims to conclude the results within two years.

The said agreement will help ASEAN to have a common, open, and secure framework for digital trade for digital transactions between each other, including verifying identity, usage of electronic documents, and a digital payment system that is interconnected and mutually accepted in the region. It is expected to increase the value of digital trade in ASEAN to US\$2 trillion by 2030.



# การประชุมเจรจาด้านการค้าสินค้า ภายใต้กรอบอาเซียน Negotiation Meetings on Trade in Goods under ASEAN

1

การประชุมเจรจายกระดับความตกลงการค้าสินค้าของอาเซียน

## Negotiation Meeting to Upgrade the ASEAN Trade in Goods Agreement (Upgraded ATIGA)

ระหว่างวันที่ 7-11 ธันวาคม 2565 ณ กรุงจาการ์ตา สาธารณรัฐอินโดนีเซีย สรุปสาระสำคัญ ดังนี้

- 1) โครงสร้างของข้อบทความตกลง (proposed elements) ของการเจรจากระดับความตกลง ATIGA
- 2) การหารือกับสภาธุรกิจร่วมอาเซียน (Joint Business Council: JBC)

Between 7-11 December 2022 in Jakarta, Republic of Indonesia, the meeting took place with the following key outcomes:

- 1) Structure of the proposed elements of the negotiations to upgrade the ATIGA agreement.
- 2) Discussions with the ASEAN Joint Business Council (JBC).

2

การประชุมคณะกรรมการที่ปรึกษาร่วมด้านการอำนวยความสะดวกทางการค้าของอาเซียน ครั้งที่ 25 (ASEAN Trade Facilitation Consultative Committee: ATF-JCC)

## The 25<sup>th</sup> ASEAN Trade Facilitation Consultative Committee (ATF-JCC)

ระหว่างวันที่ 12-14 มกราคม 2566 ณ สาธารณรัฐอินโดนีเซีย สรุปสาระสำคัญ ดังนี้

- 1) การพิจารณาความเป็นไปได้ในการขยายบัญชีรายการสินค้าจำเป็น (List of Essential Goods) และการขยายระยะเวลาบังคับใช้ภายใต้บันทึกความเข้าใจว่าด้วยการดำเนินการกับมาตรการที่มีใช้ภาษีสำหรับสินค้าจำเป็นภายใต้แผนปฏิบัติการฮานอยฯ (MOU)
- 2) การหารือถึงความคืบหน้าประเด็นอุปสรรคและมาตรการทางการค้าที่มีใช้ภาษีในตารางข้อร้องเรียนทางการค้า (Matrix of Actual Cases on NTMs / Trade Barriers: MAC)
- 3) แผนการดำเนินงานด้านการอำนวยความสะดวกทางการค้าของอาเซียนที่สำคัญปี 2023 (2023 ASEAN Trade Facilitation Annual Priorities)
- 4) การจัดตั้งคณะผู้พิจารณาอิสระ (Establishment of Independent NTM / NTB Panels of Rapporteurs)
- 5) การติดตามการวัดผลสัมฤทธิ์การปฏิบัติงานด้านการอำนวยความสะดวกทางการค้าและต้นทุนธุรกรรมทางการค้า (ASEAN Seamless Trade Facilitation Indicator and Trade Transaction Costs: ASTFI-TTC)
- 6) การดำเนินการตามแผนงานของความตกลงว่าด้วยการค้าอิเล็กทรอนิกส์ของอาเซียน

Between 12-14 January 2023 in the Republic of Indonesia, the meeting took place with the following key outcomes:

- 1) Consideration of the possibility of expanding the List of Essential Goods and extending the validity period of the Memorandum of Understanding (MOU) on the Implementation of Non-Tariff Measures on Essential Goods under the Hanoi Plan of Action.
- 2) Discussed the progress on issues of barriers and non-tariff trade measures in the Matrix of Actual Cases on NTMs / Trade Barriers (MAC).
- 3) 2023 Annual Priorities on Trade Facilitation.
- 4) Establishment of Independent NTM / NTB Panels of Rapporteurs.
- 5) Monitoring the implementation of the ASEAN Seamless Trade Facilitation Indicator and Trade Transaction Cost (ASTFI-TTC).
- 6) Implementation of the work plan for ASEAN Agreement on Electronic Commerce.

### 3

#### **การประชุมเจรจากระดับความตกลงการค้าสินค้าของอาเซียน (Upgraded ATIGA) ครั้งที่ 3** **The 3<sup>rd</sup> Negotiation Meeting to Upgrade the ASEAN Goods Trade Agreement (Upgraded ATIGA)**

ระหว่างวันที่ 20-28 กุมภาพันธ์ 2566 ณ เมืองบันดุง สาธารณรัฐอินโดนีเซีย สรุปสาระสำคัญ ดังนี้

1) โครงสร้างข้อบทการเจรจากระดับความตกลง ATIGA (Structure of the Upgraded ATIGA)

2) การพิจารณาประเด็นใหม่ (New Elements) ที่อาจรวมอยู่ในการเจรจากระดับฯ อาทิ สินค้าที่ผ่านการใช้งานแล้วแต่นำกลับมาปรับปรุงแปรสภาพให้เหมือนของใหม่ การค้าไร้กระดาษ แนวทางปฏิบัติศุลกากรที่ดี วิสาหกิจขนาดกลาง ขนาดย่อม และรายย่อย

3) การพิจารณาประเด็นการค้าเดิม (Traditional issues)

4) การหารือกับสภาธุรกิจร่วมอาเซียน (Joint Business Council: JBC)

Between 20-28 February 2023 in Bandung, Republic of Indonesia, the meeting took place with the following key outcomes:

1) Structure of the Upgraded ATIGA.

2) Consideration of new elements that may be included in the negotiations to upgrade, such as remanufactured goods, paperless trading, good customs practice, and MSMEs.

3) Consideration of the traditional trade issues.

4) Discussion with the ASEAN Joint Business Council (JBC).

### 4

#### **การประชุมคณะกรรมการเจรจากระดับความตกลงการค้าสินค้าของอาเซียน (ATIGA-TNC) ครั้งที่ 4** **The 4<sup>th</sup> Meeting of the ASEAN Trade in Goods Agreement-Trade Negotiating Committee (ATIGA-TNC)**

ระหว่างวันที่ 15-19 พฤษภาคม 2566 ณ กรุงจาการ์ตา สาธารณรัฐอินโดนีเซีย เพื่อหารือยกระดับความตกลงว่าด้วยการค้าสินค้าของอาเซียน (ATIGA) ให้ทันสมัย สอดคล้องกับรูปแบบธุรกิจที่เปลี่ยนแปลงไป และตอบสนองต่อพัฒนาการของภูมิภาคและโลกมากขึ้น

Between 15-19 May 2023 in Jakarta, Republic of Indonesia, the meeting took place with the following key outcomes: To discuss the upgrade of the ASEAN Trade in Goods Agreement (ATIGA) to be more modern and consistent with the changing business models, as well as being more responsive regional and global developments.

### 5

#### **การประชุมคณะกรรมการเจรจากระดับความตกลงการค้าสินค้าของอาเซียน ครั้งที่ 5** **The 5<sup>th</sup> Meeting of the ASEAN Trade in Goods Agreement-Trade Negotiating Committee (ATIGA-TNC)**

ระหว่างวันที่ 31 กรกฎาคม-3 สิงหาคม 2566 ณ กรุงจาการ์ตา สาธารณรัฐอินโดนีเซีย โดยที่ประชุมได้หารือเพื่อเจรจาปรับปรุงความตกลงว่าด้วยการค้าสินค้าของอาเซียน (ATIGA) ให้ทันสมัย และก้าวทันต่อการเปลี่ยนแปลงทางการค้า และตอบสนองประเด็นการค้าดั้งเดิมและประเด็นการค้าใหม่

Between 31 July-3 August 2023 in Jakarta, Republic of Indonesia, the meeting discussed and negotiated to improve the ASEAN Trade in Goods Agreement (ATIGA) to be more modern, able to keep pace with changes in the trade pattern, as well as being more responsive to traditional and new trade issues.

## 6

### การดำเนินการภายใต้ความตกลงการค้าสินค้าของอาเซียน (ASEAN Trade in Goods Agreement: ATIGA) ฉบับปัจจุบัน ในช่วงการประชุมรัฐมนตรีเศรษฐกิจอาเซียน (ASEAN Economic Minister: AEM) ครั้งที่ 55 และการประชุมที่เกี่ยวข้อง

#### Implementation under the current ASEAN Trade in Goods Agreement (ATIGA) during the 55<sup>th</sup> ASEAN Economic Ministers (AEM) Meeting and Related Meetings

ระหว่างวันที่ 19 -22 สิงหาคม 2566 ณ เมืองเซมารัง สาธารณรัฐอินโดนีเซีย สรุปสาระสำคัญ ดังนี้

1) การปรับโอนพิกัดศุลกากรของตารางการลดภาษี (Tariff Reduction Schedule: TRS) ของเวียดนาม จากฉบับ AHTN 2017 เป็น AHTN 2022 ที่ประชุมเห็นชอบตาราง TRS ในระบบ AHTN 2022 ของสมาชิกอาเซียน 9 ประเทศ ยกเว้น ร่างตาราง TRS ของเวียดนาม ซึ่งที่ประชุมยังไม่เห็นชอบ ร่างตาราง TRS ในระบบ AHTN 2022 ของเวียดนาม โดยขอให้ เวียดนามพิจารณาแนวทางการระบุอัตราภาษีสินค้ากลุ่ม CKD ไว้ใน footnote ของตาราง TRS เพื่อเป็นการแก้ไขปัญหาดังกล่าว ในระยะยาว และให้ยึดหลักการของการปรับโอนพิกัดฯ และ แนวปฏิบัติในเรื่องดังกล่าวของอาเซียน

2) การใช้หนังสือรับรองถิ่นกำเนิดสินค้าแบบ อิเล็กทรอนิกส์อย่างเต็มรูปแบบภายในปี 2566 สมาชิกอาเซียน 6 ประเทศที่ยังไม่ได้เริ่มต้นใช้ e-Form D อย่างเต็มรูปแบบ (บรูไนดารุสซาลาม กัมพูชา สปป.ลาว เมียนมา ฟิลิปปินส์และ สิงคโปร์) อยู่ระหว่างเร่งรัดการดำเนินการกระบวนการภายใน และแจ้งว่าจะสามารถเริ่มต้นใช้ e-Form D อย่างเต็มรูปแบบ ได้ภายในกรอบเวลาที่อาเซียนตั้งเป้าไว้

Between 19-22 August 2023 at Semarang, Republic of Indonesia, the meeting took place with the following key outcomes:

1) On the transposition of the Tariff Reduction Schedule (TRS) of Vietnam from AHTN 2017 to AHTN 2022, the Meeting endorsed the TRS schedule in AHTN 2022 of 9 ASEAN member states, except the draft TRS for Vietnam, which the meeting has not yet endorsed in AHTN 2022 format. The Meeting requested Vietnam to consider specifying tax rates for CKD products in the footnote of the TRS table to resolve this problem in the long term, and to adhere to ASEAN's principle and practice for the transposition of TRS.

2) Regarding the full implementation of the electronic certificates of origin by 2023-6 ASEAN member states that have yet to fully started using the e-Form D (Brunei Darussalam, Cambodia, Lao PDR, Myanmar, Philippines and Singapore) were in the process of expediting their internal process and has informed that the full implementation of the e-Form D will be possible within the time frame set by ASEAN.

## 7

### การเจรจาเพื่อยกระดับความตกลงการค้าสินค้าของอาเซียน (ATIGA Upgrade) ในช่วงการประชุมรัฐมนตรีเศรษฐกิจอาเซียน (ASEAN Economic Minister: AEM) ครั้งที่ 55 และการประชุมที่เกี่ยวข้อง

#### Negotiations to upgrade the ASEAN Trade in Goods Agreement (ATIGA Upgrade) during the 55<sup>th</sup> ASEAN Economic Ministers (AEM) Meeting and Related Meetings.

ระหว่างวันที่ 19-22 สิงหาคม 2566 ณ เมืองเซมารัง สาธารณรัฐอินโดนีเซีย สรุปสาระสำคัญ ดังนี้

1) ที่ประชุมรับทราบความคืบหน้าการเจรจากระดับความตกลงการค้าสินค้าของอาเซียน (ATIGA Upgrade) โดยมีประเด็นสำคัญที่ต้องพิจารณา 2 ประเด็น คือ การจัดทำข้อบทเรื่องการปรับโอนพิกตศุลกากร (Transposition) และการเปิดเสรีด้านภาษีให้สมาชิกอาเซียนเท่าเทียมกับที่ให้ประเทศนอกอาเซียนโดยอัตโนมัติ (Automatic MFN Treatment) ไทยเน้นย้ำให้อาเซียนยึดถือหลักการเป็นศูนย์กลางของอาเซียน (ASEAN Centrality) และความมุ่งมั่นที่จะทำให้ความตกลง ATIGA Upgrade เป็นความตกลงที่เหนือกว่าความตกลงระหว่างอาเซียนกับคู่เจรจา

2) สิงคโปร์เสนอให้จัดการประชุมในระดับรัฐมนตรีเพื่อหารือประเด็นติดขัดภายใต้การเจรจา ATIGA Upgrade ในช่วงการประชุมรัฐมนตรีเศรษฐกิจอาเซียนอย่างไม่เป็นทางการ (AEM Retreat) ในเดือนมีนาคม 2567

Between 19-22 August 2023 in Semarang, Republic of Indonesia, the meeting took place with the following key outcomes:

1) The Meeting noted the progress on the negotiations to upgrade the ASEAN Trade in Goods Agreement (ATIGA Upgrade), with two important issues that need to be considered: the article on Transposition and the application of Automatic MFN Treatment. Thailand emphasised that ASEAN needed to adhere to the principle of ASEAN Centrality and the determination to make the ATIGA Upgraded Agreement a more superior agreement than those between ASEAN and the dialogue partners.

2) Singapore proposed to hold a Ministerial-level meeting to resolve issues under the ATIGA Upgrade negotiations during the ASEAN Economic Ministers Retreat (AEM Retreat) in March 2024.

## 8

### การจัดทำระบบค้นหาอัตราภาษีของอาเซียน (ASEAN Tariff Finder) ในช่วงการประชุมรัฐมนตรีเศรษฐกิจอาเซียน (ASEAN Economic Minister: AEM) ครั้งที่ 55 และการประชุมที่เกี่ยวข้อง

#### Development of the ASEAN Tariff Finder System during the 55<sup>th</sup> ASEAN Economic Ministers (AEM) Meeting and Related Meetings

ระหว่างวันที่ 19 -22 สิงหาคม 2566 ณ เมืองเซมารัง สาธารณรัฐอินโดนีเซีย โดยที่ประชุมรับทราบผลสำเร็จของการจัดทำระบบค้นหาอัตราภาษีของอาเซียน (ASEAN Tariff Finder) ซึ่งเป็นระบบบริการข้อมูลออนไลน์ด้านการค้าสินค้า ภายใต้ความตกลงการค้าเสรีทุกฉบับของอาเซียน อาทิ อัตราภาษี กฎถิ่นกำเนิดสินค้า พิธีการศุลกากร และเอกสารที่ใช้ประกอบการนำเข้าสินค้า โดยอินโดนีเซียได้จัดกิจกรรมเปิดตัวระบบดังกล่าว คู่ขนานไปกับการประชุม AFTA Council ครั้งที่ 37

Between 19-22 August 2023 in Semarang, Republic of Indonesia, the meeting noted the successful development of the ASEAN Tariff Finder system, which is an online information portal for trade in goods under all ASEAN free trade agreements, including information such the tariff rates, rules of origin, customs procedures, and documents required for importing goods. Indonesia organised an event to launch the system on the side of the 37<sup>th</sup> AFTA Council Meeting.

# การประชุมเจรจาด้านการค้าบริการ การลงทุน พาณิชย์อิเล็กทรอนิกส์ ภายใต้กรอบอาเซียน

## Negotiation Meetings on Trade in Services, Investment, and E-Commerce under ASEAN

### 1 การลงนามพิธีสารเพื่อปรับปรุงความตกลงว่าด้วยการเคลื่อนย้ายบุคคลธรรมดาของอาเซียน Signing the Protocol to Amend the ASEAN Agreement on The Movement of Natural Persons

รัฐมนตรีเศรษฐกิจอาเซียนอยู่ระหว่างการลงนาม “พิธีสารเพื่อปรับปรุงความตกลงว่าด้วยการเคลื่อนย้ายบุคคลธรรมดาของอาเซียน” (ASEAN Agreement on the Movement of Natural Persons: ASEAN Agreement on MNPs) โดยพิธีสารฯ ฉบับนี้ เป็นการปรับปรุงตารางการเปิดตลาด การเคลื่อนย้ายบุคคลธรรมดาของอาเซียน จากเดิมที่สมาชิกจัดทำในรูปแบบที่แตกต่างกันและมีความสลับซับซ้อน ให้อยู่ในรูปแบบใหม่ที่ง่ายและเหมือนกันทุกประเทศ หลีกเลี่ยงปัญหาการตีความและความคลุมเครือในการเปิดตลาด

ASEAN Economic Ministers are in the process of signing the “**Protocol to Amend the ASEAN Agreement on the Movement of Natural Persons**”. This Protocol aims to revise the schedule of specific commitments on the movement of natural persons from the previously whereby member states can choose different formats leading to complications to a new common format that is easy to use. This will help to reduce problems from interpretation and ambiguity in terms of market access.

### 2 การประชุมคณะรัฐมนตรีเขตการลงทุนอาเซียน (AIA Council) ครั้งที่ 26 ในช่วงการประชุมรัฐมนตรีเศรษฐกิจอาเซียน (ASEAN Economic Minister: AEM) ครั้งที่ 55 และการประชุมที่เกี่ยวข้อง The 26<sup>th</sup> ASEAN Investment Area Council (AIA Council) Meeting during the 55<sup>th</sup> ASEAN Economic Ministers (AEM) Meeting and Related Meetings



ระหว่างวันที่ 19-22 สิงหาคม 2566 ณ เมืองเซอมารัง สาธารณรัฐอินโดนีเซีย โดยที่ประชุมรับทราบการจัดทำฐานข้อมูลมาตรการด้านการลงทุนอาเซียน (Database on Investment Measure) ที่ปัจจุบันสมาชิกอาเซียนได้ดำเนินการปรับปรุงคู่มือด้านการลงทุนอาเซียน (ASEAN Investment Guidebook) และนำขึ้นเว็บไซต์ investASEAN ครบทั้ง 10 ประเทศแล้ว โดยเป็นไปตามมติในที่ประชุมร่วมระหว่างรัฐมนตรีเศรษฐกิจอาเซียนและคณะมนตรีเขตการลงทุนอาเซียน ครั้งที่ 19 (The AEM-19<sup>th</sup> AIA Council Meeting)

Between 19-22 August 2023 in Semarang, Republic of Indonesia, the meeting noted the development of the Database on Investment Measures, in which all 10 ASEAN member states have revised the ASEAN Investment Guidebook and uploaded it on to the investASEAN website. This is in line with the decision of the 19<sup>th</sup> ASEAN Economic Ministers- ASEAN Investment Area Council Meeting (19<sup>th</sup> AEM-AIA Council Meeting).





จัดการประชุม 2 รอบ ได้แก่

- การประชุม ACCED ครั้งที่ 22 ระหว่างวันที่ 6-7 มีนาคม 2566 ณ กรุงจาการ์ตา สาธารณรัฐอินโดนีเซีย
- การประชุม ACCED ครั้งที่ 22 ระหว่างวันที่ 15-16 มิถุนายน 2566 ณ เกาะบาหลี สาธารณรัฐอินโดนีเซีย สรุปสาระสำคัญ ดังนี้

1) รับทราบความคืบหน้าในการดำเนินการเกี่ยวกับพาณิชย์อิเล็กทรอนิกส์ของประเทศสมาชิกอาเซียน (กฎหมายและกฎระเบียบใหม่ ๆ)

2) รับทราบความคืบหน้าในการปฏิบัติตามความตกลงว่าด้วยพาณิชย์อิเล็กทรอนิกส์ของอาเซียน และแผนงานบันดาร์เสรีเบกาวัน

3) รับทราบและหารือในการเตรียมการจัดทำกรอบความตกลงเศรษฐกิจดิจิทัลอาเซียน (ASEAN Digital Economy Framework Agreement: DEFA) ซึ่งประกอบด้วย การศึกษาสำหรับการจัดทำ DEFA การจัดทำรอบการเจรจา DEFA การจัดทำร่างแถลงการณ์ของผู้นำ และการจัดทำร่าง ToR สำหรับคณะกรรมการเจรจา DEFA

Meeting Two rounds of meetings were held:

- The 22<sup>nd</sup> ACCED meeting between 6-7 March 2023 in Jakarta, Republic of Indonesia.
- The 23<sup>rd</sup> ACCED Meeting between 15-16 June 2023 in Bali, Republic of Indonesia. Key points from the meeting are as follows:

1) Noted the progress on the implementation of electronic commerce in the ASEAN member states (New laws and regulations).

2) Noted the progress on the implementation of the ASEAN Agreement on Electronic Commerce and the Bandar Seri Begawan Roadmap.

3) Noted and discussed the preparation for the development of the ASEAN Digital Economy Framework Agreement (DEFA), which consists of a study on the development of DEFA, the decision on DEFA negotiation rounds, the drafting of Leaders' Statement, and the preparation of a draft ToR for the DEFA Negotiation Committee.



# การประชุมเจรจาภายใต้กรอบ FTA ระหว่างอาเซียนกับประเทศคู่เจรจา

## Negotiation Meetings under FTAs Between ASEAN and Dialogue Partners

1

การจัดทำความตกลงพหุภาคีทางเศรษฐกิจระดับภูมิภาค

Development of the Regional Comprehensive Economic Partnership (RCEP)



### การประชุมคณะกรรมการร่วม RCEP (RCEP Joint Committee) ครั้งที่ 3

ระหว่างวันที่ 20-22 กุมภาพันธ์ 2566 ณ เมืองบันดุง สาธารณรัฐอินโดนีเซีย โดยที่ประชุมได้มีการหารือติดตามการดำเนินการตามพันธกรณีของความตกลง RCEP ตามมติที่ประชุมรัฐมนตรี RCEP ครั้งแรก เมื่อวันที่ 17 กันยายน 2565 ได้แก่

- 1) การปรับโอนพิกัดศุลกากรในความตกลงให้เป็น HS 2022 ฉบับปัจจุบันและสอดคล้องกับการปรับปรุงพิกัดศุลกากรโลก
- 2) การจัดตั้งหน่วยงานสนับสนุนความตกลง RCEP ภายใต้สำนักงานเลขาธิการอาเซียน และการจัดสรรงบประมาณสนับสนุน
- 3) แผนการดำเนินการของคณะกรรมการร่วม RCEP และการดำเนินการตามพันธกรณีของความตกลง RCEP อาทิ กระบวนการเปิดรับสมาชิกใหม่ และการดำเนินโครงการความร่วมมือทางเศรษฐกิจ



### The 3<sup>rd</sup> RCEP Joint Committee Meeting

Between 20-22 February 2023 in Bandung, Republic of Indonesia, the Meeting discussed and followed up on the implementation of the obligations under the RCEP Agreement in line with the decision of the RCEP Ministerial Meeting on 17 September 2022, including

- 1) Transposition of Tariff Commitments under the agreement to HS 2022 and in line with the revision by World Customs Organization.
- 2) Establishment of the RCEP Support Unit under the ASEAN Secretariat and allocation of supporting budget.
- 3) Workplan of the RCEP Joint Committee and implementation of the RCEP commitments, such as the process for accepting new members and implementing economic cooperation projects.

## การประชุมคณะกรรมการร่วม RCEP (RCEP Joint Committee) ครั้งที่ 4

ระหว่างวันที่ 17-19 กรกฎาคม 2566 ณ เมืองสุราบายา สาธารณรัฐอินโดนีเซีย ซึ่งถือเป็นการประชุมระดับเจ้าหน้าที่อาวุโสของความตกลง RCEP ครั้งแรก นับจากที่ความตกลงมีผลใช้บังคับกับสมาชิกครบทั้ง 15 ประเทศ โดยที่ประชุมได้ติดตามการดำเนินการตามพันธกรณีของความตกลง RCEP โดยเฉพาะการจัดตั้งหน่วยงานสนับสนุน RCEP ภายใต้สำนักเลขาธิการอาเซียน และการจัดสรรงบประมาณ สำหรับการดำเนินงานของหน่วยงานดังกล่าว รวมทั้งกระบวนการเปิดรับสมาชิกใหม่ของ RCEP

## การประชุมรัฐมนตรีความตกลงหุ้นส่วนเศรษฐกิจระดับภูมิภาค (RCEP Ministerial Meeting) ครั้งที่ 2

เมื่อวันที่ 21 สิงหาคม 2566 ณ เมืองเซอมารัง สาธารณรัฐอินโดนีเซีย โดยที่ประชุมรัฐมนตรี RCEP ครั้งที่ 2 ได้ร่วมกันแสดงความยินดีต่อการที่ความตกลง RCEP มีผลใช้บังคับกับอินโดนีเซียและฟิลิปปินส์ ได้แลกเปลี่ยนประสบการณ์การส่งเสริมการใช้ประโยชน์จากความตกลง RCEP และแนวทางความร่วมมือเพื่อบูรณาการเศรษฐกิจในภูมิภาคให้มีความเข้มแข็งมากขึ้น การรับทราบผลการดำเนินงานของคณะกรรมการร่วม RCEP (RJC) ในช่วงระยะเวลา 1 ปี ที่ผ่านมา พร้อมทั้งให้ความเห็นชอบเอกสารขอบเขตงาน (TOR) ของหน่วยงานสนับสนุน RCEP (RCEP Supporting Unit) ภายใต้สำนักเลขาธิการอาเซียนและเอกสารการจัดการเงินทุนสนับสนุน (Funding Arrangement for the RSU) ที่ RJC ให้การรับรอง

## The 4<sup>th</sup> RCEP Joint Committee

Between 17-19 July 2023 in Surabaya, Republic of Indonesia, the meeting of the senior officials for the RCEP agreement took place for the first time since the agreement came into force for all 15 RPCs. The Meeting followed up on the implementation of the RCEP obligations, especially the establishment of the RCEP Support Unit under the ASEAN Secretariat and the supporting budget for the operation of the Unit, as well as on the process of accepting new members for RCEP.

## The 2<sup>nd</sup> RCEP Ministerial Meeting

On 21 August 2023 in Semarang, Republic of Indonesia, the 2<sup>nd</sup> RCEP Ministerial Meeting welcomed the entry into force of the RCEP Agreement for Indonesia and the Philippines and exchanged experience on promoting the utilisation of the RCEP Agreement and ways to strengthen economic integration in the region. The Meeting noted the performance of the RCEP Joint Committee (RJC) over the past year and endorsed the Terms of Reference (TOR) of the RCEP Supporting Unit under the ASEAN Secretariat and the document on funding arrangement as adopted by the RJC.



## 2

### การประชุมเจรจาภายใต้กรอบ FTA อาเซียน-จีน Meetings under the ASEAN-China FTA



#### การประชุมคณะกรรมการกำกับการดำเนินงานภายใต้ความตกลงการค้าเสรีอาเซียน-จีน สมัยพิเศษ (Special ACFTA-JC) ครั้งที่ 3 (ผ่านระบบประชุมทางไกล)

เมื่อวันที่ 7 กุมภาพันธ์ 2566 โดยที่ประชุมได้ข้อสรุปเกี่ยวกับแผนงานในการเจรจา ระเบียบวิธีการประชุมและโครงสร้างข้อบทที่จะอยู่ในความตกลงฯ รวมทั้งตั้งเป้าหมายเจรจากระดับความตกลง ACFTA ให้เสร็จสิ้นภายในปี 2567 นอกจากนี้ ที่ประชุมได้มีมติจัดตั้งคณะทำงานย่อยหลายคณะเพิ่มเติมจากคณะทำงานเดิมที่มีอยู่ เพื่อเจรจาในประเด็นต่าง ๆ ที่จะมีการยกระดับความตกลง อาทิ การเปิดตลาดสินค้าเพิ่มเติม พิธีการทางศุลกากรและการอำนวยความสะดวกทางการค้าและความร่วมมือในสาขาใหม่ ๆ อาทิ เศรษฐกิจดิจิทัล เศรษฐกิจสีเขียว การเชื่อมโยงห่วงโซ่อุปทาน MSME การแข่งขันทางการค้า และการคุ้มครองผู้บริโภค

#### การเจรจากระดับความตกลงอาเซียน-จีน (ACFTA) โดยคณะกรรมการร่วมกำกับการดำเนินงานภายใต้ความตกลงการค้าเสรีอาเซียน-จีน สมัยพิเศษ (Special ACFTA JC) ครั้งที่ 4 และการประชุมที่เกี่ยวข้อง

ระหว่างวันที่ 10-12 เมษายน 2566 ณ กรุงเทพฯ สรุปสาระสำคัญ ดังนี้

1) ทหารเรือเพื่อปรับปรุงความตกลงการค้าเสรีอาเซียน-จีน ที่บังคับใช้มาเป็นเวลาเกือบ 20 ปี นับตั้งแต่ปี 2548 เพื่อให้ทันต่อสถานการณ์และรูปแบบการค้าที่เปลี่ยนแปลงไป โดยในการประชุมรอบนี้ ประกอบด้วยการประชุมคณะกรรมการเจรจาการค้าเพื่อกำกับการดูแลภาพรวมการเจรจา และการประชุมของคณะทำงานย่อย 5 คณะ ได้แก่ การค้าสินค้า การลงทุน เศรษฐกิจสีเขียว เศรษฐกิจดิจิทัล และการแข่งขันและการคุ้มครองผู้บริโภค โดยอาเซียนและจีนตั้งเป้าหมายข้อสรุปให้แล้วเสร็จภายในปี 2567

#### The 3<sup>rd</sup> Special ASEAN-China Free Trade Area Joint Committee (Special ACFTA-JC) Meeting

On 7 February 2023, the Meeting reached a conclusion on the negotiation work plan, meeting procedures, and the structure of the articles that will appear in the agreement. The Meeting also aimed to conclude the negotiations for the upgrading of the ACFTA agreement within 2024. Furthermore, the Meeting agreed to establish several sub-working groups in addition to the existing working groups. These sub-working groups will negotiate various issues that will be part of the upgrade, such as further liberalisation on trade in goods, customs procedures and trade facilitation, and cooperation in new sectors, such as the digital economy, green economy, supply chain connectivity, MSMEs, competition, and consumer protection.



#### Upgrade Negotiations for the ASEAN-China Free Trade Area (ACFTA) by the 4<sup>th</sup> Special ASEAN-China Free Trade Area Joint Committee (Special ACFTA-JC) Meeting and Related Meetings

Between 10-12 April 2023 in Bangkok, the meeting took place with the following key outcomes:

2) ท้าหรือประเด็นสำคัญคือแนวทางการเปิดตลาดเสรีด้านการค้าสินค้าและการลงทุนเพิ่มเติม ซึ่งถือเป็นการต่อยอดการใช้สิทธิประโยชน์ภายใต้ความตกลง ACFTA ให้กับผู้ประกอบการไทย รวมทั้งยังได้ร่วมแลกเปลี่ยนความเห็นในประเด็นสาขาความร่วมมือใหม่เพิ่มเติม อาทิ การเสริมสร้างความเชื่อมโยงของห่วงโซ่อุปทาน การพัฒนาเศรษฐกิจสีเขียวเพื่อยกระดับการค้าให้เป็นมิตรกับสิ่งแวดล้อม และการขยายเศรษฐกิจการค้าในรูปแบบอิเล็กทรอนิกส์ภายใต้ความร่วมมือด้านเศรษฐกิจดิจิทัล



### การประชุมเจรจากระดับความตกลงการค้าเสรีอาเซียน-จีน หรือ ACFTA รอบที่ 3

ระหว่างวันที่ 24-27 มิถุนายน 2566 ณ นครคุนหมิง สาธารณรัฐประชาชนจีน สรุปสาระสำคัญ ดังนี้ รับทราบความคืบหน้าการเจรจาของคณะทำงานย่อย 10 กลุ่ม ได้แก่ คณะทำงานด้านมาตรฐานสุขอนามัยและสุขอนามัยพืช คณะทำงานด้านเศรษฐกิจดิจิทัล คณะทำงานด้านวิสาหกิจขนาดกลาง ขนาดย่อมและขนาดย่อย คณะทำงานด้านเศรษฐกิจและวิชาการ ได้มีการหารือร่างบทและเห็นชอบบางข้อบทร่วมกันแล้ว ซึ่งส่วนใหญ่จะใช้ข้อบทภายใต้ความตกลงหุ้นส่วนทางเศรษฐกิจระดับภูมิภาค (RCEP) เป็นพื้นฐานในการเจรจา คณะทำงานด้านเศรษฐกิจสีเขียว คณะทำงานด้านการแข่งขัน และการคุ้มครองผู้บริโภค คณะทำงานด้านการค้าสินค้า คณะทำงานด้านการลงทุน คณะทำงานด้านมาตรฐาน กฎระเบียบทางเทคนิค และกระบวนการประเมินความสอดคล้อง คณะทำงานด้านกฎหมายและสถาบัน อยู่ระหว่างการแลกเปลี่ยนความเห็นเกี่ยวกับขอบเขตและโครงสร้างบทที่จะเจรจา

1) Discussed to improve the ASEAN-China Free Trade Area that has been in force for almost 20 years since 2005 to keep up with the current situation and the changing trade patterns. This round of meetings consisted of a meeting of the Trade Negotiation Committee which oversees the overall picture of the negotiations and a meeting of 5 sub-working groups: trade in goods, investment, green economy, digital economy, and competition and consumer protection. ASEAN and China aimed to conclude the negotiations within 2024.

2) Discussed the important issue of ways to further liberalise trade in goods and investment. This was an important consideration in expanding the benefits of the ACFTA for Thai entrepreneurs. The Meeting also exchanged opinions on new areas of cooperation, such as strengthening supply chain connectivity, developing a green economy to make trade more environmentally friendly, and expanding the electronic trade economy under cooperation on the digital economy.

### The 3<sup>rd</sup> Round of ASEAN-China Free Trade Area (ACFTA) Upgrade Negotiations

Between 24-27 June 2023 in Kunming, the People's Republic of China, the meeting took place with the following key outcomes: Noted the progress of negotiations for 10 sub-working groups, namely: Working Group on Sanitary and Phytosanitary Measures, Working Group on Digital Economy, Working Group on MSMEs, and the Economic and Technical Cooperation Working Group discussed the draft chapters and agreed on some articles, most of which use the provisions from the Regional Comprehensive Economic Partnership (RCEP) as the basis for negotiations. Meanwhile, the Working Group on Green Economy, Working Group on Competition and Consumer Protection, Working Group on Trade in Goods, Working Group on Investment, Working Group on Standards, Technical Regulations and Conformity Assessment Procedures, Working Group on Legal and Institutional were in the process of exchanging opinions on the scope and structure of the chapters to be negotiated.

### การประชุมรัฐมนตรีเศรษฐกิจอาเซียน-จีน ครั้งที่ 22

เมื่อวันที่ 21 สิงหาคม 2566 ณ เมืองเซอมารัง สาธารณรัฐอินโดนีเซีย โดยไทยในฐานะประเทศผู้ประสานงานความตกลง ACFTA ได้รายงานความคืบหน้าที่สำคัญ อาทิ ความคืบหน้าการแลกเปลี่ยนตารางการลดภาษีของประเทศสมาชิกให้เป็นฉบับปัจจุบัน การติดตามประเด็นปัญหาในทางปฏิบัติ ซึ่งที่ประชุมได้มอบหมายคณะทำงานที่เกี่ยวข้องทั้งด้านเกษตรและอุตสาหกรรม ดำเนินการหารือเพื่อแก้ไขประเด็นปัญหาที่เกี่ยวข้องโดยเร็ว

### The 22<sup>nd</sup> ASEAN Economic Ministers-Ministry of Commerce (AEM-MOFCOM) Consultations

On 21 August 2023, in Semarang, Republic of Indonesia, Thailand, as the country coordinator of the ACFTA, reported important progress, such as the progress on the exchange of tariff reduction schedules of member countries that were updated to the current version and followed up on the implementation issues. The Meeting assigned the relevant working groups on agriculture and industry to carry out discussions to quickly resolve the related issues.



### การประชุมเจรจาภายใต้กรอบ FTA อาเซียน-สาธารณรัฐเกาหลี Negotiation Meetings under the ASEAN-Korea FTA



### การประชุมรัฐมนตรีเศรษฐกิจอาเซียน-สาธารณรัฐเกาหลี (AEM-ROK Consultation) ครั้งที่ 20

เมื่อวันที่ 22 สิงหาคม 2566 ณ เมืองเซอมารัง สาธารณรัฐอินโดนีเซีย สรุปสาระสำคัญ ดังนี้ คณะกรรมการดำเนินงานความตกลง AKFTA (AKFTA-IC) ได้เห็นชอบร่วมกันให้มีการจัดทำรายงานการศึกษาร่วมในการยกระดับความตกลง AKFTA โดยได้มีข้อเสนอแนะสำคัญ อาทิ การเสนอให้เปิดตลาดการค้าสินค้าเพิ่มเติม โดยจะต้องหารือในรายละเอียดกันต่อไป และการพิจารณาเพิ่มข้อบทเฉพาะเกี่ยวกับการอำนวยความสะดวกทางการค้าและการส่งเสริมรัฐวิสาหกิจขนาดกลางและขนาดย่อม (SMEs) นอกจากนี้ ที่ประชุมรับทราบความคืบหน้าการดำเนินงานภายใต้ความตกลง AKFTA โดยเร่งรัดการจัดทำตารางลดภาษีจาก HS 2017 เป็น HS 2022 และการบังคับใช้พิธีสารที่แก้ไขความตกลงว่าด้วยการค้าสินค้าอาเซียน-สาธารณรัฐเกาหลี

### The 20<sup>th</sup> ASEAN Economic Ministers - Republic of Korea Consultation (AEM-ROK Consultation)

On 22 August 2023 in Semarang, Republic of Indonesia, the meeting took place with the following key outcomes: The AKFTA Implementation Committee (AKFTA-IC) agreed to prepare a joint review study on upgrading the AKFTA. Important recommendations included the proposal to further liberalise trade in goods that will need to be discussed in detail and consideration on adding specific provisions regarding trade facilitation and promotion of small and medium-sized enterprises (SMEs). In addition, the meeting noted the progress of implementation under the AKFTA and expediting the transposition of the Tariff Reduction Schedule from HS 2017 into HS 2022 and the entry into force of the Protocol to Amend the ASEAN-Republic of Korea Agreement on Trade in Goods.



# 4

## การประชุมเจรจาภายใต้กรอบ FTA อาเซียน-ออสเตรเลีย-นิวซีแลนด์ Negotiation Meetings Under the ASEAN-Australia-New Zealand FTA

### การประชุมกรรมการร่วม FTA อาเซียน- ออสเตรเลีย- นิวซีแลนด์ (FJC) ครั้งที่ 19 (ผ่านระบบประชุมทางไกล)

ระหว่างวันที่ 10-13 ตุลาคม 2565 โดยคณะทำงานด้านต่าง ๆ สามารถเจรจาสรุปบท/ข้อบท/ภาคผนวก ที่มีการปรับปรุงใน ความตกลง AANZFTA ได้ร้อยละ 85 โดยยังคงเหลือเพียงประเด็นทางเทคนิค

### การประชุมกรรมการร่วม FTA อาเซียน-ออสเตรเลีย- นิวซีแลนด์ (FJC) ครั้งที่ 20 (ผ่านระบบประชุมทางไกล)

ระหว่างวันที่ 14-17 กุมภาพันธ์ 2566 โดยคณะทำงานด้านต่าง ๆ สามารถเจรจาสรุปบท/ข้อบท/ภาคผนวกที่มีการปรับปรุงในความตกลง AANZFTA และจัดเตรียมการดำเนินการตามกระบวนการภายในที่เกี่ยวข้อง เพื่อนำไปสู่การลงนามพิธีสารฉบับที่ 2 เพื่อปรับปรุงความตกลง AANZFTA ได้ร้อยละ 99.6

### การประชุมรัฐมนตรีเศรษฐกิจอาเซียน (AEM) ครั้งที่ 55

เมื่อวันที่ 19 สิงหาคม 2566 ณ เมือง เซมารัง สาธารณรัฐอินโดนีเซีย สรุปสาระสำคัญ ดังนี้

- 1) การสรุปผลการเจรจากระดับความตกลงการค้าเสรีอาเซียน-ออสเตรเลีย-นิวซีแลนด์ (ASEAN-Australia-New Zealand Free Trade Agreement: AANZFTA) ซึ่งกำหนดจัดการลงนามพิธีสารฉบับที่ 2 เพื่อแก้ไขความตกลง AANZFTA ในวันที่ 21 สิงหาคม 2566 โดยมีประเทศสมาชิกที่สามารถลงนามพิธีสารฉบับที่ 2 จำนวน 6 ประเทศ ได้แก่ ออสเตรเลีย นิวซีแลนด์ บรูไนดารุสซาลาม อินโดนีเซีย มาเลเซีย และสิงคโปร์ ทั้งนี้ สมาชิกอาเซียนที่เหลืออีก 6 ประเทศ ได้แก่ ไทย สปป.ลาว เมียนมา กัมพูชา ฟิลิปปินส์ และเวียดนาม จะลงนามในภายหลัง
- 2) การดำเนินการตามแผนการสนับสนุนการดำเนินการตามความตกลง AANZFTA (AANZFTA Implementation Support Programme: AISP) ที่มีวัตถุประสงค์เพื่อสนับสนุนให้สมาชิกอาเซียนมีความพร้อมที่จะใช้ประโยชน์จากการยกระดับความตกลง และสามารถเข้าถึงความช่วยเหลือจากผู้เชี่ยวชาญเฉพาะด้าน เพื่อพัฒนาบุคลากรในหน่วยงานที่เกี่ยวข้องได้

### The 19<sup>th</sup> ASEAN-Australia-New Zealand FTA Joint Committee Meeting (via video conference)

Between 10-13 October 2022, various working groups were able to negotiate and conclude 85 percent of the chapters/articles/appendices being upgraded in AANZFTA, with only technical issues remaining.

### The 20<sup>th</sup> ASEAN-Australia-New Zealand FTA Joint Committee Meeting (via video conference)

Between 14-17 February 2023, various working groups were able to negotiate and conclude the chapters/clauses/appendices being upgraded in AANZFTA and prepared the conduct of relevant internal processes to sign the 2<sup>nd</sup> Protocol to Amend the AANZFTA by 99.6 percent.

### The 55<sup>th</sup> ASEAN Economic Ministers (AEM) Meeting

On 19 August 2023 in Semarang, Republic of Indonesia, the meeting took place with the following key outcomes:

- 1) Concluded the negotiations to upgrade the ASEAN-Australia-New Zealand Free Trade Agreement (AANZFTA) and scheduled the signing of the 2<sup>nd</sup> Protocol to Amend the AANZFTA on 21 August 2023. Six Members that were able to sign the 2<sup>nd</sup> Protocol included Australia, New Zealand, Brunei Darussalam, Indonesia, Malaysia, and Singapore. The remaining six members, namely Thailand, Lao PDR, Myanmar, Cambodia, the Philippines, and Vietnam would sign the Protocol later;
- 2) Carried out the AANZFTA Implementation Support Program (AISP), which aimed to support ASEAN member states in taking advantage of the upgraded agreement and to have access to assistance from specialists to develop capabilities of personnel in relevant agencies.



### การประชุมรัฐมนตรีเศรษฐกิจอาเซียน-ออสเตรเลีย-นิวซีแลนด์ (AEM-CER Consultation) ครั้งที่ 28

เมื่อวันที่ 22 สิงหาคม 2566 สรุปลงสาระสำคัญ ดังนี้ รับทราบความเห็นของภาคเอกชนของออสเตรเลียและนิวซีแลนด์ ที่ต้องการให้มีการสนับสนุนในประเด็น อาทิ การมีส่วนร่วมของ MSMEs ในการทำการค้าระหว่างประเทศ และการส่งเสริมการเผยแพร่ข้อมูลที่เกี่ยวข้องกับการค้าอย่างโปร่งใสและเข้าถึงง่าย รวมทั้งความคืบหน้าการปรับปรุงความตกลง AANZFTA นอกจากนี้ ยังได้รับทราบการประกาศผลการเจรจากระดับความตกลง AANZFTA อย่างมีนัยสำคัญ (Substantial Conclusion) ในห้วงการประชุม ASEAN Summit ครั้งที่ 40 และ 41 เมื่อเดือนพฤศจิกายน 2565 ณ ราชอาณาจักรกัมพูชา และสามารถเจรจาจนได้ข้อสรุปในเนื้อหาข้อบพทั้งหมด เมื่อเดือนกุมภาพันธ์ 2566 ตลอดจนสามารถสรุปผลการเจรจาเปิดตลาดการค้าบริการและการลงทุน (Market Access Negotiations) และการขีดเขตล้าถ้อยคำทางกฎหมายได้เมื่อเดือนมิถุนายน 2566

### The 28<sup>th</sup> ASEAN Economic Ministers-Closer Economic Relations Consultation (AEM-CER Consultation)

On 22 August 2023, the meeting took place with the following key outcomes: Noted the opinions of the private sector of Australia and New Zealand who asked for support on issues, such as the participation of MSMEs in international trade and promoting the transparent dissemination of trade-related information with ease of access, as well as noted the progress on the upgrade of the AANZFTA. In addition, the Meeting also noted the announcement of a substantial conclusion of the negotiations to upgrade the AANZFTA Agreement during the 40<sup>th</sup> and 41<sup>st</sup> ASEAN Summit in November 2022 in the Kingdom of Cambodia. The Meeting was then able to conclude the negotiations of all articles in February 2023, as well as concluded the market access negotiations on trade in services and investment and conducted the legal scrub in June 2023.

### 5 การประชุมเจรจาภายใต้กรอบ FTA อาเซียน-ญี่ปุ่น Negotiation Meeting Under the ASEAN-Japan FTA

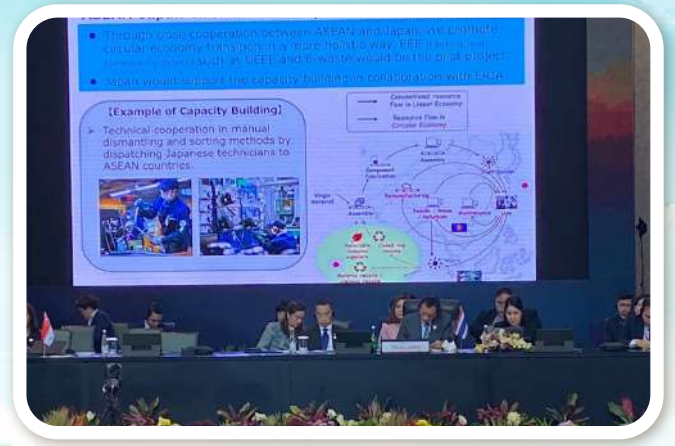
### การประชุมรัฐมนตรีเศรษฐกิจอาเซียน-ญี่ปุ่น (AEM-METI Consultation) ครั้งที่ 29

เมื่อวันที่ 22 สิงหาคม 2566 ณ เมืองเซอมารัง สาธารณรัฐอินโดนีเซีย โดยที่ประชุมเห็นชอบ “ข้อริเริ่มการออกแบบอนาคตและแผนปฏิบัติการสำหรับการร่วมสร้างสรรค์ด้านนวัตกรรมและความยั่งยืนของความร่วมมือทางเศรษฐกิจอาเซียน-ญี่ปุ่น (ระหว่างปี 2566-2576)” (Future Design and Action Plan for an Innovative and Sustainable ASEAN-Japan Economic Co-Creation) (จัดทำโดยภาครัฐของอาเซียน-ญี่ปุ่น)

### The 29<sup>th</sup> ASEAN Economic Ministers-Ministry of Economy, Trade and Industry Consultation (AEM-METI Consultation)

On 22 August 2023 in Semarang, Republic of Indonesia, the meeting endorsed the “Future Design and Action Plan of Innovative and Sustainable ASEAN-Japan Economic Partnership 2023-2033” (Developed by the ASEAN-Japan governments) and the initiative on “ASEAN-Japan Economic Co-Creation

และข้อริเริ่ม “วิสัยทัศน์การร่วมสร้างสรรค์ด้านเศรษฐกิจ อาเซียน-ญี่ปุ่น (ASEAN-Japan Economic Co-Creation Vision) (จัดทำโดยภาคเอกชนและภาควิชาการของอาเซียน-ญี่ปุ่น) โดยข้อริเริ่มฯ ทั้งสองฉบับดังกล่าว ถือเป็นผลลัพธ์สำคัญ ในการเฉลิมฉลองในโอกาสครบรอบวาระ 50 ปี ความสัมพันธ์ อาเซียน-ญี่ปุ่น ในปี 2566 และรายงานให้แก่ที่ประชุมสุดยอด อาเซียน-ญี่ปุ่น ครั้งที่ 26 ในเดือนกันยายน 2566 และ ที่ประชุมสุดยอดอาเซียน-ญี่ปุ่น สมัยพิเศษในเดือนธันวาคม 2566 ณ กรุงโตเกียว รับประทานอาหารต่อไป



Vision” (Developed by the private and academic sectors of ASEAN and Japan). The two initiatives were important outcomes in celebration of the 50<sup>th</sup> anniversary of ASEAN-Japan relations in 2023 and will be reported to the 26<sup>th</sup> ASEAN-Japan Summit in September 2023 and the Special ASEAN-Japan Summit in December 2023 in Tokyo to note.

## 6 การประชุมเจรจาภายใต้กรอบ FTA อาเซียน-อินเดีย Negotiation Meeting Under the ASEAN-India FTA

### การประชุมรัฐมนตรีเศรษฐกิจอาเซียน-อินเดีย (AEM-India Consultations) ครั้งที่ 20

เมื่อวันที่ 21 สิงหาคม 2566 ณ เมืองเซมารัง สาธารณรัฐอินโดนีเซีย โดยที่ประชุมได้ให้ความเห็นชอบต่อเอกสารสำคัญ 3 ฉบับที่เกี่ยวข้องกับการทบทวนความตกลง AITIGA ได้แก่

- 1) แผนการเจรจาและกรอบระยะเวลาการทบทวนความตกลง AITIGA
- 2) ขอบเขตหน้าที่ของ AITIGA-JC
- 3) โครงสร้างการเจรจาความตกลง AITIGA เพื่อให้คณะกรรมการร่วมความตกลงการค้าสินค้าอาเซียน-อินเดีย เริ่มการเจรจาทบทวนความตกลงการค้าสินค้าอาเซียน-อินเดีย และสรุปผลการทบทวนดังกล่าวภายในปี 2568

### The 20<sup>th</sup> ASEAN Economic Ministers-India Consultation (AEM-India Consultation)

On 21 August 2023 in Semarang, Republic of Indonesia, the meeting took place with the following key outcomes: The meeting endorsed 3 important documents related to the review of the AITIGA, namely:

- 1) The negotiation plan and time frame for reviewing the AITIGA.
- 2) The scope of duties of AITIGA-JC.
- 3) The structure of negotiation for the AITIGA to initiate the review of the ASEAN-India Trade in Goods Agreement and to conclude the review within 2025.





7

**การประชุมเจรจาภายใต้กรอบ FTA อาเซียน-สหภาพยุโรป**  
**Negotiation Meeting under the ASEAN-EU FTA**



**การประชุมรัฐมนตรีเศรษฐกิจอาเซียน-กรรมาธิการยุโรปด้านการค้า (AEM-EU Consultation) ครั้งที่ 19**

เมื่อวันที่ 20 สิงหาคม 2566 ณ เมืองเซอมารัง สาธารณรัฐอินโดนีเซีย สรุปสาระสำคัญ ดังนี้

- 1) การดำเนินการภายใต้แผนงานด้านการค้าและการลงทุนอาเซียน-สหภาพยุโรป 2565-2566
- 2) ผลลัพธ์การประชุมและข้อเสนอแนะของคณะทำงานร่วมด้านการค้าและการลงทุนอาเซียน-สหภาพยุโรป โดยมีเป้าหมายเพื่อส่งเสริมความสัมพันธ์และความร่วมมือระหว่างอาเซียนและสหภาพยุโรปในระยะสั้น-ระยะกลาง ในสาขาที่ทั้งสองฝ่ายสนใจร่วมกัน โดยเฉพาะสาขาเศรษฐกิจดิจิทัล เทคโนโลยีและบริการสีเขียว และห่วงโซ่อุปทานที่ยืดหยุ่น เพื่อยกระดับความสัมพันธ์ให้เป็นประโยชน์สูงสุดต่อทั้งสองฝ่าย และสามารถนำไปสู่การจัดทำความตกลงการค้าเสรีระหว่างกัน ซึ่งเป็นเป้าหมายระยะยาวต่อไป
- 3) ที่ประชุมเห็นชอบ แผนงานด้านการค้าและการลงทุนอาเซียน-สหภาพยุโรป 2567-2568 ซึ่งเป็นเอกสารกำหนดแผนการดำเนินงานระหว่างอาเซียนและสหภาพยุโรป ในช่วง 2 ปี เพื่อขยายความร่วมมือทางเศรษฐกิจ การค้า และการลงทุน

**The 19<sup>th</sup> ASEAN Economic Ministers – EU Trade Commissioner Consultation (AEM-EU Consultation)**

On 20 August 2023 in Semarang, Republic of Indonesia, the meeting took place with the following key outcomes:

- 1) Implementation of the ASEAN-EU Trade and Investment Work Plan 2022-2023.
- 2) Outcomes of the meeting and recommendations of the ASEAN-EU Trade and Investment Joint Working Group to promote relations and cooperation between ASEAN and the EU in the short-medium term in areas of mutual interests to both sides, particularly in the field of digital economy, technology and green services, and flexible supply chains. The aim was to elevate the relationship to maximise benefits for both parties that can lead to achieving the long-term goal of development of a free trade agreement between each other.
- 3) The Meeting endorsed the ASEAN-EU Trade and Investment Work Plan 2024-2025, which is a document specifying the work plan of ASEAN and the EU over the two years to expand economic cooperation, trade, and investment.

8

**การประชุมเจรจาภายใต้กรอบ FTA อาเซียน-แคนาดา**  
**Negotiation Meetings under the ASEAN-Canada FTA**

**การประชุมคณะกรรมาธิการเจรจาความตกลงการค้าเสรีอาเซียน-แคนาดา (ACAFTA TNC) ครั้งที่ 2**

เมื่อวันที่ 21, 23 และ 24 พฤศจิกายน 2565 ผ่านระบบการประชุมทางไกล เพื่อรับทราบความคืบหน้าตามแผนงานเจรจาปี 2565 และหารือแผนงานเจรจาปี 2566 พร้อมผลักดันการหารือประเด็น outstanding issues ในเรื่องแรงงาน สิ่งแวดล้อม และ inclusive trade และติดตามความคืบหน้าการเจรจาของคณะทำงานเจรจากลุ่มต่าง ๆ

**The 2<sup>nd</sup> ASEAN-Canada Free Trade Agreement Trade Negotiating Committee (ACAFTA TNC) Meeting**

On 21, 23, and 24 November 2022 via video conference, the meeting took place to note the progress according to the negotiation work plan for 2022 and discussed the 2023 negotiation work plan, while also pushed forward the discussion on outstanding issues on labour, environment, and inclusive trade, as well as following up on the progress of negotiations of various negotiation working groups.

### การประชุมคณะกรรมการเจรจาความตกลงการค้าเสรี อาเซียน-แคนาดา สมัยพิเศษ (Special ACAFTA TNC)

เมื่อวันที่ 23 กุมภาพันธ์ 2566 ณ เมืองบันดุง สาธารณรัฐอินโดนีเซีย เพื่อหารือแนวทางเจรจาเรื่องแรงงาน สิ่งแวดล้อม และการค้าที่ให้ความสำคัญกับทุกภาคส่วน ตลอดจนติดตามความคืบหน้าการเจรจา ACAFTA ของคณะทำงานเจรจากลุ่มต่าง ๆ และหารือแผนงานการเจรจาปี 2566

### การประชุมเจรจาจัดทำความตกลงการค้าเสรี (FTA) อาเซียน-แคนาดา (ACAFTA) รอบที่ 3

เมื่อวันที่ 18 เมษายน 2566 ผ่านระบบประชุมทางไกล เพื่อติดตามความคืบหน้าและหารือประเด็นสำคัญภายใต้การเจรจา ACAFTA รวมถึงแผนการดำเนินงานในปี 2566 ต่อไป



### การประชุมเจรจาจัดทำความตกลงการค้าเสรี (FTA) อาเซียน-แคนาดา รอบที่ 4

เมื่อวันที่ 22 มิถุนายน 2566 ผ่านระบบประชุมทางไกล เพื่อติดตามความคืบหน้าและหารือประเด็นสำคัญภายใต้การเจรจา ACAFTA รวมถึงแผนการดำเนินงาน

### การประชุมเจรจาจัดทำความตกลงการค้าเสรี (FTA) อาเซียน-แคนาดา รอบที่ 5

ระหว่างวันที่ 25-29 กันยายน 2566 ณ เมืองบาห์ลี สาธารณรัฐอินโดนีเซีย เพื่อติดตามความคืบหน้าและหารือประเด็นสำคัญในการเจรจา ACAFTA รวมถึงแผนดำเนินงาน

### Special ASEAN-Canada Free Trade Agreement Trade Negotiating Committee (Special ACAFTA TNC) Meeting

On 23 February 2023 in Bandung, Republic of Indonesia, the meeting took place to discuss ways forward for the negotiations on labour, environment, and trade that place importance on all stakeholders, as well as followed up on the progress of ACAFTA negotiations under various working groups and discussed the negotiation work plan for 2023.

### The 3<sup>rd</sup> ASEAN-Canada Free Trade Agreement (ACAFTA) Meeting

On 18 April 2023 via video conference, the meeting took place to follow up on the progress and discuss important issues under the ACAFTA negotiations, including the work plan for 2023.



### The 4<sup>th</sup> ASEAN-Canada Free Trade Agreement (ACAFTA) Meeting

On 22 June 2023 via video conference, the meeting took place to follow up on the progress and discuss important issues under the ACAFTA negotiations, including the work plan.

### The 5<sup>th</sup> ASEAN-Canada Free Trade Agreement (ACAFTA) Meeting

Between 25-29 September 2023 in Bali, Republic of Indonesia, the meeting took place to follow up on the progress and discuss important issues under the ACAFTA negotiations, including the work plan.

# การประชุมเจรจาภายใต้กรอบ FTA ระหว่างไทยกับประเทศคู่เจรจา

## Negotiation Meetings under FTAs between Thailand and Dialogue Partners

1

### การประชุมเจรจาภายใต้กรอบ FTA ไทย-ออสเตรเลีย

#### Negotiation Meeting under the Thailand-Australia FTA



#### การประชุมคณะกรรมการร่วมความตกลงการค้าเสรีไทย-ออสเตรเลีย (Thailand-Australia Free Trade Agreement Joint Commission: TAFTA JC)

เมื่อวันที่ 2 มีนาคม 2566 ณ โรงแรมอนันตรา สยาม กรุงเทพฯ โดยทั้งสองฝ่ายมีการหารือในประเด็นสำคัญ อาทิ การดำเนินการตามความตกลง TAFTA โดยเฉพาะ การปรับปรุงพิกัดศุลกากรของกฎถิ่นกำเนิดเฉพาะรายสินค้า ให้สอดคล้องกับระบบฮาร์โมนิซด์ฉบับปัจจุบัน การสานต่อโครงการความร่วมมือด้านเกษตร การพิจารณาตรวจรับรอง ด้านสุขอนามัยเพื่ออำนวยความสะดวกการส่งสินค้าเกษตร ระหว่างกัน การพัฒนาความร่วมมือเพื่อเติมเต็มความต้องการ แรงงานในด้านต่าง ๆ การทบทวนความตกลง TAFTA ที่บังคับใช้ กว่า 19 ปี และการขับเคลื่อนยุทธศาสตร์ความร่วมมือทางเศรษฐกิจให้เกิดอย่างเป็นรูปธรรมโดยให้ภาคเอกชน เข้ามามีส่วนร่วม

#### Thailand-Australia Free Trade Agreement Joint Commission: TAFTA JC Meeting

On 2 March 2023 at Anantara Siam Bangkok Hotel, both sides discussed various important issues, such as the implementation of the TAFTA agreement. The discussion focused especially on the update to the customs tariffs for product-specific rules to be consistent with the current harmonised system, the continuation of the agricultural cooperation project, and consideration of the sanitary inspection and certification to facilitate agricultural trade between both sides. There was also a discussion on developing cooperation to fulfil labour needs in various areas, as well as reviewing the TAFTA agreement that has been in effect for more than 19 years and driving the economic cooperation strategy to achieve concrete outcomes with the involvement of the private sector.



## 2

## การประชุมเจรจาภายใต้กรอบ FTA ไทย-สหภาพยุโรป Negotiation Meetings under the Thailand-European Union FTA



### การเปิดการเจรจาจัดทำความตกลงการค้าเสรี (FTA) ไทย-สหภาพยุโรป

เมื่อวันที่ 25 มกราคม 2566 ณ ราชอาณาจักรเบลเยียม โดยทั้งสองฝ่ายได้แสดงเจตจำนงร่วมกันที่จะเริ่มดำเนินการกระบวนการภายในที่เกี่ยวข้องให้แล้วเสร็จโดยเร็วที่สุด ต่อมาเมื่อวันที่ 30 มกราคม 2566 กรมเจรจาการค้าระหว่างประเทศได้จัดการประชุมหารือภาคส่วนที่เกี่ยวข้องทั้งภาครัฐ ภาคเอกชน ภาคเกษตร ภาควิชาการ และภาคประชาสังคม เพื่อร่วมจัดทำร่างกรอบการเจรจา FTA ไทย-สหภาพยุโรป ณ กระทรวงพาณิชย์ และผ่านระบบการประชุมทางไกล

### คณะรัฐมนตรีมีมติเห็นชอบการเข้าร่วมเจรจาจัดทำความตกลงการค้าเสรีระหว่างไทยกับสหภาพยุโรป

เมื่อวันที่ 14 กุมภาพันธ์ 2566 คณะรัฐมนตรีมีมติเห็นชอบ ดังนี้

- 1) การเข้าร่วมเจรจาจัดทำความตกลงการค้าเสรีกับสหภาพยุโรปของไทย
- 2) กรอบการเจรจาความตกลงการค้าเสรีไทย-สหภาพยุโรป
- 3) ให้รัฐมนตรีว่าการกระทรวงพาณิชย์ หรือผู้แทนที่ได้รับมอบหมาย ร่วมประกาศหรือออกแถลงการณ์เปิดการเจรจาจัดทำความตกลงการค้าเสรีไทย-สหภาพยุโรป

### การเปิดการเจรจาจัดทำความตกลงการค้าเสรีไทย-สหภาพยุโรป (ผ่านระบบประชุมทางไกล)

เมื่อวันที่ 15 มีนาคม 2566 ณ กระทรวงพาณิชย์ รองนายกรัฐมนตรีและรัฐมนตรีว่าการกระทรวงพาณิชย์ (นายจรินทร์ ลักษณวิศิษฏ์) ได้พบหารือกับรองประธานคณะกรรมการการยุโรปด้านเศรษฐกิจและกรรมการการยุโรปด้านการค้า (นายวัลดีส ดอม บรอฟสกี) เพื่อร่วมกันประกาศเปิดการเจรจา FTA ไทย-สหภาพยุโรป

### The Launch of Thailand-European Union FTA Negotiations

On 25 January 2023 in the Kingdom of Belgium, both sides have expressed their mutual intention to initiate the relevant internal processes and complete them as soon as possible. Later, on 30 January 2023, the Department of Trade Negotiations held a meeting with the relevant stakeholders including the public, private, agricultural, and academic sectors, as well as the civil society to draft the Thailand-European Union FTA negotiation framework at the Ministry of Commerce and via video conference.

### The Thai Cabinet Approved the Negotiations for the Thailand-European Union Free Trade Agreement

On 14 February 2023, the Cabinet approved

- 1) Thailand's participation in the negotiations for a free trade agreement with the European Union.
- 2) The framework for negotiating the Thailand-European Union Free Trade Agreement.
- 3) The Minister of Commerce or an assigned representative to participate in a joint announcement or to issue a statement to launch the negotiations of the Thailand-European Union Free Trade Agreement.

### Announcement on the Launch of Negotiations for the Thailand-European Union Free Trade Agreement (via video conference)

On 15 March 2023 at the Ministry of Commerce, Deputy Prime Minister and Minister of Commerce (H.E. Mr. Jurin Laksanawisit) met with the Vice-President of the European Commission for Economic Affairs and the European Trade Commissioner (Mr. Valdis Dom brovskis) to jointly announced the launch of negotiations for Thailand-European Union FTA.



**การประชุมหารือระหว่างผู้อำนวยการสำนักภูมิภาคเอเชียใต้ เอเชียตะวันออกเฉียงใต้ ออสเตรเลียและนิวซีแลนด์ของคณะกรรมการยุโรปด้านการค้า หัวหน้าคณะเจรจาฝ่ายสหภาพยุโรป (Mr. Christophe Kiener) กับอธิบดีกรมเจรจาการค้าระหว่างประเทศ (นางอรมน ทรัพย์ทวีธรรม)**

เมื่อวันที่ 18 กรกฎาคม 2566 ณ กรุงเทพฯ สรุปสาระสำคัญ ดังนี้ การจัดตั้งคณะเจรจากลุ่มย่อย 19 กลุ่ม ประกอบด้วย

- 1) การค้าสินค้า
- 2) กฎว่าด้วยถิ่นกำเนิดสินค้า
- 3) พิธีการด้านศุลกากรและการอำนวยความสะดวกทางการค้า
- 4) มาตรการเยียวยาทางการค้า
- 5) อุปสรรคทางเทคนิคต่อการค้า
- 6) มาตรการสุขอนามัยและสุขอนามัยพืช
- 7) การค้าบริการและการลงทุน
- 8) การค้าดิจิทัล
- 9) การจัดซื้อจัดจ้างโดยรัฐ
- 10) ทรัพย์สินทางปัญญา
- 11) การแข่งขัน
- 12) รัฐวิสาหกิจ
- 13) SMEs
- 14) พลังงานและวัตถุดิบ
- 15) การค้าและการพัฒนาที่ยั่งยืน
- 16) ระบบอาหารที่ยั่งยืน
- 17) ความโปร่งใส และหลักปฏิบัติที่ดีด้านกฎระเบียบ
- 18) กลไกระงับข้อพิพาท
- 19) อารัมภบท ข้อบททั่วไป ข้อบทสุดท้าย ข้อบทเชิงสถาบัน และข้อยกเว้น

นอกจากนี้ ได้กำหนดช่วงเวลาที่จะเริ่มการเจรจาโดยสหภาพยุโรปจะเป็นเจ้าภาพการเจรจาครั้งแรกในเดือนกันยายน 2566 ณ กรุงบรัสเซลส์ ประเทศเบลเยียม และไทยจะเป็นเจ้าภาพการเจรจาครั้งที่ 2 ในเดือน มกราคม 2567 โดยสองฝ่ายตั้งเป้าสรุปผลภายในปี 2568

**Meeting between the Head of Unit for South and Southeast Asia, Australia and New Zealand, Directorate-General for Trade, European Commission and Chief Negotiator for the European Union (Mr. Christophe Kiener) and Director-General of the Department of Trade Negotiations (Mrs. Auramon Supthaweethum)**

On 18 July 2023 in Bangkok, the meeting took place with the following key outcomes: The establishment of 19 sub-working groups including:

- 1) Trade in goods.
- 2) Rules of origin.
- 3) Customs procedures and trade facilitation.
- 4) Trade remedies.
- 5) Technical barriers to trade.
- 6) Sanitary and phytosanitary measures.
- 7) Trade in services and investment.
- 8) Digital trade.
- 9) Government procurement.
- 10) Intellectual property.
- 11) Competition.
- 12) State enterprises.
- 13) SMEs.
- 14) Energy and raw materials.
- 15) Trade and development.
- 16) Sustainable food systems.
- 17) Transparency and good regulatory practices.
- 18) Dispute settlement.
- 19) Preamble, general provisions, final provisions, institutional provisions and exceptions.

In addition, the meeting schedule was set to launch the negotiations, with the European Union hosting the first negotiations round in September 2023 in Brussels, Belgium. Thailand will then host the second negotiation round in January 2024. Both sides aimed to conclude the negotiations by 2025.

## การประชุมเจรจาจัดทำความตกลงการค้าเสรี (FTA) ระหว่างไทย-สหภาพยุโรป (EU) รอบที่ 1

ระหว่างวันที่ 18-22 กันยายน 2566 ณ กรุงบรัสเซลส์ ประเทศเบลเยียม โดยมีอธิบดีกรมเจรจาการค้าระหว่างประเทศ (นางอรมน ทรัพย์ทวีธรรม) เป็นหัวหน้าคณะผู้แทนไทย และผู้อำนวยการสำนักภูมิภาคเอเชียใต้ เอเชียตะวันออกเฉียงใต้ ออสเตรเลีย และนิวซีแลนด์ของคณะกรรมการการค้ายุโรปด้านการค้า (Mr.Christophe Kiener) เป็นหัวหน้าคณะผู้แทนฝ่าย EU เข้าร่วมการประชุม โดยการประชุมครั้งนี้ ประกอบด้วย การประชุมระดับหัวหน้าคณะ และการประชุมกลุ่มย่อยระดับผู้เชี่ยวชาญ 19 คณะ ได้แก่

- 1) การค้าสินค้า
- 2) กฎถิ่นกำเนิดสินค้า
- 3) พิธีการศุลกากรและการอำนวยความสะดวกทางการค้า
- 4) มาตรการเยียวยาทางการค้า
- 5) มาตรการสุขอนามัยและสุขอนามัยพืช (SPS)
- 6) อุปสรรคทางเทคนิคต่อการค้า (TBT)
- 7) การค้าบริการและการลงทุน
- 8) การค้าดิจิทัล
- 9) ทรัพย์สินทางปัญญา
- 10) การแข่งขันและการอุดหนุน
- 11) การจัดซื้อจัดจ้างโดยรัฐ
- 12) การค้าและการพัฒนาที่ยั่งยืน
- 13) วิสาหกิจขนาดกลางและขนาดย่อม (SMEs)
- 14) รัฐวิสาหกิจ
- 15) พลังงานและวัตถุดิบ
- 16) ระบบอาหารที่ยั่งยืน
- 17) ความโปร่งใสและหลักปฏิบัติที่ดีด้านกฎระเบียบ
- 18) การระงับข้อพิพาท
- 19) บทบัญญัติเบื้องต้น บทบัญญัติทั่วไป บทบัญญัติ

สุดท้าย บทบัญญัติเกี่ยวกับสถาบัน และข้อยกเว้น โดยมีผู้แทนฝ่ายไทยจากหน่วยงานที่เกี่ยวข้องเข้าร่วม อาทิ กระทรวงพาณิชย์ กระทรวงการคลัง กระทรวงเกษตรและสหกรณ์ กระทรวงอุตสาหกรรม กระทรวงทรัพยากรธรรมชาติและสิ่งแวดล้อม กระทรวงแรงงาน และกระทรวงการต่างประเทศ

## The 1<sup>st</sup> Negotiation Round for the Thailand-European Union Free Trade Agreement

Between 18-22 September 2023 in Brussels, Belgium, the Director-General of the Department of Trade Negotiations (Mrs. Auramon Supthaweethum), as the head of the Thai delegation, and the Head of Unit for South and Southeast Asia, Australia and New Zealand, Directorate-General for Trade, European Commission and Head of Delegation for the European Union (Mr. Christophe Kiener), as the head of the EU delegation attended the meeting. This meeting consisted of a chief negotiator meeting and 19 sub-working groups meetings at the expert level including

- 1) Trade in goods.
- 2) Rules of origin.
- 3) Customs procedures and trade facilitation.
- 4) Trade remedies.
- 5) Technical barriers to trade.
- 6) Sanitary and phytosanitary measures.
- 7) Trade in services and investment.
- 8) Digital trade.
- 9) Government procurement.
- 10) Intellectual property.
- 11) Competition.
- 12) State enterprises.
- 13) SMEs.
- 14) Energy and raw materials.
- 15) Trade and development.
- 16) Sustainable food systems.
- 17) Transparency and good regulatory practices.
- 18) Dispute settlement.
- 19) Preamble, general provisions, final

provisions, institutional provisions and exceptions. These meetings were attended by representatives from the relevant Thai agencies, such as the Ministry of Commerce, Ministry of Finance, Ministry of Agriculture and Cooperatives, Ministry of Industry, Ministry of Natural Resources and Environment, Ministry of Labour, and Ministry of Foreign Affairs.

### 3

## การประชุมเจรจาภายใต้กรอบ FTA ไทย-สมาคมการค้าเสรีแห่งยุโรป (EFTA)

### Negotiation Meetings under the Thailand-European Free Trade Association (EFTA) FTA



#### การประชุมเจรจา FTA ไทย - EFTA รอบที่ 2

ระหว่างวันที่ 1-4 พฤศจิกายน 2565 ณ นครเจนีวา สมาพันธรัฐสวิส โดยการประชุม แบ่งเป็น 2 ระดับ คือ

1) การหารือระดับหัวหน้าคณะเจรจา ระหว่างอธิบดีกรมเจรจาการค้าระหว่างประเทศ (นางอรมน ทรัพย์ทวีธรรม) ในฐานะหัวหน้าผู้แทนฝ่ายไทย และเอกอัครราชทูตผู้แทนความตกลงการค้าของสมาพันธรัฐสวิสและหัวหน้าฝ่ายการค้าโลก ภายใต้คณะกรรมการกิจการเศรษฐกิจต่างประเทศ (Mr. Markus Schlagenhof) ในฐานะหัวหน้าผู้แทนฝ่าย EFTA โดยทั้งสองฝ่ายย้ำความมุ่งมั่นที่จะสรุปผลการเจรจาให้ได้ตามเป้าหมายภายใน 2 ปี และกำหนดแผนการจัดประชุมเจรจารอบที่ 3 ระหว่างวันที่ 24-27 มกราคม 2566 รอบที่ 4 ช่วงปลายเดือนเมษายน 2566 รอบที่ 5 ช่วงเดือนมิถุนายน 2566 และรอบที่ 6 ช่วงเดือนตุลาคม 2566

2) การเจรจากลุ่มย่อย ได้แก่ การค้าสินค้า กว้างว่าด้วยถิ่นกำเนิดสินค้าและความร่วมมือด้านศุลกากร การอำนวยความสะดวกทางการค้า มาตรการเยียวยาทางการค้า มาตรการสุขอนามัยและสุขอนามัยพืช มาตรการอุปสรรคเทคนิคต่อการค้า การค้าบริการ การลงทุน พาณิชย์อิเล็กทรอนิกส์ ทรัพย์สินทางปัญญา การแข่งขัน การจัดซื้อจัดจ้างโดยรัฐ การค้าและการพัฒนาที่ยั่งยืน ความร่วมมือด้านเทคนิคและการเสริมสร้างศักยภาพ และข้อบททั่วไป ข้อบทสุดท้าย ข้อบทเชิงสถาบัน และการระงับข้อพิพาท

#### The 2<sup>nd</sup> Negotiation Round for the Thailand-EFTA FTA

Between 1-4 November 2022 in Geneva, Swiss Confederation, the meeting was divided into 2 levels:

1) Discussion at the chief negotiator level between the Director-General of the Department of Trade Negotiations (Mrs. Auramon Supthaweethum) as the head of the Thai delegation, and Ambassador and Delegate of the Federal Council for Trade Agreement and head of the World Trade Division in the Foreign Economic Affairs Directorate (H.E. Mr. Markus Schlagenhof) as the head of EFTA delegation. Both sides reiterated their commitment to conclude the negotiations within the 2 years target and scheduled the 3<sup>rd</sup> round of negotiations between 24-27 January 2023, the 4<sup>th</sup> round in late April 2023, the 5<sup>th</sup> round in June 2023, and the 6<sup>th</sup> round in October 2023

2) Sub-working group level, including trade in goods, rules of origin and customs cooperation, trade facilitation, trade remedies, sanitary and phytosanitary measures, technical barriers to trade, trade in services, investment, electronic commerce, intellectual property, competition, government procurement, trade and sustainable development, technical cooperation and capacity building, and the general provisions, final provisions, institutional provisions and dispute settlement.



### การประชุมเจรจา FTA ไทย-EFTA รอบที่ 3

ระหว่างวันที่ 24-27 มกราคม 2566 ณ กรุงเทพฯ เป็นการหารือทั้งในระดับหัวหน้าคณะเจรจา และการหารือกลุ่มย่อย 15 หัวข้อ ได้แก่

- 1) การค้าสินค้า
- 2) กฎว่าด้วยถิ่นกำเนิดสินค้า
- 3) การอำนวยความสะดวกทางการค้า และพิธีการศุลกากร
- 4) มาตรการเยียวยาทางการค้า
- 5) มาตรการสุขอนามัยและสุขอนามัยพืช
- 6) มาตรการอุปสรรคเทคนิคต่อการค้า
- 7) การค้าบริการ
- 8) การลงทุน
- 9) พาณิชย์อิเล็กทรอนิกส์
- 10) ทรัพย์สินทางปัญญา
- 11) การแข่งขัน
- 12) การจัดซื้อจัดจ้างโดยรัฐ
- 13) การค้าและการพัฒนาที่ยั่งยืน
- 14) ความร่วมมือด้านเทคนิคและการเสริมสร้างศักยภาพ
- 15) การระงับข้อพิพาท

### การประชุมเจรจาจัดทำความตกลงการค้าเสรี (FTA) ไทย-สมาคมการค้าเสรีแห่งยุโรป (EFTA) รอบที่ 4

ระหว่างวันที่ 24-28 เมษายน 2566 โดยเป็นการประชุมแบบผสมผสาน ทั้งการประชุมทางไกลและการเดินทางเข้าร่วมการประชุมเจรจา ณ นครเจนีวา สมาพันธรัฐสวิส โดยที่ประชุมได้หารือเรื่องความคืบหน้าจากการประชุมรอบ 3 ที่ผ่านมา ซึ่งสามารถได้ข้อสรุปการร่างข้อบทความตกลงในบางส่วนแล้ว อย่างไรก็ตาม สำหรับข้อบทที่ยังค้างอยู่จะเร่งดำเนินการหารือเพื่อหาข้อสรุปต่อไป นอกจากนี้ ทั้งสองฝ่ายยังได้วางแผนการประชุมในอนาคต โดยในปี 2566 มีแผนจะจัดอีก 3 รอบ คือ ในช่วงเดือนมิถุนายน กันยายน และพฤศจิกายน และในปี 2567 จะจัดขึ้นในช่วงเดือนมกราคมและมีนาคม เพื่อเดินทางสรุปผลการเจรจาให้ได้ภายในกลางปี 2567

### The 3<sup>rd</sup> Negotiation Round for the Thailand-EFTA FTA

Between 24-27 January 2023 in Bangkok, the meeting took place at the chief negotiator level and 15 sub-working groups, including;

- 1) Trade in goods.
- 2) Rules of origin.
- 3) Customs procedures and trade facilitation.
- 4) Trade remedies.
- 5) Sanitary and phytosanitary measures.
- 6) Technical barriers to trade.
- 7) Trade in services.
- 8) Investment.
- 9) Electronic commerce.
- 10) Intellectual property.
- 11) Competition.
- 12) Government procurement.
- 13) Trade and sustainable development.
- 14) Technical cooperation and capacity building.
- 15) Dispute settlement.

### The 4<sup>th</sup> Negotiation Round for the Thailand-EFTA FTA

Between 24 - 28 April 2023, the Meeting took place as a hybrid meeting, with both video conference and physical attendance in Geneva, Swiss Confederation. The Meeting discussed the progress of negotiations from the 3 previous rounds of meetings, where some articles have already been concluded. As for the remaining articles, both sides will expedite the discussions to reach a conclusion. In addition, both sides also planned the schedule for future meetings. In 2023, three more negotiation rounds were planned for June, September, and November. For 2024, the meetings were planned for January and March to drive forward the negotiations with the aim of concluding the negotiations by mid-2024.



## การประชุมเจรจาจัดทำความตกลงการค้าเสรี (FTA) ไทย-สมาคมการค้าเสรีแห่งยุโรป (European Free Trade Association: EFTA) รอบที่ 5

ระหว่างวันที่ 12-16 มิถุนายน 2566 ณ กรุงออสโล ราชอาณาจักรนอร์เวย์ สรุปสาระสำคัญดังนี้ สองฝ่ายได้หารือในประเด็นคงค้างเพื่อที่จะเร่งหาข้อสรุปร่วมกันให้ได้โดยเร็วที่สุด โดยทั้งสองฝ่ายตั้งเป้าหมายที่จะสรุปผลการเจรจาภายในปี 2567 สำหรับการเจรจาในรอบนี้ ประกอบด้วย การเจรจา 2 ระดับ คือ ระดับหัวหน้าผู้แทนเจรจาทั้งสองฝ่าย และระดับกลุ่มย่อย 12 กลุ่ม ได้แก่

- 1) การค้าสินค้า
- 2) กฎว่าด้วยถิ่นกำเนิดสินค้า
- 3) มาตรการสุขอนามัยและสุขอนามัยพืช
- 4) มาตรการอุปสรรคเทคนิคต่อการค้า
- 5) การค้าบริการ
- 6) การลงทุน
- 7) พาณิชยกรรมอิเล็กทรอนิกส์
- 8) การจัดซื้อจัดจ้างโดยรัฐ
- 9) ทรัพย์สินทางปัญญา
- 10) การค้าและการพัฒนาที่ยั่งยืน
- 11) การระงับข้อพิพาท
- 12) ความร่วมมือทางเทคนิคและการเสริมสร้างศักยภาพ

## การประชุมจัดทำความตกลงการค้าเสรี (FTA) ระหว่างไทยกับสมาคมการค้าเสรีแห่งยุโรป (European Free Trade Association: EFTA) รอบที่ 6

ระหว่างวันที่ 12-15 กันยายน 2566 ณ กรุงเทพฯ โดยมีอธิบดีกรมเจรจาการค้าระหว่างประเทศ (นางอรมนทรัพย์ทวีธรรม) เป็นหัวหน้าคณะผู้แทนฝ่ายไทย และเอกอัครราชทูตผู้แทนสมาพันธ์รัฐสวิตส์ด้านความตกลงการค้า และหัวหน้าฝ่ายการค้าโลก (นายมาร์คัส สลาเกนฮอฟ) เป็นหัวหน้าคณะผู้แทนฝ่าย EFTA โดยการประชุมจัดทำ FTA ระหว่างไทย-EFTA ครั้งนี้ เพื่อติดตามและกำกับความคืบหน้าการเจรจาในภาพรวม และการประชุมกลุ่มย่อยผู้เชี่ยวชาญ 11 คณะ ได้แก่

- 1) การค้าสินค้า
- 2) มาตรการเยียวยาทางการค้า
- 3) มาตรการสุขอนามัยและสุขอนามัยพืช
- 4) การค้าบริการ
- 5) การลงทุน
- 6) การจัดซื้อจัดจ้างโดยรัฐ

## The 5<sup>th</sup> Negotiation Round for the Thailand-EFTA FTA

Between 12-16 June 2023 in Oslo, Kingdom of Norway, the meeting took place with the following key outcomes: Both sides discussed the remaining issues with the aim of reaching the conclusion as quickly as possible. Both sides aimed to conclude the negotiations within 2024. This round of negotiations consisted of negotiations at two levels: the chief negotiators level; and the level of sub-working group with the following 12 groups:

- 1) Trade in goods.
- 2) Rules of origin.
- 3) Sanitary and phytosanitary measures.
- 4) Technical barriers to trade.
- 5) Trade in services.
- 6) Investment.
- 7) Electronic commerce.
- 8) Government procurement.
- 9) Intellectual property.
- 10) Trade and sustainable development.
- 11) Dispute settlement.
- 12) Technical cooperation and capacity building.

## The 6<sup>th</sup> Negotiation Round for the Thailand-EFTA FTA

Between 12-15 September 2023 in Bangkok, with the Director-General of the Department of Trade Negotiations (Mrs. Auramon Supthaweethum) as the head of the Thai delegation, and Ambassador and Delegate of the Federal Council for Trade Agreement and head of the World Trade Division in the Foreign Economic Affairs Directorate (H.E. Mr. Markus Schlagenhof) as the head of EFTA delegation. The Meeting followed up and supervised the overall progress of negotiations. The 11 sub-working groups meeting that took place were:

- 1) Trade in goods.
- 2) Trade Remedies.
- 3) Sanitary and phytosanitary measures.
- 4) Trade in services.
- 5) Investment.
- 6) Government procurement.

- 7) ทรัพย์สินทางปัญญา
- 8) การค้าและการพัฒนาที่ยั่งยืน
- 9) ข้อบททั่วไป ข้อบทสุดท้าย ข้อบทเชิงสถาบัน และการระงับข้อพิพาท
- 10) ความร่วมมือด้านเทคนิคและการเสริมสร้างศักยภาพ
- 11) วิสาหกิจขนาดกลางและขนาดย่อม (SMEs)

- 7) Intellectual property.
- 8) Trade and sustainable development.
- 9) General provisions, final provisions, institutional provisions and dispute settlement.
- 10) Technical cooperation and capacity building.
- 11) Small and medium-sized enterprises (SMEs).

## 4 การประชุมเจรจาภายใต้กรอบ FTA ไทย-ศรีลังกา Negotiation Meetings under the Thailand-Sri Lanka FTA



### การประชุมเจรจาจัดทำความตกลงการค้าเสรี (FTA) ไทย-ศรีลังกา รอบที่ 4

ระหว่างวันที่ 27-29 มีนาคม 2566 ณ กรุงโคลัมโบ สาธารณรัฐสังคมนิยมประชาธิปไตยศรีลังกา เพื่อหารือรายละเอียดข้อบทภายใต้ความตกลงฯ โดยมีการประชุมคณะกรรมการเจรจาการค้า (Trade Negotiation Committee: TNC) และคณะทำงานอื่น ๆ ที่เกี่ยวข้อง ได้แก่

- 1) การค้าสินค้า
- 2) การค้าบริการ
- 3) การลงทุน
- 4) กฎว่าด้วยถิ่นกำเนิดสินค้า
- 5) พิธีการศุลกากรและการอำนวยความสะดวกทางการค้า
- 6) การเยียวยาทางการค้า
- 7) อุปสรรคทางเทคนิคต่อการค้า
- 8) ความร่วมมือทางเศรษฐกิจ และ
- 9) กฎหมาย

ทั้งนี้ การประชุมคณะทำงาน 9 คณะ มีความคืบหน้ามาก โดยคณะทำงานด้านการค้าบริการและความร่วมมือทางเศรษฐกิจ สามารถเจรจาสรุปเนื้อหาความตกลงได้ทั้งหมดแล้ว สำหรับคณะทำงานอื่น ๆ สามารถสรุปเนื้อหาได้มากกว่าร้อยละ 70 คาดว่าในรอบถัดไป จะสามารถสรุปเนื้อหาความตกลงได้มากขึ้น

### The 4<sup>th</sup> Negotiation Round for the Thailand-Sri Lanka FTA

Between 27-29 March 2023 in Colombo, Democratic Socialist Republic of Sri Lanka, the meeting took place to discuss the details of the provisions under the FTA. There was a meeting of the trade negotiation committee (TNC) and other related working groups, including:

- 1) Trade in goods.
- 2) Trade in services.
- 3) Investment.
- 4) Rules of origin.
- 5) Customs procedures and trade facilitation.
- 6) Trade remedies.
- 7) Technical barriers to trade.
- 8) Economic cooperation.
- 9) Legal.

There was considerable progress in 9 working groups whereby the working group on trade in services and economic cooperation had already concluded the chapter texts, while others were able to conclude more than 70 percent of the texts. Therefore, it was expected that the next round of meeting would achieve the conclusion of more texts.



## การประชุมเจรจาจัดทำความตกลงการค้าเสรี (FTA)

### ไทย-ศรีลังกา รอบที่ 5

ระหว่างวันที่ 26-28 มิถุนายน 2566 ผ่านการประชุมรูปแบบไฮบริด คือ การเข้าร่วมประชุมทางกายภาพ ณ กรุงโคลัมโบ ประเทศศรีลังกา และผ่านระบบประชุมทางไกล โดยการประชุมครั้งนี้ ประกอบด้วย การประชุมคณะกรรมการเจรจาการค้า และคณะทำงานที่เกี่ยวข้อง 6 คณะ ได้แก่

- 1) กฎว่าด้วยถิ่นกำเนิดสินค้า
- 2) อุปสรรคทางเทคนิคต่อการค้า
- 3) พิธีการทางศุลกากรและการอำนวยความสะดวกทางการค้า
- 4) การค้าบริการ
- 5) การลงทุน
- 6) กฎหมาย

ทั้งนี้ มีแผนการจัดการประชุมเจรจาอีก 4 รอบ ในช่วงเดือนสิงหาคม เดือนตุลาคม เดือนธันวาคม 2566 และเดือนกุมภาพันธ์ 2567 เพื่อสรุปผลการเจรจาให้ได้ตามเป้าหมาย และคณะผู้แทนไทยได้พบหารือกับหอการค้าศรีลังกา (Ceylon Chamber of Commerce) ซึ่งให้ข้อมูลเกี่ยวกับภาพรวมสถานการณ์เศรษฐกิจไทย สถานะการเจรจาจัดทำ FTA ของไทย รวมทั้งประโยชน์ของการจัดทำ FTA ไทย-ศรีลังกา เพื่อสร้างความรู้ความเข้าใจกับภาคเอกชนศรีลังกา

## การประชุมเจรจาจัดทำความตกลงการค้าเสรี (FTA)

### ไทย-ศรีลังกา รอบที่ 6

ระหว่างวันที่ 21-23 สิงหาคม 2566 ณ โรงแรมรอยัล ออร์คิด เซอรادتน์ กรุงเทพฯ โดยมีอธิบดีกรมเจรจาการค้าระหว่างประเทศ (นางอรมน ทรัพย์ทวีธรรม) เข้าร่วมประชุมซึ่งประกอบด้วย

- 1) การประชุมคณะกรรมการเจรจาการค้าซึ่งกำกับดูแลความคืบหน้าการเจรจาในภาพรวม
- 2) การประชุมคณะทำงานด้านเทคนิค จำนวน 7 คณะ ได้แก่
  - (1) การค้าสินค้า
  - (2) กฎว่าด้วยถิ่นกำเนิดสินค้า
  - (3) การค้าบริการ
  - (4) การลงทุน
  - (5) อุปสรรคทางเทคนิคต่อการค้า
  - (6) การเยียวยาทางการค้า
  - (7) กฎหมาย

## The 5<sup>th</sup> Negotiation Round for the Thailand-Sri Lanka FTA

Between 26-28 June 2023 through a hybrid format meeting with physical attendance in Colombo, Sri Lanka, and through videoconference. This meeting consisted of a trade negotiation committee meeting and 6 related working groups:

- 1) Rules of origin.
- 2) Technical barriers to trade.
- 3) Customs procedures and trade facilitation.
- 4) Trade in services.
- 5) Investment.
- 6) Legal.

There were plans to hold 4 more rounds of negotiation in August, October, and December for 2023, and February 2024 to conclude the negotiations as targeted. The Thai delegation also met with the Ceylon Chamber of Commerce to provide information on the overall situation of the Thai economy and the status of Thailand's FTA negotiations. This included the benefits of the Thailand-Sri Lanka FTA to create knowledge and understanding for the Sri Lankan private sector.

## The 6<sup>th</sup> Negotiation Round for the Thailand-Sri Lanka FTA

Between 21-23 August 2023 at the Royal Orchid Sheraton Hotel, Bangkok, the meeting was attended by the Director-General of the Department of Trade Negotiations (Mrs. Auramon Supthaweethum). The meeting consisted of

- 1) a meeting of the trade negotiation committee which oversees the overall progress of the negotiations
- 2) a meeting of 7 technical working groups, including
  - (1) Trade in goods.
  - (2) Rules of origin.
  - (3) Trade in services.
  - (4) Investment.
  - (5) Technical barriers to trade.
  - (6) Trade remedies.
  - (7) Legal.

## 5

### การประชุมเจรจาภายใต้กรอบ FTA ไทย-สหรัฐอาหรับเอมิเรตส์ (UAE)

### Negotiation Meetings under the Thailand-the United Arab Emirates (UAE) FTA



#### การประชุมหารือเพื่อเปิดการเจรจาจัดทำความตกลงการค้าเสรี (FTA) ระหว่างไทยและสหรัฐอาหรับเอมิเรตส์ (UAE)

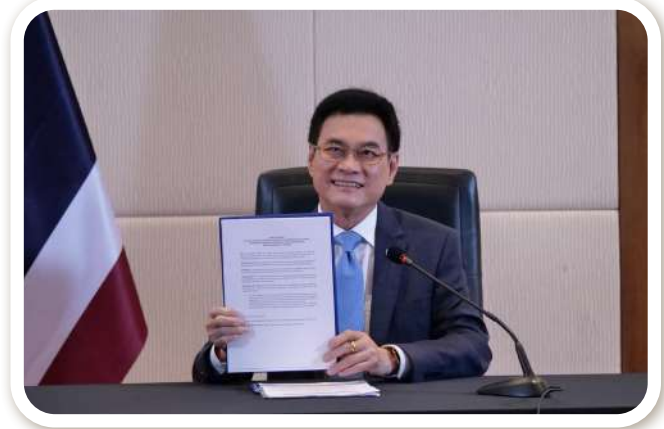
เมื่อวันที่ 9 พฤษภาคม 2566 ผ่านระบบการประชุมทางไกล ณ โรงแรมเรเนซองส์ จังหวัดภูเก็ต สรุปสาระสำคัญ ดังนี้ สองฝ่ายได้ประกาศเปิดเจรจาจัดทำความตกลงการค้าเสรี (FTA) ระหว่างไทยกับสหรัฐอาหรับเอมิเรตส์ (UAE) ผ่านระบบการประชุมทางไกล โดยสหรัฐอาหรับเอมิเรตส์ (UAE) จะเป็นเจ้าภาพจัดประชุมระดับเจ้าหน้าที่อาวุโสครั้งแรก ระหว่างวันที่ 16-18 พฤษภาคม 2566 ณ เมืองดูไบ สหรัฐอาหรับเอมิเรตส์ โดยมีอธิบดีกรมเจรจาการค้าระหว่างประเทศ เป็นหัวหน้าคณะเจรจา

#### การประชุมเจรจาจัดทำความตกลงหุ้นส่วนทางเศรษฐกิจ (Comprehensive Economic Partnership Agreement: CEPA) ระหว่างไทยและสหรัฐอาหรับเอมิเรตส์ ครั้งที่ 1

ระหว่างวันที่ 16-18 พฤษภาคม 2566 ณ เมืองดูไบ สหรัฐอาหรับเอมิเรตส์ โดยที่ประชุมได้หารือร่างข้อบความตกลง CEPA ซึ่งประกอบด้วยประเด็นสำคัญ อาทิ การค้าสินค้า กฎถิ่นกำเนิดสินค้า พิธีการศุลกากรและการอำนวยความสะดวกทางการค้า มาตรการเยียวยาทางการค้า การค้าบริการและการค้าดิจิทัล ทรัพย์สินทางปัญญา ความโปร่งใสในการจัดซื้อจัดจ้างโดยรัฐ และความร่วมมือทางเศรษฐกิจและวิสาหกิจขนาดกลาง ขนาดย่อม และรายย่อย (MSMEs)

#### The Meeting to launch negotiations for the Thailand-The United Arab Emirates (UAE) (FTA).

On 9 May 2023 via video conference at the Renaissance Phuket Hotel, the meeting took place with the following key outcomes: The two sides announced the opening of negotiations for a Free Trade Agreement (FTA) between Thailand and the United Arab Emirates (UAE) via videoconference. The United Arab Emirates (UAE) will be the host of the first Senior Officials' Meeting between 16-18 May 2023 in Dubai, United Arab Emirates, with the Director-General of the Department of Trade Negotiations as the chief negotiator.



#### The 1<sup>st</sup> Meeting for the Comprehensive Economic Partnership Agreement (CEPA) between Thailand and the United Arab Emirates.

Between 16-18 May 2023 in Dubai, United Arab Emirates, the meeting discussed the draft chapters for the CEPA, which consisted of important issues such as trade in goods, rules of origin, customs procedures and trade facilitation. trade remedies, trade in services and digital trade, Intellectual property, transparency in government procurement, and economic cooperation and micro, small and medium enterprises (MSMEs).

## การประชุมเจรจาจัดทำความตกลงการค้าเสรี (FTA) ไทย-สหรัฐอาหรับเอมิเรตส์ (UAE) รอบที่ 2

ระหว่างวันที่ 18-20 กรกฎาคม 2566 ณ กรุงเทพฯ โดยมีผู้ช่วยปลัดด้านการค้าต่างประเทศ กระทรวงเศรษฐกิจ UAE หัวหน้าคณะเจรจาฝ่าย UAE (Mr. Juma Mohammed Al Kait) และอธิบดีกรมเจรจาการค้าระหว่างประเทศ (นางอรมน ทรัพย์ทวีธรรม) เป็นหัวหน้าคณะเจรจาฝ่ายไทย สรุปสาระสำคัญ ดังนี้ สองฝ่ายได้ร่วมกันยกร่างความตกลงผ่านการประชุมคณะทำงาน 11 คณะ ได้แก่

- 1) การค้าสินค้า
- 2) พิธีการศุลกากรและการอำนวยความสะดวกทางการค้า
- 3) มาตรการเยียวยาทางการค้า
- 4) ความร่วมมือทางเศรษฐกิจและ MSMEs
- 5) กฎหมายและสถาบัน
- 6) ความโปร่งใสในการจัดซื้อจัดจ้างโดยรัฐ
- 7) ทรัพย์สินทางปัญญา
- 8) การค้าบริการ รวมถึงการค้าดิจิทัล
- 9) การลงทุน
- 10) มาตรการที่เป็นอุปสรรคทางเทคนิคต่อการค้า
- 11) มาตรการสุขอนามัยและสุขอนามัยพืช

## การประชุมเจรจาจัดทำความตกลงการค้าเสรี (FTA) ระหว่างไทยกับสหรัฐอาหรับเอมิเรตส์ (UAE) รอบที่ 3

ระหว่างวันที่ 29 สิงหาคม-1 กันยายน 2566 ณ เมืองดูไบ สหรัฐอาหรับเอมิเรตส์ โดยมีผู้ช่วยปลัดด้านการค้าต่างประเทศ กระทรวงเศรษฐกิจ UAE (Mr. Juma Mohammed Al Kait) เป็นหัวหน้าคณะเจรจาฝ่าย UAE และอธิบดีกรมเจรจาการค้าระหว่างประเทศ (นางอรมน ทรัพย์ทวีธรรม) เป็นหัวหน้าคณะเจรจาฝ่ายไทย โดยการประชุมเจรจาจัดทำความตกลง FTA ระหว่างไทย-สหรัฐอาหรับเอมิเรตส์ (UAE) ประกอบด้วย

- 1) ประชุมคณะกรรมการเจรจาการค้า (TNC) เพื่อกำกับดูแลการเจรจาในภาพรวม
- 2) การประชุมคณะทำงานกลุ่มย่อย 9 คณะ ซึ่งในภาพรวมการเจรจาดำเนินไปด้วยดี

## The 2<sup>nd</sup> Round of Negotiations for the Thailand-the United Arab Emirates FTA

Between 18-20 July 2023 in Bangkok, the meeting took place with the Assistant Undersecretary for International Trade Affairs at the Ministry of Economy of UAE as the Chief Negotiator for UAE (H.E. Mr. Juma Mohammed Al Kait) and the Director-General of the Department of Trade Negotiations (Mrs. Auramon Supthaweethum) as the Chief Negotiator for Thailand. The meeting took place with the following key outcomes: The two sides jointly drafted the agreement through 11 working group meetings, including;

- 1) Trade in goods.
- 2) Customs procedures and trade facilitation.
- 3) Trade remedies.
- 4) Economic cooperation and MSMEs.
- 5) Legal and institutions.
- 6) Transparency in government procurement.
- 7) Intellectual property.
- 8) Trade in services, including digital trade.
- 9) Investment.
- 10) Technical barriers to trade.
- 11) Sanitary and phytosanitary measures.

## The 3<sup>rd</sup> Round of Negotiations for the Thailand-the United Arab Emirates FTA

Between 29 August - 1 September 2023 in Dubai, United Arab Emirates, the meeting took place with the Assistant Undersecretary for International Trade Affairs at the Ministry of Economy of UAE (H.E. Mr. Juma Mohammed Al Kait) as the Chief Negotiator for UAE and the Director-General of the Department of Trade Negotiations (Mrs. Auramon Supthaweethum) as the Chief Negotiator for Thailand. The Meeting negotiated the FTA between Thailand and the United Arab Emirates (UAE) which consisted of:

- 1) A meeting of the Trade Negotiation Committee (TNC) to oversee the overall negotiations and
  - 2) There was a meeting of 9 sub-working groups.
- Overall, the negotiations progressed well.



### การประชุมเจรจาจัดทำความตกลงการค้าเสรี (FTA) ระหว่างไทยกับสหรัฐอาหรับเอมิเรตส์ (UAE) รอบที่ 4

ระหว่างวันที่ 26-28 กันยายน 2566 ณ กรุงเทพฯ โดยมีผู้ช่วยปลัดด้านการค้าต่างประเทศ กระทรวงเศรษฐกิจ UAE (Mr. Juma Mohammed Al Kait) เป็นหัวหน้าคณะเจรจาฝ่าย UAE และอธิบดีกรมเจรจาการค้าระหว่างประเทศ (นางอรมน ทรัพย์ทวีธรรม) เป็นหัวหน้าคณะเจรจาฝ่ายไทย โดยการประชุมในครั้งนี้ ประกอบด้วย การประชุมคณะกรรมการเจรจาการค้า (Trade Negotiation Committee: TNC) ควบคู่ไปกับการประชุมคณะทำงานด้านต่าง ๆ ได้แก่

- 1) การค้าสินค้า
- 2) กฎถิ่นกำเนิดสินค้า
- 3) การค้าบริการและการค้าดิจิทัล
- 4) มาตรการเยียวยาทางการค้า
- 5) ประเด็นกฎหมายและสถาบัน

### The 4<sup>th</sup> Round of Negotiations for the Thailand- the United Arab Emirates FTA

Between 26-28 September 2023 in Bangkok, the meeting took place with the Assistant Undersecretary for International Trade Affairs at the Ministry of Economy of UAE (H.E. Mr. Juma Mohammed Al Kait) as the Chief Negotiator for UAE and the Director-General of the Department of Trade Negotiations (Mrs. Auramon Supthaweethum) as the Chief Negotiator for Thailand. This meeting consisted of a meeting of the Trade Negotiating Committee (TNC) alongside meetings of various working groups, including:

- 1) Trade in goods.
- 2) Rules of origin.
- 3) Trade in services and digital trade.
- 4) Trade remedies.
- 5) Legal and institutional issues.

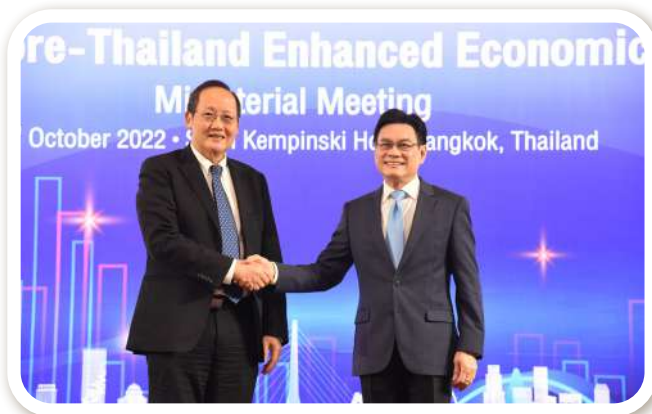


# การประชุมเจรจาภายใต้กรอบทวิภาคี

## Bilateral Negotiation Meetings

1

### การสร้างความสัมพันธ์ทางการค้ากับประเทศในภูมิภาคเอเชียตะวันออกเฉียงใต้ Building trade relations with countries in Southeast Asia



#### การประชุม Singapore-Thailand Enhanced Economic Relationship (STEER) ครั้งที่ 6 ระดับรัฐมนตรี

เมื่อวันที่ 12 ตุลาคม 2565 ณ โรงแรมสยามเคมปินสกี กรุงเทพฯ เพื่อเร่งหารือและกระชับความร่วมมือทางเศรษฐกิจที่ทั้งสองฝ่ายสนใจร่วมกัน อาทิ เกษตรและเกษตรนวัตกรรม เศรษฐกิจดิจิทัล การลงทุน ท่องเที่ยว และทรัพย์สินทางปัญญา สรุปประเด็นสำคัญ ดังนี้

- 1) สิงคโปร์รับที่จะทำงานร่วมกับไทยอย่างใกล้ชิด เพื่อพิจารณาการขึ้นทะเบียนฟาร์มไข่ไก่อออร์แกนิกและไข่นกกระทาของไทยที่จะส่งออกไปสิงคโปร์
- 2) ไทยกับสิงคโปร์ตกลงจะทำงานร่วมกัน เพื่อปกป้องผลประโยชน์ผู้บริโภคที่ซื้อขายสินค้าบริการผ่านแพลตฟอร์มออนไลน์ โดยจะแลกเปลี่ยนข้อมูลในส่วนที่เกี่ยวข้องต่อไป
- 3) สิงคโปร์ยินดีเข้าร่วมงานแสดงสินค้าที่ไทยจัดขึ้น โดยจะประชาสัมพันธ์ให้นักธุรกิจและภาคเอกชนสิงคโปร์เข้าร่วมด้วย

#### The 6<sup>th</sup> Singapore-Thailand Enhanced Economic Relationship (STEER) Ministerial Meeting

On 12 October 2022 at Siam Kempinski Hotel, Bangkok, the meeting took place to expedite discussions and strengthen economic cooperation in areas that both sides were interested in, such as agriculture and innovative agriculture, digital economy, investment, tourism, and intellectual property. The main outcomes of the meeting were as follows:

- 1) Singapore agreed to work closely with Thailand on the registration of Thai farms producing organic chicken and quail egg to be exported to Singapore.
- 2) Thailand and Singapore agreed to work together to protect the interests of consumers who purchase and sell goods and services through online platforms. Both sides will exchange the relevant information in the future.
- 3) Singapore indicated her willingness to participate in trade fairs organised by Thailand and will publicise the events to Singapore businessmen and the private sector to take part.



4) สิงคโปร์ยินดีที่จะหารือกับไทยเรื่องความร่วมมือในการแลกเปลี่ยนเอกสารการค้าระหว่างกันในรูปแบบอิเล็กทรอนิกส์ให้มากขึ้น

5) ไทยกับสิงคโปร์เห็นพ้องที่จะเร่งรัดการจัดตั้งคณะทำงานร่วมเพื่อพัฒนาการท่องเที่ยวทางเรือสำราญ ซึ่งจะเป็นโยบายสนับสนุนการท่องเที่ยวและการลงทุนของทั้งสองฝ่าย



#### การประชุมหารือระหว่างปลัดกระทรวงพาณิชย์ (นายเกียรติ รัชโน) และรัฐมนตรีกระทรวงอุตสาหกรรมและการค้า สปป.ลาว (H.E. Mr. Malaithong Kommasith)

เมื่อวันที่ 9 มีนาคม 2566 ณ กระทรวงพาณิชย์ โดยทั้งสองฝ่ายได้มีการหารือแนวทางส่งเสริมความร่วมมือเพื่อผลักดันให้การค้าสองฝ่ายบรรลุเป้าหมาย รวมทั้งแลกเปลี่ยนแนวปฏิบัติในการดำเนินงานด้านการค้าในภารกิจของกระทรวงพาณิชย์ อาทิ การบริหารจัดการราคาสินค้า การบริหารการนำเข้า-ส่งออก การอำนวยความสะดวกทางการค้า และการส่งเสริมการส่งออก ในโอกาสนี้ ไทยได้ผลักดันเรื่องการค้าชายแดน โดยได้ขอให้ฝ่าย สปป.ลาว ช่วยเร่งรัดหน่วยงานที่เกี่ยวข้องพิจารณาเปิดด่านพรมแดนที่ติดกับไทยที่เหลืออีก 12 แห่ง รวมทั้งให้ช่วยอำนวยความสะดวกในการขนส่งสินค้าไทยผ่านแดน สปป.ลาวไปยังจีนให้เป็นอย่างคล่องตัว โดยเฉพาะการขนส่งสินค้าผลไม้ในช่วงฤดูที่ผลผลิตออกสู่ตลาดจำนวนมาก

4) Singapore indicated her willingness to discuss cooperation with Thailand on the exchange of electronic trade documents between each other.

5) Thailand and Singapore agreed to expedite the establishment of a joint working group to develop cruise tourism, which will benefit tourism and investment for both sides.



#### The Meeting between the Permanent Secretary for the Ministry of Commerce (H.E. Mr. Keerati Rushchano) and the Minister of Industry and Trade of the Lao PDR (H.E. Mr. Malaithong Kommasith)

On 9 March 2023 at the Ministry of Commerce, both sides discussed ways to promote cooperation in order to push two-way bilateral trade to achieve its target. Both sides also exchanged trade operations practices in the missions of the Ministry of Commerce, such as price management of goods, import-export management, trade facilitation, and export promotion. On this occasion, Thailand pushed forward the issue of border trade by requesting the Lao PDR to urge the relevant department to help expedite the opening of the remaining 12 border checkpoints with Thailand, as well as to facilitate the transport of Thai goods across Lao PDR's borders into China, particularly the transportation of fruit products during the season when a lot of produce goes to the market.







**ปลัดกระทรวงการค้าภายในและค่าครองชีพของมาเลเซีย (Mr. Datuk Azman bin Mohd Yusof) และคณะเข้าพบหารือกับอธิบดีกรมเจรจาการค้าระหว่างประเทศ (นางอรมน ทรัพย์ทวีธรรม) รองอธิบดีกรมการค้าภายใน (ร้อยตรีจักรายอดมณี) และรองอธิบดีกรมพัฒนาธุรกิจการค้า (นายกำแหง กล้าสุคนธ์)**

เมื่อวันที่ 14 กรกฎาคม 2566 ณ กระทรวงพาณิชย์ สรูปสาระสำคัญ ดังนี้ สองฝ่ายได้แลกเปลี่ยนสถานการณ์ธุรกิจแฟรนไชส์และหารือถึงแนวทางการส่งเสริมความร่วมมือด้านแฟรนไชส์ระหว่างกัน อาทิ การสนับสนุนให้ผู้ประกอบการแฟรนไชส์เข้าร่วมงานแสดงสินค้าที่แต่ละฝ่ายจัดขึ้น และมาเลเซียได้ขอให้ไทยแลกเปลี่ยนข้อมูลที่เกี่ยวข้องกับต้นทุนการผลิตหรือต้นทุนวัตถุดิบที่ส่งออกจากไทย เพื่อให้ภาครัฐสามารถบริหารจัดการกำหนดราคาสินค้าที่จัดจำหน่ายในมาเลเซียให้มีความเหมาะสมและเป็นธรรมกับผู้ผลิตและผู้บริโภคฝ่ายไทย รวมทั้งได้แลกเปลี่ยนข้อมูลการดำเนินงานเพื่อรักษาเสถียรภาพราคาสินค้าตาม พ.ร.บ. ว่าด้วยราคาสินค้าและบริการ พ.ศ. 2542 โดยกรมการค้าภายในเป็นผู้ประสานรายละเอียดกับทางมาเลเซียในประเด็นดังกล่าวต่อไป

**การเข้าพบหารือระหว่างรัฐมนตรีช่วยว่าการกระทรวงอุตสาหกรรมและการค้าของสาธารณรัฐสังคมนิยมเวียดนาม (H.E. Mr. Do Thang Hai) และรองนายกรัฐมนตรีและรัฐมนตรีว่าการกระทรวงพาณิชย์ (นายจรินทร์ ลักษณวิศิษฏ์)**

เมื่อวันที่ 16 สิงหาคม 2566 ณ ศูนย์การค้าเซ็นทรัลเวิลด์ กรุงเทพฯ สรูปสาระสำคัญ ดังนี้ สองฝ่ายได้หารือประเด็นความสัมพันธ์ทางการค้าไทย-เวียดนาม โดยเศรษฐกิจไทยและเวียดนามมีความเชื่อมโยงกันมากขึ้น โดยเฉพาะในสินค้าสำคัญที่ทั้งสองฝ่ายมีส่วนร่วมในเครือข่ายห่วงโซ่อุปทานของโลก ได้แก่ สินค้าอิเล็กทรอนิกส์ เหล็กและเหล็กกล้า รองเท้าเครื่องหนัง รวมทั้งหารือแนวทางการส่งเสริมความร่วมมือด้านการค้าการลงทุนระหว่างกันเพื่อให้บรรลุเป้าหมายการค้า 25,000 ล้านดอลลาร์สหรัฐในปี 2568

**The secretary-general of the Ministry of Domestic Trade and Cost of Living (Datuk Azman bin Mohd Yusof) and the delegation met with the Director-General of the Department of Trade Negotiations (Mrs. Auramon Supthaweethum), Deputy Director-General of the Department of Internal Trade (Second Lieutenant Chakra Yodmanee) and Deputy Director-General of the Department of Business Development (Mr. Kamhaeng Klasukon)**

On 14 July 2023 at the Ministry of Commerce, the meeting took place with main outcomes as follows: The two sides exchanged information on the situation of the franchise business and discussed ways to promote cooperation in franchising between each other, such as to encourage franchise entrepreneurs to participate in trade fairs organised by each country. Malaysia also asked Thailand to exchange information related to costs of production and raw materials to be exported from Thailand so that the government can manage and set the prices of products being distributed in Malaysia to be appropriate and fair to both Thai producers and consumers. Both sides also exchanged operational information to maintain product price stability in accordance with the Price of Goods and Services Act B.E. 2542 (1999). The Department of Internal Trade will coordinate details with Malaysia on this issue.

**The Meeting between the Deputy Minister of Industry and Trade of the Socialist Republic of Vietnam (H.E. Mr. Do Thang Hai) and the Deputy Prime Minister and Minister of Commerce (H.E. Mr. Jurin Laksanawisit)**

On 16 August 2023 at Central World, Bangkok, the meeting took place with the following key outcomes: The two sides discussed trade relations between Thailand and Vietnam. The Ministers noted that The Thai and Vietnamese economies are more interconnected, especially on goods that both sides are involved in the global supply chain network, namely electronic products, iron and steel, shoes, and leather goods. The Ministers also discussed ways to promote cooperation in trade and investment between both sides to achieve the trade goal of 25 billion US dollars in 2025.

2

**การสร้างความสัมพันธ์ทางการค้ากับประเทศคู่ค้าในภูมิภาคเอเชียและตะวันออกกลาง (ไม่รวมเอเชียตะวันออกเฉียงใต้)**

**Building trade relations with countries in Asia and the Middle East (Excluding Southeast Asia)**



**การหารือระหว่างอธิบดีกรมเจรจาการค้าระหว่างประเทศ (นางอรมน ทรัพย์ทวีธรรม) กับเอกอัครราชทูตภูฏานประจำประเทศไทย (นายคินซัง ดอร์จิ)**

เมื่อวันที่ 18 ตุลาคม 2565 ณ กระทรวงพาณิชย์ เพื่อติดตามความคืบหน้าการดำเนินงานตามผลการประชุม คณะกรรมการร่วมทางการค้า (JTC) ไทย-ภูฏาน ครั้งที่ 4 (ระดับรัฐมนตรี) และหารือแนวทางส่งเสริมการค้าและการลงทุน ระหว่างกัน สรุปประเด็นหารือสำคัญ ดังนี้

การจัดทำความตกลงการค้าเสรี (FTA) หรือความตกลงสิทธิพิเศษทางการค้า (PTA) ระหว่างไทยกับภูฏาน ซึ่งที่ประชุม JTC ไทย-ภูฏาน ครั้งที่ 4 ณ จังหวัดภูเก็ต รัฐมนตรีสองฝ่ายเห็นพ้องให้ริเริ่มหารือและศึกษาความเป็นไปได้เกี่ยวกับการจัดทำ PTA ระหว่างกัน ทั้งนี้ ไทยจะต้องดำเนินการตามกระบวนการภายในก่อนที่จะประกาศเปิดการเจรจา PTA อย่างเป็นทางการ โดยจะใช้ผลการศึกษาประกอบการเสนอขอความเห็นชอบกรอบการเจรจาจากคณะรัฐมนตรี อย่างไรก็ตาม หารือระหว่างนี้ทั้งสองฝ่ายอาจเริ่มการหารือประเมินการเจรจา (Exploratory Discussion)

**Discussion between the Director-General of the Department of Trade Negotiations (Mrs. Auramon Supthaweethum) and the Ambassador of Bhutan to Thailand (H.E. Mr. Kinsan Dorji)**

On 18 October 2022 at the Ministry of Commerce, the meeting took place to follow up on the progress work in accordance with the outcomes of the 4<sup>th</sup> Thailand-Bhutan Joint Trade Committee (JTC) meeting (Ministerial level). Both sides also discussed ways to promote trade and investment between the two countries. The outcomes of the discussion were as follows:

Development of a free trade agreement (FTA) or a preferential trade agreement (PTA) between Thailand and Bhutan. At the 4<sup>th</sup> Thailand-Bhutan JTC meeting in Phuket, the two Ministers agreed to initiate the discussion and study the possibility of having a PTA between each other. Nevertheless, Thailand must undergo an internal process before announcing the launch of PTA negotiations. Results from the study will be submitted alongside the proposal to get approval on the negotiation framework from the Cabinet. In the meantime, both sides could begin the exploratory discussion.



**การประชุมคณะทำงานสาขาความร่วมมือเศรษฐกิจ  
ข้ามพรมแดนภายใต้กรอบความร่วมมือแม่โขง-ล้านช้าง  
(Joint Working Group on Cross-Border Economic  
Cooperation: JWG-CBEC) ครั้งที่ 4 (ผ่านระบบประชุมทางไกล)**

เมื่อวันที่ 19 ตุลาคม 2565 ที่ประชุมได้มีการหารือ  
ในประเด็นสำคัญ คือ การจัดทำแผนพัฒนาระยะ 5 ปี  
(พ.ศ.2566-2570) สำหรับสาขาความร่วมมือเศรษฐกิจ  
ข้ามพรมแดน ภายใต้กรอบความร่วมมือแม่โขง-ล้านช้าง  
รวมทั้งประเด็นการดำเนินการความร่วมมือในสาขาเศรษฐกิจ  
ข้ามพรมแดน โดยเห็นพ้องว่าการพัฒนาความร่วมมือในสาขา  
เศรษฐกิจข้ามพรมแดนมีส่วนช่วยเสริมสร้างการเติบโต  
ของการค้าการลงทุนระหว่างประเทศสมาชิกเป็นอย่างมาก  
และให้ความสำคัญของการพัฒนาเขตเศรษฐกิจพิเศษ  
บริเวณชายแดน ซึ่งจะเป็นการส่งเสริมความเชื่อมโยงระหว่าง  
ประเทศสมาชิกในอนุภูมิภาคแม่โขง-ล้านช้าง ทั้งนี้ ประเทศสมาชิก  
ได้แสดงความขอบคุณเงินที่ให้การสนับสนุนงบประมาณภายใต้  
กองทุนพิเศษแม่โขง-ล้านช้าง (MLC Special Fund) ในการดำเนิน  
โครงการของประเทศสมาชิก

**การประชุมหารือหรือประเมินการเจรจา (Exploratory  
Discussion) เพื่อจัดทำความตกลงการให้สิทธิพิเศษ  
ทางการค้า (PTA) ไทย-ภูฏาน และกิจกรรมที่เกี่ยวข้อง**

ระหว่างวันที่ 21-22 พฤศจิกายน 2565 ณ ราชอาณาจักร  
ภูฏาน เพื่อจัดทำความตกลงการให้สิทธิพิเศษทางการค้า (PTA)  
ไทย-ภูฏาน และกิจกรรมที่เกี่ยวข้อง สรุปสาระสำคัญ ดังนี้

โดยการประชุมได้หารือประเมินการเจรจา (Exploratory  
Discussion) เพื่อจัดทำความตกลงการให้สิทธิพิเศษทางการค้า  
(PTA) ไทย-ภูฏาน ทั้งสองฝ่ายได้แลกเปลี่ยนข้อมูลสถานการณ์  
เศรษฐกิจการค้า พัฒนาการของนโยบายการค้าขั้นตอน  
และกระบวนการภายในของแต่ละประเทศเพื่อจัดทำ PTA  
และความคาดหวังในการจัดทำ PTA ระหว่างกัน

**The 4<sup>th</sup> Meeting of Joint Working Group on  
Cross-Border Economic Cooperation (JWG-CBEC)  
Under Mekong-Lancang Cooperation Framework  
(via video conference)**

On 19 October 2022, the Meeting discussed  
an important issue, namely the preparation of a five-year  
plan of action (2023-2027) for cross-border economic  
cooperation under the Mekong-Lancang framework.  
The discussion also included cooperation in the field of  
cross-border economics. The Meeting agreed that the  
development of cooperation in the field of cross-border  
economics contributes greatly to the growth of trade  
and investment between the member states and  
attached great importance to the development of  
special economic zones along the border. This will  
promote connectivity between member states in the  
Mekong-Lancang subregion. The member states  
expressed their gratitude to China for providing  
budgetary support under the Mekong-Lancang  
Special Fund (MLC Special Fund) to implement member  
states' projects.

**The Exploratory Discussion on the Development  
of the Thailand-Bhutan PTA and Related Activities.**

On 21-22 November 2022 in the Kingdom of  
Bhutan, a meeting was held to develop a preferential  
trade agreement (PTA) between Thailand and Bhutan,  
as well as related activities. The main outcomes of the  
meeting were as follows:

During the exploratory discussion to develop  
the Thailand-Bhutan (PTA), both sides exchanged  
information on the economic and trade situation, the  
advancement of trade policies, internal procedures and  
processes for developing PTA, and the expectations  
for developing PTA between the two sides.

**การประชุมเจรจา ร่างแผนพัฒนา ระยะ 5 ปี (พ.ศ. 2566-2570) สำหรับสาขาความร่วมมือเศรษฐกิจข้ามพรมแดน ภายใต้กรอบความร่วมมือแม่โขง-ล้านช้าง (Drafting Session) ผ่านระบบประชุมทางไกล**

เมื่อวันที่ 10 พฤศจิกายน 2565 สรุปสาระสำคัญ ดังนี้

1) สืบเนื่องจากการประชุมคณะทำงานสาขาความร่วมมือเศรษฐกิจข้ามพรมแดน ภายใต้กรอบความร่วมมือแม่โขง-ล้านช้าง (Joint Working Group on Cross-Border Economic Cooperation: JWG-CBEC) ครั้งที่ 4 เมื่อวันที่ 19 ตุลาคม 2565 ที่ประชุมได้มีการหารือในประเด็นสำคัญ คือ การจัดทำร่างแผนพัฒนา ระยะ 5 ปี (พ.ศ. 2566-2570) สำหรับสาขาความร่วมมือเศรษฐกิจข้ามพรมแดน ภายใต้กรอบความร่วมมือแม่โขง-ล้านช้าง แต่ยังไม่ได้ออกสรุปในขณะนั้น

2) ต่อมาจีนได้เสนอจัดประชุมเจรจา ร่างแผนพัฒนา ระยะ 5 ปี (Drafting Session) เมื่อวันที่ 10 พฤศจิกายน 2565 ผ่านระบบประชุมทางไกล เพื่อหาข้อสรุปของแผนดังกล่าวร่วมกัน ระหว่างประเทศสมาชิกแม่โขง-ล้านช้าง ทั้งนี้ ในการประชุมเจรจา ร่างแผนพัฒนา ระยะ 5 ปี ประเทศสมาชิกส่วนใหญ่มีท่าทียืดหยุ่น และต้องการผลักดันให้ได้ข้อสรุปโดยเร็ว รวมทั้งสามารถยอมรับได้กับข้อเสนอแก้ไข/เพิ่มเติมจากหน่วยงานของไทยในประเด็นต่าง ๆ อาทิ ภาพรวมของแผน การค้าสินค้าเกษตร การอำนวยความสะดวกทางการค้า อุตสาหกรรม การพัฒนาเศรษฐกิจข้ามพรมแดน ซึ่งทำให้ประเทศสมาชิกแม่โขง-ล้านช้างสามารถหาข้อสรุปร่วมกันของร่างแผนพัฒนา ระยะ 5 ปี ได้ ในการประชุมดังกล่าว

**การหารือระหว่างรองนายกรัฐมนตรีและรัฐมนตรีว่าการกระทรวงพาณิชย์ (นายจุรินทร์ ลักษณวิศิษฏ์) กับ รัฐมนตรีว่าการกระทรวงเศรษฐกิจ การค้า และอุตสาหกรรม ของญี่ปุ่น (นายนิชิมุระ ยาสุโทชิ) ในช่วงการประชุมรัฐมนตรีเอเปค ครั้งที่ 33 (The 33<sup>rd</sup> APEC Ministerial Meeting: AMM)**

เมื่อวันที่ 16 พฤศจิกายน 2565 ณ ศูนย์การประชุมแห่งชาติสิริกิติ์ สรุปสาระสำคัญ ดังนี้ การขอความร่วมมือจากญี่ปุ่น ในการพัฒนาศักยภาพของภาคเกษตรกรรมของไทย โดยใช้นวัตกรรมและเทคโนโลยีดิจิทัล ปัจจุบันภาคเกษตรกรรมของไทยส่งออกกล้วยสดไปประเทศญี่ปุ่นประมาณ 3,000 ตันต่อปี ซึ่งไม่เต็มโควตาจำนวน 8,000 ตันต่อปี ตามที่ได้รับการจัดสรรจากญี่ปุ่น ภายใต้ความตกลงหุ้นส่วนเศรษฐกิจไทย-ญี่ปุ่น (JTEPA) ไทยจึงได้เสนอโครงการนำร่องที่จะช่วยสหกรณ์การเกษตรทำยาง จำกัด จังหวัดเพชรบุรี เพิ่มประสิทธิภาพการผลิตและปริมาณการส่งออกไปยังตลาดญี่ปุ่นมากยิ่งขึ้น โดยขอให้รัฐบาลญี่ปุ่นช่วยประสานงานกับองค์การส่งเสริมการค้าต่างประเทศของญี่ปุ่น (JETRO) ในการสรรหาภาคเอกชนญี่ปุ่นที่จะช่วยสหกรณ์

**The Drafting Session for the Five-year Plan of Action (2023-2027) on Cross-border Economic Cooperation Under the Mekong-Lancang cooperation framework via video conference**

On 10 November 2022, the meeting took place with the following main outcomes:

1) The 4<sup>th</sup> Meeting of Joint Working Group on Cross-Border Economic Cooperation (JWG-CBEC) Under Mekong-Lancang Cooperation Framework on 19 October 2022 discussed an important issue, which is the development of a draft plan of action over five years (2023-2027) for cross-border economic cooperation under the Mekong-Lancang cooperation framework. However, the Meeting couldn't reach a conclusion at that time.

2) China later proposed to hold a drafting session on the five-year plan of action on 10 November 2022 via videoconference among the Mekong-Lancang member states to try to reach a conclusion. During the drafting session to develop the five-year plan of action, most member states adopted a flexible stance to push for a quick conclusion. The Meeting was able to accept proposed amendments/additions from Thai agencies on various issues, such as the overall picture of the trade plan for agricultural products, facilitation of trade of industrial goods, and cross-border economic development. This allowed the Mekong-Lancang member states to reach a conclusion on the draft 5-year plan of action at the said meeting.

**Bilateral Discussion between the Deputy Prime Minister and Minister of Commerce (H.E.Mr. Jurin Laksanawisit) and the Minister of Economy, Trade, and Industry of Japan (H.E. Mr. Nishimura Yasutoshi) on the side of the 33<sup>rd</sup> APEC Ministerial Meeting (AMM)**

On 16 November 2022 at Queen Sirikit National Convention Center, the discussion took place with the following main outcomes: Thailand requested Japan to cooperate on developing the capabilities of the Thai agricultural sector using innovation and digital technology. At present, the Thai agricultural sector exports approximately 3,000 tonnes of fresh bananas to Japan per year, which does not fill the quota of 8,000 tonnes per year, as allocated by Japan under the Japan-Thailand Economic Partnership Agreement (JTEPA). Therefore, Thailand proposed a pilot project to help Thayang Agricultural Cooperative Limited from Phetchaburi to increase production efficiency and export volumes to the Japanese market. A request was made to the Japanese government to help coordinate with the Japan External Trade Organization (JETRO)

การเกษตรทำอย่าง จำกัด ในการพัฒนาระบบเทคโนโลยี หรือแพลตฟอร์มเพื่อจัดเก็บข้อมูลการปลูกและเก็บเกี่ยวกล้วยหอมอย่างเป็นระบบและแม่นยำมากยิ่งขึ้น นอกจากนี้ยังได้ขอเสียงสนับสนุนประเทศไทยเป็นเจ้าภาพจัดงาน เอ็กซ์โปวาระพิเศษในปี 2028 (Specialized Expo 2028) ณ จังหวัดภูเก็ต

**การพบหารือทวิภาคีระหว่างรองนายกรัฐมนตรีและรัฐมนตรีว่าการกระทรวงพาณิชย์ (นายจุรินทร์ ลักษณวิศิษฏ์) กับรัฐมนตรีแห่งรัฐประจำกระทรวงเศรษฐกิจสหรัฐอาหรับเอมิเรตส์ รับผิดชอบด้านการค้าต่างประเทศ (ดร.ธานี บิน อาเหม็ด อัล เซยูดิ)**

เมื่อวันที่ 7 กุมภาพันธ์ 2566 ณ หอการค้าและอุตสาหกรรมชาร์จาห์ ประเทศสหรัฐอาหรับเอมิเรตส์ (UAE) สรุปสาระสำคัญ ดังนี้ สองฝ่ายได้หารือเกี่ยวกับการจัดทำความตกลงหุ้นส่วนทางเศรษฐกิจ (Comprehensive Economic Partnership Agreement: CEPA) ระหว่างไทยกับ UAE และเห็นพ้องที่จะจัดทำ CEPA ระหว่างกัน ซึ่งทั้งสองฝ่ายมอบหมายให้หน่วยงานที่รับผิดชอบด้านการเจรจาจัดทำความตกลงการค้าเสรีจัดการหารือในระดับเจ้าหน้าที่อาวุโส เพื่อให้สามารถเริ่มการเจรจาได้โดยเร็ว ในส่วนของไทยจะต้องเสนอขอความเห็นชอบกรอบการเจรจาจากคณะรัฐมนตรีก่อนประกาศเริ่มการเจรจาอย่างเป็นทางการต่อไป ซึ่งสองฝ่ายเห็นพ้องที่จะดำเนินกระบวนการภายในที่เกี่ยวข้อง เพื่อให้สามารถประกาศเปิดการเจรจาจัดทำ CEPA ระหว่างกัน โดยเร็วที่สุด

นอกจากนี้ ฝ่าย UAE ได้แสดงความสนใจที่จะเข้ามาลงทุนในไทยในอุตสาหกรรมโครงสร้างพื้นฐาน ดิจิทัล และความมั่นคงทางอาหาร รวมถึงมีความสนใจที่จะลงทุนกับกลุ่มธุรกิจขนาดกลางและขนาดย่อม (SME) และธุรกิจสตาร์ทอัพของไทยที่มีศักยภาพ

infinding a Japanese private sector entity to assist Thayang Agricultural Cooperative Limited in developing a technology system or a platform to store data on banana planting and harvesting more systematically and accurately. In addition, Thailand also asked Japan to support the bid to host the Special Expo in 2028 in Phuket.

**Bilateral Meeting between the Deputy Prime Minister and Minister of Commerce (H.E. Mr. Jurin Laksanawisit) and the Minister of State Responsible for Foreign Trade of the United Arab Emirates (H.E. Dr. Thani bin Ahmed Al Seyoudi)**

On 7 February 2023 at the Sharjah Chamber of Commerce & Industry, United Arab Emirates (UAE), the meeting took place with the following outcomes: Both sides discussed the development of a comprehensive economic partnership agreement (CEPA) between Thailand and the UAE and agreed to create the CEPA. Both sides assigned their respective agencies responsible for negotiating free trade agreements to hold a discussion at the senior official level to expedite the start of the negotiations. For Thailand, it is necessary to receive approval from the Cabinet on the negotiation framework before officially launching the negotiations. The two sides agreed to carry out the relevant internal processes to announce the launch of CEPA negotiations as soon as possible.

In addition, the UAE side also expressed an interest in investing in Thailand in the industries of infrastructure, digital, and food security, as well as investing in small and medium-sized enterprises (SMEs) and Thai startup businesses that show great potential.





**การหารือระหว่างรองนายกรัฐมนตรีและรัฐมนตรีว่าการกระทรวงพาณิชย์ (นายจุรินทร์ ลักษณวิศิษฏ์) กับประธานคณะกรรมการการค้าและเศรษฐกิจญี่ปุ่น-ไทย (Japan-Thailand Trade and Economic Committee) ภายใต้สมาพันธ์ธุรกิจญี่ปุ่น (เคดันเรน) (นายซูซุกิ โยชิฮิสะ และนายซูซุกิ จุน) พร้อมด้วยคณะผู้แทนภาคเอกชนชั้นนำของญี่ปุ่นจำนวน 19 ราย จาก 11 บริษัท**

เมื่อวันที่ 14 มีนาคม 2566 ณ ทำเนียบรัฐบาล สรูปสาระสำคัญ ดังนี้ สองฝ่ายได้หารือในประเด็นสถานการณ์และยุทธศาสตร์การค้าระหว่างไทยกับญี่ปุ่น โดยญี่ปุ่นเห็นควรเสริมสร้างความแข็งแกร่งของห่วงโซ่อุปทาน โดยการเสริมสร้างความสัมพันธ์ทางการค้าและเศรษฐกิจ ทั้งระดับทวิภาคีและพหุภาคีระหว่างไทยกับญี่ปุ่น และผลักดันให้ใช้ประโยชน์จากความตกลง EPA ที่ไทยและญี่ปุ่นเป็นภาคีร่วมกัน ซึ่งได้แก่

- ความตกลงหุ้นส่วนทางเศรษฐกิจไทย-ญี่ปุ่น (JTEPA)
- ความตกลงหุ้นส่วนทางเศรษฐกิจอาเซียน-ญี่ปุ่น (AJCEP)
- ความตกลง RCEP

**การประชุมคณะกรรมการร่วมทางการค้า (Joint Trade Committee: JTC) ไทย-อินเดีย ครั้งที่ 13**

ระหว่างวันที่ 19-21 เมษายน 2566 ณ กรุงนิวเดลี สาธารณรัฐอินเดีย โดยที่ประชุมร่วมกันหารือในประเด็นต่าง ๆ อาทิ การแก้ปัญหามาตรการจำกัดการนำเข้า การเปิดตลาดสินค้าเกษตรและปศุสัตว์ การลงนามและตราประทับอิเล็กทรอนิกส์ในหนังสือรับรองถิ่นกำเนิดสินค้าการยอมรับมาตรฐานสินค้าและความร่วมมือทางเศรษฐกิจ (การถ่ายทำภาพยนตร์และการท่องเที่ยวเชิงสุขภาพ) นอกจากนี้ เหตุผลหลักที่การประชุม JTC เว้นว่างมานาน เนื่องจากช่วงที่ผ่านมาสองประเทศเข้าสู่การเจรจา FTA ไทย-อินเดีย และ FTA อาเซียน-อินเดีย ซึ่งต่อมาในปี 2563 สองฝ่ายมีความเห็นเรื่องการรื้อฟื้นการประชุม JTC ขึ้นมาใหม่ เพื่อเป็นกลไกหรือแนวทางการส่งเสริมการค้าและการลงทุน และแก้ไขปัญหาอุปสรรคทางการค้า รวมทั้งผลักดันความร่วมมือทางเศรษฐกิจระหว่างกัน

**Discussion between the Deputy Prime Minister and Minister of Commerce (H.E. Mr. Jurin Laksanawisit) and the Chairman of the Japan-Thailand Trade and Economic Committee Japan Business Federation (Keidanren) (Mr. Suzuki Yoshihisa and Mr. Suzuki Jun) Together with a delegation of 19 leading Japanese private sector representatives from 11 companies**

On 14 March 2023 at the Government House. The main outcomes were as follows: The two sides discussed the trade situation and strategy between Thailand and Japan. Japan recognised the need to reinforce the supply chain by strengthening trade and economic relations, both bilaterally and multilaterally, between Thailand and Japan. Japan also encourage the utilisation of EPA agreements that Thailand and Japan are both parties to, including:

- The Thailand-Japan Economic Partnership Agreement (JTEPA).
- The ASEAN-Japan Economic Partnership (AJCEP) agreement.
- The RCEP agreement.

**The 13<sup>th</sup> Thailand-India Joint Trade Committee (JTC) Meeting**

Between 19-21 April 2023 in New Delhi, Republic of India, the meeting discussed various issues, such as solving the problem of import restriction measure, market access for agricultural goods and livestock, the signing and electronic stamping of the certificate of origin, acceptance of product standards, and economic cooperation (filmmaking and medical tourism). In addition, the main reason that the JTC had not met for a long time was that both countries entered into negotiations on the Thai-India FTA and the ASEAN-India FTA. In 2020, the two sides exchanged opinions on reviving the JTC meeting as a mechanism to discuss ways to promote trade and investment and to resolve trade barriers. as well as pushing for economic cooperation between each other.



**อัครราชทูตฝ่ายการพาณิชย์แห่งสถานเอกอัครราชทูตญี่ปุ่นประจำประเทศไทย (Mr. Sano Shotaro) เข้าพบหารือกับอธิบดีกรมเจรจาการค้าระหว่างประเทศ (นางอรมน ทรัพย์ทวีธรรม)**

เมื่อวันที่ 8 มิถุนายน 2566 สรุปสาระสำคัญ ดังนี้ สองฝ่ายได้หารือในประเด็นความคืบหน้ากรอบการเจรจาความตกลงการค้าเสรีต่างๆ ที่ไทยมีอยู่ และที่ไทยกำลังอยู่ระหว่างการดำเนินการเจรจาทั้งในกรอบความตกลงการค้าเสรีและกรอบความร่วมมือทางเศรษฐกิจระหว่างประเทศ พร้อมทั้งรับทราบถึงสถานการณ์การเมืองและนโยบายของไทยทางด้านเศรษฐกิจ การค้า และการลงทุน เพื่อขยายโอกาสทางการค้าและพัฒนาความตกลงการค้าที่ไทยและญี่ปุ่นมีอยู่ให้เกิดประสิทธิภาพมากยิ่งขึ้น



**Commercial Attaché from the Embassy of Japan in Thailand (Mr. Sano Shotaro) met with the Director-General of the Department of Trade Negotiations (Mrs. Auramon Supthaweethum)**

On 8 June 2023. The outcomes from the meeting were as follows: The two sides discussed Thailand's current free trade agreements and those in which Thailand was taking part in negotiating for both free trade agreements and international economic cooperation. The Meeting also noted Thailand's political situation and economic, trade, and investment policies. The aim was to increase trade opportunities and to develop the existing trade agreements between Thailand and Japan to be more efficient.



**Meeting between the Deputy Governor of the General Authority of Foreign Trade (GAFT) (H.E. Mr. Abdulaziz bin Omar Alsakran) and the Permanent Secretary for the Ministry of Commerce (H.E. Mr. Keerati Rushchano) as co-chairs of the Economic and Trade Committee Under the Saudi-Thai Coordination Council (STCC) (via video conference), with the Director-General of the Department of Trade Negotiations (Mrs. Auramon Supthaweethum) and the Director-General of the Department of International Trade Promotion (Mr. Phusit Ratanakul Sereroengrit) also participated in the discussion**

On 8 August 2023. Key outcomes of the discussion were as follows: The two sides made introductory and congratulatory remarks on the occasion of the establishment of a mechanism for economic and trade discussions. It was viewed the mechanism would be beneficial in driving relationships and cooperation between both sides in various sectors.

In addition, Thailand followed up on the progress of the draft memorandum of understanding between the Ministry of Commerce and the Saudi Arabian General Authority of Foreign Trade. Both sides also agreed to support the participation in promotional activities organised by both countries.

**การประชุมหารือระหว่างรองผู้ว่าการสำนักงานการค้าต่างประเทศซาอุดีอาระเบีย (General Authority of Foreign Trade: GAFT) (H.E. Mr. Abdulaziz bin Omar Alsakran) และปลัดกระทรวงพาณิชย์ (นายคีรี รัชชาน) ในฐานะประธานร่วมคณะกรรมการด้านเศรษฐกิจและการค้า ภายใต้สภาความร่วมมือซาอุดี-ไทย (Saudi-Thai Coordination Council: STCC) (ผ่านระบบการประชุมทางไกล) พร้อมด้วยอธิบดีกรมเจรจาการค้าระหว่างประเทศ (นางอรมน ทรัพย์ทวีธรรม) และอธิบดีกรมส่งเสริมการค้าระหว่างประเทศ (นายภูสิต รัตนกุล เสรีเริงฤทธิ์) เข้าร่วมการหารือดังกล่าวด้วย**

เมื่อวันที่ 8 สิงหาคม 2566 สาระสำคัญของการหารือสรุปได้ ดังนี้ สองฝ่ายได้แนะนำตัว เพื่อแสดงความยินดีที่มี การจัดตั้งกลไกหารือด้านเศรษฐกิจและการค้าระหว่างกัน โดยเห็นว่าจะเป็นประโยชน์ในการขับเคลื่อนความสัมพันธ์และ ความร่วมมือในสาขาต่าง ๆ ของทั้งสองฝ่าย

นอกจากนี้ ไทยได้ติดตามความคืบหน้าต่อร่างบันทึก ความเข้าใจระหว่างกระทรวงพาณิชย์และสำนักงานการค้า ต่างประเทศซูดานอริเยีย (General Authority of Foreign Trade) รวมทั้งสองฝ่ายเห็นพ้องที่จะสนับสนุนการแลกเปลี่ยน การเข้าร่วมกิจกรรมส่งเสริมการค้าระหว่างกัน



**การประชุมหารือเรื่องความเป็นไปได้ในการเปิดเจรจา จัดทำความตกลงหุ้นส่วนทางเศรษฐกิจ (Economic Partnership Agreement: EPA) ระหว่างไทย-เกาหลีใต้ ระหว่างอธิบดี กรมนโยบายเขตการค้าเสรี กระทรวงการค้า อุตสาหกรรม และพลังงาน (Ministry of Trade, Industry and Energy : MOTIE) (นายอัน ชาง-ยอง) และอธิบดีกรมเจรจาการค้า ระหว่างประเทศ (นางอรมน ทรัพย์ภักวีธรรม)**

ระหว่างวันที่ 23-26 สิงหาคม 2566 ณ สาธารณรัฐเกาหลี สรุปลงสาระสำคัญ ดังนี้ สองฝ่ายหารือถึงความเป็นไปได้ ในการจัดทำความตกลงหุ้นส่วนทางเศรษฐกิจ (Economic Partnership Agreement: EPA) ระหว่างไทย-เกาหลีใต้ ณ กรุงโซล สาธารณรัฐเกาหลี รวมทั้งได้แลกเปลี่ยนมุมมองความคาดหวัง ต่อการจัดทำ EPA ระหว่างกันในอนาคต สำหรับไทยเห็นว่า EPA ฉบับนี้จะช่วยต่อยอดการเปิดตลาดการค้าสินค้า บริการ และการลงทุนเพิ่มเติมจาก FTA ที่มีอยู่เดิม โดยเฉพาะสินค้าศักยภาพ ของไทยที่เกาหลีใต้ยังไม่ได้ยกเลิกภาษีศุลกากรให้กับไทย เช่น เนื้อไก่แช่แข็งและแปรรูป และอาหารทะเลแช่แข็งและแปรรูป เป็นต้น

**Meeting to discuss the possibility of launching the negotiations for an Economic Partnership Agreement (EPA) between Thailand and the Republic of Korea between the Director-General of the Department of Free Trade Area Policy, Ministry of Trade, Industry and Energy (MOTIE) (Mr. Ahn Chang-yong) and Director-General of the Department of Trade Negotiations (Mrs. Auramon Supthaweethum)**

Between 23-26 August 2023 in the Republic of Korea, the meeting took place with the following key outcomes: The two sides discussed the possibility of having an Economic Partnership Agreement (EPA) between Thailand and the Republic of Korea in Seoul, Republic of Korea. Both sides also exchanged views and expectations on the development of an EPA in the future. Thailand viewed that this EPA will help to further open up the market for trade in goods, services, and investment beyond the existing FTA, especially for important Thai products for which the Republic of Korea has not yet eliminated tariffs, such as frozen and processed chicken meat, frozen and processed seafood, etc.



### 3

## การสร้างความสัมพันธ์ทางการค้ากับประเทศคู่ค้าในภูมิภาคยุโรปและ CIS

### Building Relations with Trading Partners in the European and CIS regions.

**การหารือระหว่างอธิบดีกรมเจรจาการค้าระหว่างประเทศ (นางอรมน ทรัพย์ทวีธรรม) และเอกอัครราชทูตสาธารณรัฐคาซัคสถานประจำประเทศไทย (นายอาร์มัน อีสเซตอฟ)**

เมื่อวันที่ 28 ตุลาคม 2565 เพื่อหารือประเด็นความร่วมมือทางเศรษฐกิจและการค้าระหว่างไทยและคาซัคสถาน โดยได้หารือในประเด็นต่าง ๆ ดังนี้

- 1) การส่งเสริมความสัมพันธ์ทางการค้าระหว่างไทยและคาซัคสถาน
- 2) การผลักดันการลงนามความตกลงทางการค้าไทย-คาซัคสถาน
- 3) การผลักดันการเปิดเจรจาความตกลงทางการค้าเสรีไทย-สหภาพเศรษฐกิจยูเรเชีย
- 4) การสนับสนุนไทยในการเป็นเจ้าภาพจัดงาน Expo 2028-Phuket, Thailand

**Discussion between the Director-General of the Department of Trade Negotiations (Mrs. Auramon Supthaweethum) and the Ambassador of the Republic of Kazakhstan to Thailand (H.E. Mr. Arman Isetov)**

On 28 October 2022, a discussion took place featuring issues of economic cooperation and trade between Thailand and Kazakhstan. The discussion covered various issues including:

- 1) Promoting trade relations between Thailand and Kazakhstan.
- 2) Pushed for the signing of the Thailand-Kazakhstan FTA.
- 3) Pushed for the launch of negotiations on the Thailand-Eurasian Economic Union Free Trade Agreement.
- 4) Support for Thailand for the hosting of the Expo 2028-Phuket, Thailand.

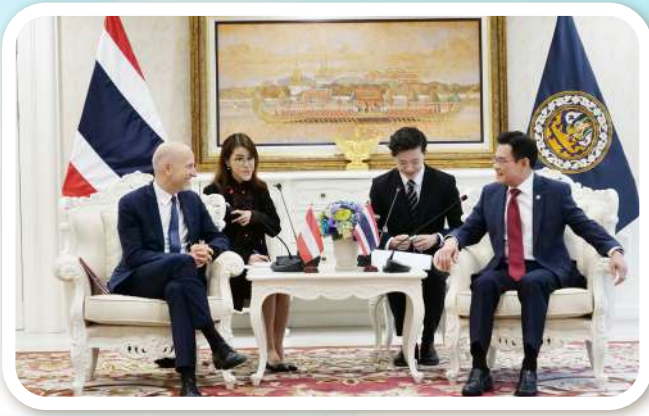


**การหารือระหว่างอธิบดีกรมเจรจาการค้าระหว่างประเทศ (นางอรมน ทรัพย์ทวีธรรม) กับกงสุลใหญ่สาธารณรัฐอุซเบกิสถาน ประจำประเทศไทย (นายฟาคริดดิน ซุลตานอฟ)**

เมื่อวันที่ 20 ตุลาคม 2565 เพื่อหารือความสัมพันธ์ทางการค้าระหว่างไทยกับอุซเบกิสถาน ในประเด็นต่าง ๆ ได้แก่ การจัดทำความตกลงการค้า ไทย-อุซเบกิสถาน การภาคยานุวัติเข้าเป็นสมาชิกองค์การการค้าโลกของอุซเบกิสถาน และการสนับสนุนไทยในการเป็นเจ้าภาพจัดงาน Expo 2028-Phuket Thailand

**Discussion between the Director-General of the Department of Trade Negotiations (Mrs. Auramon Supthaweethum) and the Consul-General of the Republic of Uzbekistan in Thailand (Mr. Fakhriddin Sultanov)**

On 20 October 2022, the discussion to place on trade relations between Thailand and Uzbekistan. Various issues were discussed including the development of the Thailand-Uzbekistan FTA, Uzbekistan's accession to the World Trade Organization, and support for Thailand for the hosting of the Expo 2028-Phuket Thailand



**การหารือทวิภาคีระหว่างรองนายกรัฐมนตรีและรัฐมนตรีว่าการกระทรวงพาณิชย์ (นายจรินทร์ ลักษณวิศิษฏ์) กับรัฐมนตรีว่าการกระทรวงแรงงานและเศรษฐกิจของออสเตรีย (นายมาร์ติน ค็อคเคอร์)**

เมื่อวันที่ 14 พฤศจิกายน 2565 ณ กระทรวงพาณิชย์ สรุปลงสาระสำคัญ ดังนี้ ฝ่ายไทยได้เชิญชวนให้นักธุรกิจของออสเตรียเข้ามาลงทุนในอุตสาหกรรมที่มีศักยภาพมากขึ้น เช่น ชิ้นส่วนยานยนต์ และเครื่องจักรและชิ้นส่วน และเชิญชวนผู้ประกอบการของออสเตรีย เข้าร่วมกิจกรรมที่สามารถใช้เป็นเวทีในการสร้างเครือข่ายทางการค้ากับไทย ได้แก่ งาน STYLE Bangkok 2023 งาน THAIFEX-ANUGA ASIA 2023 และงาน Bangkok Gem & Jewelry Fair รวมทั้งได้ขอรับการสนับสนุนการเป็นเจ้าภาพ Specialised Expo 2028 ของไทยในปี 2571

นอกจากนี้ ยังได้ขอให้ออสเตรียซึ่งเป็นสมาชิกสำคัญของสหภาพยุโรปสนับสนุนการฟื้นการเจรจา FTA ไทย-อียู โดยเห็นว่าจะช่วยเพิ่มการค้าและการลงทุนของทั้งสองฝ่าย การเชื่อมโยงห่วงโซ่มูลค่าระหว่าง EU ออสเตรีย และไทย รวมถึงอาเซียน

**การลงนามในบันทึกความเข้าใจ (MoU) ว่าด้วยการจัดตั้งคณะทำงานร่วมด้านความร่วมมือทางการค้าและเศรษฐกิจระหว่างไทยและออสเตรีย**

เมื่อวันที่ 14 พฤศจิกายน 2565 ณ กระทรวงพาณิชย์ รองนายกรัฐมนตรีและรัฐมนตรีว่าการกระทรวงพาณิชย์ (นายจรินทร์ ลักษณวิศิษฏ์) เป็นประธานพิธีลงนามบันทึกความเข้าใจว่าด้วยการจัดตั้งคณะทำงานร่วมด้านความร่วมมือทางการค้าและเศรษฐกิจระหว่างไทย-ออสเตรีย ร่วมกับรัฐมนตรีว่าการกระทรวงแรงงานและเศรษฐกิจของออสเตรีย (นายมาร์ติน ค็อคเคอร์) สรุปลงสาระสำคัญ ดังนี้ เพื่อเสริมสร้างความร่วมมือทางเศรษฐกิจ การค้า และวิชาการในสาขาที่มีความสนใจร่วมกัน และจัดตั้งคณะทำงานร่วมด้านความร่วมมือทางการค้าและเศรษฐกิจ โดยมีสาขาความร่วมมือรวม 10 สาขา ได้แก่

**Bilateral discussion between the Deputy Prime Minister and Minister of Commerce (H.E. Mr. Jurin Laksanawisit) and the Austrian Federal Minister of Labour and Economy (H.E. Mr. Martin Kocher)**

On 14 November 2022 at the Ministry of Commerce, the meeting took place with the following outcomes: The Thai side invited Austrian businessmen to invest more in Thailand's important industries, such as automotive parts and machinery and parts and invited Austrian entrepreneurs to participate in activities that can be used as a platform to build trade networks with Thailand, including: STYLE Bangkok 2023, THAIFEX-ANUGA ASIA 2023 and Bangkok Gems & Jewelry Fair and requested support for Thailand's hosting of Specialized Expo 2028.

In addition, Austria, as an important member of the European Union, was asked to support the revival of the Thailand-EU FTA negotiations with the recognition that the FTA would help increase trade and investment for both sides, as well as link the value chain between the EU, Austria, and Thailand, as well as ASEAN.

**The Signing of a Memorandum of Understanding (MoU) on the Establishment of a Joint Working Group on Trade and Economic Cooperation between Thailand and Austria**

On 14 November 2022 at the Ministry of Commerce, Deputy Prime Minister and Minister of Commerce (H.E. Mr. Jurin Laksanawisit) presided over the signing ceremony of the Memorandum of Understanding on the Establishment of the Joint Working Group on Trade and Economic Cooperation between Thailand and Austria together with the Austrian Federal Minister of Labour and Economy (H.E. Mr. Martin Kocher). The main substance can be summarised, as follows: To strengthen economic, trade, and academic cooperation in fields of common interest. A joint working group on trade and economic cooperation was established. There were 10 areas of cooperation highlighted, including:

- 1) อุตสาหกรรมยานยนต์
  - 2) บริการด้านการบริหารจัดการในอุตสาหกรรมท่องเที่ยว
  - 3) การเกษตรอินทรีย์
  - 4) เศรษฐกิจหมุนเวียน
  - 5) เมืองอัจฉริยะ
  - 6) วิสาหกิจขนาดกลาง ขนาดย่อม และรายย่อย
  - 7) วิสาหกิจเริ่มต้น
  - 8) การพัฒนากำลังคน
  - 9) อุตสาหกรรมเครื่องจักรกล หุ่นยนต์และระบบอัตโนมัติ
  - 10) เทคโนโลยีสิ่งทอ
- ทั้งนี้ อาจเพิ่มเติมในสาขาที่สนใจร่วมกันได้อีกในภายหลัง

### การประชุมหารือระดับเจ้าหน้าที่อาวุโสภายใต้กรอบการประชุมคณะทำงานร่วมด้านเศรษฐกิจและการค้า (JETCO) ไทย-สหราชอาณาจักร

เมื่อวันที่ 6 ธันวาคม 2565 โดยสองฝ่ายได้หารือในประเด็นสำคัญ อาทิ กำหนดจัดการประชุม JETCO ไทย-สหราชอาณาจักร ครั้งที่ 2 ความคืบหน้าการดำเนินการตามแผนการดำเนินงานสหราชอาณาจักร-ไทย และแนวทางดำเนินการเพื่อพัฒนาความสัมพันธ์ไปสู่การเป็นหุ้นส่วนทางการค้าที่แน่นแฟ้น (Enhanced Trade Partnership: ETP)

### การหารือระหว่างอธิบดีกรมเจรจาการค้าระหว่างประเทศ (นางอรมน ทรัพย์กวีธรรม) กับเอกอัครราชทูต ณ กรุงลอนดอน (นายธานี ทองภักดี)

เมื่อวันที่ 27 ธันวาคม 2565 ณ กระทรวงพาณิชย์ เพื่อหารือเกี่ยวกับการดำเนินความสัมพันธ์ระหว่างไทยกับสหราชอาณาจักร ในประเด็นสำคัญ อาทิ ผลการประชุมคณะกรรมการร่วมด้านเศรษฐกิจและการค้า (Joint Economic and Trade Committee: JETCO) ไทย-สหราชอาณาจักร ครั้งที่ 1 ความคืบหน้าการดำเนินการตามแผนการดำเนินงานสหราชอาณาจักร-ไทย โอกาสในการจัดทำความตกลงการค้าเสรีไทย-สหราชอาณาจักร และความร่วมมือหุ้นส่วนเชิงยุทธศาสตร์ระหว่างกัน รวมถึงประเด็นความเคลื่อนไหวกรณีการใช้แรงงานลิงในอุตสาหกรรมมะพร้าวของไทยขององค์กร People for the Ethical Treatment of Animals (PETA) ในต่างประเทศ

- 1) The automotive industry.
  - 2) Management services in the tourism industry.
  - 3) Organic farming.
  - 4) Circular economy.
  - 5) Smart cities.
  - 6) Small and medium-sized and enterprises.
  - 7) Start-up enterprises.
  - 8) Human resources development.
  - 9) Industrial Machinery, Robotics, and Automation Systems.
  - 10) Textile Technology.
- Additional areas of common interest may also be added later.

### Meeting of the Senior Officials Meeting under the Thailand-United Kingdom Joint Economic and Trade Committee (JETCO)

On 6 December 2022, the two sides discussed important issues such as the schedule of the 2<sup>nd</sup> Thailand-United Kingdom JETCO meeting, progress of the implementation of the United Kingdom-Thailand work plan, and the guidelines for developing the relationship towards achieving an enhanced trade partnership (ETP).

### Discussion between the Director-General of the Department of Trade Negotiations (Mrs. Auramon Supthaweethum) and Thailand's Ambassador in London (H.E. Mr. Thani Thongphakdi)

On 27 December 2022 at the Ministry of Commerce, the discussion took place regarding the progress of relations between Thailand and the United Kingdom on important issues, such as outcomes of the 1<sup>st</sup> Thailand-United Kingdom Joint Economic and Trade Committee (JETCO) meeting, the progress of the Implementation of the United Kingdom-Thailand work plan, the chance of having a free trade agreement between Thailand and the United Kingdom, and the development of strategic partnership between both sides, as well as the issue on the use of monkey labour in the coconut industry in Thailand, as raised by the People for the Ethical Treatment of Animals (PETA) organisation.



## การประชุมเตรียมการสำหรับการจัดประชุม คณะกรรมการร่วมด้านเศรษฐกิจและการค้า (JETCO) ระดับ รัฐมนตรี ครั้งที่ 2

ระหว่างวันที่ 17-20 มิถุนายน 2566 ณ กรุงลอนดอน สหราชอาณาจักร โดยมีอธิบดีกรมเจรจาการค้าระหว่างประเทศ (นางอรมน ทรัพย์ทวีธรรม) เป็นหัวหน้าคณะผู้แทนฝ่ายไทย และรองอธิบดีกรมความสัมพันธ์ทางเศรษฐกิจแบบทวิภาคี กระทรวงธุรกิจและการค้าสหราชอาณาจักร (นายรอน ยิป) เป็นหัวหน้าคณะผู้แทนฝ่ายสหราชอาณาจักร สรุปสาระสำคัญ ดังนี้ หรือถึงการเตรียมจัดการประชุมคณะกรรมการร่วมด้าน เศรษฐกิจและการค้า (Joint Economic and Trade Committee: JETCO) ระดับรัฐมนตรี ครั้งที่ 2 ซึ่งไทยจะเป็น เจ้าภาพในเดือน พฤศจิกายน 2566 โดยมีประเด็นสำคัญ อาทิ การติดตามผลการดำเนินกิจกรรมความร่วมมือทางเศรษฐกิจ และการยกระดับความสัมพันธ์ไปสู่การเป็นหุ้นส่วนยุทธศาสตร์ ทางเศรษฐกิจ (Enhanced Trade Partnership: ETP) โดยเฉพาะ ในสาขาที่มีความสนใจร่วมกัน อาทิ อาหารและเครื่องดื่ม สุขภาพ การศึกษา ยานยนต์ การเกษตร และดิจิทัล ซึ่งจะนำไปสู่ การพิจารณาจัดทำ FTA ระหว่างไทยและ UK ในอนาคต

## การหารือทวิภาคีระหว่างไทยกับรัสเซีย ในช่วง การประชุมรัฐมนตรีเศรษฐกิจอาเซียน (ASEAN Economic Minister: AEM) ครั้งที่ 55 และการประชุมที่เกี่ยวข้อง

ระหว่างวันที่ 19-22 สิงหาคม 2566 ณ เมืองเซอมารัง สาธารณรัฐอินโดนีเซีย สรุปสาระสำคัญ ดังนี้ ที่ประชุมฯหารือ แนวทางการขยายการค้าเพื่อสนับสนุนเป้าหมายการค้า 10,000 ล้านดอลลาร์สหรัฐในปี 2566 โดยทั้งสองฝ่ายได้เน้นย้ำ ความสำคัญในการอำนวยความสะดวกทางการค้าเพื่อให้มูลค่า การค้าระหว่างกันขยายตัวเพิ่มขึ้นตามเป้าหมายโดยเร็วที่สุด โดยฝ่ายรัสเซียได้หยิบยกประเด็นเกี่ยวกับการเพิ่มมูลค่าการค้า ในสาขาที่ทั้งสองฝ่ายได้ประโยชน์ เช่น สินค้าเกษตร ประมง และ อาหาร พลังงาน ปุ๋ยและเภสัชภัณฑ์ ซึ่งเป็นวัตถุดิบสำคัญ ในภาคการผลิตสินค้าอุปโภคบริโภคของทั้งสองฝ่าย

## เอกอัครราชทูตสาธารณรัฐเบลารุสประจำประเทศไทย ถิ่นพำนัก ณ กรุงฮานอย สาธารณรัฐสังคมนิยมเวียดนาม (H.E. Mr. Uladzimir Baravikou) เข้าพบหารือกับอธิบดี กรมเจรจาการค้าระหว่างประเทศ (นางอรมน ทรัพย์ทวีธรรม)

เมื่อวันที่ 28 กันยายน 2566 ณ โรงแรม ดิ แอทธินี แบงค็อก กรุงเทพฯ เพื่อหารือและกระชับความสัมพันธ์เกี่ยวกับ ประเด็นความร่วมมือทางเศรษฐกิจและการค้าระหว่างไทยและ เบลารุส นอกจากนี้ ไทยยังได้ขอรับการสนับสนุนการเปิดเจรจา จัดทำความตกลงการค้าเสรี (FTA) ระหว่างไทย-สหภาพเศรษฐกิจ ยูเรเชีย (EAEU) ที่เบลารุสเป็นสมาชิก

## Preparatory Meeting for the 2<sup>nd</sup> Ministerial Joint Economic and Trade Committee (JETCO) meeting

On 17-20 June 2023 in London, United Kingdom, the meeting took place with the Director-General of the Department of Trade Negotiations (Mrs. Auramon Supthaweethum) as the head of the Thai delegation, and Deputy Director-General for Bilateral Economic Relations, Department of Business and Trade (Mr. Ron Yip) as the head of the UK delegation. The main outcomes of the discussion can be summarised, as follows: A discussion on the preparations for holding the 2<sup>nd</sup> Ministerial Joint Economic and Trade Committee (JETCO) meeting to be hosted by Thailand in November 2023. Important issues to be considered include follow-up on economic cooperation activities and the elevation of the relationship to a strategic economic partnership (Enhanced Trade Partnership: ETP), especially in areas of common interest such as food and beverage, health, education, automotive, agriculture, and digital. These factors will lead to the consideration of developing an FTA between Thailand and the UK in the future.

## Bilateral Discussion between Thailand and Russia during the 55th ASEAN Economic Ministers (AEM) Meeting and Related Meetings

Between 19-22 August 2023 in Semarang, Republic of Indonesia, a discussion took place during the AEM meeting with the following outcomes: The Meeting discussed ways to expand trade to reach the target of 10 billion US dollars in 2023, with both sides emphasising the importance of facilitating trade to expand the trade value to reach the target as soon as possible. The Russian side raised the important issues of increasing trade value in sectors where both sides can benefit, such as agricultural products, fisheries, food, energy, fertilisers and pharmaceuticals, which are important raw materials for producing consumer goods for both sides.

## The Ambassador of the Republic of Belarus to Thailand, with residence in Hanoi, Socialist Republic of Vietnam (H.E. Mr. Uladzimir Baravikou) met with the Director-General of the Department of Trade Negotiations (Mrs. Auramon Supthaweethum)

On 28 September 2023 at The Athenee Hotel, Bangkok, the discussion took place to strengthen relations on economic cooperation and trade between Thailand and Belarus. Thailand also requested support for the launch of negotiations for a free trade agreement (FTA) between Thailand and the Eurasian Economic Union (EAEU), of which Belarus is a member.

# 4

## การสร้างความสัมพันธ์ทางการค้ากับประเทศคู่ค้าในภูมิภาคอเมริกาและแปซิฟิก Building Relations with Trade Partners in the Americas and the Pacific Region

การหารือทวิภาคีระหว่างรองนายกรัฐมนตรีและรัฐมนตรีว่าการกระทรวงพาณิชย์ (นายจุรินทร์ ลักษณวิศิษฏ์) กับผู้แทนการค้าสหรัฐฯ (นางแคเธอรีน ไท) ในช่วงการประชุมรัฐมนตรีเอเปคที่ไทยเป็นเจ้าภาพ

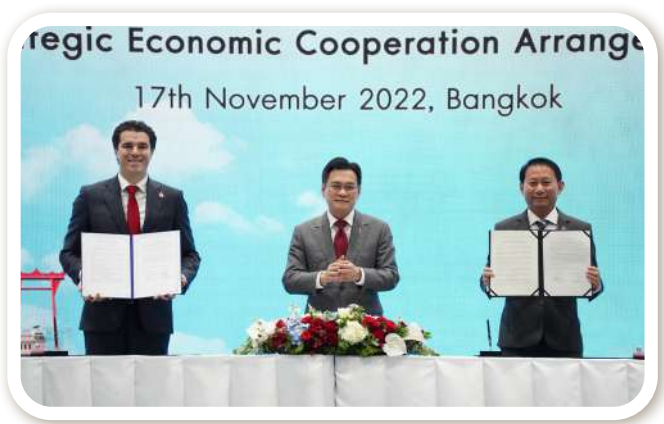
เมื่อวันที่ 18 พฤศจิกายน 2565 ณ ศูนย์การประชุมแห่งชาติสิริกิติ์ โดยได้หารือเกี่ยวกับการสานต่อการเป็นเจ้าภาพเอเปค ปี 2566 (APEC 2023) ของสหรัฐฯ การสนับสนุนการจัดทำกรอบความร่วมมือทางเศรษฐกิจอินโด-แปซิฟิก (Indo-Pacific Economic Framework-IPEF) การติดตามความคืบหน้าการทบทวนการให้สิทธิ GSP ของสหรัฐฯ และการผลักดันให้สหรัฐฯ ถอนไทยออกจากบัญชี Watch List ด้านทรัพย์สินทางปัญญา

**Bilateral discussion between the Deputy Prime Minister and Minister of Commerce (H.E. Mr. Jurin Laksanawisit) and the US Trade Representative (Mrs. Katherine Tai) during the APEC Ministerial Meeting hosted by Thailand**

On 18 November 2022 at Queen Sirikit National Convention Center, they discussed the United States' hosting of APEC in 2023, support for the creation of the Indo-Pacific Economic Framework (IPEF), followed up on the progress of the review of GSP by the US, and urged the US to withdraw Thailand from the Intellectual Property Watch List.

**Signing of the Memorandum of Understanding between the Government of the Kingdom of Thailand and the Government of Australia on the Strategic Economic Cooperation Arrangement (SECA)**

On 17 November 2022, the Deputy Prime Minister and Minister of Commerce (H.E. Mr. Jurin Laksanawisit) witnessed the signing of the Memorandum of Understanding (MoU) of the Strategic Economic Cooperation Arrangement (SECA) between Thailand and Australia along with the Assistant Minister for Foreign Affairs of Australia (H.E. Mr. Timothy Graham Watts), the Vice Minister for Commerce (H.E. Dr. Sansern Samalapa), and the Director-General of the Department of Trade Negotiations (Mrs. Auramon Supthaweethum) at Queen Sirikit National Convention Center. The key outcomes were as follows: The Ministry of Commerce of Thailand, the Australian Department of Foreign Affairs and Trade, and the Embassy of the Commonwealth of Australia in Thailand jointly developed the Economic Cooperation Strategy (SECA) between Thailand and Australia. The aim is to put into practice the Joint



**การลงนามบันทึกความเข้าใจระหว่างรัฐบาลแห่งราชอาณาจักรไทยกับรัฐบาลแห่งออสเตรเลียว่าด้วยยุทธศาสตร์ความร่วมมือทางเศรษฐกิจ (Strategic Economic Cooperation Arrangement: SECA)**

เมื่อวันที่ 17 พฤศจิกายน 2565 รองนายกรัฐมนตรีและรัฐมนตรีว่าการกระทรวงพาณิชย์ (นายจุรินทร์ ลักษณวิศิษฏ์) ร่วมเป็นสักขีพยานการลงนามบันทึกความเข้าใจ (MoU) ของยุทธศาสตร์ความร่วมมือทางเศรษฐกิจ (SECA) ระหว่างไทยกับออสเตรเลีย พร้อมด้วยรัฐมนตรีช่วยว่าการต่างประเทศออสเตรเลีย (นายทิโมที เกรอัม วัตส์) ผู้ช่วยรัฐมนตรีประจำกระทรวงพาณิชย์ (ดร. สรรเสริญ สมะลาภา) และอธิบดีกรมเจรจาการค้าระหว่างประเทศ (นางอรมน ทรัพย์ทวีธรรม) ณ ศูนย์การประชุมแห่งชาติสิริกิติ์ สรุปสาระสำคัญ ดังนี้ กระทรวงพาณิชย์ของไทย กระทรวงการต่างประเทศและการค้าของออสเตรเลีย และสถานเอกอัครราชทูตเครือรัฐออสเตรเลียประจำประเทศไทย ได้จัดทำยุทธศาสตร์ความร่วมมือทางเศรษฐกิจ (SECA) ระหว่างไทยและออสเตรเลีย เพื่อนำปฎิญญาร่วมว่าด้วยความสัมพันธ์



ทางยุทธศาสตร์ระหว่างราชอาณาจักรไทยกับออสเตรเลีย  
ที่มีการลงนามโดยผู้นำเมื่อปี 2563 ไปสู่การปฏิบัติให้เกิดผลลัพธ์  
อย่างเป็นรูปธรรม โดย SECA จะตั้งอยู่บนความร่วมมือ  
ไม่มีผลผูกพันทางกฎหมาย และเป็นการดำเนินการตามกฎหมาย  
ภายในประเทศ ทั้งนี้ SECA มีสาขาความร่วมมือที่สำคัญ  
แต่ไม่จำกัดเฉพาะ 8 สาขา ได้แก่

- 1) เกษตร เทคโนโลยี และระบบอาหารที่ยั่งยืน
- 2) การท่องเที่ยว
- 3) บริการสุขภาพ
- 4) การศึกษา
- 5) การค้าดิจิทัลและเศรษฐกิจดิจิทัล
- 6) เศรษฐกิจสร้างสรรค์
- 7) การลงทุนระหว่างกัน
- 8) พลังงาน เศรษฐกิจสีเขียวและการลดการปล่อย

คาร์บอน

#### **การประชุมเจรจาภายใต้กรอบความร่วมมือทางเศรษฐกิจ อินโด-แปซิฟิก (Indo-Pacific Economic Framework-IPEF) จำนวน 5 รอบ ดังนี้**

- รอบที่ 1 เดือนธันวาคม 2565 ณ เมืองบริสเบน  
ออสเตรเลีย
- รอบที่ 2 เดือนมีนาคม 2566 ณ เมืองบาห์ลี  
อินโดนีเซีย
- รอบที่ 3 เดือนพฤษภาคม 2566 ณ สิงคโปร์
- รอบที่ 4 เดือนกรกฎาคม 2566 ณ นครปูซาน  
เกาหลีใต้
- รอบที่ 5 เดือนกันยายน 2566 ณ กรุงเทพฯ  
ทั้งนี้ ไทยร่วมกับสหรัฐฯ และประเทศหุ้นส่วนได้เข้าร่วม  
การประชุมเจรจาจัดทำความตกลง IPEF ด้านการค้า ห่วงโซ่  
อุปทาน เศรษฐกิจที่สะอาดและเป็นมิตรต่อสิ่งแวดล้อม  
และเศรษฐกิจที่เป็นธรรม

#### **การประชุมระดับเจ้าหน้าที่อาวุโสไทย-สหรัฐอเมริกา ภายใต้กรอบความตกลงการค้าและการลงทุนไทย-สหรัฐฯ (Trade and Investment Framework Agreement: TIFA)**

เมื่อวันที่ 6 กันยายน 2566 ณ กรุงวอชิงตัน สหรัฐอเมริกา  
โดยหารือประเด็นความสัมพันธ์ทางการค้าระหว่างไทย-สหรัฐฯ  
ซึ่งไทยได้ขอให้สหรัฐฯ เร่งรัดต่ออายุโครงการ GSP ที่สิ้นสุด  
ไปเมื่อปี 2563 เพื่อให้ผู้ส่งออกสินค้าไทยและผู้นำเข้าสินค้า  
จากสหรัฐฯ ยังคงได้รับประโยชน์จากโครงการนี้ พร้อมทั้ง  
ได้ขอให้สหรัฐฯ พิจารณาถอดไทยออกจากบัญชีประเทศ  
ที่ต้องจับตามองด้านทรัพย์สินทางปัญญา (Watch List: WL)

Declaration on a Strategic Partnership between the  
Kingdom of Thailand and Australia signed by the Leaders  
in 2020 and to achieve concrete outcomes. The SECA  
will be based on cooperation and not legally binding,  
as well as being in line with domestic laws. SECA featured  
8 important areas of cooperation including but not  
limited to:

- 1) Agriculture, technology and sustainable food.
- 2) Tourism.
- 3) Health services.
- 4) Education.
- 5) Digital trade and digital economy.
- 6) Creative economy.
- 7) Mutually beneficial investment
- 8) Energy, green economy, and reducing  
carbon emissions.

#### **Participated in 5 Negotiation Rounds for the Indo-Pacific Economic Framework (IPEF)**

- The first negotiation round was held in December  
2022 in Brisbane, Australia.
- The second round was held in March 2023  
in Bali, Indonesia.
- The third round was held in May 2023  
in Singapore.
- The fourth round was held in July 2023 in  
Busan, South Korea.
- The fifth round was held in September 2023  
in Bangkok.

Thailand, the United States, and other partner  
countries participated in the IPEF negotiations meeting  
on trade, supply chains, a clean and green economy,  
and a fair economy.

#### **Thailand-US Senior Officials' Meeting under the Thailand-US Trade and Investment Framework Agreement (TIFA)**

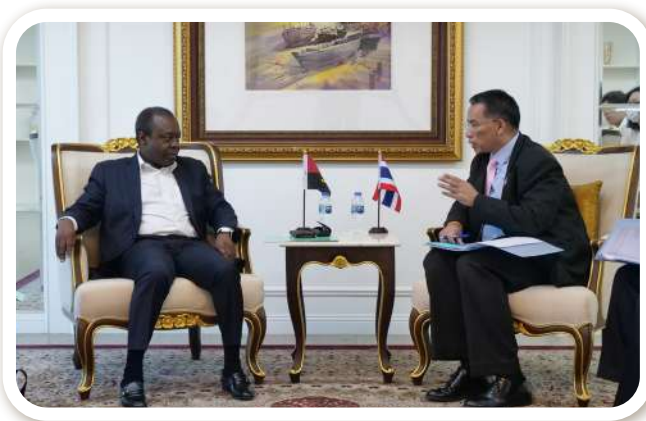
On 6 September 2023. in Washington, United  
States, the discussion focused on the issue of trade  
relations between Thailand and the United States.  
Thailand asked the United States to expedite the  
renewal of GSP which ended in 2020. This is to enable  
Thai exporters and importers of products from the  
United States to benefit from the scheme. Thailand also  
requested the United States to consider removing  
Thailand from the Watch List on the issue of intellectual  
property (Watch List: WL).

**การหารือระหว่างอธิบดีกรมเจรจาการค้าระหว่างประเทศ (นางอรมน ทรัพย์ทวีธรรม) กับเอกอัครราชทูตสาธารณรัฐตูนิเซียประจำประเทศไทย (H.E. Mr. Abderrahim Rahhaly)**

เมื่อวันที่ 5 ตุลาคม 2565 ณ กรมเจรจาการค้าระหว่างประเทศ เนื่องในโอกาสเข้ารับตำแหน่งและหารือกระชับความสัมพันธ์และขยายมูลค่าทางเศรษฐกิจระหว่างกัน สรุปการประชุมหารือ ดังนี้

1) ทั้งสองฝ่ายเห็นควรผลักดันให้มีการจัดประชุมคณะกรรมการร่วมทางการค้า (ระดับรัฐมนตรี) ครั้งที่ 3 ในโอกาสแรก เนื่องจากการประชุมได้ว่างเว้นมานานภายหลังจากที่ตูนิเซียเป็นเจ้าภาพการประชุมฯ ครั้งที่ 2 เมื่อปี 2550 เพื่อเป็นกลไกสำคัญในการยกระดับความร่วมมือทางเศรษฐกิจผ่านการกำหนดเป้าหมายทางการค้า และหารือเกี่ยวกับการจัดทำแผนการดำเนินงานร่วมกันในสาขาต่าง ๆ ตลอดจนการจัดกิจกรรมคู่ขนาน Business Forum/Business Matching เพื่อเพิ่มมูลค่าการค้าและการลงทุนระหว่างกัน

2) ฝ่ายตูนิเซียเห็นว่า ภายหลังจากวิกฤตโรคระบาดโควิด-19 มูลค่าการค้าสองฝ่ายมีแนวโน้มเพิ่มขึ้น โดยตูนิเซียนำเข้าสินค้าจากไทยมากขึ้น และจะขยายการส่งออกมายังไทยเช่นกัน ทั้งสินค้าเกษตรและอุตสาหกรรม



**เอกอัครราชทูตสาธารณรัฐแองโกลาประจำประเทศไทย ถิ่นฟ้านัก ณ กรุงฮานอย (H.E. Agostinho André de Carvalho Fernandes) เข้าพบหารือกับรองอธิบดีกรมเจรจาการค้าระหว่างประเทศ (นายดวงอาทิตย์ นิธิอุทัย)**

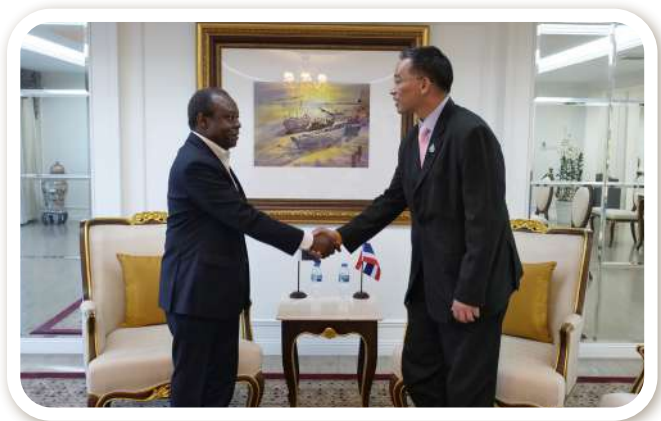
เมื่อวันที่ 23 มิถุนายน 2566 สรุปสาระสำคัญ ดังนี้ แองโกลามีความประสงค์ที่จะร่วมมือกับไทยในด้านต่าง ๆ อาทิ การท่องเที่ยว การสาธารณสุข และการถ่ายทอดองค์ความรู้

**Discussion between the Director-General of the Department of Trade Negotiations (Mrs. Auramon Supthaweethum) and the Ambassador of the Republic of Tunisia to Thailand (H.E. Mr. Abderrahim Rahhaly)**

On 5 October 2022 at the Department of Trade Negotiations, the two sides met on the occasion of assuming the position as Ambassador to Thailand. Both sides discussed the issue of strengthening economic relations and expanding trade value between each other. The summary of the discussion is as follows:

1) Both sides agreed to push for a meeting of the 3<sup>rd</sup> Ministerial Joint Trade Committee meeting when possible since the meeting had not taken place for a long time after Tunisia hosted the second meeting in 2007. The meeting is an important mechanism for enhancing economic cooperation through setting trade goals, discussing the sectoral work plans, as well as to organise business forum/business matching activities on the side to increase trade and investment between each other.

2) The Tunisian viewed that after the COVID-19 pandemic, the bilateral trade between both sides could increase, with Tunisia importing more products from Thailand and would also like to increase exports to Thailand including both agricultural and industrial products.



**The Ambassador of the Republic of Angola to Thailand, with residence in Hanoi (H.E. Mr. Agostinho André de Carvalho Fernandes), met with the Deputy Director-General of the Department of Trade Negotiations. (Mr. Duangarthit Nidhi-u-tai)**

On 23 June 2023, the meeting took place with the following outcomes: Angola wished to cooperate with Thailand in various sectors, including tourism,

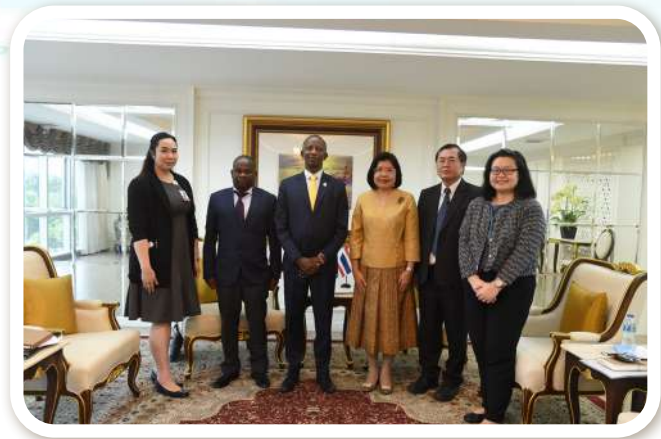
เกี่ยวกับการผลิตและแปรรูปน้ำมันปาล์ม รวมทั้งเชิญชวนผู้ประกอบการไทยไปลงทุนในแองโกลา นอกจากนี้ ไทยได้เชิญชวนแองโกลาเข้าร่วมงานแสดงสินค้าระหว่างประเทศที่กระทรวงพาณิชย์มีกำหนดจัดขึ้นเป็นประจำทุกปีในประเทศไทย อาทิ งาน Bangkok Gems and Jewelry Fair ครั้งที่ 68 ในวันที่ 6-10 กันยายน 2566 และงาน THAIFEX-ANUGA ASIA 2024 ในวันที่ 28 พฤษภาคม-1 มิถุนายน 2567



**เอกอัครราชทูตสาธารณรัฐเคนยาประจำประเทศไทย (H.E. Mr. Kiptiness Lindsay Kimwole) เข้าพบหารือกับอธิบดีกรมเจรจาการค้าระหว่างประเทศ (นางอรมน ทรัพย์ทวีธรรม)**

เมื่อวันที่ 5 กรกฎาคม 2566 ณ กระทรวงพาณิชย์ สรุปรสาระสำคัญ ดังนี้ สองฝ่ายได้หารือในประเด็นเรื่องการส่งเสริมความร่วมมือด้านเศรษฐกิจ การค้า และการลงทุนระหว่างไทยและเคนยา ทั้งนี้ ไทยพร้อมสนับสนุนเคนยาในการจัดงานสัมมนาเพื่อประชาสัมพันธ์ให้ความรู้เกี่ยวกับการค้าการลงทุนในเคนยา เนื่องจากผู้ประกอบการไทยยังมีองค์ความรู้ที่จำกัดเรื่องการลงทุนในประเทศเคนยา รวมทั้งไทยได้เชิญชวนให้นักธุรกิจเคนยาเข้าร่วมงานแสดงสินค้าในประเทศไทย อาทิ งานแสดงสินค้าอัญมณีและเครื่องประดับ งานมหกรรมแทรกเตอร์และจักรกลการเกษตรไทย (THAITAM) และงานแสดงสินค้าอาหารและเครื่องดื่ม (THAIFEX-Anuga Asia)

public health, and knowledge transfer regarding the production and processing of palm oil. Angola also invited Thai entrepreneurs to invest in Angola. In addition, Thailand invited Angola to participate in international trade fairs that the Ministry of Commerce held annually, such as the 68<sup>th</sup> Bangkok Gems and Jewelry Fair on 6-10 September 2023 and THAIFEX - ANUGA ASIA 2024 on 28 May-1 June 2024.



**The Ambassador of the Republic of Kenya to Thailand (H.E. Mr. Kiptiness Lindsay Kimwole) met with the Director-General of the Department of Trade Negotiations (Mrs. Auramon Supthaweethum)**

On 5 July 2023 at the Ministry of Commerce, the meeting took place with the following main outcomes: The two sides discussed the issue of promoting economic, trade, and investment cooperation between Thailand and Kenya. Thailand indicated her readiness to support Kenya in organising a seminar to publicise knowledge about trade and investment in the country since Thai entrepreneurs still possess little knowledge of investment in Kenya. Thailand also invited businesspeople from Kenya to attend trade shows in Thailand, such as the Gems and Jewelry Fair, Thailand Tractor & Agri-Machinery Show (THAITAM) and food and beverage expo (THAIFEX-Anuga Asia).





# การเสริมสร้างความรู้ความเข้าใจเพื่อเตรียมความพร้อมรองรับ การเปิดเสรีและการใช้สิทธิประโยชน์จากความตกลงทางการค้าเสรี

*Projects and Activities to Strengthen the Knowledge and Understanding  
to Prepare for Market Opening and to Make the Most of Free Trade Agreements*



## โครงการสนับสนุนการดำเนินงานของศูนย์ FTA Center ระดับจังหวัด

ดำเนินการลงพื้นที่ จำนวน 2 ครั้ง ณ จังหวัดกระบี่ จังหวัดสุราษฎร์ธานี และจังหวัดอุดรธานี โดยได้พบหารือกับวิสาหกิจชุมชนต่าง ๆ เช่น วิสาหกิจชุมชนกลุ่มแปรรูปกาแฟสดสตริกลองท่อมเหนือ ซึ่งเป็นวิสาหกิจชุมชนที่ผลิตกาแฟคุณภาพปลอดสารพิษ กลุ่มเกษตรกรผู้เลี้ยงกุ้ง สหกรณ์ผู้เลี้ยงกุ้งลุ่มน้ำท่าทอง และวิสาหกิจชุมชนกลุ่มเกษตรกรอินทรีย์บ้านช้อยสูง เป็นต้น ซึ่งกรมได้ร่วมมือกับหน่วยงานที่เกี่ยวข้องในการพัฒนาและหาตลาดส่งออก โดยใช้ประโยชน์จาก FTA เพื่อพัฒนาความพร้อมทางการค้าสำหรับสินค้ากาแฟสด, สินค้ากุ้ง และผลิตภัณฑ์สุก้าเสรี โดยเน้นเจาะตลาดผู้บริโภคที่ใส่ใจสินค้าสุขภาพ ปลอดภัย และรักษ์สิ่งแวดล้อม ตลอดจนการให้คำแนะนำเกี่ยวกับการผลิตสินค้าแปรรูปมะเขือเทศสินค้า BCG เพื่อเพิ่มมูลค่าสินค้า และการทำตลาดในต่างประเทศ



## Project to Support Operations of the FTA Centre at the Provincial Level

Two site visit trips were conducted in Krabi, Surat Thani, and Uttaradit. Discussions were held with various community enterprises, such as the Khlong Thom Nuea Women Coffee Processing Enterprise who produce high-quality organic coffee, a group of shrimp farmers from the Tha Thong Basin Shrimp Farmers Cooperative, and the Ban Khoi Sung Organic Farming Community Enterprise, to name a few. In this regard, the Department will cooperate with the relevant agencies to develop and find export markets by utilising the benefits of FTAs to develop trade readiness for coffee, shrimp, and shrimp products for export. The focus is on penetrating the consumer market that prioritises healthy, safe, and environmentally friendly products. Pieces of advice were also given on the production of processed tomato products and BCG products to increase value and reach foreign markets.



### โครงการพัฒนาความพร้อมทางการค้าของสหกรณ์ไทยสู่การค้าเสรี (ร่วมกับกรมส่งเสริมสหกรณ์)

ดำเนินการจัดสัมมนาและลงพื้นที่ จำนวน 3 ครั้ง ณ จังหวัดชัยภูมิ จังหวัดประจวบคีรีขันธ์ และจังหวัดแม่ฮ่องสอน โดยได้พบหารือกับเกษตรกร สหกรณ์ วิสาหกิจชุมชน และผู้ประกอบการต่าง ๆ อาทิ วิสาหกิจชุมชนกลุ่มทอผ้าฝ้ายอมสีธรรมชาติหนองบัวแดง ซึ่งสืบสานภูมิปัญญาการทอผ้า ส่งออกผ้าทอและเส้นใยไปตลาดเม็กซิโกและอเมริกา สหกรณ์โคนมไทย-เดนมาร์ก ห้วยสัตว์ใหญ่ จำกัด ผู้ผลิตสินค้านมและผลิตภัณฑ์นม กลุ่มผู้ผลิตน้ำมันงาบ้านมะยม อำเภอเมืองแม่ฮ่องสอน เป็นต้น ซึ่งกรมได้ให้คำแนะนำเกี่ยวกับการหาสถาบันวิจัย และแหล่งเงินทุน เพื่อช่วยเหลือเกษตรกรให้มีผลผลิตที่เพียงพอต่อความต้องการของตลาดทั้งในประเทศและต่างประเทศ

นอกจากนี้ ได้ประสานงานกับกรมทรัพย์สินทางปัญญา เรื่องการขอขึ้นทะเบียนสิ่งบ่งชี้ทางภูมิศาสตร์ การจดทะเบียนเครื่องหมายการค้า ตลอดจนให้คำแนะนำเกี่ยวกับการพัฒนาการออกแบบผลิตภัณฑ์ การต่อยอดสินค้าที่สามารถเจาะกลุ่มตลาดเป้าหมายที่ชัดเจน โดยกรมจะทำงานร่วมกับหน่วยงานที่เกี่ยวข้องในการขับเคลื่อนนโยบายกระทรวงพาณิชย์ “เกษตรผลิต พาณิชย์ตลาด” ที่เตรียมความพร้อมของการผลิตตั้งแต่ต้นน้ำ และหาตลาดจำหน่ายที่ปลายน้ำ เพื่อส่งเสริมเกษตรกรและผู้ประกอบการเข้าสู่ตลาดการค้าเสรีต่อไป

### Project to Develop Trade Readiness of Thai Cooperatives Towards Free Trade (Jointly Organised with the Cooperative Promotion Department)

Three seminars and site visits were organised in Chaiyaphum, Prachuap Khiri Khan, and Mae Hong Son. Discussions were held with farmers, cooperatives, community enterprises, and various businesses, such as the Nong Bua Daeng Natural Dye Weaving Group which has continued its wisdom on weaving and exports woven fabrics and fibres to the Mexican and American markets, Thai-Denmark Huaysatyai Dairy Cooperative Limited who is a producer of milk and milk products, and the Ban Mayom sesame oil producer group from Mueang Mae Hong Son District, for example. In this regard, the Department provided advice on finding a research institute and source of funds to help farmers to be able to have sufficient outputs to meet the needs of both domestic and international markets.

The Department also helped to coordinate with the Department of Intellectual Property regarding the registration of geographic indication and trademark registration, as well as providing advice on product design and the development of products to be able to penetrate the target market. The Department will work with relevant agencies to drive the Ministry of Commerce policy on “Farmers Produce, Commerce Deliver” which prepares the readiness from production at the upstream stage to find a market at the downstream part. This is to encourage farmers and entrepreneurs to enter the free trade market.



**โครงการยกระดับผู้ประกอบการให้เป็น Smart Entrepreneur ผ่านโลกการค้าเสรี ร่วมกับสภาหอการค้าแห่งประเทศไทย สภาอุตสาหกรรมแห่งประเทศไทย สภาผู้ส่งสินค้าทางเรือแห่งประเทศไทย และสมาคมธนาคารไทย**

ดำเนินการจัดสัมมนา จำนวน 2 ครั้ง ณ กรุงเทพฯ ภายใต้หัวข้อ “ผ่าความสำเร็จ เปิดเคล็ดลับ (ไม่) ลับ ใช้ FTA รุกตลาดส่งออก” และหัวข้อ “อัปเดตอาเซียน-ออสเตรเลีย-นิวซีแลนด์ เสริมสร้างหุ้นส่วนยุทธศาสตร์เศรษฐกิจ ยกระดับการค้าไทยสู่ตลาดโลก” เพื่อแลกเปลี่ยนประสบการณ์การใช้ประโยชน์จากความตกลงการค้าเสรี หรือ FTA ในการสร้างแต้มต่อทางการค้า การเตรียมความพร้อมให้ผู้ประกอบการพร้อมรับมือกับการเปลี่ยนแปลงของสถานการณ์โลก เนื่องจากประเทศไทยจะต้องเร่งจัดทำ FTA กับประเทศที่มีความสำคัญกับเศรษฐกิจการค้ากับไทย เพื่อขับเคลื่อนการค้าเชิงรุก ซึ่งจะเป็นโอกาสทางการค้าของไทยในอนาคต และเผยแพร่ให้ทุกภาคส่วน ทั้งภาครัฐและภาคเอกชน ได้รับทราบข้อมูลเกี่ยวกับผลลัพธ์การเจรจากระดับความตกลงการค้าเสรีอาเซียน-ออสเตรเลีย-นิวซีแลนด์ (ASEAN-Australia-New Zealand Free Trade Agreement: AANZFTA) ตลอดจนการร่วมแสดงความคิดเห็นต่อการขับเคลื่อนความสัมพันธ์ในด้านการค้าสู่อนาคต

**Project to Develop Entrepreneurs to Become Smart Entrepreneurs through Free Trade Jointly Organised with the Thai Chamber of Commerce, the Federation of Thai Industries, the National Shippers' Council of Thailand, and the Thai Bankers' Association**

Two seminars were organised in Bangkok under the themes “Dissecting Success, Revealing (Not) Secret Tips to Using FTAs to Penetrate the Export Markets” and “Upgrading ASEAN-Australia-New Zealand to Strengthen Strategic Economic Partnerships to Lift Thai Trade to the Global Market”. The aim was to encourage the exchange of experiences in utilising the benefits of free trade agreements, or FTAs, in creating trade advantages and to prepare entrepreneurs to deal with changes in the global situation. This is because Thailand needs to expedite the development of FTAs with countries that are important to the Thai economy and trade to drive proactive trade to create further trade opportunities for Thailand in the future. The aim was also to disseminate the results of the negotiations to upgrade the ASEAN-Australia-New Zealand Free Trade Agreement (AANZFTA) to the public and private sectors, as well as to encourage participation in the sharing of opinions on driving trade relations into the future.





### โครงการ DTN Consultation Day

ดำเนินการให้การต้อนรับการเยี่ยมชมศูนย์บริการ FTA Center จำนวน 2 ครั้ง ได้แก่ คณะอาจารย์และนักศึกษา คณะบริหารธุรกิจ มหาวิทยาลัยกรุงเทพ และมหาวิทยาลัย ศิลปากร โดยกรมบรรยายให้ความรู้เรื่องการค้าระหว่างประเทศ สถานการณ์การค้าโลก FTA แลกเปลี่ยนข้อมูลและประสบการณ์ เรื่องการใช้ประโยชน์จาก FTA ขยายการส่งออก รวมทั้งเยี่ยมชม ศูนย์บริการข้อมูล FTA Center

### โครงการการเพิ่มศักยภาพเกษตรกรในยุคการค้าเสรี (ร่วมกับสภาเกษตรกรแห่งชาติ)

ดำเนินการจัดสัมมนาและลงพื้นที่ จำนวน 5 ครั้ง ณ จังหวัดเชียงราย จังหวัดบึงกาฬ จังหวัดเพชรบูรณ์ จังหวัด สระแก้ว จังหวัดน่าน ได้พบหารือกับเกษตรกร ผู้ประกอบการ วิสาหกิจชุมชนต่าง ๆ อาทิ วิสาหกิจชุมชนกลุ่มส่งเสริมอาชีพ จากผลผลิตของถ่านไม้ยางพารา บริษัท บุญยเกียรติไอศกรีม จำกัด สหกรณ์โคนมวังน้ำเย็น จำกัด วิสาหกิจชุมชนกลุ่ม เมืองชาอัสสัม โดยกรมให้ความรู้เรื่องการใช้ประโยชน์จาก FTA ในการส่งออก เพื่อสร้างแต้มต่อทางการค้าและยกระดับความสามารถในการแข่งขันทางการค้า กลยุทธ์การทำตลาดสินค้า พฤติกรรมของผู้บริโภครุ่นใหม่ ตลอดจนแนวทางการเตรียมตัว ของเกษตรกร สหกรณ์โคนม และผู้ประกอบการนมโคแปรรูป สำหรับการรองรับผลกระทบที่อาจเกิดขึ้นจากการเปิดเสรี สำหรับสินค้านมโคแปรรูป ในปี 2568 ภายใต้กรอบ FTA ไทย-ออสเตรเลีย และ FTA ไทย-นิวซีแลนด์



### DTN Consultation Day Project

Two trips were organised to visit the FTA Centre, including: staff and students of the Faculty of Business Administration from Bangkok University and Silpakorn University. The Department gave lectures to provide knowledge on international trade, and global trade situation. There were also sessions to exchange information and experiences on making the most of FTAs to expand exports and to visit the FTA Centre.

### Project to Increase Farmers' Capabilities in the Era of Free Trade (Jointly held with the National Farmers Council)

Five seminars and site visits were held in Chiang Rai, Bueng Kan, Phetchabun, Sa Kaeo, and Nan. Discussions were held with farmers, entrepreneurs, and various community enterprises, such as the community enterprise that promotes careers from rubberwood charcoal produces, Boonyakeat Ice Cream Company Limited, Wang Nam Yen Dairy Cooperative Limited, and Assam tea community enterprise. The Department provided knowledge on how to make the most of FTA for exports to create a trade advantage, to enhance trade competitiveness, marketing strategy, and consumer behaviour for the new generation. Guidelines were also provided to farmers, dairy cooperatives, and producers of processed cow milk to prepare for possible impacts that may occur from the liberalisation of processed dairy products in 2025 under the Thailand-Australia FTA and the Thailand-New Zealand FTA.



**โครงการการสร้างเครือข่ายเชื่อมโยง 4 จังหวัดชายแดนภาคใต้สู่ตลาดการค้าเสรีอาเซียน**

ดำเนินการจัดสัมมนาและลงพื้นที่ที่พบหารือเกษตรกรวิสาหกิจชุมชน ผู้ประกอบการ และสมาชิก MOC Biz Club จำนวน 2 ครั้ง ณ จังหวัดปัตตานี และจังหวัดสงขลา โดยหารือกับผู้ประกอบการเกี่ยวกับ FTA โอกาสทางการค้าในตลาดการค้าเสรี พร้อมทั้งรับฟังและแลกเปลี่ยนข้อมูล ข้อเท็จจริง เรื่องสถานการณ์การผลิต การแปรรูป และการค้าของสินค้าเป้าหมาย ซึ่งพร้อมใช้ประโยชน์จาก FTA การเร่งรัดการใช้ FTA ขยายการส่งออก สร้างแต้มต่อทางการค้า พร้อมกับกระตุ้นให้กลุ่มเป้าหมายใช้นวัตกรรมและเทคโนโลยีมาต่อยอดพัฒนาสินค้าเพื่อเชื่อมโยงกับตลาดโลก โดยเฉพาะตลาดอาเซียน

**Project to Create a Network Connecting 4 Southern Border Provinces to the ASEAN Free Trade Market**

Two seminars and site visits were held to meet with the farmers, community enterprises, entrepreneurs, and MOC Biz Club members in Pattani and Songkhla. Discussions were held with entrepreneurs on information about the FTAs and trade opportunities in the free trade market. Information was also exchanged on the facts regarding the situation on the production, processing, and trade of target products that are ready to take advantage of the FTAs. Discussion was also held on accelerating the use of FTAs to expand exports, creating trade advantages, along with encouraging the target group to use innovation and technology to further develop products to connect with the global market, especially the ASEAN market.

**โครงการ FTA Fair นำสินค้าไทย สู่ตลาดการค้าเสรี**

ดำเนินโครงการ “FTA Fair นำสินค้าไทย สู่ตลาดการค้าเสรี” (ระยะที่ 5) โดยนำเกษตรกร วิสาหกิจชุมชน ผู้ประกอบการ ที่เป็นเครือข่ายของกรม ในภูมิภาคต่าง ๆ เข้ามาแสดงและจำหน่ายสินค้า จำนวน 40 ราย โดยกิจกรรมภายในงาน ประกอบด้วยการจัดเสวนาหัวข้อการเข้าสู่ตลาดการค้าเสรี การให้บริการข้อมูลของศูนย์ FTA Center ซึ่งผู้เข้าร่วมงานให้ความสนใจเยี่ยมชมนิทรรศการข้อมูลเรื่อง FTA และติดต่อสอบถามข้อมูลเรื่อง FTA อาทิ การใช้ประโยชน์จาก FTA และสถานะความคืบหน้าของ FTA 14 ฉบับ กับ 18 ประเทศ ที่ไทยมีการจัดทำ FTA เพื่อใช้ประกอบการตัดสินใจในการทำธุรกิจ

**Project on FTA Fair to Bring Thai Products to the Free Trade Market**

The project titled “FTA Fair to Bring Thai Products to the Free Trade Market” (Phase 5) was carried out by bringing farmers, community enterprises, and entrepreneurs from various regions who are part of the Department’s network totalling 40 vendors to display and sell products. Activities during the event included organising a seminar on the topic of entering the free trade market and the information service provided by the FTA Centre. Attendees showed interest in visiting the exhibition on the FTAs and inquired further on information including the utilisation of FTAs, and the status of 14 FTAs that Thailand have with 18 countries for business decision making.





### โครงการนิทรรศการส่งเสริม Smart SMEs

#### ติดอาวุธสู่การค้าเสรี

ดำเนินการจัดทำโครงการจัดงานนิทรรศการ “ยกทัพกาแฟไทยไปตลาดโลกด้วย FTA” ในงานแสดงสินค้าอาหาร 2566 (THAIFEX-ANUGA ASIA 2023 RE-IMAGINE THE FUTURE OF F&B INDUSTRY) ระหว่างวันที่ 23-27 พฤษภาคม 2566 ณ ศูนย์แสดงสินค้าและการประชุมอิมแพค เมืองทองธานี โดยได้นำเสนอสินค้าเป้าหมายคือ ชา กาแฟ โกโก้ และนม ซึ่งได้รับความสนใจจากผู้เข้าร่วมงาน ทั้งผู้ประกอบการและผู้ส่งออกไทยและต่างประเทศ

### Exhibition Project to Promote Smart SMEs to be Equipped for Free Trade

Organised an exhibition project titled “Thai Coffee to the Global Market through FTAs” at a food exhibition for 2023 (THAIFEX-ANUGA ASIA 2023 RE-IMAGINE THE FUTURE OF F&B INDUSTRY) between 23-27 May 2023 at the Impact Exhibition and Convention Center, Muang Thong Thani. The targeted products were presented including tea, coffee, cocoa, and milk, which attracted the attention of both entrepreneurs and Thai and foreign exporters.



### โครงการเพิ่มประสิทธิภาพการพัฒนาความพร้อมทางการค้าผ่านกิจกรรมรูปแบบใหม่

ดำเนินการเผยแพร่สื่อในรูปแบบสารคดีสั้น ผ่านสื่อสังคมออนไลน์ ช่องทาง YouTube ช่อง DTN Channel ชื่อรายการเจรจาออนไลน์ ซีซั่น 4 โดยมีการดำเนินการรวม 5 ครั้ง เพื่อให้ผู้ประกอบการมีความเข้าใจเกี่ยวกับการค้าเสรี สามารถผลิตสินค้าที่ตอบสนองต่อความต้องการของตลาด มีคุณภาพ มาตรฐานระดับสากล สามารถส่งออกสินค้าได้โดยใช้สิทธิประโยชน์จาก FTA เกิดการสร้างงานสร้างรายได้ในพื้นที่

### Project to Increase the Performance on Developing Trade Readiness through Conducting New Types of Activities.

Distributed relevant media in the form of short documentaries through social media and the DTN YouTube channel titled “Negotiation on Tour Season 4”, with five activities conducted for entrepreneurs to develop an understanding of free trade and to be able to produce products that respond to market needs that are high-quality and of international standards. Products can then be exported using benefits from FTAs that will create jobs and income in the area.

## โครงการการสร้างความเข้าใจประโยชน์ของ FTA สร้างเครือข่าย FTA Club (รุ่นที่ 2)

ดำเนินการจัดอบรมหลักสูตร “การค้าระหว่างประเทศ สำหรับผู้บริหารยุคใหม่” (New International Commerce Course for Executive) หรือ หลักสูตร NIC<sup>2</sup>E ภายใต้โครงการ “การสร้างความเข้าใจประโยชน์ของ FTA สร้างเครือข่าย FTA Club” รุ่นที่ 2 โดยผู้เข้าร่วมโครงการเป็นผู้บริหารของหน่วยงานภาครัฐ ภาคเอกชน ภาคเกษตร จำนวน 65 คน เพื่อให้ผู้เข้ารับการอบรมมีความรู้ความเข้าใจเรื่องการใช้ประโยชน์จาก FTA สถานะความคืบหน้าของ FTA การวิเคราะห์ Strategic Foresight กับการสร้างโอกาสการค้าระหว่างประเทศใน ASEAN การเปลี่ยนแปลงทางการเมืองโลกต่อเศรษฐกิจไทย WTO ทิศทางการค้าโลก กฎระเบียบทางการค้า การสื่อสารมวลชนและการบริหารจัดการสื่อ เศรษฐกิจมหภาคต่อการค้าระหว่างประเทศ ประเด็นด้านความมั่นคงและเสถียรภาพระหว่างประเทศ และสงครามการค้าระหว่างมหาอำนาจกับโอกาสทางการค้าของไทย ทั้งนี้ ผู้เข้ารับการอบรมได้สรุปผลเรื่องการจัดทำยุทธศาสตร์การเจรจาความตกลงการค้าเสรี

## โครงการส่งเสริมเกษตรกร ผู้ประกอบการไทย เร่งต่อยอดใช้ประโยชน์ FTA

ดำเนินการคัดเลือกผู้ประกอบการ จำนวน 20 ราย ที่มีศักยภาพในการใช้ประโยชน์จาก FTA เข้ารับอบรมความรู้ความเข้าใจสามารถใช้ประโยชน์จาก FTA พัฒนาศักยภาพธุรกิจ ต่อยอดผลิตภัณฑ์ เพื่อยกระดับขีดความสามารถทางการแข่งขัน ตลอดจนการเจรจาจับคู่ธุรกิจออนไลน์ระหว่างผู้เข้าร่วมโครงการกับผู้นำเข้า ผู้ส่งออก ผู้กระจายสินค้า ผู้แทนห้างค้าปลีกค้าส่งในประเทศเป้าหมาย ซึ่งเป็นประเทศที่ไทยมีความตกลงการค้าเสรี (FTA) ได้แก่ ประเทศจีน ประเทศญี่ปุ่น และประเทศเกาหลีใต้ รวมทั้ง Modern Trade ในประเทศ จำนวน 85 คู่ ซึ่งคาดการณ์มูลค่าการค้าสั่งซื้อภายใน 1 ปี คิดเป็นมูลค่า 55 ล้านบาท

## เรื่องสำคัญที่นำเสนอเข้าสู่การพิจารณาของคณะรัฐมนตรี/รัฐสภา

ในปีงบประมาณ พ.ศ. 2566 กรมเจรจาการค้าระหว่างประเทศ มีการเสนอหนังสือสำคัญเข้าสู่การพิจารณาของคณะรัฐมนตรี จำนวน 21 เรื่อง ดังนี้

- 1) ผลการประชุมกรอบความร่วมมือเพื่อเสริมสร้างความสัมพันธ์ทางเศรษฐกิจระหว่างไทยและสิงคโปร์ (Singapore-Thailand Enhanced Economic Relationship: STEER) ครั้งที่ 6 และกิจกรรมอื่น ๆ ที่เกี่ยวข้อง
- 2) ผลการประชุมคณะมนตรีประชาคมเศรษฐกิจอาเซียน (AEC Council) ครั้งที่ 21 และการประชุมที่เกี่ยวข้อง

## Project to Develop an Understanding of the Benefits of FTAs and to Create the 2<sup>nd</sup> batch of FTA Networking Club

Carried out a training course titled New International Commerce Course for Executives, or NIC<sup>2</sup>E, under the project “Develop an Understanding of the Benefits of FTAs and to Create the 2<sup>nd</sup> batch of FTA Networking Club”, with 65 attendees being executives from government agencies, the private sector, and the agricultural sector. The aim was to provide the executives with knowledge and understanding on issues including: How to make the most of the FTAs, the progress and status of FTAs, a strategic foresight analysis to create international trade opportunities in ASEAN, global political changes that affect the Thai economy, the WTO, global trade directions, trade regulations, mass communication and media management, macroeconomic impacts on international trade, international security and stability issues, and the trade war between the superpowers and Thailand's trade opportunities. The trainees then summarised the outcomes by creating a strategy for negotiating a free trade agreement.

## Project to Promote Farmers and Thai Entrepreneurs' Further Utilisation of FTAs

Selected 20 entrepreneurs with the potential to benefit from FTA to attend training on building knowledge and understanding on utilising benefits of FTAs to strengthen business capabilities and build on products to enhance competitiveness, as well as to participate in online business matching negotiations between project participants and the Importers, exporters, distributors, and representatives of retail and wholesale stores in target countries where Thailand has FTAs with, namely China, Japan, and the Republic of Korea, as well as Modern Trade domestically totalling 85 pairs with trade value within 1 year totalling 55 million Baht.

## Important Issues that Were Submitted to the Cabinet/Parliament for Consideration

In the fiscal year 2023, the Department of Trade Negotiations submitted 21 important documents to the Cabinet for consideration, as follows:

- 1) Outcomes of the 6<sup>th</sup> Meeting of the Singapore-Thailand Enhanced Economic Relationship (STEER) and related activities
- 2) Outcomes of the 21<sup>st</sup> ASEAN Economic Community (AEC Council) Meeting and related meetings.

3) การขยายอายุบันทึกความเข้าใจว่าด้วยการดำเนินการกับมาตรการที่มีใช้ภาษีสำหรับสินค้าจำเป็นภายใต้แผนปฏิบัติการฮานอยว่าด้วยการส่งเสริมความร่วมมือด้านเศรษฐกิจและความเชื่อมโยงห่วงโซ่อุปทานของอาเซียนให้เข้มแข็งในการตอบสนองต่อการระบาดใหญ่ของโควิด-19 และการขยายบัญชีรายการสินค้าจำเป็น

4) ขออนุมัติเป็นหลักการให้จ่ายเงินสนับสนุนด้านงบประมาณในการดำเนินกิจกรรมของสถาบันวิจัยเศรษฐกิจเพื่ออาเซียนและเอเชียตะวันออก (Economic Research Institute for ASEAN and East Asia: ERIA)

5) การเข้าร่วมเจรจาจัดทำความตกลงการค้าเสรีระหว่างไทยกับสหภาพยุโรป (European Union: EU)

6) การเข้าร่วมเจรจาจัดทำความตกลงหุ้นส่วนทางเศรษฐกิจ (CEPA) ระหว่างไทยกับสหรัฐอาหรับเอมิเรตส์ (UAE)

7) ร่างแผนพัฒนาระยะ 5 ปี (พ.ศ. 2566-2570) สำหรับสาขาความร่วมมือเศรษฐกิจข้ามพรมแดน ภายใต้กรอบความร่วมมือแม่โขง-ล้านช้าง

8) การเสนอให้คณะรัฐมนตรีให้ความเห็นชอบและรับรองต่อเอกสารผลลัพธ์ในระดับรัฐมนตรีเศรษฐกิจอาเซียนและคณะมนตรีประชาคมเศรษฐกิจอาเซียน สำหรับการประชุมสุดยอดอาเซียน ครั้งที่ 42

9) ขอความเห็นชอบร่างแถลงการณ์รัฐมนตรีการค้าเอเปคประจำปี 2566 และเอกสารที่เกี่ยวข้อง

10) ผลการประชุมรัฐมนตรีเศรษฐกิจอาเซียนอย่างไม่เป็นทางการ (ASEAN Economic Ministers (AEM) Retreat) ครั้งที่ 29

11) ผลการประชุมรัฐมนตรีการค้าเอเปค ประจำปี 2566 (Ministers Responsible for Trade Meeting 2023)

12) การร่วมรับรองและให้ความเห็นชอบเอกสารผลลัพธ์ด้านเศรษฐกิจสำหรับการประชุมรัฐมนตรีเศรษฐกิจอาเซียน (AEM) การประชุมคณะมนตรีประชาคมเศรษฐกิจอาเซียน (AEC Council) การประชุมสุดยอดอาเซียน (ASEAN Summit) และการประชุมที่เกี่ยวข้อง

13) ผลการประชุมคณะมนตรีประชาคมเศรษฐกิจอาเซียน (ASEAN Economic Community Council: AEC Council) ครั้งที่ 22

14) การขอความเห็นชอบต่อเอกสารผลลัพธ์เพิ่มเติมของการประชุมสุดยอดอาเซียน ครั้งที่ 43 และการประชุมสุดยอดที่เกี่ยวข้อง

15) การให้ความเห็นชอบและร่วมรับรองร่างเอกสารข้อริเริ่มว่าด้วยกรอบความร่วมมือด้านการค้าระหว่างประเทศและความร่วมมือทางเศรษฐกิจสำหรับเศรษฐกิจดิจิทัลและการพัฒนาสีเขียว

16) ร่างบันทึกความเข้าใจว่าด้วยความร่วมมือในโครงการภายใต้กองทุนพิเศษแม่โขง-ล้านช้าง ประจำปี พ.ศ. 2566 ระหว่าง

3) Extension of the Validity of the Memorandum of Understanding (MOU) on the Implementation of the Non-Tariff Measures on Essential Goods under the Hanoi Plan of Action on Strengthening ASEAN Economic Cooperation and Supply Chain Connectivity in Response to the COVID-19 Pandemic and the expansion of the list of essential goods.

4) Approval in Principle for the Financial Support for the Activities of the Economic Research Institute for ASEAN and East Asia (ERIA).

5) Participation in the negotiations for the Thailand-European Union (EU) FTA.

6) Participation in the negotiations for the comprehensive economic partnership agreement (CEPA) between Thailand and the United Arab Emirates (UAE).

7) Five-Year Plan of Action on Lancang-Mekong Cooperation (2023-2027) on cross-border economic cooperation.

8) Proposal to the Cabinet for approving the outcome documents for meetings at the level of the ASEAN Economic Ministers and the ASEAN Economic Community Council for the 42<sup>nd</sup> ASEAN Summit.

9) Request for approval of the draft 2023 APEC Ministers Responsible for Trade's Statement and related documents.

10) Outcomes of the 29<sup>th</sup> ASEAN Economic Ministers (AEM) Retreat.

11) Outcomes of the 2023 APEC Ministers Responsible for Trade Meeting.

12) Endorsement and approval of economic documents for the ASEAN Economic Ministers (AEM) Meeting, ASEAN Economic Community Council (AEC Council) Meeting, and the ASEAN Summit and related meetings.

13) Outcomes of the 22<sup>nd</sup> ASEAN Economic Community (AEC Council) Meeting.

14) Request for the approval of additional outcome documents of the 43<sup>rd</sup> ASEAN Summit and related Summits.

15) Endorsement and the joint adoption of the Initiative on International Trade and Economic Cooperation Framework for Digital Economy and Green Development.

16) The Memorandum of Understanding (MoU) on the Cooperation on Projects under the Special Fund



กระทรวงพาณิชย์และสถานเอกอัครราชทูตสาธารณรัฐประชาชนจีนประจำประเทศไทย และร่างบันทึกความเข้าใจระหว่างกระทรวงพาณิชย์กับสถาบันความร่วมมือเพื่อพัฒนาเศรษฐกิจลุ่มน้ำโขง

17) ร่างพิธีสารการเจรจาวิภาคีไทยและติมอร์-เลสเตเพื่อการภาคยานุวัติเข้าเป็นสมาชิกองค์การการค้าโลกของติมอร์-เลสเต

18) ผลการประชุมรัฐมนตรีเศรษฐกิจอาเซียน (ASEAN Economic Minister: AEM) ครั้งที่ 55 และการประชุมที่เกี่ยวข้อง

19) ผลการประชุมคณะมนตรีประชาคมเศรษฐกิจอาเซียน (AEC Council) ครั้งที่ 23

20) การขยายระยะเวลาการดำเนินโครงการและการจัดทำเอกสารภาคผนวกเพิ่มเติมเพื่อแนบท้ายความตกลงให้ความสนับสนุนด้านการเงิน (Financing Agreement) โครงการความร่วมมือทางเศรษฐกิจระดับภูมิภาคอาเซียน จากสหภาพยุโรปเพิ่มเติมต่อประเทศไทย (ARISE Plus-Thailand) ในสาขาความช่วยเหลือด้านการค้า

21) ขอบความเห็นขอการปรับโอนพิกัดศุลกากรของกฎถิ่นกำเนิดเฉพาะรายสินค้าภายใต้ความตกลงการค้าเสรี (FTA) อาเซียน-ออสเตรเลีย-นิวซีแลนด์ (AANZFTA)

### การประชาสัมพันธ์

1) โครงการประชาสัมพันธ์ข้อมูลข่าวสารเกี่ยวกับเศรษฐกิจการค้าและการลงทุนของไทย ภายใต้ความตกลงการค้าเสรี ผ่านสื่อวิทยุ ดังนี้

- ผลิตสโปตวิทยุ จำนวน 1 เรื่อง และเผยแพร่จำนวน 150 ครั้ง
- ผลิตสารคดีสั้น จำนวน 50 ตอน และเผยแพร่จำนวน 100 ครั้ง
- ผลิตและเผยแพร่ข่าวประชาสัมพันธ์ จำนวน 20 ครั้ง
- ผลิตและเผยแพร่การสัมภาษณ์ จำนวน 3 ครั้ง

2) โครงการประชาสัมพันธ์เชิงรุกเพื่อสร้างการรับรู้เกี่ยวกับความตกลงการค้าเสรี และเศรษฐกิจการค้าระหว่างประเทศ ผ่านสื่อสิ่งพิมพ์ออนไลน์ ดังนี้

- เผยแพร่ข่าวประชาสัมพันธ์ผ่านทางเว็บไซต์และ Facebook ของสำนักข่าว จำนวน 110 ครั้ง
- จัดทำและเผยแพร่ข่าวประชาสัมพันธ์ บทสัมภาษณ์ บทความ รายงานพิเศษ สกู๊ปพิเศษ คอลัมน์นิสต์ และคอลัมน์ประจำ ผ่านทางสื่อหนังสือพิมพ์ จำนวน 52 ครั้ง

of the Mekong-Lancang Cooperation 2023 between the Ministry of Commerce and the Embassy of the People's Republic of China in Thailand, and the draft Memorandum of Understanding between the Ministry of Commerce and the Mekong Basin Economic Development Institute.

17) Draft Protocol on Bilateral Negotiations between Thailand and Timor-Leste Regarding Timor-Leste's Accession to the World Trade Organization (WTO).

18) Outcomes of the 55<sup>th</sup> ASEAN Economic Ministers (AEM) Meeting and related meetings.

19) Outcomes of the 23<sup>rd</sup> ASEAN Economic Community (AEC Council) Meeting.

20) Extension of the implementation period of the project and the preparation of additional annex document to attach to the Financing Agreement between ARISE Plus-Thailand in the area of trade assistance.

21) Request for an endorsement on the transposition of product-specific rules under the AANZFTA.



### Public Relations

1) Project to publicise information about the Thai economy, trade, and investment under free trade agreements through radio media, as follows:

- Produced 1 radio spot and disseminated it 150 times.
- Produced a short documentary of 50 episodes and disseminated them 100 times.
- Produced and distributed press releases 20 times.
- Produced and published 3 interviews.



3) โครงการบริหารจัดการข้อมูลเกี่ยวกับความตกลงการค้าเสรีในยุคดิจิทัล ผ่านโซเชียลมีเดีย ดังนี้

- ออกแบบและผลิตอินโฟกราฟิกในรูปแบบภาพนิ่งและภาพเคลื่อนไหว (GIF) รวมจำนวน 30 ชิ้นงาน พร้อมเผยแพร่ผ่านทางโซเชียลมีเดียของกรม อาทิ Facebook page Line@ และ Instagram

- จัดกิจกรรมเพื่อส่งเสริมการมีส่วนร่วมของผู้ติดตาม Facebook Page จำนวน 9 ครั้ง

4) โครงการประชาสัมพันธ์เชิงรุกเพื่อสร้างความตระหนักรู้เกี่ยวกับการเจรจาจัดทำความตกลงการค้าเสรีและภารกิจกรมเจรจาการค้าระหว่างประเทศ โดยจัดกิจกรรมสื่อมวลชนสัมพันธ์ กิจกรรมเสริมสร้างเครือข่ายด้านประชาสัมพันธ์ และกิจกรรมสื่อมวลชนสัญจร รวมจำนวน 14 ครั้ง

5) โครงการจัดทำคลิปปิ้งข่าวออนไลน์ (News Clipping Online) โดยดำเนินการรวบรวม Link และคัดข่าวขึ้นหน้าเว็บไซต์ของกรมเจรจาการค้าระหว่างประเทศ จำนวน 3,040 ครั้ง

2) Project on proactive public relations to create awareness about the free trade agreements and international trade through online publications, as follows:

- Published press releases through news agencies' websites and Facebook 110 times.
- Prepared and distributed press releases, interviews, articles, special reports, special scoops, columnists and regular columns through newspaper media 52 times.

3) Project to manage information on free trade agreements in the digital era through social media as follows:

- Designed and produced infographics in the form of still and moving (GIF) images totalling 30 pieces and distributed through the Department's social media, such as Facebook Page, Line@, and Instagram.
- Organised activities to promote the participation of Facebook Page followers 9 times.

4) Proactive public relations project to raise awareness about free trade agreement negotiations and the mission of the Department of Trade Negotiations by organising media relations activities, activities to strengthen the public relations network, and travelling media activities for a total of 14 times.

5) Project to produce online news clippings by collecting links and selected news to be posted on the website of the Department of Trade Negotiations 3,040 times.



## การพัฒนาและบริหารจัดการองค์กร

### Organisational Development and Management

กรมเจรจาการค้าระหว่างประเทศ กระทรวงพาณิชย์ เล็งเห็นความสำคัญของการพัฒนาองค์กรและบุคลากร ให้มีสมรรถนะสูงในการปฏิบัติงานมีมาตรฐานเทียบเท่าระดับสากล เพื่อพัฒนาไปสู่การเป็นองค์กรที่เป็นเลิศมาโดยตลอด และได้นำเกณฑ์คุณภาพการบริหารจัดการภาครัฐ (Public Sector Management Quality Award: PMQA) รวมทั้งเกณฑ์การพัฒนาคุณภาพการบริหารหน่วยงานระบบราชการ 4.0 มาใช้เป็นแนวทางตั้งแต่ พ.ศ. 2549 จนถึงปัจจุบัน

กรมให้ความสำคัญและมีเป้าหมายในการพัฒนากรมให้เป็นหน่วยงานราชการ 4.0 โดยมีแนวทางการดำเนินการด้วย DTN 13 ได้แก่ การนำเทคโนโลยีและนวัตกรรมมาใช้ พัฒนาการปฏิบัติงาน (Innovation) เสริมสร้างความร่วมมือในทุกภาคส่วน (Involvement) และยึดหลักคุณธรรมและความโปร่งใส (Integrity)

กรมมีการจัดตั้งคณะทำงานพัฒนากรมโดยมีอธิบดีและผู้บริหารเป็นผู้นำการขับเคลื่อนตามเป้าหมาย รวมทั้งได้รับความร่วมมือจากบุคลากรทุกคนอย่างต่อเนื่อง ส่งผลให้กรมได้รับรางวัลในด้านการพัฒนาและการบริหารจัดการองค์กรจากหน่วยงานต่าง ๆ ในปีงบประมาณ 2566 ดังนี้

- 1) รางวัล “สำเภา-นาวาทอง” สุดยอดหน่วยงานภาครัฐด้านการอำนวยความสะดวกภาคธุรกิจประจำปี 2566 จากหอการค้าไทยและสภาหอการค้าแห่งประเทศไทย
- 2) ผลประเมิน ITA ประจำปี 2566 ได้คะแนน 95.14 ระดับผ่านดี (อันดับ 1 ของกระทรวงพาณิชย์ ติดต่อกัน 2 ปี) จากสำนักงาน ป.ป.ช.
- 3) ผลประเมินการเป็นระบบราชการ 4.0 (PMQA 4.0) ได้คะแนน 468.24 อยู่ในมาตรฐานขั้นสูงของประเทศจากสำนักงาน ก.พ.ร.

The Department of Trade Negotiations, Ministry of Commerce recognises the importance of organisational and human resources development to achieve a high level of competencies in performing work to the standards equivalent to international standards. The goal is to develop to become an organisation that is recognised for its excellence. The Department has also adopted the quality criteria for public sector management (Public Sector Management Quality Award: PMQA), as well as the criteria for developing the quality of management of the civil service 4.0 as guidelines from 2006 to the present.

The Department gives importance and sets the goal to achieve civil service 4.0 by using the guidelines to operate according to the DTN 13 principle including using technology and innovation to develop the implementation process (Innovation), strengthening the cooperation of all sectors (Involvement), adhering to the principles of ethics and transparency (Integrity).

The Department has established a Departmental Development Working Group headed by the Director-General and the executives to pursue the goals while also receiving continuous cooperation from all officials. As a result, the Department has received numerous awards for organisational development and management from various agencies in the fiscal year 2023, as follows:

- 1) The “Sampao-Navathong” award for the best government agency in facilitating the business sector in 2023 from the Thai Chamber of Commerce and the Board of Trade of Thailand.
- 2) ITA evaluation results for the year 2023 revealed a score of 95.14 with a good passing level (ranked #1 for the Ministry of Commerce for 2 consecutive years) from the NACC.

4) รางวัลศูนย์ข้อมูลข่าวสารของราชการโดดเด่น ประจำปี 2566 (ติดต่อกัน 3 ปี) จากสำนักงานคณะกรรมการข้อมูลข่าวสารของราชการ (สขร.)

5) รางวัลองค์กรต้นแบบด้านสิทธิมนุษยชน ประจำปี 2566 ระดับดี ประเภทราชการส่วนกลางจากโครงการสร้างเครือข่ายเชื่อมโยง 4 จังหวัดชายแดนภาคใต้ สู่ตลาดการค้าเสรีอาเซียน จากรัฐมนตรีกระทรวงยุติธรรม

6) รางวัลชมเชยองค์กรโปร่งใส (NACC Integrity Awards) ครั้งที่ 11 จากสำนักงาน ป.ป.ช.

7) รางวัลหน่วยงานที่มีการดำเนินการตามกฎหมายคุ้มครองข้อมูลส่วนบุคคล (Compliance Award) ภายใต้โครงการพัฒนาแพลตฟอร์มภาครัฐเพื่อรองรับการปฏิบัติตามกฎหมายคุ้มครองข้อมูลส่วนบุคคล (GPPC) ปีพ.ศ. 2566 จากสำนักงานคณะกรรมการดิจิทัลเพื่อเศรษฐกิจและสังคมแห่งชาติ กระทรวงดิจิทัลเพื่อเศรษฐกิจและสังคม ร่วมกับสำนักงานคณะกรรมการคุ้มครองข้อมูลส่วนบุคคล (สคส.)

3) The results of the Public Sector Management Quality Award 4.0 (PMQA 4.0) revealed a score of 468.24, which is within the country's high standards from the Office of the Public Sector Development Commission.

4) Outstanding Government Information Center Award 2023 (3 years in a row) from the Office of the Government Information Commission (OIC).

5) 2023 Model Organization Award for Human Rights, achieving good classification under the central government category, from the project to create a network connecting the 4 southern border provinces to the ASEAN Free Trade Market from the Minister of Justice.

6) 11<sup>th</sup> NACC Integrity Awards from the NACC Office.

7) Compliance Award for an agency that has implemented personal data protection laws under the Government Platform for PDPA Compliance (GPPC) 2023 from the Office of the National Digital Economy and Society Commission, Ministry of Digital Economy and Society together with the Office of the Personal Data Protection Commission (PDPC).



รางวัลองค์กรต้นแบบด้านสิทธิมนุษยชน ระดับดี ประจำปี 2566  
2023 Model Organization Award for Human Rights



รางวัลรัฐบาลดิจิทัล ประจำปี 2566  
Digital Government Awards 202 Good Classification

# ผลสัมฤทธิ์ของการปฏิบัติราชการตามคำรับรองการปฏิบัติราชการ ประจำปีงบประมาณ พ.ศ. 2566

รายงานผลการดำเนินงานตามมาตรการปรับปรุงประสิทธิภาพในการปฏิบัติราชการ กรมเจรจาการค้าระหว่างประเทศ ประจำปีงบประมาณ พ.ศ. 2566	ผลการดำเนินงาน
<p>1. อัตราการขยายตัวของมูลค่าการส่งออกภาพรวม (ร้อยละ)</p> <p>เป้าหมายขั้นสูง : ร้อยละ 1.5</p> <p>เป้าหมายขั้นต้น : ร้อยละ -0.45</p>	ร้อยละ -5.5
<p>2. มูลค่าการค้าของประเทศไทยกับประเทศที่ไทยมีข้อตกลงเขตการค้าเสรี (FTA)</p> <p>เป้าหมายขั้นสูง : 387,884.52 ล้านดอลลาร์สหรัฐ</p> <p>เป้าหมายขั้นต้น : 324,016.60 ล้านดอลลาร์สหรัฐ</p>	342,923.75 ล้านดอลลาร์สหรัฐ
<p>3. ความสำเร็จของการเจรจาการค้าระหว่างประเทศตามภารกิจ (ร้อยละ)</p> <p>เป้าหมาย : ร้อยละ 80</p>	ร้อยละ 100
<p>3.1 ความสำเร็จในการเจรจาจัดทำความตกลงการค้าเสรี ไทย-EFTA ด้านการค้าสินค้า</p> <p>3.2 ความสำเร็จในการเจรจาจัดทำความตกลงการค้าเสรี ไทย-EFTA ด้านการค้าบริการ การลงทุน และพาณิชย์อิเล็กทรอนิกส์</p> <p>3.3 ความสำเร็จในการเจรจาจัดทำความตกลงการค้าเสรี ไทย-EFTA ในภาพรวม</p> <p>3.4 การประชุม Singapore-Thailand Enhanced Economic Relationship (STEER) ครั้งที่ 6</p> <p>3.5 การเจรจาจัดทำความตกลงการค้าเสรี อาเซียน-แคนาดา</p>	
<p>4. ความสำเร็จของการเจรจาการค้าระหว่างประเทศตามนโยบาย (ร้อยละ)</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• ความสำเร็จของการจัดเตรียมวิสัยทัศน์อาเซียน ภายหลังปี ค.ศ. 2025 (Post-2025 Vision) ในส่วนของเสาเศรษฐกิจ</li> </ul> <p>เป้าหมาย : ร้อยละ 80</p>	ร้อยละ 100
<p>5. การพัฒนาองค์การสู่ดิจิทัล</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• การพัฒนาระบบข้อมูลให้เป็นดิจิทัล (Digitize Data) เพื่อนำไปสู่การเปิดเผยข้อมูลภาครัฐ (Open Data)</li> </ul> <p>เป้าหมาย : คุณภาพทุกชุดข้อมูลเป็นไปตามมาตรฐานคุณลักษณะแบบเปิดที่ สพร. กำหนด และนำข้อมูลเปิดไปใช้ประโยชน์ได้อย่างเป็นรูปธรรม ตอบโจทย์ตามประเด็นขอบเขตการนำข้อมูลไปใช้ประโยชน์ อย่างน้อย 1 ชุดข้อมูล</p>	ร้อยละ 100
<p>6. การประเมินสถานะของหน่วยงานในการเป็นระบบราชการ 4.0 (PMQA 4.0)</p> <p>เป้าหมาย : ผลคะแนนการประเมิน PMQA 4.0 เท่ากับ 467.63 คะแนน</p>	468.24 คะแนน

# Outcomes of the Implementing of the Agreed Civil Service Objectives for Fiscal Year 2023

Performance Report on the Implementation in Accordance with the Measures to Improve the Efficiency of Civil Service Undertakings Department of Trade Negotiations, Fiscal Year 2022	Outcomes
<p><b>1. Growth rate of overall export value (percent)</b></p> <p>Advanced target : 1.5 percent. Initial target : -0.45 percent.</p>	-5.5 percent
<p><b>2. Value of Thailand's trade with countries that Thailand has an FTA</b></p> <p>Advanced target : 387,884.52 Million USD. Initial target : 324,016.60 Million USD.</p>	342,923.75 Million USD
<p><b>3. Success rate of international trade negotiations according to the missions (percent)</b></p> <p>Target : 80 percent.</p>	100 percent
<p>3.1 Success in negotiating the Thailand - EFTA Free Trade Agreement on trade in goods.</p> <p>3.2 Success in negotiating the Thailand - EFTA Free Trade Agreement on trade in services, investment, and E-Commerce.</p> <p>3.3 Overall success in negotiating the Thailand – EFTA Free Trade Agreement.</p> <p>3.4 The 6<sup>th</sup> Singapore-Thailand Enhanced Economic Relationship (STEER) Meeting.</p> <p>3.5 Negotiations for the ASEAN-Canada Free Trade Agreement.</p>	
<p><b>4. Success rate of international trade negotiations according to the policy (percent)</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Success in the preparation of the Post-2025 ASEAN Vision for the ASEAN Economic Community</b></li> </ul> <p>Target : 80 percent.</p>	100 percent
<p><b>5. Organisational Development Towards Digitalisation</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Development of a Digital Information System to disclose government information (Open Data)</b></li> </ul> <p>Target : The quality of every dataset meets the open characteristics standards set by the OBEC and the open data can be put to concrete use. Must satisfy the criteria on the scope of data utilisation in at least 1 data set.</p>	100 percent
<p><b>6. Assessment of the agency's status on achieving Civil Service 4.0 (PMQA 4.0)</b></p> <p>Target : The outcome of the PMQA 4.0 assessment equals 467.63 points.</p>	468.24 points

## มาตรการป้องกันและปราบปรามการทุจริตในภาครัฐ

### Measures to Prevent and Suppress Corruption in the Public Sector

กรมเจรจาการค้าระหว่างประเทศ ให้ความสำคัญในด้านการป้องกันและปราบปรามการทุจริตและมีความมุ่งมั่นที่จะปลูกฝังให้บุคลากรปฏิบัติราชการ โดยยึดหลักธรรมาภิบาล หลักคุณธรรม จริยธรรม ความโปร่งใส และปลอดจากการทุจริตคอร์รัปชัน เพื่อให้ประชาชนมีความเชื่อมั่นต่อการดำเนินงานที่สอดคล้องกับยุทธศาสตร์ชาติระยะ 20 ปี (พ.ศ. 2560-2579) แผนปฏิรูปประเทศ ด้านการป้องกันและปราบปรามการทุจริตและประพฤติมิชอบ แผนแม่บทภายใต้ยุทธศาสตร์ชาติ ประเด็นการต่อต้านการทุจริตและประพฤติมิชอบ และมติคณะรัฐมนตรีเมื่อวันที่ 27 มีนาคม 2561 เรื่อง มาตรการป้องกันและปราบปรามการทุจริตและประพฤติมิชอบในระบบราชการ ซึ่งจากผลการดำเนินงานดังกล่าว ส่งผลให้กรมได้รับการยอมรับจากหน่วยงานภายนอกว่าเป็นองค์กรที่มีคุณธรรมและความโปร่งใส

The Department of Trade Negotiations attaches importance to the prevention and suppression of corruption and is committed to cultivating personnel to perform their duties while adhering to the principles of good governance, morality, ethics, transparency and being completely free from corruption. This is to ensure that the public has full confidence in the implementation of the country's development policy outlined in the 20-Year National Strategy (2017-2036), the Plan to Reform the Country on Prevention and Suppression of Corruption and Misconduct, the Master Plan under the National Strategy on the Issues of Preventing Corruption and Misconduct, and the Cabinet Resolution on 27 March 2018 on measures to prevent and suppress corruption and misconduct in the civil service system. As a result, the Department has been recognised by external agencies as an organisation with morality and transparency.



ร่วมงานวันต่อต้านคอร์รัปชันสากล (ประเทศไทย)

Participated in the International Anti-Corruption Day (Thailand)



รับรางวัลองค์กรโปร่งใส ครั้งที่ 11 (NACC Integrity Awards)

Received the 11<sup>th</sup> NACC Integrity Awards

กรมมีการดำเนินการด้านการป้องกันและประพฤติมิชอบ อาทิ

1. ส่งเสริมและสนับสนุนกระบวนการทำงานให้สอดคล้องกับยุทธศาสตร์ชาติและแผนปฏิรูปประเทศ ที่เกี่ยวข้องกับการป้องกันและปราบปรามการทุจริตและประพฤติมิชอบ และร่วมกับเครือข่ายพาณิชย์โป่งใส ร่วมใจต้านทุจริต MOC Zero Corruption เพื่อให้เกิดการเฝ้าระวัง สอดส่องดูแลมิให้เกิดการทุจริตประพฤติมิชอบของเจ้าหน้าที่

2. จัดทำแผนปฏิบัติการป้องกันการทุจริตและประพฤติมิชอบ และมีการดำเนินกิจกรรม/โครงการในหลายมิติ อาทิ กิจกรรมปรับฐานความคิด ปลุกฝังและปลูกจิตสำนึก ส่งเสริมคุณธรรมและจริยธรรม บุคลากรของกรม ให้มีค่านิยมที่ไม่ยอมรับการทุจริตและต่อต้านการทุจริตทุกรูปแบบ โครงการฝึกอบรมหรือสัมมนาเชิงปฏิบัติการตามหลักเศรษฐกิจพอเพียง เพื่อเสริมสร้างคุณธรรม จริยธรรมของบุคลากรในการต่อต้านการทุจริตทุกรูปแบบ

3. จัดทำสื่อเสริมสร้างจิตสำนึกเพื่อป้องกันการกระทำ ความผิด การทุจริต ความผิดเกี่ยวกับการขัดกันระหว่างประโยชน์ส่วนบุคคลกับประโยชน์ส่วนรวม หรือผลประโยชน์ทับซ้อน คุณธรรม จริยธรรม ความโปร่งใส การบริหารจัดการองค์การที่ดี ตามหลักธรรมาภิบาล เพื่อสร้างค่านิยมในการต่อต้านการทุจริต และส่งเสริมจิตสำนึกสาธารณะ

4. มีการประเมินความเสี่ยงการทุจริต โดยมีแผนการบริหารจัดการความเสี่ยงการทุจริต มีมาตรการป้องกันการทุจริต ตลอดจนรายงานผลการดำเนินงานตามมาตรการป้องกันการทุจริตอย่างเป็นรูปธรรม เพื่อลดโอกาสหรือปิดโอกาสในการกระทำการทุจริต

5. พัฒนาและยกระดับการดำเนินงานของกรม ให้มีประสิทธิภาพมากยิ่งขึ้น สำหรับการเข้าร่วมการประเมินคุณธรรมและความโปร่งใสในการดำเนินงานของหน่วยงานภาครัฐ (ITA)

6. จัดให้มีช่องทางแจ้งเรื่องร้องเรียนการทุจริตและประพฤติมิชอบ และมีมาตรการคุ้มครองผู้พยาน/ผู้ร้องเรียน เพื่ออำนวยความสะดวกแก่ประชาชนในการแจ้งเรื่องร้องเรียนฯ ทางเว็บไซต์หลักของกรม ([www.dtn.go.th](http://www.dtn.go.th))

The Department has implemented several measures to prevent misconduct, such as:

1. Promote and support work processes in line with the national strategy and the national reform plan related to the prevention and suppression of corruption and misconduct, as well as joining in with the MOC Zero Corruption transparency network to monitor the undertakings to prevent corruption and misconduct of officials.

2. Develop an action plan on preventing corruption and misconduct and conduct activities/projects in several dimensions, such as activities to change the mindset, cultivate conscience, and promote the morality and ethics of personnel to possess value against all forms of corruption. Training projects and workshops were also conducted on the principles of sufficiency economy to strengthen the morality and ethics of personnel in resisting all forms of corruption.

3. Create media to develop conscience to prevent wrongdoing, corruption, and offences related to conflicts between personal and public interests, as well as conflicts of interest, morality, ethics, transparency, and good organisational management in line with the principles of good governance to create values in resisting corruption and promote public consciousness.

4. Conduct an assessment of corruption risks while possessing a corruption risk management plan, and measures to prevent corruption, as well as reporting the implementation of the anti-corruption measures in a concrete manner to reduce or close the opportunity to commit fraud.

5. Develop and upgrade the Department's operations to be more efficient for participating in the integrity and transparency assessment (ITA).

6. Provide a channel for reporting corruption and misconduct and possess the measures to protect witnesses/complainants to facilitate the public in reporting complaints on the main website of the Department ([www.dtn.go.th](http://www.dtn.go.th)).



# รายงานผลการปฏิบัติตามพระราชบัญญัติข้อมูลข่าวสาร ของราชการ พ.ศ. 2540 ประจำปีงบประมาณ พ.ศ. 2566

Report on Compliance with the Official Information  
Act, B.E. 2540 (1997) for the fiscal year 2023

กรมเจรจาการค้าระหว่างประเทศได้รับรางวัลศูนย์ข้อมูลข่าวสารของราชการโดดเด่น ประจำปี 2566 ต่อเนื่องกันเป็นปีที่ 3 โดยกรมเป็น 1 ใน 14 ของหน่วยงานทั่วประเทศที่ได้รับรางวัลในระดับโล่ทองแดงขึ้นไป โดยรางวัลศูนย์ข้อมูลข่าวสารของราชการโดดเด่นเป็นรางวัลที่มอบให้กับหน่วยงานที่มีการจัดตั้งศูนย์ข้อมูลข่าวสารของราชการตามพระราชบัญญัติข้อมูลข่าวสารของราชการ พ.ศ. 2540 และมีการปฏิบัติตามพระราชบัญญัติดังกล่าวสูงกว่าเกณฑ์มาตรฐานที่สำนักงานคณะกรรมการข้อมูลข่าวสารของราชการกำหนด

The Department of Trade Negotiations received the Outstanding Government Information Centre Award for the year 2023 for the third year in a row. The Department is 1 of 14 agencies to receive at least the copper shield. The award is given to agencies that have set up an official information centre in accordance with the Official Information Act, B.E. 2540 (1997) and have performed to a level higher than the standards set by the Office of the Official Information Commission.



กรมเจรจาการค้าระหว่างประเทศ ได้รับรางวัลศูนย์ข้อมูลข่าวสารของราชการโดดเด่น ประจำปี 2566  
จากนายสมศักดิ์ เทพสุทิน รองนายกรัฐมนตรี ณ ตึกสันติไมตรี ทำเนียบรัฐบาล

The Department of Trade Negotiations received the Outstanding Government Information Centre Award  
for the year 2023 from H.E. Mr. Somsak Thepsuthin, Deputy Prime Minister at the Santi Maitri Building, Government House

ทั้งนี้ กรมเจรจาการค้าระหว่างประเทศ ได้แต่งตั้งคณะกรรมการบริหารข้อมูลข่าวสารตามพระราชบัญญัติข้อมูลข่าวสารของราชการ พ.ศ. 2540 และคณะทำงานศูนย์ข้อมูลข่าวสารของราชการ กรมเจรจาการค้าระหว่างประเทศ เพื่อกำกับดูแลการปฏิบัติงานของศูนย์ข้อมูลข่าวสารของราชการ ให้เป็นไปตาม พ.ร.บ.ข้อมูลข่าวสารของราชการ พ.ศ. 2540 รวมทั้งจัดให้มีเจ้าหน้าที่ประจำศูนย์ข้อมูลข่าวสารของราชการ มีหน้าที่รับผิดชอบเกี่ยวกับการให้บริการข้อมูลข่าวสารของราชการแก่ประชาชนโดยตรง โดยในปีงบประมาณ พ.ศ. 2566 กรมเจรจาการค้าระหว่างประเทศ มีการดำเนินการที่สำคัญ ดังนี้

1. นำข้อมูลข่าวสารของกรมจัดแสดงผ่านช่องทางศูนย์ข้อมูลข่าวสารทางกายภาพและศูนย์ข้อมูลข่าวสารทางอิเล็กทรอนิกส์ ครบถ้วน และเป็นปัจจุบัน
2. ประชาสัมพันธ์ศูนย์ข้อมูลข่าวสารของกรมผ่าน 5 ช่องทาง ได้แก่
  - ป้าย Roll-up และป้ายบอกทาง บริเวณชั้น 3 ของกรม
  - โปสเตอร์ประชาสัมพันธ์ภายในลิฟต์
  - เว็บไซต์ของกรม
  - Facebook ของกรม
  - Instagram ของกรม
3. ส่งบุคลากรกรมเข้าร่วมการอบรมเกี่ยวกับพระราชบัญญัติข้อมูลข่าวสารของราชการ พ.ศ. 2540 กับหน่วยงานอื่น และ E-learning ของสำนักงาน ก.พ.
4. เป็นสถานที่สำหรับการศึกษาดูงานศูนย์ข้อมูลข่าวสารของราชการโดดเด่นให้กับเจ้าหน้าที่จากกระทรวงการต่างประเทศ
5. จัดประชุมคณะกรรมการบริหารข้อมูลข่าวสารของราชการตามพระราชบัญญัติข้อมูลข่าวสารของราชการ พ.ศ. 2540
6. จัดอบรม/บรรยายให้ความรู้เกี่ยวกับพระราชบัญญัติข้อมูลข่าวสารของราชการ พ.ศ. 2540 ให้กับบุคลากรของกรม
7. ส่งบุคลากรเข้าร่วมการทดสอบความรู้ความเข้าใจเกี่ยวกับพระราชบัญญัติข้อมูลข่าวสารของราชการ พ.ศ. 2540 และมีบุคลากรสอบผ่าน จำนวน 2 คน
8. สมัครเข้าร่วมการประกวดศูนย์ข้อมูลข่าวสารของราชการโดดเด่นของสำนักงานคณะกรรมการข้อมูลข่าวสารของราชการ (สขร.)
9. รายงานผลการปฏิบัติตามพระราชบัญญัติข้อมูลข่าวสารของราชการ พ.ศ. 2540 ต่อสำนักงานคณะกรรมการข้อมูลข่าวสารของราชการ (สขร.)

The Department of Trade Negotiations has appointed the Information Management Committee in accordance with the Official Information Act, B.E. 2540 (1997), as well as a Government Information Center Working Group of the Department of Trade Negotiations to oversee the operation of the information centre in accordance with The Official Information Act, B.E. 2540 (1997). There are also officials allocated to the official information centre who are responsible for providing information to the public directly. During the fiscal year 2023, there were important actions that have been taken at the Department of Trade Negotiations, as follows:

1. Displayed the Department's information at the physical information centre and the electronic information centre while ensuring that the information was complete and current.
2. Publicised the information centre of the Department through 5 channels:
  - Roll-up banner and the directional sign on the 3<sup>rd</sup> floor of the Department.
  - Public relations posters inside the elevators .
  - The Department's website.
  - Facebook of the Department.
  - Department's Instagram.
3. Sent Department personnel to attend training on the Official Information Act, B.E. 2540 (1997) with other agencies and E-learning of the Office of the Civil Service Commission.
4. Being a place for a study visit as an outstanding government information centre for officials from the Ministry of Foreign Affairs.
5. Organised a meeting of the Information Management Committee in accordance with the Official Information Act, B.E. 2540 (1997).
6. Organised a training course on the Official Information Act, B.E. 2540 (1997) for personnel of the Department.
7. Sent personnel to participate in the test on knowledge and understanding of the Official Information Act, B.E. 2540 (1997), with two successful candidates.
8. Applied to take part in the Outstanding Official Information Center Contest organized by the Office of the Official Information Commission (OIC).
9. Report the outcomes of the compliance with the Official Information Act, B.E. 2540 (1997) to the Office of the Official Information Commission (OIC).

กรมเจรจาการค้าระหว่างประเทศ

งบแสดงฐานะการเงิน  
ณ วันที่ 30 กันยายน 2566

(หน่วย : บาท)

	หมายเหตุ	2566	2565
<b>สินทรัพย์</b>			
<b>สินทรัพย์หมุนเวียน</b>			
เงินสดและรายการเทียบเท่าเงินสด	4	3,557,700.87	6,298,596.42
ลูกหนี้ระยะสั้น	5	22,187,939.36	9,195,351.53
วัสดุคงเหลือ		291,332.82	275,230.12
สินทรัพย์หมุนเวียนอื่น		-	56,989.93
<b>รวมสินทรัพย์หมุนเวียน</b>		<b>26,036,973.05</b>	<b>15,826,168.00</b>
<b>สินทรัพย์ไม่หมุนเวียน</b>			
ที่ดิน อาคารและอุปกรณ์ - สุทธิ	6	32,912,558.32	28,750,209.58
สินทรัพย์ไม่มีตัวตน - สุทธิ	7	38,048,903.95	34,417,049.22
<b>รวมสินทรัพย์ไม่หมุนเวียน</b>		<b>70,961,462.27</b>	<b>63,167,258.80</b>
<b>รวมสินทรัพย์</b>		<b>96,998,435.32</b>	<b>78,993,426.80</b>
<b>หนี้สินและสินทรัพย์สุทธิ/ส่วนทุน</b>			
<b>หนี้สิน</b>			
<b>หนี้สินหมุนเวียน</b>			
เจ้าหนี้เงินโอนและรายการอุดหนุนระยะสั้น		1,198.88	627.90
เจ้าหนี้ระยะสั้น	8	11,306,700.18	7,678,549.56
เงินรับฝากระยะสั้น	9	2,351,170.40	3,473,797.02
<b>รวมหนี้สินหมุนเวียน</b>		<b>13,659,069.46</b>	<b>11,152,974.48</b>
<b>หนี้สินไม่หมุนเวียน</b>			
เจ้าหนี้เงินโอนและรายการอุดหนุนระยะยาว		369,242.36	529,568.70
เงินอุดหนุนราชการรับจากคลังระยะยาว		1,000,000.00	1,000,000.00
<b>รวมหนี้สินไม่หมุนเวียน</b>		<b>1,369,242.36</b>	<b>1,529,568.70</b>
<b>รวมหนี้สิน</b>		<b>15,028,311.82</b>	<b>12,682,543.18</b>
<b>สินทรัพย์สุทธิ/ส่วนทุน</b>			
ทุน		19,422,866.57	19,422,866.57
รายได้สูง (ต่ำ) กว่าค่าใช้จ่ายสะสม		62,547,256.93	46,888,017.05
<b>รวมสินทรัพย์สุทธิ/ส่วนทุน</b>		<b>81,970,123.50</b>	<b>66,310,883.62</b>
<b>รวมหนี้สินและสินทรัพย์สุทธิ/ส่วนทุน</b>		<b>96,998,435.32</b>	<b>78,993,426.80</b>

หมายเหตุ : ประกอบงบการเงินเป็นส่วนหนึ่งของรายงานการเงินนี้

## The Department of Trade Negotiations

### Statement of Financial Position as of 30 September 2023

(Unit : Baht)

	Note	2023	2022
<b>Assets</b>			
<b>Current Assets</b>			
Cash and cash equivalents	4	3,557,700.87	6,298,596.42
Short-term receivables	5	22,187,939.36	9,195,351.53
Inventories		291,332.82	275,230.12
Other current assets		-	56,989.93
<b>Total Current Assets</b>		<b>26,036,973.05</b>	<b>15,826,168.00</b>
<b>Non-current assets</b>			
Land, building and equipment-net	6	32,912,558.32	28,750,209.58
Intangible assets-net	7	38,048,903.95	34,417,049.22
<b>Total Non-Current Assets</b>		<b>70,961,462.27</b>	<b>63,167,258.80</b>
<b>Total Assets</b>		<b>96,998,435.32</b>	<b>78,993,426.80</b>
<b>Net Liabilities and Assets/Equity</b>			
<b>Liabilities</b>			
<b>Current Liabilities</b>			
Short-term account payables (amounts to be transferred) and subsidies		1,198.88	627.90
Other Short-term payables	8	11,306,700.18	7,678,549.56
Short-term deposits	9	2,351,170.40	3,473,797.02
<b>Total Current Liabilities</b>		<b>13,659,069.46</b>	<b>11,152,974.48</b>
<b>Non-Current Liabilities</b>			
Long-term account payables (amounts to be transferred) and subsidies		369,242.36	529,568.70
Long-term advance from the Treasury		1,000,000.00	1,000,000.00
<b>Total Non-Current Liabilities</b>		<b>1,369,242.36</b>	<b>1,529,568.70</b>
<b>Total Liabilities</b>		<b>15,028,311.82</b>	<b>12,682,543.18</b>
<b>Net Assets/Equity</b>			
Capital		19,422,866.57	19,422,866.57
Revenue higher / (lower) than accumulated expenses		62,547,256.93	46,888,017.05
<b>Total Net Assets/Equity</b>		<b>81,970,123.50</b>	<b>66,310,883.62</b>
<b>Total Net Liabilities and Assets/Equity</b>		<b>96,998,435.32</b>	<b>78,993,426.80</b>

Notes to the financial statement are part of this financial report

## กรมเจรจาการค้าระหว่างประเทศ

### งบแสดงผลการดำเนินงานทางการเงิน สำหรับปีสิ้นสุดวันที่ 30 กันยายน 2566

(หน่วย : บาท)

	หมายเหตุ	2566	2565
<b>รายได้</b>			
รายได้จากงบประมาณ	11	443,172,258.62	438,956,795.57
รายได้จากการขายสินค้าและบริการ		4,980.00	0.00
รายได้จากการอุดหนุนอื่นและบริจาค	12	168,824.34	1,187,123.92
<b>รวมรายได้</b>		<b>443,346,062.96</b>	<b>440,143,919.49</b>
<b>ค่าใช้จ่าย</b>			
ค่าใช้จ่ายบุคลากร	13	127,218,144.34	128,009,578.70
ค่าบำเหน็จบำนาญ	14	62,085,552.38	58,376,166.81
ค่าตอบแทน		796,090.00	747,970.00
ค่าใช้จ่ายสื่อ	15	122,063,444.85	126,135,586.76
ค่าวัสดุ		2,923,645.66	3,823,476.22
ค่าสาธารณูปโภค	16	7,857,890.42	6,461,686.05
ค่าเสื่อมราคาและค่าตัดจำหน่าย	17	18,418,018.61	15,903,204.31
ค่าใช้จ่ายจากการอุดหนุนอื่นและบริจาค	18	86,315,908.80	84,096,176.28
ค่าใช้จ่ายอื่น	19	8,128.02	14,340.50
<b>รวมค่าใช้จ่าย</b>		<b>427,686,823.08</b>	<b>423,568,185.63</b>
<b>รายได้สูง/(ต่ำ) กว่าค่าใช้จ่ายสุทธิ</b>		<b>15,659,239.88</b>	<b>16,575,733.86</b>

หมายเหตุ : ประกอบงบการเงินเป็นส่วนหนึ่งของรายงานการเงินนี้

## The Department of Trade Negotiations

### Statement of Financial Performance For the Year Ended on 30 September 2023

(Unit : Baht)

	Note	2022	2021
<b>Revenues</b>			
Budget revenues	11	443,172,258.62	438,956,795.57
Revenues from sales of goods and services		4,980.00	0.00
Revenue from grants and donations	12	168,824.34	1,187,123.92
<b>Total Revenues</b>		<b>443,346,062.96</b>	<b>440,143,919.49</b>
<b>Expenses</b>			
Personnel expenses	13	127,218,144.34	128,009,578.70
Gratuities and pension	14	62,085,552.38	58,376,166.81
Remunerative		796,090.00	747,970.00
Overheads	15	122,063,444.85	126,135,586.76
Office supplies		2,923,645.66	3,823,476.22
Utility expenses	16	7,857,890.42	6,461,686.05
Depreciation and amortization	17	18,418,018.61	15,903,204.31
Expenses from other subsidies and donations	18	86,315,908.80	84,096,176.28
Other expenses	19	8,128.02	14,340.50
<b>Total expenses</b>		<b>427,686,823.08</b>	<b>423,568,185.63</b>
<b>Revenue higher/(lower) than net expenses</b>		<b>15,659,239.88</b>	<b>16,575,733.86</b>

Notes to the financial statement are part of this financial report



# DTN Social @ Media



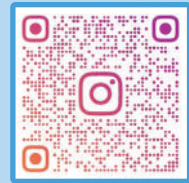
กรมเจรจาการค้าระหว่างประเทศ DTN



@dtn\_moc



dtn\_moc



DTNChannel



DTN\_MOC



กรมเจรจาการค้าระหว่างประเทศ



dtn\_moc





**กรมเจรจาการค้าระหว่างประเทศ  
กระทรวงพาณิชย์**

563 ถนนนนทบุรี ตำบลบางกระสอ  
อำเภอเมืองนนทบุรี จังหวัดนนทบุรี 11000  
DTN Call Center : 0 2507 7555  
[www.dtn.go.th](http://www.dtn.go.th)

**Department of Trade Negotiations,  
Ministry of Commerce**

563 Nonthaburi Rd., Amphurmuang Nonthaburi,  
Nonthaburi, 11000 Thailand  
DTN Call Center : 0 2507 7555  
[www.dtn.go.th](http://www.dtn.go.th)

